

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

Numero d'informazione

Sommario

Pagina

I (Comunicazioni)

**PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2004-2005

Sedute dal 13 al 16 dicembre 2004

**Lunedì 13 dicembre 2004**

(2005/C 226 E/01)

PROCESSO VERBALE

|                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....                                                                                                      | 1  |
| 1. Ripresa della sessione .....                                                                                                     | 1  |
| 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....                                                                  | 1  |
| 3. Presentazione di documenti .....                                                                                                 | 2  |
| 4. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio .....                                                                    | 5  |
| 5. Petizioni .....                                                                                                                  | 5  |
| 6. Storni di stanziamenti .....                                                                                                     | 6  |
| 7. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni definite dal Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento) ..... | 8  |
| 8. Ordine dei lavori .....                                                                                                          | 8  |
| 9. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica .....                                                                 | 9  |
| 10. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (discussione) .....                                                     | 9  |
| 11. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) ***II (discussione) .....                                            | 10 |
| 12. Ordine del giorno della prossima seduta .....                                                                                   | 11 |
| 13. Chiusura della seduta .....                                                                                                     | 11 |
| ELENCO DEI PRESENTI .....                                                                                                           | 12 |

(Segue)

**Martedì 14 dicembre 2004**

(2005/C 226 E/02)

## PROCESSO VERBALE

|                                                                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....                                                                                                                                          | 13 |
| 1. Apertura della seduta .....                                                                                                                                          | 13 |
| 2. Presentazione di documenti .....                                                                                                                                     | 13 |
| 3. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate) .....        | 16 |
| 4. Vertice UE/Russia (proposte di risoluzione presentate) .....                                                                                                         | 17 |
| 5. Orientamenti politici strategici (discussione) .....                                                                                                                 | 17 |
| 6. Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne) .....                                                                                                                  | 18 |
| 7. Turno di votazioni .....                                                                                                                                             | 18 |
| 7.1. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo: Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) (articolo 117 del regolamento) .....    | 18 |
| 7.2. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: FESR, FSE e Fondo di coesione (articolo 118 del regolamento) .....                                          | 19 |
| 7.3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: FESR (articolo 118 del regolamento) .....                                                                   | 19 |
| 7.4. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: Fondo di coesione (articolo 118 del regolamento) .....                                                      | 19 |
| 7.5. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: Gruppo europeo di cooperazione transfrontaliera (GECT) (articolo 118 del regolamento) .....                 | 19 |
| 7.6. Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico *** (articolo 131 del regolamento) (votazione) ..... | 19 |
| 7.7. Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                               | 20 |
| 7.8. Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                            | 20 |
| 7.9. Sostegno allo sviluppo rurale * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                                                   | 20 |
| 7.10. Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                          | 21 |
| 7.11. Candidatura della Croazia * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                                                      | 21 |
| 7.12. Accordo UE/Confederazione elvetica nel campo della statistica * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                  | 21 |
| 7.13. Partenariato euromediterraneo * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                                                  | 21 |
| 7.14. Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                           | 22 |
| 7.15. Scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                         | 22 |
| 7.16. Pesca e conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                      | 22 |
| 7.17. Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) *** (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                  | 22 |
| 7.18. Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                | 23 |
| 7.19. Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                  | 23 |
| 7.20. Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IIVA in seguito all'allargamento * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                   | 23 |
| 7.21. Fondo internazionale per l'Irlanda * (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                                             | 23 |
| 7.22. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                 | 24 |
| 7.23. Verifica dei poteri (articolo 131 del regolamento) (votazione) .....                                                                                              | 24 |
| 7.24. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) ***II (votazione) .....                                                                                | 24 |

|                                                                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8. Dichiarazioni di voto .....                                                                                                                          | 24 |
| 9. Correzioni di voto .....                                                                                                                             | 24 |
| 10. Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....                                                                                     | 25 |
| 11. Ordine del giorno .....                                                                                                                             | 25 |
| 12. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) — Mobilitazione dello strumento di flessibilità (discussione) ..... | 25 |
| 13. Prospettive finanziarie (discussione) .....                                                                                                         | 26 |
| 14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione) .....                                                                                  | 26 |
| 15. Prospettive finanziarie (seguito della discussione) .....                                                                                           | 27 |
| 16. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine (discussione) .....                                                                          | 27 |
| 17. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012) (discussione) .....                                                                                         | 28 |
| 18. Residui di antiparassitari ***II (discussione) .....                                                                                                | 28 |
| 19. Ordine del giorno della prossima seduta .....                                                                                                       | 28 |
| 20. Chiusura della seduta .....                                                                                                                         | 28 |
| ELENCO DEI PRESENTI .....                                                                                                                               | 29 |

## ALLEGATO I

|                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| RISULTATI DELLE VOTAZIONI .....                                                                                              | 31 |
| 1. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo — Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale ..... | 31 |
| 2. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — FESR, FSE e Fondo di coesione .....                               | 31 |
| 3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — FESR .....                                                        | 32 |
| 4. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Fondo di coesione .....                                           | 32 |
| 5. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Gruppo europeo di cooperazione transfrontaliera (GECT) .....      | 32 |
| 6. Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico *** .....   | 32 |
| 7. Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino * .....                                 | 32 |
| 8. Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari * .....                                              | 32 |
| 9. Sostegno allo sviluppo rurale * .....                                                                                     | 33 |
| 10. Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari * .....                                            | 33 |
| 11. Candidatura della Croazia * .....                                                                                        | 33 |
| 12. Accordo UE/Confederazione elvetica nel campo della statistica * .....                                                    | 33 |
| 13. Partenariato euromediterraneo * .....                                                                                    | 33 |
| 14. Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari * .....                                                             | 33 |
| 15. Scorte di petrolio e/o di prodotti petroliferi * .....                                                                   | 34 |
| 16. Pesca e conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt * .....                                        | 34 |
| 17. Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) *** .....                                                    | 34 |
| 18. Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti * .....                                                  | 34 |
| 19. Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare * .....                                    | 34 |
| 20. Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IVA in seguito all'allargamento * .....                                      | 34 |
| 21. Fondo internazionale per l'Irlanda * .....                                                                               | 35 |
| 22. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland .....                                                   | 35 |
| 23. Verifica dei poteri .....                                                                                                | 35 |
| 24. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) ***II .....                                                   | 35 |

## ALLEGATO II

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE ..... | 36 |
| Relazione Daul A6-0034/2004 — Risoluzione .....      | 36 |

(Segue)

## TESTI APPROVATI

P6\_TA(2004)0077

Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico \*\*\*

Risoluzione legislativa sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di un protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e gli Stati uniti del Messico, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)) ..

38

P6\_TA(2004)0078

Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino \*

Risoluzione legislativa sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)) .....

39

P6\_TA(2004)0079

Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio recante modifica alla direttiva 87/328/CEE per quanto concerne la conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS)) .....

39

P6\_TA(2004)0080

Sostegno allo sviluppo rurale \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia (FEAOG) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)) .....

40

P6\_TA(2004)0081

Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 1782/2003, che stabilisce norme comuni relative ai regimi di sostegno diretto nell'ambito della politica agricola comune e istituisce taluni regimi di sostegno a favore degli agricoltori, e del regolamento (CE) n. 1788/2003 che stabilisce un prelievo nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)) .....

41

P6\_TA(2004)0082

Candidatura della Croazia \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89, (CE) n. 1267/1999, (CE) n. 1268/1999 e (CE) n. 2666/2000 per tener conto dello status di paese candidato della Croazia (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)) .....

41

P6\_TA(2004)0083

Conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera nel campo della statistica \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera nel campo della statistica (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS)) .....

42

P6\_TA(2004)0084

## Misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa a misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (Versione codificata) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))

42

P6\_TA(2004)0085

## Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alle procedure di consultazione e di informazione in materia di assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari (Versione codificata) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))

43

P6\_TA(2004)0086

## Livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce l'obbligo per gli Stati membri di mantenere un livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi (versione codificata) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))

44

P6\_TA(2004)0087

## Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel mar Baltico e nei Belt \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa al ritiro della Comunità europea dalla Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel mar Baltico e nei Belt (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS))

44

P6\_TA(2004)0088

## Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) \*\*\*

Risoluzione del Parlamento europeo sulla decisione dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riguardo al discarico da dare al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio della Convenzione per l'esercizio finanziario 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC))

45

P6\_TA(2004)0089

## Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))

46

P6\_TA(2004)0090

## Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))

48

P6\_TA(2004)0091

## Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IVA a seguito dell'allargamento \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio che adegua la direttiva 77/388/CEE in seguito all'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))

49

P6\_TA(2004)0092

## Fondo internazionale per l'Irlanda \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo ai contributi finanziari della Comunità al Fondo internazionale per l'Irlanda (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS))

49

P6\_TA(2004)0093

Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland

Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Rainer Wieland (2004/2174(IMM)) ..... 50

P6\_TA(2004)0094

Verifica dei poteri

Decisione del Parlamento europeo sulla verifica dei poteri (2004/2140(REG)) ..... 51

ALLEGATO I:

Elenco dei membri del Parlamento europeo il cui mandato è dichiarato valido ..... 52

ALLEGATO II:

Breve sintesi delle contestazioni ricevute ..... 67

P6\_TA(2004)0095

Quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) \*\*\*II

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)) ..... 68

### Mercoledì 15 dicembre 2004

(2005/C 226 E/03)

#### PROCESSO VERBALE

|                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....                                                                                                  | 70 |
| 1. Apertura della seduta .....                                                                                                  | 70 |
| 2. Presentazione di documenti .....                                                                                             | 70 |
| 3. Preparazione del Consiglio europeo (17 dicembre 2004) (discussione) .....                                                    | 70 |
| 4. Turno di votazioni .....                                                                                                     | 71 |
| 4.1. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (votazione) .....                                                  | 71 |
| 4.2. Criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere * (articolo 131 del regolamento) (votazione) ..... | 72 |
| 4.3. Residui di antiparassitari ***II (votazione) .....                                                                         | 72 |
| 4.4. Vertice UE/Russia (votazione) .....                                                                                        | 72 |
| 4.5. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine (votazione) .....                                                   | 73 |
| 4.6. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012) (votazione) .....                                                                  | 73 |
| 5. Dichiarazioni di voto .....                                                                                                  | 73 |
| 6. Correzioni di voto .....                                                                                                     | 74 |
| 7. Ordine del giorno .....                                                                                                      | 75 |
| 8. Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....                                                              | 75 |
| 9. Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione (discussione) .....                                                     | 75 |
| 10. Progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione (discussione) .....                                                     | 76 |
| 11. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio) .....                                                              | 76 |
| 12. Nomina del Mediatore .....                                                                                                  | 77 |
| 13. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi * (discussione) .....                | 77 |
| 14. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile * (discussione) ....                             | 78 |
| 15. Ordine del giorno della prossima seduta .....                                                                               | 78 |
| 16. Chiusura della seduta .....                                                                                                 | 78 |
| ELENCO DEI PRESENTI .....                                                                                                       | 79 |

## ALLEGATO I

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| RISULTATI DELLE VOTAZIONI .....                                  | 81 |
| 1. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione ..... | 81 |
| 2. Criminalità connessa con veicoli * .....                      | 86 |
| 3. Residui di antiparassitari ***II .....                        | 86 |
| 4. Vertice UE/Russia .....                                       | 86 |
| 5. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine .....  | 87 |
| 6. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012) .....                 | 88 |

## ALLEGATO II

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE .....                           | 91  |
| 1. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 41 .....                      | 91  |
| 2. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 42 .....                      | 92  |
| 3. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 43 .....                      | 94  |
| 4. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 6 .....                       | 96  |
| 5. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 25 .....                      | 98  |
| 6. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 28 .....                      | 99  |
| 7. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 45 .....                      | 101 |
| 8. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 46/riv. ....                  | 103 |
| 9. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 47 .....                      | 105 |
| 10. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 18 .....                     | 106 |
| 11. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 83 .....                     | 108 |
| 12. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 5 .....                      | 110 |
| 13. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 48 .....                     | 111 |
| 14. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 32 .....                     | 113 |
| 15. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 20 .....                     | 115 |
| 16. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 21 .....                     | 117 |
| 17. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 61 .....                     | 118 |
| 18. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Paragrafo 42 .....                       | 120 |
| 19. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 7 .....                      | 122 |
| 20. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 78/1 .....                   | 124 |
| 21. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 78/2 .....                   | 125 |
| 22. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 51 .....                     | 127 |
| 23. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 8 (scrutinio segreto) .....  | 129 |
| 24. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 74 .....                     | 130 |
| 25. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 65 .....                     | 132 |
| 26. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 68 .....                     | 134 |
| 27. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 76 .....                     | 135 |
| 28. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 52 .....                     | 137 |
| 29. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 77 .....                     | 139 |
| 30. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 53 .....                     | 140 |
| 31. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 75 .....                     | 142 |
| 32. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 16 .....                     | 144 |
| 33. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 15/riv. ....                 | 146 |
| 34. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 13 .....                     | 147 |
| 35. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 84 .....                     | 149 |
| 36. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 17 (scrutinio segreto) ..... | 151 |
| 37. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 54 .....                     | 152 |
| 38. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 66 .....                     | 154 |
| 39. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 34 .....                     | 156 |
| 40. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 9 .....                      | 157 |

(Segue)

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 41. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 70 .....                     | 159 |
| 42. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 38 .....                     | 161 |
| 43. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 80 .....                     | 162 |
| 44. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 82 .....                     | 164 |
| 45. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Emendamento 40 .....                     | 166 |
| 46. Relazione Eurlings A6-0063/2004 — Risoluzione (scrutinio segreto) .....    | 167 |
| 47. Risoluzione comune B6-0197/2004 — Vertice UE/Russia — Risoluzione .....    | 169 |
| 48. Relazione Lambert A6-0051/2004 — Paragrafo 12 .....                        | 170 |
| 49. Relazione Lambert A6-0051/2004 — Emendamento 3 .....                       | 172 |
| 50. Relazione Lambert A6-0051/2004 — Emendamento 4 .....                       | 174 |
| 51. Relazione Catania A6-0067/2004 — Emendamento 4 .....                       | 175 |
| 52. Relazione Catania A6-0067/2004 — Paragrafo 1, lett. q .....                | 177 |
| 53. Relazione Catania A6-0067/2004 — Paragrafo 1, lett. w, prima parte .....   | 178 |
| 54. Relazione Catania A6-0067/2004 — Paragrafo 1, lett. w, seconda parte ..... | 180 |
| 55. Relazione Catania A6-0067/2004 — Emendamento 5 .....                       | 181 |
| 56. Relazione Catania A6-0067/2004 — Paragrafo 1, lettera ac .....             | 183 |
| 57. Relazione Catania A6-0067/2004 — Considerando A .....                      | 184 |
| 58. Relazione Catania A6-0067/2004 — Raccomandazione .....                     | 186 |

## ALLEGATO III

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| ELENCO DEI FIRMATARI DELLE RICHIESTE DI VOTAZIONE A SCRUTINIO SEGRETO ..... | 188 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|

## TESTI APPROVATI

## P6\_TA(2004)0096

## Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione

|                                                                                                                                                                                                                                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione periodica 2004 e sulla raccomandazione della Commissione europea sui progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (COM(2004) 0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) ..... | 189 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## P6\_TA(2004)0097

## Lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere \*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sull'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi ai fini dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)) ..... | 198 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## P6\_TA(2004)0098

## Residui di antiparassitari nei o sui prodotti di origine vegetale e animale \*\*\*II

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Risoluzione legislativa del Parlamento europeo relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052 (COD)) ..... | 202 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## P6\_TC2-COD(2003)0052

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Posizione del Parlamento europeo definita in seconda lettura il 15 dicembre 2004 in vista dell'adozione del regolamento (CE) n. .../2005 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio ..... | 203 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## P6\_TA(2004)0099

## Vertice UE/Russia

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Risoluzione del Parlamento europeo sul Vertice UE/Russia svoltosi il 25 novembre 2004 all'Aia ..... | 224 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|



P6\_TA(2004)0100

Procedura unica del regime d'asilo europeo

Risoluzione del Parlamento europeo sulla procedura d'asilo e la protezione nelle regioni d'origine (2004/2121(INI)) ..... 226

P6\_TA(2004)0101

Strategia antidroga dell'UE

Raccomandazione del Parlamento europeo destinata al Consiglio e al Consiglio europeo sulla strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) (2004/2221(INI)) ..... 233

**Giovedì 16 dicembre 2004**

(2005/C 226 E/04)

**PROCESSO VERBALE**

|                                                                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA .....                                                                                  | 239 |
| 1. Apertura della seduta .....                                                                                  | 239 |
| 2. Denominazione delle commissioni e delegazioni .....                                                          | 239 |
| 3. Composizione delle commissioni e delle delegazioni .....                                                     | 239 |
| 4. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare .....                                                         | 239 |
| 5. Trasporto di animali (discussione) .....                                                                     | 239 |
| 6. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico * (discussione) ....            | 240 |
| 7. Benvenuto .....                                                                                              | 240 |
| 8. Turno di votazioni .....                                                                                     | 240 |
| 8.1. Mobilitazione dello strumento di flessibilità (votazione) .....                                            | 240 |
| 8.2. Reiezione del progetto di bilancio generale 2005 (votazione) .....                                         | 240 |
| 8.3. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (votazione)                | 241 |
| 8.4. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (votazione)                | 242 |
| 8.5. Proroga del protocollo di pesca UE/Comore * (articolo 131 del regolamento) (votazione)                     | 242 |
| 8.6. Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE * (articolo 131 del regolamento) (votazione)                | 242 |
| 8.7. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi * (votazione) ..... | 243 |
| 8.8. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile * (votazione)                   | 243 |
| 8.9. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico * (votazione)                 | 243 |
| 8.10. Orientamenti politici strategici della Commissione (votazione) .....                                      | 244 |
| 8.11. Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione (votazione) .....                                    | 244 |
| 8.12. Progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione (votazione) .....                                     | 245 |
| 9. Dichiarazioni di voto .....                                                                                  | 245 |
| 10. Correzioni di voto .....                                                                                    | 245 |
| 11. Benvenuto .....                                                                                             | 246 |
| 12. Approvazione del processo verbale della seduta precedente .....                                             | 247 |
| 13. Discussione sui casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto ....        | 247 |
| 13.1. Zimbabwe (discussione) .....                                                                              | 247 |
| 13.2. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (discussione) .                 | 247 |
| 13.3. Bhopal (discussione) .....                                                                                | 248 |
| 14. Turno di votazioni .....                                                                                    | 248 |
| 14.1. Zimbabwe (votazione) .....                                                                                | 248 |
| 14.2. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (votazione) ..                  | 248 |
| 14.3. Bhopal (votazione) .....                                                                                  | 249 |
| 15. Decisioni concernenti taluni documenti .....                                                                | 249 |
| 16. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio .....                                                       | 250 |
| 17. Presentazione di documenti .....                                                                            | 251 |

*(Segue)*

|                                                                                                       |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 18. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento) . . . . .              | 251 |
| 19. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta . . . . .                        | 252 |
| 20. Calendario delle prossime sedute . . . . .                                                        | 252 |
| 21. Interruzione della sessione . . . . .                                                             | 252 |
| ELENCO DEI PRESENTI . . . . .                                                                         | 253 |
| ALLEGATO I                                                                                            |     |
| RISULTATI DELLE VOTAZIONI . . . . .                                                                   | 255 |
| 1. Mobilitazione dello strumento di flessibilità . . . . .                                            | 255 |
| 2. Reiezione del progetto di bilancio generale 2005 . . . . .                                         | 255 |
| 3. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio . . . . .                             | 256 |
| 4. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) * . . . . .        | 265 |
| 5. Proroga del protocollo di pesca UE/Comore * . . . . .                                              | 266 |
| 6. Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE * . . . . .                                         | 266 |
| 7. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi * . . . . . | 266 |
| 8. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile * . . . . .             | 266 |
| 9. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico * . . . . .           | 267 |
| 10. Orientamenti politici strategici della Commissione . . . . .                                      | 267 |
| 11. Progressi compiuti dalla Bulgaria in vista dell'adesione . . . . .                                | 268 |
| 12. Progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione . . . . .                                 | 269 |
| 13. Zimbabwe . . . . .                                                                                | 270 |
| 14. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo . . . . .               | 271 |
| 15. Bhopal . . . . .                                                                                  | 271 |
| ALLEGATO II                                                                                           |     |
| RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE . . . . .                                              | 273 |
| 1. B6-0204/2004/riv. — Reiezione del bilancio . . . . .                                               | 273 |
| 2. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — blocco 1 . . . . .                                 | 274 |
| 3. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 3 . . . . .                            | 275 |
| 4. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 33 . . . . .                           | 277 |
| 5. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 313 . . . . .                          | 278 |
| 6. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 124 . . . . .                          | 280 |
| 7. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 127, terza parte . . . . .             | 281 |
| 8. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 164 . . . . .                          | 283 |
| 9. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 193 . . . . .                          | 284 |
| 10. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 240 . . . . .                         | 286 |
| 11. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 247 . . . . .                         | 287 |
| 12. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — blocco 3 . . . . .                                | 289 |
| 13. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 290 . . . . .                         | 290 |
| 14. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 291 . . . . .                         | 292 |
| 15. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 293 . . . . .                         | 293 |
| 16. Progetto di bilancio generale 2005 modificato — Emendamento 294 . . . . .                         | 295 |
| 17. Relazione Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — Emendamento 3 . . . . .                           | 296 |
| 18. Relazione Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 — Risoluzione . . . . .                             | 298 |
| 19. Relazione Bourlanges A6-0072/2004 — Risoluzione . . . . .                                         | 299 |
| 20. Relazione Papadimoulis A6-0050/2004 — Risoluzione . . . . .                                       | 301 |
| 21. Relazione Ribeiro A6-0037/2004 — Emendamento 7, prima parte . . . . .                             | 302 |
| 22. Relazione Ribeiro A6-0037/2004 — Emendamento 7, seconda parte . . . . .                           | 303 |
| 23. Relazione Ribeiro A6-0037/2004 — Emendamento 6 . . . . .                                          | 305 |
| 24. Relazione Ribeiro A6-0037/2004 — Proposta della Commissione . . . . .                             | 307 |
| 25. Relazione Ribeiro A6-0037/2004 — Risoluzione . . . . .                                            | 308 |
| 26. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 2 . . . . .                 | 309 |
| 27. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 3 . . . . .                 | 311 |

|                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 28. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 5 ..... | 312 |
| 29. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 6 ..... | 313 |
| 30. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 7 ..... | 314 |
| 31. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Emendamento 9 ..... | 316 |
| 32. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici — Risoluzione .....   | 317 |
| 33. Relazione Van Orden A6-0065/2004 — Paragrafo 5, seconda parte .....           | 318 |
| 34. Relazione Van Orden A6-0065/2004 — Risoluzione .....                          | 320 |
| 35. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 8 .....                        | 321 |
| 36. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 25 .....                       | 323 |
| 37. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 17, 1 .....                    | 324 |
| 38. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 17, seconda parte .....        | 326 |
| 39. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 17, terza parte .....          | 327 |
| 40. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 6 .....                        | 329 |
| 41. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 22 .....                       | 330 |
| 42. Relazione Moscovici A6-0061/2004 — Emendamento 24 .....                       | 332 |
| 43. Risoluzione comune B6-0212/2004 — Zimbabwe — Risoluzione .....                | 333 |

## TESTI APPROVATI

P6\_TA(2004)0102

## Mobilitazione dello strumento di flessibilità

Risoluzione del Parlamento europeo relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)) ..... 334

ALLEGATO (Decisione)

DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO ..... 335

P6\_TA(2004)0103

## Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni)

Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) e sulle lettere rettificative nn. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) e 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 ..... 336

ALLEGATO

Dichiarazioni comuni ..... 340

P6\_TA(2004)0104

## Proroga del protocollo di pesca UE/Comore \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere sulla proroga, per il periodo dal 28 febbraio 2004 al 31 dicembre 2004, del protocollo che stabilisce le possibilità di pesca ed il contributo finanziario previsti dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica federale islamica delle Comore sulla pesca al largo delle Comore (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)) ..... 340

P6\_TA(2004)0105

## Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che assoggetta taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza, del trattato che istituisce la Comunità europea alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) ..... 341

*(Segue)*

P6\_TA(2004)0106

Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità diverse da quelle di cooperazione allo sviluppo che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS))

343

P6\_TA(2004)0107

Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/847/CE per quanto riguarda la durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS))

344

P6\_TA(2004)0108

Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico \*

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))

344

P6\_TA(2004)0109

Orientamenti politici strategici

Risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti di strategia politica della Commissione Barroso

346

P6\_TA(2004)0110

Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione

Risoluzione del Parlamento europeo sui progressi realizzati dalla Bulgaria in vista dell'adesione all'Unione europea (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI))

351

P6\_TA(2004)0111

Progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione

Risoluzione del Parlamento europeo sui progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI))

353

P6\_TA(2004)0112

Zimbabwe

Risoluzione del Parlamento europeo sullo Zimbabwe

358

P6\_TA(2004)0113

Situazione nella Repubblica democratica del Congo

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione nella Repubblica democratica del Congo

359

P6\_TA(2004)0114

Bhopal

Risoluzione del Parlamento europeo su Bhopal

361

*Significato dei simboli utilizzati*

|        |                                            |
|--------|--------------------------------------------|
| *      | procedura di consultazione                 |
| **I    | procedura di cooperazione, prima lettura   |
| **II   | procedura di cooperazione, seconda lettura |
| ***    | parere conforme                            |
| ***I   | procedura di codecisione, prima lettura    |
| ***II  | procedura di codecisione, seconda lettura  |
| ***III | procedura di codecisione, terza lettura    |

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

*Indicazioni concernenti i turni di votazioni*

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

*Significato delle abbreviazioni delle commissioni*

|      |                                                                          |
|------|--------------------------------------------------------------------------|
| AFET | commissione per gli affari esteri                                        |
| DEVE | commissione per lo sviluppo                                              |
| INTA | commissione per il commercio internazionale                              |
| BUDG | commissione per i bilanci                                                |
| CONT | commissione per il controllo dei bilanci                                 |
| ECON | commissione per i problemi economici e monetari                          |
| EMPL | commissione per l'occupazione e gli affari sociali                       |
| ENVI | commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare |
| ITRE | commissione per l'industria, la ricerca e l'energia                      |
| IMCO | commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori       |
| TRAN | commissione per i trasporti e il turismo                                 |
| REGI | commissione per lo sviluppo regionale                                    |
| AGRI | commissione per l'agricoltura                                            |
| PECH | commissione per la pesca                                                 |
| CULT | commissione per la cultura e l'istruzione                                |
| JURI | commissione giuridica                                                    |
| LIBE | commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni     |
| AFCO | commissione per gli affari costituzionali                                |
| FEMM | commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere          |
| PETI | commissione per le petizioni                                             |

*Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici*

|          |                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| PPE-DE   | gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani) e dei Democratici europei |
| PSE      | gruppo socialista al Parlamento europeo                                               |
| ALDE     | gruppo Alleanza dei liberali e dei democratici per l'Europa                           |
| Vers/ALE | gruppo Verde/Alleanza libera europea                                                  |
| GUE/NGL  | gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica             |
| IND/DEM  | gruppo Indipendenza e Democrazia                                                      |
| UEN      | gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"                                            |
| NI       | Non iscritti                                                                          |

Lunedì 13 dicembre 2004

**I***(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2004-2005

Sedute dal 13 al 16 dicembre 2004

STRASBURGO

(2005/C 226 E/01)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La seduta è aperta alle 17.00.

**2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Fausto Correia e Andres Tarand hanno comunicato che, pur essendo presenti, il loro nome non figura sull'elenco dei presenti.

*Correzioni di voto:*

Relazione Jean-Paul Gauzès A6-0042/2004

— votazione unica  
a favore: Wiesław Stefan Kuc, Hiltrud Breyer

Prospettive finanziairie — B6-0189/2004

— emendamento 1  
a favore: Wiesław Stefan Kuc

— risoluzione (insieme del testo)  
a favore: Wiesław Stefan Kuc

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Lunedì 13 dicembre 2004

### 3. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dalle commissioni parlamentari*

1.1) *relazioni:*

- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)) — Commissione per la pesca  
Relatore Ribeiro Sérgio (A6-0037/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere sulla proroga, per il periodo dal 28 febbraio 2004 al 31 dicembre 2004, del protocollo che stabilisce le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica federale islamica delle Comore sulla pesca al largo delle Comore (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)) — Commissione per la pesca  
Relatore Morillon Philippe (A6-0040/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) — Commissione per gli affari esteri  
Relatore McMillan-Scott Edward (A6-0041/2004).
- Relazione sulla verifica dei poteri (2004/2140(REG)) — Commissione giuridica  
Relatore Gargani Giuseppe (A6-0043/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa al ritiro della Comunità europea dalla Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)) — Commissione per la pesca  
Relatore Morillon Philippe (A6-0044/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa a misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (Versione codificata) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)) — Commissione giuridica  
Relatore Gargani Giuseppe (A6-0045/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alle procedure di consultazione e di informazione in materia di assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari (Versione codificata) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)) — Commissione giuridica  
Relatore Gargani Giuseppe (A6-0046/2004).
- \* Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce l'obbligo per gli Stati membri di mantenere un livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi (versione codificata) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)) — Commissione giuridica  
Relatore Gargani Giuseppe (A6-0047/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (SEC(2003)0255 — 10666-12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni  
Relatore Klamt Ewa (A6-0048/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/847/CE per quanto riguarda la durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)) — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare  
Relatore Papadimoulis Dimitrios (A6-0050/2004).

Lunedì 13 dicembre 2004

- Relazione sulla procedura d'asilo e la protezione nelle regioni d'origine (2004/2121(INI)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni  
Relatore Lambert Jean (A6-0051/2004).
- \* Relazione sull'iniziativa del Regno Unito e dei Paesi Bassi ai fini dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni  
Relatore Coelho Carlos (A6-0052/2004).
- \*\*\* Raccomandazione sulla decisione dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riguardo allo scarico da dare al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio della Convenzione per l'esercizio finanziario 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)) — Commissione per il controllo dei bilanci  
Relatore Stubb Alexander (A6-0054/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai servizi armonizzati d'informazione fluviale sulle vie navigabili interne della Comunità (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD)) — Commissione per i trasporti e il turismo  
Relatore Sommer Renate (A6-0055/2004).
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante il riconoscimento dei certificati rilasciati dagli Stati membri alla gente di mare e recante modificazione della direttiva 2001/25/CE (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD)) — Commissione per i trasporti e il turismo  
Relatore Evans Robert (A6-0057/2004).
- \* Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che adegua la direttiva 77/388/CEE in seguito all'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)) — Commissione per i problemi economici e monetari  
Relatore Hudghton Ian (A6-0058/2004).
- Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Rainer Wieland (2004/2174(IMM)) — Commissione giuridica  
Relatore Speroni Francesco Enrico (A6-0059/2004).
- \*\*\* Raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e gli Stati uniti del Messico, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)) — Commissione per il commercio internazionale  
Relatore Barón Crespo Enrique (A6-0060/2004).
- Relazione sui progressi realizzati dalla Romania in vista dell'adesione (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)) — Commissione per gli affari esteri  
Relatore Moscovici Pierre (A6-0061/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)) — Commissione per il commercio internazionale  
Relatore Barón Crespo Enrique (A6-0062/2004).



**Lunedì 13 dicembre 2004**

- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/1989, (CE) n. 1267/1999, (CE) n. 1268/1999 e (CE) n. 2666/2000 per tener conto dello status di paese candidato della Croazia (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)) — Commissione per gli affari esteri  
Relatore Brok Elmar (A6-0064/2004).
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)) — Commissione per i bilanci  
Relatore Seppänen Esko (A6-0066/2004).

**1.2) raccomandazioni per la seconda lettura:**

- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)) — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare  
Relatore Sturdy Robert (A6-0049/2004).
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)) — Commissione per la cultura e l'istruzione  
Relatore Novak Ljudmila (A6-0056/2004).

**2) dai deputati****2.1) interrogazioni orali in vista dell'ora delle interrogazioni (articolo 109 del regolamento) (B6-0136/2004)**

- Tomczak Witold, López-Istúriz White Antonio, Papadimoulis Dimitrios, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Hedkvist Petersen Ewa, Vakalis Nikolaos, Triantaphyllides Kyriacos, Ludford Sarah, Goudin Hélène, Posselt Bernd, Czarnecki Ryszard, Newton Dunn Bill, Joan i Marí Bernat, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, van Buitenen Paul, Medina Ortega Manuel, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Ek Lena, van Nistelrooij Lambert, Martin Hans-Peter, Rutowicz Leopold Józef, Howitt Richard, Tzampazi Evangelia, Caspary Daniel, Guardans Cambó Ignasi, Hedh Anna, van Buitenen Paul, Martin Hans-Peter, Westlund Åsa, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Howitt Richard, Ebner Michl, Honeyball Mary, Staes Bart, Ryan Eoin, Mavrommatis Manolis, Goudin Hélène, Isler Béguin Marie Anne, Arif Kader, Posselt Bernd, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Bowis John, Riera Madurell Teresa, de Groen-Kouwenhoven Elly, Kinnock Glenys, Moraes Claude, Tomczak Witold, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, McGuinness Mairead, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ayuso González María del Pilar, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Kustatscher Sepp, Vakalis Nikolaos, Salinas García María Isabel, Van Lancker Anne, Czarnecki Ryszard, Speroni Francesco Enrico, Newton Dunn Bill, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Sjöstedt Jonas, Corbey Dorette, Jackson Caroline, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, McDonald Mary Lou, Manolakou Diamanto, Kristovskis Ģirts Valdis, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Herranz García María Esther, Riis-Jørgensen Karin, Vincenzi Marta

**2.2) proposte di risoluzione (articolo 113 del regolamento)**

- Cristiana Muscardini- Proposta di risoluzione sull'Agenzia europea per la gestione della cooperazione alle frontiere esterne (B6-0203/2004).  
deferimento      merito: LIBE  
parere: AFET

**2.3) dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento)**

- Marie Anne Isler Béguin, sul riconoscimento da parte dell'Unione europea del diritto di vivere in un ambiente sano (0055/2004)
- Zdzisław Zbigniew Podkański, sul miglioramento dell'accesso a Internet (0056/2004)
- Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys e Jean-Claude Martinez, sulla liberalizzazione dei servizi portuali (0057/2004)

Lunedì 13 dicembre 2004

#### 4. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il Consiglio ha trasmesso copia conforme dei seguenti documenti:

- Accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica dell'India, sui prezzi garantiti dello zucchero di canna per i periodi di consegna 2003/2004;
- Accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica dell'India, sui prezzi garantiti dello zucchero di canna per i periodi di consegna 2004/2005;
- Accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica moldova che instaura un sistema di duplice controllo senza limiti quantitativi per le esportazioni di taluni prodotti di acciaio dalla Repubblica moldova nella Comunità europea;
- Verbale di rettifica del protocollo ai sensi dell'articolo 34 del trattato sull'Unione europea recante modifica, per quanto attiene all'istituzione di un archivio di identificazione dei fascicoli a fini doganali, della convenzione sull'uso dell'informatica nel settore doganale.

#### 5. Petizioni

Conformemente all'articolo 191, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate, sono state deferite alla commissione competente:

*Il 22 novembre 2004*

di Aikaterini Koliouli (n. 906/2004);  
di Pericles Kokioulis (n. 907/2004);  
di Javier Beobide Arteche (n. 908/2004);  
di Jacques Barthel (n. 909/2004);  
di Ivano Bernasconi (n. 910/2004);  
di Aldo Martello (n. 911/2004);  
di Reinhard Gutzeit (n. 912/2004);  
di Manuela Rantzsch (n. 913/2004);  
di Tanno Brückner (n. 914/2004);  
di Dirk Plaumann (n. 915/2004);  
di Hans Albrecht (n. 916/2004);  
di Dieter Frank (Stadt Schwarzenbach a. Wald) (n. 917/2004);  
di Hans-Jürgen Schulz (n. 918/2004);  
di Erhard Jakob (n. 919/2004);  
di Michael Norra (amnesty international) (n. 920/2004);  
di Klaus Adelt (Stadt Selbitz) (n. 921/2004);  
de Doris et Carsten Thureau (n. 922/2004);  
di Gavin Sharp (n. 923/2004);  
di Antony Wayland (n. 924/2004);  
di Mario Leon Rodriguez Roman (corredata da 107 firme) (n. 925/2004);  
di Valerie Stoddart (n. 926/2004);  
di Jana Hradilkova (n. 927/2004);  
di Geoffrey Simmonds (n. 928/2004);  
di Gregory Panos (n. 929/2004);  
di Narcisa Tosi (n. 930/2004);  
di Radoslaw Botev (n. 931/2004);  
di Petr Bubenicek (n. 932/2004);  
di Bohumil Stefanek (n. 933/2004);  
di D.A. William (n. 934/2004);  
di Lidija Kocevar Cener (n. 935/2004);

*Il 3 dicembre 2004*

di Otto Rasmussen (n. 936/2004);  
di Doris Thureau (n. 937/2004);  
di Carsten Thureau (n. 938/2004);  
di Karl-Heinz Wente (n. 939/2004);  
di Ursula Hafke (n. 940/2004);  
di Eva Miledler (BI «Wir für Oeversee») (n. 941/2004);  
de Vasile et Valeria Rusu (n. 942/2004);

**Lunedì 13 dicembre 2004**

di Lesya Shramko (Bund ukrainischer Studenten in Deutschland e.V.) (corredata di 5442 firme) (n. 943/2004);  
di Sheila Ellis (Residents Against Toxic Site) (n. 944/2004);  
di Daniela Gray (n. 945/2004);  
di Rauno Ketonen (n. 946/2004);  
di Jouni Jansson (n. 947/2004);  
di Per-Olle Gustavson (n. 948/2004);  
di Paulic Herbert (n. 949/2004);  
di Helena et Janusz Furkal (n. 950/2004);  
di Jan Dolezal (Wielkopolskie Zrzeszenie Handlu i Usług w Poznaniu) (n. 951/2004);  
di Wiktor Wozniak (n. 952/2004);  
di Georgios Koukas (n. 953/2004);  
di Christos Koumelis (n. 954/2004);  
di Enrique Gonzalez Blanco (n. 955/2004);  
di Yves Alain Lemarquand (n. 956/2004);  
di Roberto Marcoccio (n. 957/2004);  
di Sebastiano Puleo (n. 958/2004);  
di Roberto A. Jacchia (n. 959/2004).

## **6. Storni di stanziamenti**

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC33/2004 della Commissione europea (C6-0191/2004 — SEC(2004)715 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*  
\*   \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC56/2004 della Commissione europea (C6-0192/2004 — SEC(2004)1332 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*  
\*   \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC59/2004 della Commissione europea (C6-0179/2004 — SEC(2004)1335 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*  
\*   \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC60/2004 della Commissione europea (C6-0180/2004 — SEC(2004)1336 def.).

A norma dell'articolo 24, paragrafo 2, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, la commissione ha deciso di autorizzare lo storno per l'intero ammontare.

\*  
\*   \*

Lunedì 13 dicembre 2004

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC62/2004 della Commissione europea (C6-0183/2004 — SEC(2004)1338 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC63/2004 della Commissione europea (C6-0185/2004 — SEC(2004)1339 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC64/2004 della Commissione europea (C6-0186/2004 — SEC(2004)1340 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC65/2004 della Commissione europea (C6-0193/2004 — SEC(2004)1341 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC66/2004 della Commissione europea (C6-0194/2004 — SEC(2004)1394 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC67/2004 della Commissione europea (C6-0195/2004 — SEC(2004)1395 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC68/2004 della Commissione europea (C6-0196/2004 — SEC(2004)1396 def.).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

\*

\* \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti 22/2004 della Corte di giustizia.

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

**Lunedì 13 dicembre 2004**

## **7. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni definite dal Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento)**

Il Consiglio ha comunicato, conformemente all'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE, di aver approvato le posizioni definite dal Parlamento in prima lettura il:

- 9 marzo 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE (2002/0306(COD));
- 30 marzo 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'armonizzazione degli obblighi di trasparenza riguardanti le informazioni sugli emittenti i cui valori mobiliari sono ammessi alla negoziazione in un mercato regolamentato e che modifica la direttiva 2001/34/CE (2003/0045(COD));
- 20 aprile 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'arsenico, il cadmio, il mercurio, il nickel e gli idrocarburi policiclici aromatici nell'aria ambiente (2003/0164(COD));
- 22 aprile 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 975/1999 del Consiglio che fissa le modalità di attuazione delle azioni di cooperazione allo sviluppo, che contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (2003/0250(COD)).

Tali atti si considerano pertanto adottati. Conformemente all'articolo 68 del regolamento del Parlamento, il Presidente del Parlamento, congiuntamente al Presidente del Consiglio, procederà alla firma degli stessi.

## **8. Ordine dei lavori**

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

È stato distribuito il progetto definitivo di ordine del giorno della tornata di dicembre (PDOJ 350 905), al quale sono state proposte le seguenti modifiche (articolo 132 del regolamento):

### **Sedute dal 13 al 16 dicembre 2004**

*lunedì*

- nessuna richiesta di modifica

*martedì*

- nessuna richiesta di modifica

*mercoledì*

- Il gruppo Verts/ALE chiede che la Relazione Moscovici — A6-0061/2004 Progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione sia iscritta all'ordine del giorno di una tornata successiva.

Interviene Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, la quale motiva la richiesta.

Interviene Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE.

Il Parlamento respinge la richiesta.

- I gruppi PSE e ALDE chiedono che la Relazione Coelho — A6-0029/2004 Visti / Permessi di soggiorno sia iscritta all'ordine del giorno di una tornata successiva.

Lunedì 13 dicembre 2004

Interviene Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE, il quale motiva la richiesta.

Interviene Carlos Coelho (relatore).

Con VE (141 favorevoli, 111 contrari, 7 astensioni), il Parlamento approva la richiesta.

- I gruppi PSE e Verts/ALE chiedono che la Relazione Coelho — A6-0052/2004 Criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere sia iscritta al tempo delle interrogazioni di mercoledì a norma dell'articolo 131 del regolamento.

Interviene Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE, il quale motiva la richiesta.

Il Parlamento approva la richiesta.

Intervengono Pasqualina Naipoletano, a nome del gruppo PSE, la quale chiede che nella discussione sulla preparazione del Consiglio europeo del 17 dicembre 2004 (*punto 33 del progetto di ordine del giorno*) si affronti la questione della prostituzione infantile in Cambogia, Hannes Swoboda, il quale propone che il Presidente invii una lettera al governo cambogiano per attirare la sua attenzione sulla questione (Il Presidente s'impegna a farlo) e Marco Pannella il quale auspica che nella lettera il Presidente faccia riferimento anche alla situazione generale nel paese (Il Presidente non accoglie la richiesta).

*giovedì*

- nessuna richiesta di modifica

L'ordine dei lavori è così fissato.

## **9. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica**

Intervengono, ai sensi dell'articolo 144 del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Zdzisław Zbigniew Podkański, Antonio López-Istúriz White, Csaba Sándor Tabajdi, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Panagiotis Beglitis, Alexander Nuno Alvaro, James Nicholson, Richard Howitt, Ashley Mote, Luis Yañez-Barnuevo García, Theresa Villiers, David Martin, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Libor Rouček, Zbigniew Zaleski, Othmar Karas, Hélène Flautre e Mario Borghesio.

Interviene Bernd Posselt per un richiamo al regolamento (Il Presidente gli toglie la parola, non considerando l'intervento un richiamo al regolamento).

## **10. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (discussione)**

Relazione sulla relazione periodica 2004 e la raccomandazione della Commissione europea concernente i progressi della Turchia in vista dell'adesione [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

Camiel Eurlings (relatore) illustra la sua relazione.

Intervengono Olli Rehn (membro della Commissione) e Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio).

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Emma Bonino, a nome del gruppo ALDE, e Joost Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE.

**Lunedì 13 dicembre 2004**

**PRESIDENZA: Mario MAURO**

*Vicepresidente*

Intervengono André Brie, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Konrad Szymański, a nome del gruppo UEN, Alessandro Battilocchio, non iscritto, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michel Rocard, Bernard Lehideux, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mirosław Mariusz Piotrowski, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Elmar Brok e Jan Marinus Wiersma.

**PRESIDENZA: Edward MCMILLAN-SCOTT**

*Vicepresidente*

Intervengono Andrew Duff, Hélène Flautre, Dimitrios Papadimoulis, Paul Marie Coûteaux, Mogens N.J. Camre, James Hugh Allister, Geoffrey Van Orden, Pasqualina Napoletano, Cecilia Malmström, Johannes Vogenhuber, Miloslav Ransdorf, Georgios Karatzaferis, Eoin Ryan, Andreas Mölzer, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marielle De Sarnez, Tatjana Ždanoka, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Jan Tadeusz Masiel, Werner Langen e Panagiotis Beglitis.

**PRESIDENZA: Janusz ONYSZKIEWICZ**

*Vicepresidente*

Intervengono Jelko Kacin, Satu Hassi, Vittorio Emanuele Agnoletto, Francesco Enrico Speroni, Frank Vanhecke, Giorgos Dimitrakopoulos, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Renate Sommer, Klaus Hänsch, Jeanine Hennis-Plasschaert, Yiannakis Matsis, Kader Arif, Marios Matsakis, Gitte Seeberg, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Ioannis Kasoulides, Vural Öger, Henrik Lax, Bernd Posselt, Emine Bozkurt, Toomas Savi, Laima Liucija Andrikiene, Richard Howitt, Ignasi Guardans Cambó, Luís Queiró, Libor Rouček e Sarah Ludford.

**PRESIDENZA: Gérard ONESTA**

*Vicepresidente*

Intervengono Michl Ebner, Teresa Riera Madurell, Christine De Veyrac, Panayiotis Demetriou, Reino Paa-silinna, Reinhard Rack, Csaba Sándor Tabajdi, Jas Gawronski, Borut Pahor, Bogusław Sonik, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Ursula Stenzel, Stanisław Jałowicki, Ville Itälä, Atzo Nicolaï e Olli Rehn

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 4.1 del PV del 15.12.2004.*

## **11. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) \*\*\*II (discussione)**

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

Ljudmila Novak (relatore) presenta la raccomandazione per la seconda lettura.

Interviene Ján Figel' (membro della Commissione).

Intervengono Doris Pack, a nome del gruppo PPE-DE, Christa Prets, a nome del gruppo PSE, Tomáš Zatloukal, Christopher Beazley, Richard Seeber e Ján Figel'.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 7.24 del PV del 14.12.2004*

---

Lunedì 13 dicembre 2004**12. Ordine del giorno della prossima seduta**

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 350.905/OJMA).

**13. Chiusura della seduta**

La seduta è tolta alle 22.20.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Luigi Cocilovo  
*vicepresidente*

---



Lunedì 13 dicembre 2004

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Horteaux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kulakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilonis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinová, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Martedì 14 dicembre 2004

(2005/C 226 E/01)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Apertura della seduta**

La seduta è aperta alle 9.05.

**2. Presentazione di documenti**

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 1059/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 maggio 2003, relativo all'istituzione di una classificazione comune delle unità territoriali per la statistica (NUTS) a motivo dell'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia all'Unione europea (COM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)).  
deferimento      merito: REGI
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 98/71/CE sulla protezione giuridica dei disegni e dei modelli (COM(2004)0582 — C6-0119/2004 — 2004/0203(COD)).  
deferimento      merito: JURI  
parere: ECON, IMCO
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni generali che istituiscono uno strumento europeo di vicinato e partenariato (COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)).  
deferimento      merito: AFET  
parere: DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, REGI, CULT, LIBE
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la concessione di licenze obbligatorie per brevetti relativi alla fabbricazione di prodotti farmaceutici destinati all'esportazione verso paesi con problemi di sanità pubblica (COM(2004)0737 — C6-0168/2004 — 2004/0258(COD)).  
deferimento      merito: INTA  
parere: DEVE, ENVI
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione del protocollo n. 9 allegato all'Atto relativo alle condizioni di adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea, concernente la centrale nucleare di Bohunice V1 in Slovacchia (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)).  
deferimento      merito: ITRE  
parere: AFET, BUDG, ENVI
- Progetto di decisione del Consiglio che assoggetti taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza, del trattato che istituisce la Comunità europea alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)).  
deferimento      merito: LIBE
- Proposta di regolamento del Consiglio: Fondo europeo per la pesca (COM(2004)0497 — C6-0212/2004 — 2004/0169(CNS)).  
deferimento      merito: PECH  
parere: BUDG, CONT, ENVI, REGI

**Martedì 14 dicembre 2004**

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità per il risanamento e la ricostruzione dell'Iraq in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)).  
deferimento      merito: BUDG  
parere: AFET
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma e alla conclusione, a nome della Comunità europea, di un accordo di cooperazione con il Principato di Andorra (COM(2004)0456 — C6-0214/2004 — 2004/0136(CNS)).  
deferimento      merito: AFET  
parere: INTA
- Progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2005 emendato e corredato delle proposte di modificazione (15178/2004 [01] — C6-0215/2004 — 2004/2001(BUD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Consiglio dell'Unione europea: Lettera rettificativa n. 1 del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2005 (15180/2004 — C6-0216/2004 — 2004/2001(BUD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Consiglio dell'Unione europea: Lettera rettificativa n. 2 del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2005 (15181/2004 — C6-0217/2004 — 2004/2001(BUD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Consiglio dell'Unione europea: lettera rettificativa n. 3 del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2005 (15182/2004 — C6-0218/2004 — 2004/2001(BUD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio sulla revisione delle prospettive finanziarie 2000-2006 (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)).  
deferimento      merito: BUDG  
parere: REGI, AGRI
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2759/75, il regolamento (CEE) n. 2771/75, il regolamento (CEE) n. 2777/75, il regolamento (CE) n. 1254/1999, il regolamento (CE) n. 1255/1999 e il regolamento (CE) n. 2529/2001 per quanto riguarda le misure eccezionali di sostegno al mercato (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)).  
deferimento      merito: AGRI  
parere: BUDG
- Consiglio dell'Unione europea: Iniziativa della Repubblica federale di Germania, del Regno di Spagna, della Repubblica francese, della Repubblica italiana e del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord in vista dell'adozione della decisione del Consiglio relativa alla protezione dell'euro contro la falsificazione attraverso la designazione dell'Europol quale ufficio centrale competente per la lotta contro la falsificazione dell'euro (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)).  
deferimento      merito: LIBE  
parere: ECON
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo ai contributi finanziari della Comunità al Fondo internazionale per l'Irlanda (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)).  
deferimento      merito: REGI  
parere: BUDG
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 999/2001 recante disposizioni per la prevenzione, il controllo e l'eradicazione di alcune encefalopatie spongiformi trasmissibili (COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270(COD)).  
deferimento      merito: ENVI  
parere: AGRI

Martedì 14 dicembre 2004

- Proposta di storno di stanziamenti DEC 71/2004 — Sezione III — Commissione (SEC(2004)1531 — C6-0224/2004 — 2004/2260(GBD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2005 emendato e corredato delle proposte di modificazione (15178/2004 [02] — C6-0225/2004 — 2004/2002(BUD)).  
deferimento      merito: BUDG
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di alcune disposizioni dell'accordo tra la Comunità europea e la Svizzera relativo ai criteri e ai meccanismi che permettono di determinare lo Stato competente per l'esame di una domanda d'asilo introdotta in uno degli Stati membri o in Svizzera (13049/2004 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)).  
deferimento      merito: LIBE  
parere: AFET
- Consiglio dell'Unione europea: Accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione elvetica riguardante l'associazione di quest'ultima all'attuazione, all'applicazione e allo sviluppo dell'acquis di Schengen (13054/2004 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)).  
deferimento      merito: LIBE  
parere: AFET
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 2000/819/CE del Consiglio relativa ad un programma pluriennale a favore dell'impresa e dell'imprenditorialità, in particolare per le piccole e medie imprese (PMI) (2001-2005) (COM(2004)0781 — C6-0242/2004 — 2004/0272(COD)).  
deferimento      merito: ITRE  
parere: BUDG

## 2) dalle commissioni parlamentari

### 2.1) relazioni:

- Relazione sulla relazione periodica 2004 e sulla raccomandazione della Commissione europea sul progresso della Turchia verso l'adesione (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)) — Commissione per gli affari esteri — Relatore Eurlings Camiel (A6-0063/2004).
- Relazione sui progressi della Bulgaria verso l'adesione (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)) — Commissione per gli affari esteri — Relatore Van Orden Geoffrey (A6-0065/2004).
- Relazione recante una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo destinata al Consiglio sulla strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) (2004/2221(INI)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni — Relatore Catania Giusto (A6-0067/2004).
- Relazione sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) e sulle lettere rettificative nn. 1/2005, 2/2005 e 3/2005 al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 (15180/2004 — C6-0216/2004 — 15181/2004 — C6-0217/2004 — 15182/2004 — C6-0218/2004) — Commissione per i bilanci — Relatori Garriga Polledo Salvador, Jensen Anne Elisabet (A6-0068/2004).
- Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)) — Commissione per i bilanci — Relatore Böge Reimer (A6-0069/2004).
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo ai contributi finanziari della Comunità al Fondo internazionale per l'Irlanda (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)) — Commissione per lo sviluppo regionale — Relatore Nicholson James (A6-0071/2004).

Martedì 14 dicembre 2004

- \* Relazione sul progetto di decisione del Consiglio che assoggetti taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza, del trattato che istituisce la Comunità europea alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni — Relatore Bourlanges Jean-Louis (A6-0072/2004).

### **3. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto** (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate)

I seguenti deputati o gruppi politici hanno presentato, conformemente all'articolo 115 del regolamento, alcune richieste di organizzare una tale discussione per le seguenti proposte di risoluzione:

#### **I. Zimbabwe**

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sullo Zimbabwe (B6-0212/2004);
- Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, sulla situazione in Zimbabwe (B6-0217/2004);
- Pasqualina Napoletano e Glenys Kinnock, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Zimbabwe (B6-0219/2004);
- Fiona Hall e Johan Van Hecke, a nome del gruppo ALDE, sullo Zimbabwe (B6-0225/2004);
- Jonas Sjöstedt, André Brie e Gabriele Zimmer, a nome del gruppo GUE/NGL, sullo Zimbabwe (B6-0227/2004);
- Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, sullo Zimbabwe (B6-0230/2004);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione in Zimbabwe (B6-0231/2004);

#### **II. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo**

- Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, sulla situazione in Congo (B6-0218/2004);
- Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE, sulla situazione nella Repubblica democratica del Congo (B6-0220/2004);
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (B6-0222/2004);
- Johan Van Hecke, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (B6-0224/2004);
- Luisa Morgantini e Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (B6-0229/2004);
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione nella Repubblica democratica del Congo (B6-0232/2004);

#### **III. Bhopal**

- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sulla catastrofe di Bhopal, 20 anni dopo (B6-0216/2004);
- Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE, su Bhopal (B6-0221/2004);
- John Bowis e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, su Bhopal (B6-0223/2004);
- Chris Davies, a nome del gruppo ALDE, su Bhopal (B6-0226/2004);
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni e Esko Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, sul 20° anniversario della «catastrofe di Bhopal» (B6-0228/2004);
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin e Hélène Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE, su Bhopal (B6-0233/2004).

Il tempo di parola sarà ripartito conformemente all'articolo 142 del regolamento.

Martedì 14 dicembre 2004

#### 4. Vertice UE/Russia (proposte di risoluzione presentate)

La discussione ha luogo il 1.12.2004 (*punto 12 del PV del 01.12.2004*).

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański e Inese Vaidere, a nome del gruppo UEN, sul vertice UE/Russia svoltosi il 25 novembre 2004 all'Aia (B6-0197/2004);
- Joost Lagendijk, Bart Staes e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, sui risultati del Vertice UE/Russia che si è svolto all'Aia il 25 novembre 2004 (B6-0198/2004);
- Laima Liucija Andrikienė, Armin Laschet, Christopher Beazley e Ari Vatanen, a nome del gruppo PPE-DE, sul vertice UE/Russia tenutosi all'Aia il 25 novembre 2004 (B6-0206/2004);
- Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, sui risultati del vertice UE/Russia tenutosi all'Aia il 25 novembre 2004 (B6-0207/2004);
- Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, sul vertice UE/Russia (L'Aia, 25 novembre 2004) (B6-0208/2004);
- Jan Marinus Wiersma e Reino Paasilinna, a nome del gruppo PSE, sul vertice UE/Russia (B6-0209/2004).

Votazione: *punto 4.4 del PV del 15.12.2004*.

#### 5. Orientamenti politici strategici (discussione)

Dichiarazione della Commissione: Orientamenti politici strategici

José Manuel Barroso (Presidente della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Lena Ek, a nome del gruppo ALDE, Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Nigel Farage, a nome del gruppo IND/DEM, Marcin Libicki, a nome del gruppo UEN, Jana Bobošíková, non iscritto, József Szájer, Poul Nyrup Rasmussen e Alexander Nuno Alvaro.

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

*Vicepresidente*

Intervengono Alyn Smith, Helmuth Markov, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Irena Belohorská, Ville Itälä, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Diamanto Manolakou, Johannes Blokland, Philip Claeys, José Albino Silva Penada, Harlem Désir, Andrew Duff, Umberto Guidoni, Maciej Marian Giertych, Othmar Karas, Jan Marinus Wiersma, Henrik Lax, Roberto Musacchio, Malcolm Harbour, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Miguel Angel Martínez Martínez e Jan Olbrycht.

PRESIDENZA: Miroslav OUZKÝ

*Vicepresidente*

Intervengono Reino Paasilinna, Markus Ferber, Marilisa Xenogiannakopoulou, Philip Bushill-Matthews, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Luís Queiró, Georgios Papastamkos, Marianne Thyssen e José Manuel Barroso.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Nuno Alvaro e Paavo Väyrynen, a nome del gruppo ALDE, sugli orientamenti politici strategici della Commissione recentemente nominata (B6-0205/2004);
- Monica Frassoni e Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, sugli orientamenti politici strategici della nuova Commissione (B6-0210/2004);

**Martedì 14 dicembre 2004**

- Martin Schulz e Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE, sugli orientamenti strategici e politici della Commissione (B6-0211/2004);
- Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, sugli orientamenti strategici e politici della Commissione (B6-0213/2004);
- Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, sugli orientamenti politici strategici della Commissione Barroso (B6-0214/2004);
- Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, sugli orientamenti strategico-politici della Commissione Barroso (B6-0215/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.10 del PV del 16.12.2004.*

*(La seduta è sospesa alle 11.35 in attesa della seduta solenne)*

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente*

## **6. Consegna del Premio Sacharov (seduta solenne)**

Dalle 12.00 alle 12.30, il Parlamento si riunisce in seduta solenne in occasione della consegna del Premio Sacharov all'Associazione dei giornalisti della Bielorussia.

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH

*Vicepresidente*

Interviene Bogdan Pęk, il quale protesta contro la rimozione di piccole bandiere polacche dall'emiciclo (Il Presidente, dopo aver precisato che non è abitudine del Parlamento esibire individualmente i colori nazionali nell'emiciclo, risponde che l'Ufficio di presidenza esaminerà la questione nel corso della sua prossima riunione).

## **7. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

### **7.1. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo: Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) (articolo 117 del regolamento)**

Richiesta di consultazione su: Proposta di regolamento del Consiglio sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) [COM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)*

Approvazione

Martedì 14 dicembre 2004

## **7.2. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: FESR, FSE e Fondo di coesione** (articolo 118 del regolamento)

Richiesta di consultazione su: Proposta di regolamento del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione [COM(2004)0492 — 2004/0163(AVC)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)*

Approvazione

## **7.3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: FESR** (articolo 118 del regolamento)

Richiesta di consultazione su: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale [COM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)*

Approvazione

## **7.4. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: Fondo di coesione** (articolo 118 del regolamento)

Richiesta di consultazione su: Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce il Fondo di coesione [COM(2004)0494 — 2004/0166(AVC)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)*

Approvazione

## **7.5. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni: Gruppo europeo di cooperazione transfrontaliera (GECT)** (articolo 118 del regolamento)

Richiesta di consultazione su: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'istituzione di un gruppo europeo di cooperazione transfrontaliera (GECT) [COM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)*

Approvazione

## **7.6. Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico \*\*\*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e gli Stati uniti del Messico, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia,



**Martedì 14 dicembre 2004**

della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea [COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC)] — Commissione per il commercio internazionale.  
Relatore: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0077)

Il Parlamento esprime pertanto il suo parere conforme.

### **7.7. Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea [COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS)] — Commissione per il commercio internazionale.  
Relatore: Enrique Barón Crespo (A6-0048/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 7)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0078)

### **7.8. Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio recante modifica alla Direttiva 87/328/CEE per quanto concerne la conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari [COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS)] — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.  
Relatore: Joseph Daul (A6-0035/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 8)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0079)

### **7.9. Sostegno allo sviluppo rurale \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia (FEAOG) [COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)] — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.

Relatore: Joseph Daul (A6-0034/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 9)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0080)

Martedì 14 dicembre 2004

**7.10. Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 1782/2003, che stabilisce norme comuni relative ai regimi di sostegno diretto nell'ambito della politica agricola comune e istituisce taluni regimi di sostegno a favore degli agricoltori, e del regolamento (CE) n. 1788/2003 che stabilisce un prelievo supplementare nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari [COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)] — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.  
Relatore: Joseph Daul (A6-0036/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*  
*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 10)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0081)

**7.11. Candidatura della Croazia \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 3906/1989, il regolamento (CE) n. 1267/1999, il regolamento (CE) n. 1268/1999 e il regolamento (CE) n. 2666/2000 per tener conto dello status di candidato della Croazia [COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)] — Commissione per gli affari esteri.  
Relatore: Elmar Brok (A6-0064/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*  
*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 11)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0082)

**7.12. Accordo UE/Confederazione elvetica nel campo della statistica \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione elvetica nel campo della statistica [COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS)] — Commissione per i problemi economici e monetari.  
Relatore: Pervenche Berès (A6-0038/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*  
*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 12)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0083)

**7.13. Partenariato euromediterraneo \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure d'accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (versione codificata) [COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS)] — Commissione giuridica.  
Relatore: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*  
*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 13)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0084)

Martedì 14 dicembre 2004

**7.14. Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alle procedure di consultazione e d'informazione in materia di assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari (versione codificata) [COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS)] — Commissione giuridica.

Relatore: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 14)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0085)

**7.15. Scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce l'obbligo per gli Stati membri di mantenere un livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi (versione codificata) [COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS)] — Commissione giuridica.

Relatore: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 15)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0086)

**7.16. Pesca e conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa al ritiro della Comunità europea dalla Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt [COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)] — Commissione per la pesca.

Relatore: Philippe Morillon (A6-0044/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 16)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0087)

**7.17. Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) \*\*\*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Raccomandazione sulla decisione dei rappresentanti dei governi degli Stati membri relativa al discarico da dare al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio per l'esercizio finanziario 2003 [C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC)] — Commissione per il controllo dei bilanci.

Relatore: Alexander Stubb (A6-0054/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 17)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0088)

Il Parlamento esprime pertanto il suo parere conforme.

Martedì 14 dicembre 2004

**7.18. Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO) [COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS)] — Commissione per i bilanci.

Relatore: Esko Seppänen (A6-0066/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 18)*

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0089)

**7.19. Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare [SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Ewa Klamt (A6-0048/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 19)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0090)

**7.20. Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IVA in seguito all'allargamento \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che adegua la direttiva 77/388/CEE in seguito all'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia [8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS)] — Commissione per i problemi economici e monetari.

Relatore: Ian Hudghton (A6-0058/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 20)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Ian Hudghton (relatore) fa una dichiarazione in virtù dell'articolo 131, paragrafo 4, del regolamento.

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0091)

**7.21. Fondo internazionale per l'Irlanda \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione Proposta di regolamento del Consiglio concernente i contributi finanziari della Comunità al Fondo internazionale per l'Irlanda (2005-2006) [COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

Relatore: James Nicholson (A6-0071/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 21)*

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0092)

Martedì 14 dicembre 2004

## **7.22. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland (articolo 131 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità di Rainer Wieland [2004/2174(IMM)] — Commissione giuridica.

Relatore: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 22)*

PROPOSTA DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0093)

## **7.23. Verifica dei poteri (articolo 131 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla verifica dei poteri [2004/2140(REG)] — Commissione giuridica.

Relatore: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 23)*

PROPOSTA DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0094)

## **7.24. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) \*\*\*II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) [12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

*(Richiesta la maggioranza qualificata)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 24)*

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO

Dichiarato approvato (P6\_TA(2004)0095)

## **8. Dichiarazioni di voto**

*Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

## **9. Correzioni di voto**

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Relazione Daul — A6-0034/2004

— votazione unica

*a favore:* Piia-Noora Kauppi, Emilio Menéndez del Valle, Neil Parish, Luís Queiró

*(La seduta, sospesa alle 12.45, riprende alle 15.00)*

Martedì 14 dicembre 2004

PRESIDENZA: Luigi COCILOVO

Vicepresidente

## 10. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

## 11. Ordine del giorno

Su proposta del Presidente, la relazione di Jean-Louis Bourlanges «Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE» (A6-0072/2004), iscritta all'ordine del giorno di mercoledì (*punto 57 dell'ordine del giorno*) e approvata in commissione a norma dell'articolo 131 del regolamento, è iscritta al turno di votazioni di giovedì senza discussione e senza termine per la presentazione di emendamenti.

## 12. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) — Mobilitazione dello strumento di flessibilità (discussione)

Relazione Progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] e lettere rettificative nn. 1/2005, 2/2005 e 3/2005 al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004] [15181/2004 — C6-0217/2004] [15182/2004 — C6-0218/2004] — Sezione I, Parlamento europeo — Sezione II, Consiglio — Sezione III, Commissione — Sezione IV, Corte di giustizia — Sezione V, Corte dei conti — Sezione VI, Comitato economico e sociale — Sezione VII, Comitato delle regioni — Sezione VIII(A), Mediatore europeo — Sezione VIII(B), Garante europeo della protezione dei dati — Commissione per i bilanci.

Corelatori: Salvador Garriga Polledo e Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Commissione per i bilanci.

Relatore: Reimer Böge (A6-0069/2004)

Salvador Garriga Polledo e Anne Elisabet Jensen presentano la relazione (A6-0068/2004).

Reimer Böge illustra la sua relazione (A6-0069/2004).

Intervengono Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) e Dalia Grybauskaitė (membro della Commissione).

Intervengono Gérard Deprez, a nome della commissione LIBE, Markus Ferber, a nome del gruppo PPE-DE, Catherine Guy-Quint, a nome del gruppo PSE, Kyösti Tapio Virrankoski, a nome del gruppo ALDE, Helga Trüpel, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, John Whittaker, a nome del gruppo IND/DEM, Wojciech Roszkowski, a nome del gruppo UEN, Sergej Kozlík, non iscritto, e José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (relatore per parere della commissione AFET sulla relazione A6-0069/2004).

PRESIDENZA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervengono Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Ģirts Valdis Kristovskis, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jean-Claude Martinez, Valdis Dombrovskis, Robert Kilroy-Silk, Mathieu Grosch, John Bowis, Albert Jan Maat, László Surján, Den Dover, María Esther Herranz García, Anders Wijkman e Atzo Nicolai.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.1, punto 8.3 e punto 8.4 del PV del 16.12.2004.*

Martedì 14 dicembre 2004

### 13. Prospettive finanziarie (discussione)

Interrogazione orale presentata da Josep Borrell Fontelles, a nome della commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013, alla Commissione sulla Preparazione del prossimo quadro finanziario (B6-0131/2004)

Josep Borrell Fontelles svolge l'interrogazione orale.

Intervengono Reimer Böge, a nome della commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013, Constanze Angela Krehl e Margrietus van den Berg, Kathalijne Maria Buitenweg e Kyösti Tapio Virrankoski, Alain Lamassoure, Anne Elisabet Jensen e Gerardo Galeote Quecedo, Dalia Grybauskaitė (membro della Commissione) e Hans-Peter Martin, Dariusz Maciej Grabowski e Alyn Smith.

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vicepresidente*

Interviene Lars Wohlin.

Essendo giunta l'ora del tempo delle interrogazioni, la discussione è qui interrotta.

Sarà ripresa questa sera (*punto 15 del PV del 14.12.2004*).

### 14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B6-0136/2004).

*Prima parte*

Interrogazione 32 (Evangelia Tzampazi): Presenza di diossina nei prodotti lattiero-caseari nei Paesi Bassi.

Markos Kyprianou (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Evangelia Tzampazi.

Interrogazione 33 (Daniel Caspary): Spese di pratica per i certificati di emissione di CO<sub>2</sub> nel quadro del sistema di scambi di diritti di emissione.

Louis Michel (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Daniel Caspary e David Martin.

Interrogazione 34 (Ignasi Guardans Cambó): Pirateria nella società dell'informazione.

Charlie McCreevy (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Ignasi Guardans Cambó.

*Seconda parte*

Interrogazione 35 (Anna Hedh): Costi per le trasferte a Strasburgo.

Siim Kallas (Vicepresidente della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Anna Hedh, Daniel Caspary e Marie Anne Isler Béguin.

Interrogazione 36 (Paul van Buitenen): Ignorato l'auspicio del Parlamento circa la pubblicazione del posto di Direttore dell'OLAF.

Siim Kallas risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Paul van Buitenen.

L'interrogazione 37 decade, poiché il suo autore è assente.

Interrogazione 38 (Åsa Westlund): Sfide al servizio radiotelevisivo pubblico.

Viviane Reding (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Åsa Westlund.

Martedì 14 dicembre 2004

Interrogazione 39 (Luis Francisco Herrero-Tejedor): La definizione di «missione di servizio pubblico» e gli enti pubblici di radiotelediffusione.

Viviane Reding risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Luis Francisco Herrero-Tejedor.

Interrogazione 40 (Richard Howitt): Servizi di accesso alla televisione digitale in Europa.

Viviane Reding risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Richard Howitt e Gay Mitchell.

Interrogazione 41 (Michl Ebner): «Product placement».

Viviane Reding risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Michl Ebner.

Interrogazione 42 (Mary Honeyball): Vita privata e comunicazioni elettroniche.

Viviane Reding risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Mary Honeyball.

Interrogazione 43 (Bart Staes): Violenze di massa nella Repubblica democratica del Congo.

Louis Michel risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Bart Staes.

L'interrogazione 44 decade, poiché il suo autore è assente.

Interrogazione 45 (Manolis Mavrommatis): Uso efficace dell'aiuto umanitario dell'UE.

Louis Michel risponde alle interrogazioni e a una domanda complementare di Manolis Mavrommatis.

Interrogazione 46 (Hélène Goudin): Politica dell'UE in materia di aiuti allo sviluppo.

Louis Michel risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Hélène Goudin.

Interrogazione 47 (Marie Anne Isler Béguin): Iniziativa per promuovere la pace e il dialogo in Mauritania.

Louis Michel risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Marie Anne Isler Béguin.

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto.

Il tempo delle interrogazioni riservato alla Commissione è chiuso.

*(La seduta, sospesa alle 19.00, riprende alle 21.00)*

PRESIDENZA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vicepresidente*

## **15. Prospettive finanziarie** (seguito della discussione)

Intervengono José Albino Silva Peneda, Henrik Lax, Elisabeth Schroedter, Den Dover, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Konstantinos Hatzidakis, Jan Olbrycht, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Laima Liucija Andrikienė e Lambert van Nistelrooij

La discussione è chiusa.

## **16. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine** (discussione)

Relazione sulla procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine [2004/2121(INI)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Jean Lambert (A6-0051/2004)

Jean Lambert illustra la sua relazione.

Interviene Franco Frattini (membro della Commissione).



**Martedì 14 dicembre 2004**

Intervengono Ioannis Kasoulides (relatore per parere della commissione AFET), Agustín Díaz de Mera García Consuegra, a nome del gruppo PPE-DE, Claude Moraes, a nome del gruppo PSE, Cem Özdemir, a nome del gruppo Verts/ALE, Jacky Henin, a nome del gruppo GUE/NGL, Mario Borghezio, a nome del gruppo IND/DEM, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Stefano Zappalà, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Bairbre de Brún e Michele Santoro.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 4.5 del PV del 15.12.2004.*

## **17. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012) (discussione)**

Relazione recante una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo rivolta al Consiglio sulla strategia antidroga dell'UE (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Giusto Catania (A6-0067/2004)

Giusto Catania illustra la sua relazione.

Interviene Franco Frattini (membro della Commissione).

Intervengono Frederika Brepoels, a nome del gruppo PPE-DE, Claude Moraes, a nome del gruppo PSE, Sophia in 't Veld, a nome del gruppo ALDE, Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Charlotte Ceder-schiöld, Erik Meijer, Hélène Goudin, Carlos Coelho, Maria Carlshamre e Eva-Britt Svensson.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 4.6 del PV del 15.12.2004.*

## **18. Residui di antiparassitari \*\*\*II (discussione)**

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare.

Relatore: Robert Sturdy (A6-0049/2004)

Robert Sturdy presenta la raccomandazione per la seconda lettura.

Interviene Markos Kyprianou (membro della Commissione)

Intervengono Christa Kläß, a nome del gruppo PPE-DE, Dan Jørgensen, a nome del gruppo PSE, Lena Ek, a nome del gruppo ALDE, e Linda McAvan.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 4.3 del PV del 15.12.2004.*

## **19. Ordine del giorno della prossima seduta**

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 350.905/OJME).

## **20. Chiusura della seduta**

La seduta è tolta alle 23.00.

Julian Priestley  
Segretario generale

Dagmar Roth-Behrendt  
Vicepresidente

Martedì 14 dicembre 2004

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañika, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes,

**Martedì 14 dicembre 2004**

Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Martedì 14 dicembre 2004

## ALLEGATO I

## RISULTATI DELLE VOTAZIONI

## Abbreviazioni e simboli

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| +                    | approvato                                                       |
| -                    | respinto                                                        |
| ↓                    | decaduto                                                        |
| R                    | ritirato                                                        |
| AN (... , ... , ...) | votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti) |
| VE (... , ... , ...) | votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)          |
| vs                   | votazioni per parti separate                                    |
| vd                   | votazione distinta                                              |
| em                   | emendamento                                                     |
| EC                   | emendamento di compromesso                                      |
| PC                   | parte corrispondente                                            |
| S                    | emendamento di soppressione                                     |
| =                    | emendamenti identici                                            |
| §                    | paragrafo                                                       |
| art                  | articolo                                                        |
| cons                 | considerando                                                    |
| PR                   | proposta di risoluzione                                         |
| PRC                  | proposta di risoluzione comune                                  |
| SEC                  | votazione a scrutinio segreto                                   |

# 1. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo — Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale

(COM(2004)0490 — C6-0181/2004)

| Oggetto                                      | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Votazione: richiesta di consultazione</b> |          | +         |                                    |

# 2. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — FESR, FSE e Fondo di coesione

(COM(2004)0492)

| Oggetto                                      | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Votazione: richiesta di consultazione</b> |          | +         |                                    |

Martedì 14 dicembre 2004

**3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — FESR**

(COM(2004)0495 — C6-0089/2004)

| Oggetto                                      | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Votazione: richiesta di consultazione</b> |          | +         |                                    |

**4. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Fondo di coesione**

(COM(2004)0494)

| Oggetto                                      | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Votazione: richiesta di consultazione</b> |          | +         |                                    |

**5. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Gruppo europeo di cooperazione transfrontaliera (GECT)**

(COM(2004)0496 — C6-0091/2004)

| Oggetto                                      | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Votazione: richiesta di consultazione</b> |          | +         |                                    |

**6. Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico \*\*\***

Raccomandazione: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0060/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**7. Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino \***

Relazione: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0062/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**8. Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari \***

Relazione: Joseph DAUL (A6-0035/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

Martedì 14 dicembre 2004

**9. Sostegno allo sviluppo rurale \***

Relazione: Joseph DAUL (A6-0034/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> | AN       | +         | 603, 20, 16                        |

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

**10. Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari \***

Relazione: Joseph DAUL (A6-0036/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**11. Candidatura della Croazia \***

Relazione: Elmar BROK (A6-0064/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**12. Accordo UE/Confederazione elvetica nel campo della statistica \***

Relazione: Pervenche BERÈS (A6-0038/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**13. Partenariato euromediterraneo \***

Relazione: Giuseppe GARGANI (A6-0045/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**14. Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari \***

Relazione: Giuseppe GARGANI (A6-0046/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

Martedì 14 dicembre 2004

## 15. Scorte di petrolio e/o di prodotti petroliferi \*

Relazione: Giuseppe GARGANI (A6-0047/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 16. Pesca e conservazione delle risorse biologiche nel Mar Baltico e nei Belt \*

Relazione: Philippe MORILLON (A6-0044/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 17. Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) \*\*\*

Raccomandazione: Alexander STUBB (A6-0054/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 18. Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti \*

Relazione: Esko SEPPÄNEN (A6-0066/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 19. Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare \*

Relazione: Ewa KLAMT (A6-0048/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 20. Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IVA in seguito all'allargamento \*

Relazione: Ian HUDGHTON (A6-0058/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

Martedì 14 dicembre 2004

**21. Fondo internazionale per l'Irlanda \****Relazione: James NICHOLSON (A6-0071/2004)*

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**22. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland***Relazione: Enrico SPERONI (A6-0059/2004)*

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**23. Verifica dei poteri***Relazione: Giuseppe GARGANI (A6-0043/2004)*

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**24. Trasparenza delle qualifiche e delle competenze (Europass) \*\*\*II***Raccomandazione per la seconda lettura: Ljudmila NOVAK (A6-0056/2004)*

| Oggetto                             | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>approvazione senza votazione</b> |          | +         |                                    |

---



Martedì 14 dicembre 2004

## ALLEGATO II

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

## Relazione Daul A6-0034/2004

## Risoluzione

**Favorevoli: 603**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspari, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

**Martedì 14 dicembre 2004**

Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 20**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Deva

**Astensioni: 16**

**ALDE:** Malmström

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Martin Hans-Peter, Mölzer

**PPE-DE:** Konrad, Wijkman

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Martedì 14 dicembre 2004

## TESTI APPROVATI

P6\_TA(2004)0077

**Protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione UE/Messico \*\*\***

Risoluzione legislativa sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di un protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e gli Stati uniti del Messico, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))

(Procedura del parere conforme)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0270) <sup>(1)</sup>,
  - vista la richiesta di parere conforme presentata dal Consiglio a norma del combinato disposto dell'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, e degli articoli 57, paragrafo 2, 71, 80, paragrafo 2, 133, paragrafo 1, 133, paragrafo 5, 181 e 300, paragrafo 2, primo comma, prima e seconda frase, del trattato CE (C6-0019/2004),
  - visti l'articolo 75, l'articolo 83, paragrafo 7 e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione della commissione per il commercio internazionale (A6-0060/2004),
1. esprime il suo parere conforme sulla conclusione del protocollo all'accordo;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e degli Stati Uniti del Messico.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0078

**Protocollo aggiuntivo all'accordo di cooperazione e unione doganale UE/San Marino \***

**Risoluzione legislativa sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0258) <sup>(1)</sup>,
  - visti gli articoli 133, 308 e 300, paragrafo 2, seconda frase, del trattato CE,
  - visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0048/2004),
  - visti gli articoli 51, 83, paragrafo 7, e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il commercio internazionale (A6-0062/2004),
1. approva la conclusione del protocollo all'accordo;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica di San Marino.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

P6\_TA(2004)0079

**Conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio recante modifica alla direttiva 87/328/CEE per quanto concerne la conservazione di sperma bovino destinato agli scambi intracomunitari (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0563) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 37 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0117/2004),
- visti l'articolo 51 e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per l'agricoltura (A6-0035/2004),

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta Ufficiale.

**Martedì 14 dicembre 2004**

1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
- 

**P6\_TA(2004)0080**

### **Sostegno allo sviluppo rurale \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1257/1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia (FEAOG) (COM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0652) <sup>(1)</sup>,
  - visti gli articoli 36 e 37 del trattato CE, a norma dei quali è stato consultato dal Consiglio (C6-0162/2004),
  - visti l'articolo 51 e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per l'agricoltura (A6-0034/2004),
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

**P6\_TA(2004)0081****Sostegno a favore degli agricoltori/Latte e prodotti lattiero-caseari \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 1782/2003, che stabilisce norme comuni relative ai regimi di sostegno diretto nell'ambito della politica agricola comune e istituisce taluni regimi di sostegno a favore degli agricoltori, e del regolamento (CE) n. 1788/2003 che stabilisce un prelievo nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0710) <sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 37, paragrafo 2, terzo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0170/2004),
  - visti l'articolo 51 e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per l'agricoltura (A6-0036/2004),
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

**P6\_TA(2004)0082****Candidatura della Croazia \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89, (CE) n. 1267/1999, (CE) n. 1268/1999 e (CE) n. 2666/2000 per tener conto dello status di paese candidato della Croazia (COM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0732) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 181 A, paragrafo 2 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0199/2004),
- visto l'articolo 51 e l'articolo 43, paragrafo 1 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per gli affari esteri (A6-0064/2004),

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

1. approva la proposta della Commissione;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione, nonché al governo e al parlamento della Croazia.
- 

**P6\_TA(2004)0083**

### **Conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera nel campo della statistica \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera nel campo della statistica (COM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0645) <sup>(1)</sup>,
- visto il progetto di accordo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera nel campo della statistica, figurante in allegato,
- visto l'articolo 300, paragrafo 2, primo comma del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE a norma del quale è stato il consultato dal Consiglio (C6-0175/2004),
- visti gli articoli 51, 83, paragrafo 7 e 43, paragrafo 1 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A6-0038/2004),

1. approva la conclusione dell'accordo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Confederazione svizzera.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta Ufficiale.

---

**P6\_TA(2004)0084**

### **Misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa a misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (Versione codificata) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0077) <sup>(1)</sup>,
- visto l'art. 308 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0091/2004),

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

- visti gli articoli 51, 80 e 43, paragrafo 1 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione giuridica (A6-0045/2004),
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
- 

**P6\_TA(2004)0085****Assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alle procedure di consultazione e di informazione in materia di assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari (Versione codificata) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0159) <sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 133 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0015/2004),
  - visti gli articoli 51, 80 e 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione giuridica (A6-0046/2004),
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.



Martedì 14 dicembre 2004

**P6\_TA(2004)0086**

### **Livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce l'obbligo per gli Stati membri di mantenere un livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi (versione codificata) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0035) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 100 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0063/2004),
- visti gli articoli 51, 80 e 43, paragrafo 1 del regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0047/2004),

1. approva la proposta della Commissione;
2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

---

**P6\_TA(2004)0087**

### **Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel mar Baltico e nei Belt \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa al ritiro della Comunità europea dalla Convenzione sulla pesca e sulla conservazione delle risorse biologiche nel mar Baltico e nei Belt (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0577) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 37 in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0113/2004),
- visti gli articoli 51, 43, paragrafo 1 e 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la pesca nonché il parere della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare (A6-0044/2004),

1. approva la proposta della Commissione;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

---

Martedì 14 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0088

**Convenzione sul futuro dell'Unione europea (discarico 2003) \*\*\*****Risoluzione del Parlamento europeo sulla decisione dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riguardo al discarico da dare al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio della Convenzione per l'esercizio finanziario 2003 (C6-0210/2004 — 2004/2177(AVC))**

(Procedura del parere conforme)

*Il Parlamento europeo,*

- visto l'articolo 20 della decisione 2002/176/UE dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riuniti in sede di Consiglio, del 21 febbraio 2002, che istituisce un Fondo destinato a finanziare la Convenzione sul futuro dell'Unione europea e che stabilisce le norme finanziarie relative alla sua gestione<sup>(1)</sup>,
  - visti il conto di gestione e il bilancio finanziario della Convenzione per l'esercizio finanziario 2003, trasmessi al Parlamento europeo con lettera in data 11 giugno 2004 (SGS4 07099/2004 — C6-0210/2004),
  - vista la relazione della Corte dei conti, del 13 maggio 2004, sui rendiconti finanziari compilati dal Segretario generale della Convenzione sul futuro dell'Unione europea relativi all'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 2003, corredata dei commenti del Segretario generale della Convenzione<sup>(2)</sup>,
  - vista la consultazione da parte del Consiglio,
  - visto l'articolo 75, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione della commissione per il controllo dei bilanci (A6-0054/2004),
- A. considerando che la Corte dei conti dichiara nella sua relazione che l'esame svolto le ha consentito di asserire, con ragionevole certezza, che i rendiconti della Convenzione relativi all'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 2003 sono affidabili e che le relative operazioni sono, nel complesso, legittime e regolari,
- B. considerando che i rendiconti della Convenzione sono stati chiusi al 31 dicembre 2003 e che un importo corrispondente ad una stima delle spese da liquidare a tale data è stato trasferito al Consiglio,
- C. considerando che nella sua relazione la Corte dei conti afferma che il risultato finale dei conti della Convenzione sarà noto soltanto quando tutte le passività in sospeso saranno state liquidate e che essa seguirà tale questione nel corso del proprio audit sui conti del Consiglio relativi all'esercizio finanziario 2004,
- D. considerando che il Parlamento europeo avrà la possibilità di esaminare qualsiasi ulteriore questione che possa sorgere al riguardo sulla base della verifica della Corte dei conti nel contesto della procedura di discarico relativa all'esercizio finanziario 2004,
1. esprime il suo parere conforme sulla concessione del discarico al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio della Convenzione per l'esercizio finanziario 2003;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la risoluzione del Parlamento al Consiglio, alla Commissione, ai rappresentanti dei governi degli Stati membri riuniti in sede di Consiglio e alla Corte dei conti.

<sup>(1)</sup> GU L 60 del 1<sup>o</sup> 3.2002, pag. 56.

<sup>(2)</sup> GU C 157 del 14.6.2004, pag. 1.

Martedì 14 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0089

## Garanzia della Comunità alla Banca europea per gli investimenti \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0385) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 308 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0073/2004),
- visto il parere della commissione giuridica sulla base giuridica proposta,
- visti gli articoli 51 e 35 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri (A6-0066/2004),

1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede l'apertura della procedura di concertazione prevista dalla dichiarazione comune del 4 marzo 1975 qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
5. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
6. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

### Emendamento 1

#### Titolo

Proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia **e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO)**

Proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia, **Ucraina, Moldova e Bielorussia**

*(Il presente emendamento si applica all'intero testo)*

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 2

## Visto 1

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'**articolo 308**,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'**articolo 181 A**,

## Emendamento 3

## Considerando 5

(5) Al mandato di prestito devono applicarsi adeguate condizioni, consone con gli accordi ad alto livello conclusi dall'UE sugli aspetti politici e macroeconomici **e con gli accordi** con le altre istituzioni finanziarie internazionali sugli aspetti settoriali e relativi ai progetti. **Inoltre, si dovrà** procedere all'*adeguata* ripartizione dei lavori tra la BEI e la Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS).

(5) Al mandato di prestito devono applicarsi adeguate condizioni, consone con **le politiche dell'Unione europea e** gli accordi ad alto livello conclusi dall'UE sugli aspetti politici e macroeconomici. **La BEI e la Commissione dovrebbero garantire il necessario coordinamento** con le altre istituzioni finanziarie internazionali sugli aspetti settoriali e relativi ai progetti. **Ciò potrà comportare, in particolare, che si debba** procedere all'*adeguata* ripartizione dei lavori tra la BEI, **in quanto istituzione dell'Unione europea e dei suoi Stati membri**, e la Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS).

## Emendamento 4

## Considerando 7

(7) Si *dovrebbe* tener pieno conto della Russia **e degli NSIO** nell'esame del mandato generale della BEI, da effettuare nel 2006 a norma della decisione 2000/24/CE del Consiglio, del 22 dicembre 1999, che accorda alla Banca europea per gli investimenti una garanzia della Comunità in caso di perdite dovute a prestiti a favore di progetti realizzati al di fuori della Comunità (Europa centrale ed orientale, paesi mediterranei, America Latina ed Asia, Sudafrica).

(7) Si *dovrebbe* tener pieno conto della Russia, **Ucraina, Moldavia e Bielorussia** nell'esame del mandato generale della BEI, da effettuare nel 2006 a norma della decisione 2000/24/CE del Consiglio, del 22 dicembre 1999, che accorda alla Banca europea per gli investimenti una garanzia della Comunità in caso di perdite dovute a prestiti a favore di progetti realizzati al di fuori della Comunità (Europa centrale ed orientale, paesi mediterranei, America Latina ed Asia, Sudafrica). **Bisognerebbe altresì prendere in considerazione la possibilità di includere, al momento di questo esame, i paesi del Caucaso meridionale e dell'Asia centrale.**

## Emendamento 5

## Articolo 2

I progetti ammissibili devono avere validità economica e presentare un interesse di rilievo per l'Unione europea. I settori ammissibili sono l'ambiente ed i trasporti, telecomunicazioni ed infrastrutture energetiche sugli assi prioritari della rete transeuropea (TEN), aventi implicazioni transfrontaliere per uno Stato membro.

I progetti ammissibili devono avere validità economica e presentare un interesse di rilievo per l'Unione europea. I settori ammissibili sono l'ambiente ed i trasporti, telecomunicazioni ed infrastrutture energetiche, **inclusa la sicurezza nucleare**, sugli assi prioritari della rete transeuropea (TEN), aventi implicazioni transfrontaliere per uno Stato membro.

## Emendamento 6

## Articolo 3, paragrafo 3, primo comma, lettera b) e secondo comma

b) la cooperazione, **ed eventualmente il cofinanziamento**, tra la BEI e le altre istituzioni finanziarie internazionali, per assicurare una ragionevole ripartizione dei rischi e stabilire le opportune condizioni alle quali devono rispondere i progetti.

b) la cooperazione tra la BEI e le altre istituzioni finanziarie internazionali **e, ove ciò sia possibile e opportuno, tenendo conto della funzione di sostegno alle politiche dell'UE che incombe alla BEI, il cofinanziamento con le suddette istituzioni**, per assicurare una ragionevole ripartizione dei rischi e stabilire le opportune condizioni alle quali devono rispondere i progetti.

La BEI e la BERS **ripartiranno opportunamente i lavori tra loro.**

La BEI e la BERS **perseguono l'obiettivo di un'adeguata ripartizione dei lavori.**

Martedì 14 dicembre 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 7

## Articolo 4

I singoli paesi divengono ammissibili, nell'ambito del massimale, quando e se soddisfano a condizioni specifiche, consone con gli accordi ad alto livello conclusi **dall'Unione europea** con il paese in questione sugli aspetti politici e macroeconomici. La Commissione determina quando un singolo paese si è conformato alle condizioni specifiche e ne informa la BEI.

I singoli paesi divengono ammissibili, nell'ambito del massimale, quando e se soddisfano a condizioni specifiche, consone con **le politiche dell'Unione europea** e gli accordi ad alto livello conclusi con il paese in questione sugli aspetti politici e macroeconomici. La Commissione determina quando un singolo paese si è conformato alle condizioni specifiche e ne informa la BEI, **dopo aver informato il Parlamento europeo e il Consiglio e aver illustrato le sue ragioni.**

## Emendamento 8

## Articolo 4 bis (nuovo)

## Articolo 4 bis

## Studi di fattibilità

**La BEI è invitata a preparare studi di fattibilità sulla possibile inclusione nel mandato generale, a decorrere dal 2007, dei paesi del Caucaso meridionale e dell'Asia centrale.**

P6\_TA(2004)0090

**Accordo UE/Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (SEC(2003)0255 — 10666/2003 — 12383/2004 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di decisione del Consiglio (SEC(2003)0255, 10666/2003 e 12383/2004) (<sup>1</sup>),
- visti gli articoli 63, paragrafo 3, lettera b) e 300, paragrafo 2, primo comma, del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0070/2004),
- visti gli articoli 51 e 83, paragrafo 7 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e il parere della commissione per gli affari esteri (A6-0048/2004),

1. approva la conclusione dell'accordo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka.

(<sup>1</sup>) Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Martedì 14 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0091

**Adeguamento della direttiva 77/388/CEE sull'IVA a seguito dell'allargamento \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Consiglio che adegua la direttiva 77/388/CEE in seguito all'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (8754/2004 — COM(2004)0295 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (8754/2004 — COM(2004)0295) <sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 93 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0074/2004),
  - visto l'articolo 51 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A6-0058/2004),
- A. ribadendo il proprio sostegno all'applicazione, a titolo sperimentale, di aliquote IVA ridotte sui servizi ad alta intensità di lavoro, come indicato nelle sue posizioni del 20 novembre 2002 <sup>(2)</sup>, del 4 dicembre 2003 <sup>(3)</sup> e del 15 gennaio 2004 <sup>(4)</sup>,
1. approva la proposta della Commissione;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

<sup>(2)</sup> GU C 25 E del 29.1.2004, pag. 177.

<sup>(3)</sup> GU C 89 E del 14.4.2004, pag. 138.

<sup>(4)</sup> GU C 92 E del 16.4.2004, pag. 382.

P6\_TA(2004)0092

**Fondo internazionale per l'Irlanda \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo ai contributi finanziari della Comunità al Fondo internazionale per l'Irlanda (2005-2006) (COM(2004)0632 — C6-0222/2004 — 2004/0228(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0632) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 308 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0222/2004),

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

**Martedì 14 dicembre 2004**

- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per lo sviluppo regionale (A6-0071/2004),
  - 1. approva la proposta della Commissione;
  - 2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  - 3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  - 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
- 

**P6\_TA(2004)0093**

## **Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland**

### **Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Rainer Wieland (2004/2174(IMM))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la domanda di revoca dell'immunità dell'on. Rainer Wieland, trasmessa dal ministero della Giustizia della Repubblica federale di Germania, in data 17 agosto 2004, e comunicata in seduta plenaria il 13 settembre 2004,
- avendo offerto all'on. Rainer Wieland, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3 del suo regolamento, l'opportunità di essere sentito ed avendo egli dichiarato di non opporsi alla revoca della sua immunità parlamentare,
- visti l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee, dell'8 aprile 1965, e l'articolo 6, paragrafo 2 dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto, del 20 settembre 1976,
- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 46 della Legge fondamentale della Repubblica federale di Germania,
- visti l'articolo 6, paragrafo 2, e l'articolo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0059/2004),
- 1. decide di revocare l'immunità dell'on. Rainer Wieland;
- 2. incarica il suo Presidente di comunicare immediatamente la presente decisione e la relazione della sua commissione competente all'autorità competente della Repubblica Federale di Germania.

---

<sup>(1)</sup> Causa 101/63, Wagner/Fohrman e Krier, Raccolta 1964, pag. 383 e causa 149/85, Wybot/Faure e altri, Raccolta 1986, pag. 2391.

Martedì 14 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0094

## Verifica dei poteri

### Decisione del Parlamento europeo sulla verifica dei poteri (2004/2140(REG))

*Il Parlamento europeo,*

- visto l'Atto del 20 settembre 1976 relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto <sup>(1)</sup>,
- visti gli articoli 3, 4 e 9 nonché l'allegato I del suo regolamento,
- viste le comunicazioni ufficiali delle autorità competenti degli Stati membri concernenti i risultati dell'elezione del Parlamento europeo,
- viste le contestazioni ricevute in merito alla validità dell'elezione di taluni membri del Parlamento europeo,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0043/2004),

- A. considerando che l'articolo 7, paragrafi 1 e 2, dell'Atto del 20 settembre 1976 precisa le cariche che sono incompatibili con quella di membro del Parlamento europeo,
- B. considerando che in base all'articolo 9 e all'allegato I del regolamento i deputati sono tenuti a dichiarare con precisione le attività professionali da loro svolte e qualsiasi altra funzione o attività retribuita,
- C. considerando che tutti gli Stati membri hanno comunicato al Parlamento europeo i nomi dei candidati eletti, ma che alcuni di essi non hanno ancora comunicato la lista degli eventuali sostituti nonché la loro graduatoria così come risulta dal voto, in ottemperanza alle disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 2, del regolamento,
- D. considerando che, in alcuni casi, da parte di uno Stato membro si è proceduto a una notifica parziale dei candidati eletti e ad una successiva integrazione degli stessi, e che ciò non ha consentito al Parlamento europeo di riunirsi nella sua composizione integrale fin dalla sessione costitutiva,
- E. considerando che in alcuni Stati membri è in corso l'esame delle contestazioni presentate in merito all'elezione di alcuni deputati ai sensi della legislazione nazionale vigente e che tali procedure potrebbero portare ad un annullamento dell'elezione dei membri in questione,
- F. considerando che, ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 20 settembre 1976, il Parlamento europeo decide sulle contestazioni sollevate in merito alla validità del mandato dei propri membri unicamente nel caso di violazione delle disposizioni del predetto Atto, con esclusione di ogni eventuale violazione di disposizioni elettorali contenute nella legislazione nazionale alla quale l'Atto rinvia,
- G. considerando che le modifiche apportate all'Atto del 20 settembre 1976 con la decisione 2002/772/CE, Euratom del Consiglio, del 25 giugno 2002 e del 23 settembre 2002, hanno messo in rilievo l'inadeguatezza delle previsioni contenute negli articoli 3 e 4 del regolamento, in special modo per quanto attiene all'adozione di misure inerenti alla verifica di situazioni di palese incompatibilità (ai sensi dell'articolo 7 dell'Atto del 20 settembre 1976) fin dall'inizio della tornata costitutiva del Parlamento europeo,

1. dichiara valido, con riserva di eventuali decisioni delle autorità competenti degli Stati membri in cui i risultati elettorali siano stati contestati, il mandato dei membri del Parlamento europeo menzionati nell'allegato I della presente decisione, la cui elezione è stata comunicata dalle autorità nazionali competenti e che hanno reso le dichiarazioni scritte derivanti dall'articolo 7, paragrafi 1 e 2, dell'Atto del 20 settembre 1976 e dall'allegato I del regolamento;

<sup>(1)</sup> GU L 278 dell'8.10.1976, pag. 5. Atto modificato da ultimo dalla decisione 2002/772/CE, Euratom (GU L 283 del 21.10.2002, pag.1).



**Martedì 14 dicembre 2004**

2. dichiara irricevibili e infondate, secondo la motivazione riportata per ciascuna contestazione nell'allegato II della presente decisione, le contestazioni ricevute in merito alla validità dell'elezione di taluni membri del Parlamento europeo;
3. ribadisce la propria richiesta alle autorità competenti degli Stati membri di comunicargli i nomi dei candidati eletti come pure quelli dei loro eventuali sostituti nonché la graduatoria, così come risulta dal voto;
4. invita le autorità competenti degli Stati membri a procedere senza indugio alla notifica dei deputati eletti in modo che la composizione del Parlamento europeo sia completa sin dalla sua tornata costitutiva;
5. invita le autorità competenti degli Stati membri a condurre tempestivamente a termine l'esame delle contestazioni loro presentate e a informare il Parlamento europeo dell'esito di tale esame;
6. incarica il suo Presidente di deferire alla commissione competente la questione inerente alla modifica degli articoli 3 e 4 del regolamento in vista, da un lato, di adattarli all'Atto del 20 settembre 1976 così come modificato e, dall'altro, di precisare le disposizioni tali da consentire al Parlamento di reagire agli eventuali casi di incompatibilità palese al fine di potersi riunire nella sua composizione integrale fin dalla tornata costitutiva;
7. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione alle autorità nazionali competenti e ai parlamenti degli Stati membri.

---

**ALLEGATO I:**

*Elenco dei membri del Parlamento europeo il cui mandato è dichiarato valido*

**DEPUTATI ELETTI AL PARLAMENTO**

**PER STATO MEMBRO**

(Situazione al 20 luglio 2004)

**Belgio (24 deputati)**

BELET Ivo  
BREPOELS Frederika M. M.  
BUSQUIN Philippe  
CLAEYS Philip  
DE KEYSER Véronique  
DE VITS Mia  
DEHAENE Jean-Luc  
DEPREZ Gérard  
DILLEN Koenraad  
DUQUESNE Antoine  
EL KHADRAOUI Saïd  
GROSCH Mathieu  
HUTCHINSON Alain  
JONCKHEER Pierre  
LANGENDRIES Raymond  
NEYTS-UYTTEBROECK Annemie  
RIES Frédérique  
STAES Bart  
STERCKX Dirk  
TARABELLA Marc  
THYSSEN Marianne  
VAN HECKE Johan  
VAN LANCKER Anne  
VANHECKE Frank

Martedì 14 dicembre 2004

**Repubblica Ceca (24 deputati)**

BOBOŠÍKOVÁ Jana  
BŘEZINA Jan  
CABRNOCH Milan  
DUCHOŇ Petr  
FAJMON Hynek  
FALBR Richard  
FLASAROVÁ Věra  
HYBÁŠKOVÁ Jana  
KOHlíČEK Jaromír  
MAŠTÁLKA Jiří  
OUZKÝ Miroslav  
RANSDORF Miloslav  
REMEK Vladimír  
ROITHOVÁ Zuzana  
ROUČEK Libor  
ŠKOTTOVÁ Nina  
STREJČEK Ivo  
STROZ Daniel  
VLASÁK Oldřich  
ZAHRADIL Jan  
ZATLOUKAL Tomáš  
ŽELEZNÝ Vladimír  
ZIELENIEC Josef  
ZVŘINA Jaroslav

**Danimarca (14 deputati)**

AUKEN Margrete  
BONDE Jens-Peter  
BUSK Niels  
CAMRE Mogens N.J.  
CHRISTENSEN Ole  
JENSEN Anne Elisabet  
JØRGENSEN Dan  
KRARUP Ole  
KRISTENSEN Henrik Dam  
RASMUSSEN Poul Nyrup  
RIIS-JØRGENSEN Karin  
SAMUELSEN Anders  
SEEBERG Gitte  
THOMSEN Britta

**Germania (99 deputati)**

ALVARO Alexander Nuno  
BEER Angelika  
BEREND Rolf  
BÖGE Reimer  
BREYER Hiltrud  
BRIE André  
BROK Elmar  
BULLMANN Udo  
CASPARY Daniel  
CHATZIMARKAKIS Jorgo  
COHN-BENDIT Daniel Marc

**Martedì 14 dicembre 2004**

CRAMER Michael  
DESS Albert  
DUIN Garrelt  
EHLER Jan Christian  
FERBER Markus  
FLORENZ Karl-Heinz  
FRIEDRICH Ingo  
GAHLER Michael  
GEBHARDT Evelyne  
GLANTE Norbert  
GOEPEL Lutz  
GOMOLKA Alfred  
GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm  
GRÄSSLE Ingeborg  
GRÖNER Lissy  
HÄNSCH Klaus  
HARMS Rebecca  
HAUG Jutta D.  
HIERONYMI Ruth  
HOPPENSTEDT Karsten Friedrich  
HORAČEK Milan  
JARZEMBOWSKI Georg  
JEGGLE Elisabeth  
JÖNS Karin  
KALLENBACH Gisela  
KAUFMANN Sylvia-Yvonne  
KINDERMANN Heinz  
KLAMT Ewa  
KLASS Christa  
KLINZ Wolf  
KOCH Dieter-Lebrecht  
KOCH-MEHRIN Silvana  
KONRAD Christoph Werner  
KRAHMER Holger  
KREHL Constanze Angela  
KREISSL-DÖRFLER Wolfgang  
KUHNE Helmut  
LAMBSDORFF GRAF Alexander  
LANGEN Werner  
LASCHET Armin  
LAUK Kurt Joachim  
LECHNER Kurt  
LEHNE Klaus-Heiner  
LEINEN Jo  
LIESE Peter  
MANN Erika  
MANN Thomas  
MARKOV Helmuth  
MAYER Hans-Peter  
NASSAUER Hartmut  
NIEBLER Angelika  
ÖGER Vural  
ÖZDEMİR Cem  
PACK Doris  
PFLÜGER Tobias  
PIECYK Willi  
PIEPER Markus

Martedì 14 dicembre 2004

POETTERING Hans-Gert  
POSSELT Bernd  
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve  
RADWAN Alexander  
RAPKAY Bernhard  
REUL Herbert Otto  
ROTH-BEHRENDT Dagmar  
ROTHER Mechtild  
RÜHLE Heide  
SCHMIDT Frithjof  
SCHMITT Ingo  
SCHNELLHARDT Horst  
SCHRÖDER Jürgen  
SCHROEDTER Elisabeth  
SCHULZ Martin  
SCHUTH Willem  
SCHWAB Andreas  
SOMMER Renate  
STOCKMANN Ulrich  
TRÜPEL Helga  
UCA Feleknas  
ULMER Thomas  
WAGENKNECHT-NIEMEYER Sahra  
WALTER Ralf  
WEBER Manfred  
WEILER Barbara  
WEISGERBER Anja  
WIELAND Rainer  
von WOGAU Karl  
WUERMELING Joachim  
ZIMMER Gabriele

**Estonia (6 deputati)**

ILVES Toomas Hendrik  
KELAM Tunne  
MIKKO Marianne  
OVIIR Siiri  
SAVI Toomas  
TARAND Andres

**Grecia (24 deputati)**

ARNAOUTAKIS Stavros  
BATZELI Katerina  
BEGLITIS Panagiotis  
DIMITRAKOPOULOS Giorgos  
GKLAVAKIS Ioannis  
HATZIDAKIS Konstantinos  
KARATZAFERIS Georgios  
KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi  
LAMBRINIDIS Stavros  
MANOLAKOU Diamanto  
MATSOUKA Maria  
MAVROMMATIS Manolis  
PAFILIS Athanasios  
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie

**Martedì 14 dicembre 2004**

PAPADIMOULIS Dimitrios  
PAPASTAMKOS Georgios  
SAMARAS Antonis  
SIFUNAKIS Nikolaos  
TOUSSAS Georgios  
TRAKATELLIS Antonios  
TZAMPAZI Evangelia  
VAKALIS Nikolaos  
VARVITSIOTIS Ioannis  
XENOIANNAKOPOULOU Marilisa

**Spagna (54 deputati)**

AYALA SENDER Inés  
AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar  
BADIA i CUTCHET Maria  
BARÓN CRESPO Enrique  
BORRELL FONTELLES Josep  
CALABUIG RULL Joan  
CARNERO GONZÁLEZ Carlos  
del CASTILLO VERA Pilar  
CERCAS Alejandro  
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín  
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.  
DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara  
FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando  
FRAGA ESTÉVEZ Carmen  
GALEOTE QUECEDO Gerardo  
GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel  
GARCÍA PÉREZ Iratxe  
GARRIGA POLLEDO Salvador  
de GRANDES PASCUAL Luis  
GUARDANS CAMBÓ Ignasi  
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina  
HAMMERSTEIN MINTZ David  
HERRANZ GARCÍA María Esther  
HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco  
ITURGAIZ ANGULO Carlos José  
JOAN i MARÍ Bernat  
LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio  
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel  
MASIP HIDALGO Antonio  
MATO ADROVER Ana  
MAYOR OREJA Jaime  
MEDINA ORTEGA Manuel  
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo  
MENÉNDEZ del VALLE Emilio  
MEYER PLEITE Willy  
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa  
MILLÁN MON Francisco José  
MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo  
MORENO SÁNCHEZ Javier  
OBIOLS i GERMÀ Raimon  
ORTUONDO LARREA Josu  
PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca  
POMÉS RUIZ José Javier  
RIERA MADURELL Teresa

Martedì 14 dicembre 2004

ROMEVA i RUEDA Raül  
RUDI ÚBEDA Luisa Fernanda  
SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio  
SALINAS GARCÍA María Isabel  
SÁNCHEZ PRESEDO Antolín  
SORNOSA MARTÍNEZ María  
VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena  
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel  
VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo  
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis

**Francia (78 deputati)**

ARIF Kader  
AUBERT Marie-Hélène  
BACHELOT-NARQUIN Roselyne  
BEAUPUY Jean Marie  
BENNAHMIA Jean-Luc  
BERÈS Pervenche  
BONO Guy  
BOURLANGES Jean-Louis  
BOURZAI Bernadette  
CARLOTTI Marie-Arlette  
CASTEX Françoise  
CAVADA Jean-Marie  
CORNILLET Thierry  
COTTIGNY Jean Louis  
COÛTEAUX Paul Marie  
DAUL Joseph  
DE SARNEZ Marielle  
DESCAMPS Marie-Hélène  
DÉSIR Harlem  
DE VEYRAC Christine  
DOUAY Brigitte  
FERREIRA Anne  
FLAUTRE Hélène  
FONTAINE Nicole  
FOURTOU Janelly  
FRUTEAU Jean-Claude  
GAUBERT Patrick  
GAUZES Jean-Paul  
GIBAUT Claire  
GOLLNISCH Bruno  
GRIESBECK Nathalie  
GROSSETÊTE Françoise  
GUELLEC Ambroise  
GUY-QUINT Catherine  
HAMON Benoît  
HAZAN Adeline  
HENIN Jacky  
HORTEFEUX Brice  
ISLER BÉGUIN Marie Anne  
LAIGNEL André  
LAMASSOURE Alain  
LANG Carl  
LAPERROUZE Anne  
LE FOLL Stéphane

**Martedì 14 dicembre 2004**

LEHIDEUX Bernard  
LE PEN Jean-Marie  
LE PEN Marine  
LE RACHINEL Fernand (\*)  
LIENEMANN Marie-Noëlle  
LIPIETZ Alain  
LOUIS Patrick  
MARTINEZ Jean-Claude  
MATHIEU Véronique  
MORILLON Philippe  
MOSCOVICI Pierre  
NAVARRO Robert  
ONESTA Gérard  
PATRIE Béatrice  
PEILLON Vincent Benoît Camille  
POIGNANT Bernard  
REYNAUD Marie-Line  
ROCARD Michel  
ROURE Martine  
SAÏFI Tokia  
SAVARY Gilles  
SCHAPIRA Pierre Lionel Georges  
SCHENARDI Lydia  
SIMONOT Chantal (\*\*)   
SUDRE Margie  
TOUBON Jacques  
TRAUTMANN Catherine  
VATANEN Ari  
VAUGRENARD Yannick  
VERGES Paul  
VERGNAUD Bernadette  
de VILLIERS Philippe  
VLASTO Dominique  
WEBER Henri  
WURTZ Francis

**Irlanda (13 deputati)**

AYLWARD Liam  
COVENEY Simon  
CROWLEY Brian  
DE ROSSA Proinsias  
DOYLE Avril  
HARKIN Marian  
HIGGINS Jim  
McDONALD Mary Lou  
McGUINNESS Mairead  
MITCHELL Gay  
Ó NEACHTAIN Seán  
RYAN Eoin  
SINNOTT Kathy

(\*) La convalida prende effetto dal 22 ottobre 2004, data della notifica, da parte dell'autorità nazionale competente, dell'elezione dell'on. Fernand Le Rachinel in sostituzione dell'on. Chantal Simonot, dimissionaria.

(\*\*) il mandato dell'on. Chantal Simonot è cessato, con effetto dal 1° ottobre 2004, per dimissioni.

Martedì 14 dicembre 2004

**Italia (78 deputati)**

AGNOLETTO Vittorio Emanuele  
ALBERTINI Gabriele  
ANDRIA Alfonso  
ANGELILLI Roberta  
ANTONIOZZI Alfredo  
BATTILOCCHIO Alessandro  
BERLATO Sergio  
BERLINGUER Giovanni  
BERSANI Pier Luigi  
BERTINOTTI Fausto  
BONINO Emma  
BONSIGNORE Vito  
BORGHEZIO Mario  
BOSSI Umberto  
BRESSO Mercedes  
BRUNETTA Renato  
CAROLLO Giorgio  
CASTIGLIONE Giuseppe  
CATANIA Giusto  
CESA Lorenzo  
CHIESA Giulietto  
CIRINO POMICINO Paolo  
COCILOVO Luigi  
COSTA Paolo  
D'ALEMA Massimo  
DE POLI Antonio  
DEL TURCO Ottaviano  
DE MICHELIS Gianni  
DIONISI Armando  
DI PIETRO Antonio  
EBNER Michl  
FATUZZO Carlo  
FAVA Giovanni Claudio  
FOGLIETTA Alessandro  
FRASSONI Monica  
GARGANI Giuseppe  
GAWRONSKI Jas  
GRUBER Dietlinde (Lilli)  
GUIDONI Umberto  
KUSSTATSCHER Sepp  
LA RUSSA Romano Maria  
LETTA Enrico  
LOCATELLI Pia Elda  
LOMBARDO Raffaele  
MANTOVANI Mario  
MAURO Mario  
MORGANTINI Luisa  
MUSACCHIO Roberto  
MUSCARDINI Cristiana  
MUSOTTO Francesco  
MUSSOLINI Alessandra  
MUSUMECI Sebastiano (Nello)  
NAPOLETANO Pasqualina  
PANNELLA Marco  
PANZERI Pier Antonio



**Martedì 14 dicembre 2004**

PIRILLI Umberto  
PISTELLI Lapo  
PITTELLA Giovanni  
PODESTÀ Guido  
POLI BORTONE Adriana  
PRODI Vittorio  
RIZZO Marco  
ROMAGNOLI Luca  
SACCONI Guido  
SALVINI Matteo  
SANTORO Michele  
SARTORI Amalia  
SBARBATI Luciana  
SPERONI Francesco Enrico  
TAJANI Antonio  
TATARELLA Salvatore  
TOIA Patrizia  
VENTRE Riccardo  
VERNOLA Marcello  
VINCENZI Marta  
ZANI Secondo (Mauro)  
ZAPPALA' Stefano  
ZINGARETTI Nicola

**Cipro (6 deputati)**

ADAMOU Adamos  
DEMETRIOU Panayiotis  
KASOULIDES Ioannis  
MATSAKIS Marios  
MATSIS Yiannakis  
TRANTAPHYLLOIDES Kyriacos

**Lettonia (9 deputati)**

ANDREJEVS Georgs  
DOMBROVSKIS Valdis  
KRASTIS Guntars  
KRISTOVSKIS Ģirts Valdis  
KUŠĶIS Aldis  
PĪKS Rihards  
VAIDERE Inese  
ŽDANOKA Tatjana  
ZĪLE Roberts

**Lituania (13 deputati)**

ANDRIKIENĖ Laima Liucija  
BIRUTIS Šarūnas  
BUDREIKAITĖ Danutė  
DEGUTIS Arūnas  
DIČKUTĖ Jolanta  
DIDŽIOKAS Gintaras  
GENTVILAS Eugenijus  
JUKNEVIČIENĖ Ona

Martedì 14 dicembre 2004

LANDSBERGIS Vytautas  
PALECKIS Justas Vincas  
PAVILIONIS Rolandas  
SAKALAS Aloyzas  
STARKEVIČIŪTĖ Margarita

**Lussemburgo (6 deputati)**

GOEBBELS Robert  
HENNICOT-SCHOEPGES Erna  
LULLING Astrid  
POLFER Lydie  
SPAUTZ Jean  
TURMES Claude

**Ungheria (24 deputati)**

BARSI-PATAKY Etelka  
BECSEY Zsolt László  
DEMSZKY Gábor  
DOBOLYI Alexandra  
FAZAKAS Szabolcs  
GÁL Kinga  
GLATTFELDER Béla  
GURMAI Zita  
GYŰRK András  
HARANGOZÓ Gábor  
HEGYI Gyula  
HERCZOG Edit  
JÁRÓKA Livia  
KÓSA-NÉ KOVÁCS Magda  
LÉVAI Katalin  
OLAJOS Péter  
ŐRY Csaba  
PÁLFI István  
SCHMITT Pál  
SCHÖPFLIN György  
SURJÁN László  
SZÁJER József  
SZENT-IVÁNYI István  
TABAJDI Csaba Sándor

**Malta (5 deputati)**

ATTARD-MONTALTO John  
BUSUTTIL Simon  
CASA David  
GRECH Louis  
MUSCAT Joseph

**Paesi Bassi (27 deputati)**

BELDER Bastiaan  
van den BERG Margrietus J.  
BERMAN Thijs  
BLOKLAND Johannes (Hans)  
BOZKURT Emine

**Martedì 14 dicembre 2004**

van BUITENEN Paul K.T.J.  
BUITENWEG Kathalijne Maria  
van den BURG Ieke  
CORBEY Dorette  
DOORN Bert  
EURLINGS Camiel  
de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)  
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine  
in 't VELD Sophia Helena  
LAGENDIJK Joost  
LIOTARD Kartika Tamara  
MAAT Albert Jan  
MAATEN Jules  
MANDERS Toine  
MARTENS Maria  
MASTENBROEK Edith  
MEIJER Erik  
MULDER Jan  
van NISTELROOIJ Lambert  
OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.  
WIERSMA Jan Marinus  
WORTMANN-KOOL Corien M.

**Austria (18 deputati)**

BERGER Maria  
BÖSCH Herbert  
ETTL Harald  
KARAS Othmar  
LEICHTFRIED Jörg  
LICHTENBERGER Evelin  
MARTIN Hans-Peter  
MÖLZER Andreas  
PRETS Christa  
RACK Reinhard  
RESETARITS Karin  
RÜBIG Paul  
SCHEELE Karin  
SCHIERHUBER Agnes  
SEEBER Richard  
STENZEL Ursula  
SWOBODA Johannes (Hannes)  
VOGGENHUBER Johannes

**Polonia (54 deputati)**

ADWENT Filip  
BIELAN Adam Jerzy  
BUZEK Jerzy  
CHMIELEWSKI Zdzisław Kazimierz  
CHRUSZCZ Sylwester  
CZARNECKI Marek Aleksander  
CZARNECKI Ryszard  
FOTYGA Anna Elżbieta  
GEREMEK Bronisław  
GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna

Martedì 14 dicembre 2004

GIEREK Adam  
GIERTYCH Maciej Marian  
GOLIK Bogdan  
GRABOWSKA Genowefa  
GRABOWSKI Dariusz Maciej  
HANDZLIK Małgorzata Maria  
JAŁOWIECKI Stanisław  
JANOWSKI Mieczysław Edmund  
KACZMAREK Filip Andrzej  
KAMIŃSKI Michał Tomasz  
KLICH Bogdan Adam  
KRUPA Urszula  
KUC Wiesław Stefan  
KUDRYCKA Barbara  
KUŁAKOWSKI Jan Jerzy  
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof  
LEWANDOWSKI Janusz  
LIBERADZKI Bogusław Marian  
LIBICKI Marcin  
MASIEL Jan Tadeusz  
OLBRYCHT Jan Marian  
ONYSZKIEWICZ Janusz  
PEK Bogdan Marek  
PINIOR Józef  
PIOTROWSKI Mirosław Mariusz  
PISKORSKI Paweł Bartłomiej  
PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew  
PROTASIEWICZ Jacek  
ROGAŁSKI Bogusław  
ROSATI Dariusz Kajetan  
ROSZKOWSKI Wojciech  
RUTOWICZ Leopold Józef  
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil  
SIEKIERSKI Czesław Adam  
SIWIEC Marek Maciej  
SONIK Bogusław Andrzej  
STANISZEWSKA Grażyna  
SZEJNA Andrzej Jan  
SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof  
TOMCZAK Witold  
WIERZEJSKI Wojciech  
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław  
ZALESKI Zbigniew  
ZWIEFKA Tadeusz Antoni

**Portogallo (24 deputati)**

ASSIS Francisco  
CAPOULAS SANTOS Luís Manuel  
CASACA Paulo  
COELHO Carlos  
CORREIA Fausto  
COSTA António  
ESTEVEZ Maria da Assunção  
ESTRELA Edite  
FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim  
FERREIRA Elisa

**Martedì 14 dicembre 2004**

FIGUEIREDO Ilda  
FREITAS Duarte  
GOMES Ana Maria R.M.  
GRAÇA MOURA Vasco  
MADEIRA Jamila  
MARQUES Sérgio  
PINHEIRO João de Deus  
PORTAS Miguel  
QUEIRÓ Luís  
RIBEIRO Sérgio  
RIBEIRO E CASTRO José  
dos SANTOS Manuel António  
SILVA PENEDA José Albino  
SOUSA PINTO Sérgio

**Slovenia (7 deputati)**

BREJC Mihael  
DRČAR MURKO Mojca  
JORDAN CIZELJ Romana  
KACIN Jelko  
NOVAK Ljudmila  
PAHOR Borut  
PETERLE Alojz

**Slovacchia (14 deputati)**

BACO Peter  
BAUER Edit  
BELOHORSKÁ Irena  
BEŇOVÁ Monika  
DUKA-ZÓLYOMI Árpád  
GAĽA Milan  
HUDACKÝ Ján  
KOTEREC Miloš  
KOZLÍK Sergej  
MAŇKA Vladimír  
MIKOLÁŠIK Miroslav  
PLEŠTINSKÁ Zita  
ŠŤASTNÝ Peter  
ZÁBORSKÁ Anna

**Finlandia (14 deputati)**

HASSI Satu Majjastiina  
ITÄLÄ Ville  
JÄÄTTEENMÄKI Anneli  
KAUPPI Piia-Noora  
KORHOLA Eija-Riitta Anneli  
LAX Henrik  
LEHTINEN Lasse Antero  
MYLLER Riitta  
PAASILINNA Reino  
SEPPÄNEN Esko Olavi  
STUBB Alexander  
TAKKULA Hannu  
VÄYRYNEN Paavo  
VIRRANKOSKI Kyösti Tapio

Martedì 14 dicembre 2004

**Svezia (19 deputati)**

ANDERSSON Jan  
CARLSHAMRE Maria  
CEDERSCHIÖLD Charlotte  
EK Lena  
FJELLNER Christofer  
GOUDIN Hélène  
HEDH Anna  
HEDKVIST PETERSEN Ewa  
HÖKMARK Gunnar  
IBRISAGIC Anna  
LUNDGREN Nils  
MALMSTRÖM Cecilia  
SCHLYTER Carl  
SEGELSTRÖM Inger  
SJÖSTEDT Jonas  
SVENSSON Eva-Britt  
WESTLUND Åsa  
WIJLMAN Anders  
WOHLIN Lars

**Regno Unito (78 deputati)**

ALLISTER James Hugh  
ASHWORTH Richard James  
ATKINS Robert  
ATTWOOLL Elspeth  
BATTEN Gerard Joseph  
BEAZLEY Christopher J.P.  
BLOOM Godfrey William  
BOOTH Graham H.  
BOWIS John  
BRADBURN Philip Charles  
BUSHILL-MATTHEWS Philip  
CALLANAN Martin  
CASHMAN Michael  
CHICHESTER Giles Bryan  
CLARK Derek Roland  
CORBETT Richard  
DAVIES Chris  
de BRÚN Bairbre  
DEVA Nirj  
DOVER Den  
DUFF Andrew Nicholas  
ELLES James E.M.  
EVANS Jillian  
EVANS Jonathan  
EVANS Robert J.E.  
FARAGE Nigel Paul  
FORD Glyn  
GILL Neena  
HALL Fiona Jane  
HANNAN Daniel J.  
HARBOUR Malcolm  
HEATON-HARRIS Christopher

**Martedì 14 dicembre 2004**

HELMER Roger  
HONEYBALL Mary  
HOWITT Richard  
HUDGHTON Ian Stewart  
HUGHES Stephen  
HUHNE Christopher  
JACKSON Caroline F.  
KARIM Sajjad Haider  
KILROY-SILK Robert  
KINNOCK Glenys  
KIRKHOPE Timothy  
KNAPMAN Roger Maurice  
LAMBERT Jean Denise  
LUCAS Caroline  
LUDFORD Sarah  
LYNNE Elizabeth  
McAVAN Linda  
McCARTHY Arlene  
McMILLAN-SCOTT Edward H.C.  
MARTIN David W.  
MORAES Claude  
MORGAN Eluned  
MOTE Ashley  
NATTRASS Michael  
NEWTON DUNN Bill  
NICHOLSON James  
NICHOLSON OF WINTERBOURNE Emma  
PARISH Neil  
PURVIS John  
SKINNER Peter William  
SMITH Alyn Edward  
STEVENSON Struan  
STIHLER Catherine  
STURDY Robert William  
SUMBERG David  
TANNOCK Charles  
TITFORD Jeffrey William  
TITLEY Gary  
VAN ORDEN Geoffrey  
VILLIERS Theresa  
WALLIS Diana  
WATSON Graham R.  
WHITEHEAD Phillip  
WHITTAKER John  
WISE Thomas Harold  
WYNN Terence

---

Martedì 14 dicembre 2004

## ALLEGATO II:

*Breve sintesi delle contestazioni ricevute***Contestazioni pervenute:**

Il prof. **Elias NIKOLOPOULOS**, greco, a nome del partito DI.K.KI si lamenta dell'esclusione di quest'ultimo dalle elezioni per il Parlamento europeo che si sono tenute in Grecia. In particolare la lista dei candidati è stata ricusata dalla I sezione civile della Corte di cassazione greca per mancato rispetto dei requisiti richiesti dalla legge greca in ordine alla legittimazione dei presentatori della lista.

Trattandosi di contestazione relativa alla violazione di disposizioni contenute nella legislazione nazionale, essa va considerata irricevibile ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

M. Il sig. **Christopher SCIBERRAS**, maltese, candidato alle elezioni, denuncia presunte irregolarità nelle elezioni per il Parlamento europeo che si sono tenute a Malta. Tra i fatti citati in particolare: la disparità di trattamento tra i piccoli e i grandi partiti in ordine alle informazioni ricevute sulle modifiche alla legislazione in tema di tetto alle spese elettorali per i singoli candidati, e l'impossibilità, di fatto, di accedere in condizioni di parità alla propaganda radiotelevisiva. Il ricorso presentato a tale proposito alla commissione elettorale maltese è stato respinto.

Trattandosi di contestazione relativa a situazioni di fatto in parte riconducibili alla violazione di disposizioni contenute nella legislazione nazionale, e comunque non attinenti alla violazione di disposizioni dell'Atto del 1976, essa va considerata irricevibile ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

M. Il sig. **Juan Pedro PÉREZ BARRERA**, spagnolo, contesta l'elezione di un deputato eletto in Spagna. I fatti addotti non sono in alcun modo riferibili alle norme contenute nell'Atto del 1976, pertanto la contestazione va considerata irricevibile ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

M. Il sig. **Stanislav PECKA**, ceco, candidato alle elezioni, lamenta le carenze della legge per l'elezione al Parlamento europeo, criticando altresì altre leggi elettorali e la legge per l'elezione al Senato ceco.

Trattandosi di contestazione relativa a violazioni di disposizioni nazionali e non delle disposizioni dell'Atto del 1976, essa va considerata irricevibile ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

M. Il sig. **Friedrich Wilhelm MERCK**, tedesco, presidente della Commissione dei federalisti europei per la Costituzione europea, contesta l'elezione dei deputati eletti nella Repubblica federale di Germania nella lista dei Verdi (Die Grünen). Il ricorrente denuncia la violazione dell'articolo 1, paragrafo 3, dell'Atto del 1976, ed in particolare del principio del suffragio universale diretto delle elezioni, operata dalla lista dei Verdi, la quale prevede un'alternanza tra candidate (nei posti dispari) e candidati (nei posti pari) al suo interno, in modo tale da avvantaggiare le prime a detrimento degli ultimi. Infatti la ripartizione in quote tra i due sessi non sarebbe basata sul principio di eguaglianza dal momento che, mentre i candidati non potrebbero in alcun caso ricoprire un posto dispari nella lista, le candidate avrebbero per contro la possibilità di occupare anche posti (pari) riservati ai candidati di sesso maschile.

Si osserva in merito che il principio del suffragio universale non appare limitato in alcun modo. Esso attiene al diritto, di cui godono tutti i cittadini dell'Unione, ad essere elettori ed eletti senza alcuna discriminazione. Per quanto riguarda il caso in esame, le regole adottate da un partito politico o comunque da una libera associazione di cittadini al fine di comporre una lista per le elezioni al Parlamento europeo con modalità tali da assicurare un equilibrio tra i candidati appartenenti ai due sessi non inficia certo l'universalità del diritto di voto, potendo i cittadini dell'Unione e dello Stato membro presentare più liste prima del voto, e sceglierne in seguito comunque una tra quelle presentate, indipendentemente dai criteri di equilibrio e dall'ordine esistente tra candidate e candidati.

Inoltre, le misure in concreto adottate per perseguire un equilibrio tra i due sessi all'interno di una lista elettorale rispettano pienamente il principio di parità tra uomini e donne, condiviso dalla generalità degli Stati membri e riconosciuto nell'articolo 23 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea. Tale principio, lungi dall'essere concepito in termini meramente formali, autorizza, quand'anche non promuove, l'adozione di misure che prevedano vantaggi specifici a favore del sesso sottorappresentato. E non vi è dubbio che, come il Parlamento europeo ha avuto modo di constatare ripetutamente, la percentuale di deputate elette è ancora ben al di sotto della metà dei componenti dell'Assemblea.



**Martedì 14 dicembre 2004**

Pertanto la contestazione va considerata infondata ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

M. Il sig. **Tadeus ANDZEJEVSKI**, lituano, candidato alle elezioni, contesta la ripartizione dei seggi al Parlamento europeo effettuata in Lituania. In particolare lamenta il fatto che la lista «Insieme siamo una forza», rappresentativa della coalizione tra i partiti regionali delle minoranze polacca e russa, pur avendo superato la soglia di sbarramento del 5 % per la ripartizione dei seggi prevista dalla legge elettorale lituana, non si è vista attribuire nemmeno un seggio, mentre altre sei liste hanno ottenuto i 13 seggi spettanti alla Lituania. Tale ripartizione dei seggi, operata dalla Commissione elettorale centrale, contrasterebbe con l'articolo 3 dell'Atto del 1976 secondo cui: «Gli Stati membri possono prevedere la fissazione di una soglia minima per l'attribuzione dei seggi. Tale soglia non deve essere fissata a livello nazionale oltre il 5 % dei suffragi espressi».

In effetti, oltre all'articolo 3 sopra richiamato, occorre ricordare che l'articolo 1, paragrafo 1, dell'Atto stabilisce che lo scrutinio, di lista o di voto unico trasferibile, deve essere di tipo proporzionale. Ciò vincola la legislazione degli Stati membri, i quali tuttavia possono introdurre la limitazione di una soglia minima di sbarramento (fino al 5 % dei voti espressi a livello nazionale) per accedere al riparto dei seggi al fine di evitare la frammentazione dell'elettorato. Ora non pare possibile interpretare l'articolo 3 dell'Atto nel senso che ad ogni lista che supera la soglia del 5 % debba essere assicurata l'assegnazione di almeno un seggio, poiché nel caso di Stati membri che hanno un numero ridotto di seggi (inferiore a 20, come per la Lituania) il puro fatto di superare la soglia di sbarramento non implica, per ragioni meramente aritmetiche, un automatismo nel conseguimento del seggio.

In definitiva, dall'esame della documentazione pervenuta non si può dedurre che la doglianza presentata sia fondata e che, di conseguenza, non si debba procedere alla convalida del mandato dei deputati notificati dalla Lituania.

Pertanto la contestazione va considerata infondata ai sensi dell'articolo 12 dell'Atto del 1976.

---

**P6\_TA(2004)0095**

### **Quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) \*\*\*II**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ad un quadro comunitario unico per la trasparenza delle qualifiche e delle competenze (EUROPASS) (12242/1/2004 — C6-0158/2004 — 2003/0307(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (12242/1/2004 — C6-0158/2004),
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2003)0796) <sup>(2)</sup>,
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la cultura e l'istruzione (A6-0056/2004),

<sup>(1)</sup> Testi approvati del 22.4.2004, P5\_TA(2004)0362.

<sup>(2)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

---

**Martedì 14 dicembre 2004**

1. approva la posizione comune;
  2. constata che l'atto è adottato in conformità della posizione comune;
  3. incarica il suo Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
  4. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea;
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
-

Mercoledì 15 dicembre 2004

(2005/C 226 E/03)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente*

#### 1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 09.05.

#### 2. Presentazione di documenti

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno trasmesso dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento):

- Dariusz Rosati e Bogusław Sonik sul 60° anniversario della liberazione del campo di sterminio di Auschwitz-Birkenau (0058/2004);
- Andreas Mölzer sulla limitazione della circolazione delle persone e la prevenzione di un'immigrazione in massa nel caso di un'eventuale adesione della Turchia all'Unione europea (0059/2004);
- Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson e Janusz Wojciechowski sulla limitazione ad otto ore della durata massima del trasporto di animali vivi (0060/2004);
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi e Alexander Lambsdorff sull'incarcerazione in Libia di alcune infermiere bulgare e di un medico palestinese (0061/2004);
- Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk e Toine Manders, sul battello «Le Joola» (0062/2004).

#### 3. Preparazione del Consiglio europeo (17 dicembre 2004) (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Preparazione del Consiglio europeo (17 dicembre 2004)

Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) e José Manuel Barroso (Presidente della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono João de Deus Pinheiro, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Martin Schulz per fatto personale a seguito dell'intervento di Graham Watson, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Hans-Gert Poettering per fatto personale a seguito dell'intervento di Daniel Marc Cohn-Bendit, Felekna Uca, a nome del gruppo GUE/NGL, Roger Knapman per fatto personale a seguito dell'intervento di Martin Schulz, Paul Marie Coûteaux, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Koenraad Dillen, non iscritto, Camiel Eurlings, Pasqualina Napoletano e Jules Maaten.

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

*Vicepresidente*

Intervengono Kathalijne Maria Buitenweg, Adamos Adamou, Roger Knapman, Alessandro Foglietta, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Bárbara Dührkop Dührkop, Cecilia Malmström, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Jens-Peter Bonde, Marcin Libicki, James Hugh Allister, Françoise Grossetête, Margrietus van den Berg, Bernat Joan i Mari, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Martine Roure, Giorgos Dimitrakopoulos, Gary Titley, Zsolt László Becsey, Hannes Swoboda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Gyula Hegyi, Gunnar Hökmark, Libor Rouček, Renate Sommer, Jo Leinen, Stanisław Jałowiecki, Luís Queiró, Tunne Kelam, Reinhard Rack, Atzo Nicolai e Margot Wallström.

La discussione è chiusa.

Mercoledì 15 dicembre 2004

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente*

#### 4. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

##### 4.1. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (votazione)

Relazione sulla relazione periodica 2004 e la raccomandazione della Commissione europea concernente i progressi della Turchia in vista dell'adesione [COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)*

##### PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0096)

*(L'elenco di partecipanti alla votazione a scrutinio segreto figura all'allegato 2 «Risultati delle votazioni per appello nominale» e l'elenco dei firmatari delle richieste di votazione a scrutinio segreto figura all'allegato 3).*

*Interventi sulla votazione:*

Prima della votazione, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, ha protestato contro la presentazione, a norma dell'articolo 162, paragrafo 2, del regolamento, di richieste di votazione a scrutinio segreto. Inoltre, ha chiesto al Presidente di dichiarare tali richieste irricevibili e che venga chiarita questa disposizione del regolamento.

Sono intervenuti, in merito a tale richiesta, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, entrambi a sostegno di Graham Watson, Richard Corbett, il quale ha precisato che, secondo l'articolo 162, paragrafo 2, del regolamento, la votazione a scrutinio segreto è una possibilità («la votazione **può** aver luogo a scrutinio segreto») e non un obbligo, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, il quale ha chiesto al Presidente di sottoporre alla Plenaria le richieste di votazione a scrutinio segreto (Il Presidente non ha accolto la richiesta), Vytautas Landsbergis, il quale ha invitato i membri del suo gruppo che sono firmatari delle richieste di votazione a scrutinio segreto a ritirare al loro firma, Francesco Enrico Speroni, Jacques Toubon e Bernd Posselt, sull'applicazione dell'articolo 162.

Il Presidente, a seguito di questi interventi, ha precisato che sono state presentate tre richieste di votazione a scrutinio segreto in conformità del regolamento. Ha inoltre comunicato di aver richiesto il parere dei servizi competenti e di aver analizzato i precedenti al riguardo, tra cui una decisione adottata il 12 giugno 2002 dal Presidente Pat Cox relativa al calendario delle tornate per il 2003 (*cf. allegato 1, punto 7 del PV del 12.6.2002*) e una sentenza pronunciata dal Tribunale di primo grado, nell'ottobre 2001, in relazione a un caso analogo, in cui si dispone che il termine «può» va interpretato, nel contesto dell'articolo 29, paragrafo 1, del regolamento, come clausola obbligatoria.

Sulla base di tali precedenti, ha pertanto deciso di procedere alla votazione a scrutinio segreto, ricorrendo al sistema di voto elettronico, senza tuttavia che tale decisione pregiudichi successive conclusioni della commissione competente.

\*

\* \*

Nel corso della votazione, Michel Rocard ha presentato un emendamento orale all'emendamento 71 che è stato accolto.

Mercoledì 15 dicembre 2004

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

#### **4.2. Criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere \*** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sull'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi ai fini dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere [5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Carlos Coelho (A6-0052/2004).

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)*

INIZIATIVA, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Carlos Coelho (relatore) fa una dichiarazione in virtù dell'articolo 131, paragrafo 4, del regolamento.

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0097)

#### **4.3. Residui di antiparassitari \*\*\*II** (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio [9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD)] — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare.

Relatore: Robert Sturdy (A6-0049/2004).

*(Richiesta la maggioranza qualificata)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)*

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO

Dichiarata approvata quale emendata (P6\_TA(2004)0098)

#### **4.4. Vertice UE/Russia** (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 e B6-0209/2004

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0197/2004

(in sostituzione delle B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 e B6-0209/2004):

presentata da

— Laima Liucija Andrikiene, Christopher Beazley e Ari Vatanen, a nome del gruppo PPE-DE,

— Reino Paasilinna, a nome del gruppo PSE,

Mercoledì 15 dicembre 2004

- Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE,
- Bart Staes, Joost Lagendijk e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis e Inese Vaidere, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6\_TA(2004)0099)

#### **4.5. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine (votazione)**

Relazione sulla procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine [2004/2121(INI)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Jean Lambert (A6-0051/2004).

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)*

##### **PROPOSTA DI RISOLUZIONE**

Approvazione (P6\_TA(2004)0100)

*Interventi sulla votazione:*

Agustín Díaz de Mera García Consuegra ha presentato due emendamenti ai paragrafi 28 e 33, che sono atti accolti.

#### **4.6. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012) (votazione)**

Relazione recante una proposta di raccomandazione del Parlamento europeo rivolta al Consiglio sulla strategia antidroga dell'UE (2005-2012) [2004/2221(INI)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Giusto Catania (A6-0067/2004).

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)*

##### **PROPOSTA DI RISOLUZIONE**

Approvazione (P6\_TA(2004)0101)

### **5. Dichiarazioni di voto**

*Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

*Dichiarazioni di voto orali:*

Relazione Eurlings — A6-0063/2004

- Carlo Fatuzzo, Christoph Konrad, David Martin, Ryszard Czarnecki, Mario Borghezio, Philip Claeys, Bernd Posselt

Vertice UE/Russia — B6-0197/2004

- Bernd Posselt

Mercoledì 15 dicembre 2004

## 6. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Relazione Eurlings — A6-0063/2004

- emendamento 6  
*a favore:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ursula Stenzel
- emendamento 46  
*a favore:* Jean-Louis Bourlanges  
*contro:* Hélène Flautre
- emendamento 18  
*a favore:* Frédérique Ries  
*contro:* Dan Jørgensen
- emendamento 81  
*a favore:* Margrietus van den Berg
- emendamento 20  
*a favore:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- emendamento 21  
*a favore:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas
- paragrafo 42  
*a favore:* Anders Wijkman  
*astensioni:* James Elles, Felekna Uca
- emendamento 76  
*a favore:* Marianne Thyssen
- emendamento 53  
*contro:* Karin Riis-Jørgensen
- emendamento 75  
*contro:* Paul Marie Coûteaux
- emendamento 16  
*a favore:* James Elles  
*contro:* Othmar Karas
- emendamento 84  
*a favore:* Philippe Morillon
- emendamento 34  
*a favore:* Roberta Angelilli, Sergio Berlato, Alessandro Foglietta, Romano Maria La Russa, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Umberto Pirilli, Salvatore Tatarella
- emendamento 70  
*a favore:* Othmar Karas, Guido Podestà
- emendamento 38  
*a favore:* Rainer Wieland
- emendamento 80  
*a favore:* Paul Marie Coûteaux, Guido Podestà

Vertice UE/Russia — B6-0197/2004

- risoluzione (insieme del testo)  
*a favore:* Robert Evans, Glyn Ford, Rainer Wieland

Relazione Catania — A6-0067/2004

- emendamento 4  
*a favore:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
*contro:* Monica Frassoni
- paragrafo 1, q)  
*a favore:* Ieke van den Burg

Mercoledì 15 dicembre 2004

- paragrafo 1, w) prima parte  
*a favore:* John Attard-Montalto
- paragrafo 1, w) seconda parte  
*contro:* Alexander Radwan
- paragrafo 1, ac)  
*a favore:* Jan Andersson, Rainer Wieland
- risoluzione (insieme del testo)  
*a favore:* Ilda Figueiredo

## 7. Ordine del giorno

Il Presidente comunica che il tempo delle interrogazioni al Consiglio sarà iscritto dopo la discussione sulla Relazione Moscovici — A6-0061/2004 e potrà pertanto avere inizio in anticipo rispetto all'ora prevista, poiché il Presidente in carica del Consiglio deve lasciare Strasburgo alle 18.30 per preparare il Consiglio europeo.

*(La seduta, sospesa alle 13.55, riprende alle 15.05)*

PRESIDENZA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Vicepresidente*

## 8. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Emilio Menéndez del Valle era presente ma non ha partecipato alla votazione sulla relazione Daul (A6-0034/2004).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*      \*

Interviene Ģirts Valdis Kristovskis per fatto personale a seguito delle dichiarazioni che lo riguardano, rilasciate alla stampa da un membro del personale della segreteria del gruppo Verts/ALE.

## 9. Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione (discussione)

Relazione sui progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione [COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

Geoffrey Van Orden illustra la sua relazione.

Intervengono Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) e Olli Rehn (membro della Commissione).

Intervengono Bárbara Dührkop Dührkop (relatore per parere della commissione BUDG), Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, Alexandra Dobolyi, a nome del gruppo PSE, Alexander Lambsdorff, a nome del gruppo ALDE, e Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Georgios Papa-stamkos, Teresa Riera Madurell, Jelko Kacin, Athanasios Pafilis, Albert Jan Maat, Panagiotis Beglitis, Atzo Nicolai e Olli Rehn.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 8.11 del PV del 16.12.2004.



Mercoledì 15 dicembre 2004

PRESIDENZA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Vicepresidente*

## **10. Progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione (discussione)**

Relazione sui progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione [COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

Pierre Moscovici illustra la sua relazione.

Intervengono Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) e Olli Rehn (membro della Commissione).

Intervengono Bárbara Dührkop Dührkop (relatore per parere della commissione BUDG), Francisco José Millán Mon, a nome del gruppo PPE-DE, Libor Rouček, a nome del gruppo PSE, Nicholson of Winterbourne, a nome del gruppo ALDE, Joost Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE, Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Alessandro Battilocchio, non iscritto, Charles Tannock, Csaba Sándor Tabajdi, István Szent-Iványi, Jonas Sjöstedt, Mario Borghesio, Kinga Gál, Jo Leinen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Nils Lundgren, Guido Podestà, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Markus Ferber, Chris Davies, Georgios Papastamkos, Anneli Jäätteenmäki, Erna Hennicot-Schoepges, Luciana Sbarbati, Atzo Nicolai e Olli Rehn.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.12 del PV del 16.12.2004.*

PRESIDENZA: António COSTA

*Vicepresidente*

## **11. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)**

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B6-0136/2004).

Interrogazione 1 (Witold Tomczak): Intervento a favore dell'abbattimento dei dazi doganali sull'alluminio primario importato dalla Russia.

Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Witold Tomczak.

Interrogazione 2 (Antonio López-Istúriz White): Relazioni tra l'Unione europea e l'euroregione Pirenei-Mediterraneo.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Inés Ayala Sender e Josu Ortuondo Larrea.

Interrogazione 3 (Dimitrios Papadimoulis): Riconoscimento unilaterale della FYROM con il nome di «Repubblica di Macedonia» da parte degli Stati Uniti.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Dimitrios Papadimoulis.

L'interrogazione 4 decade, poiché il suo autore è assente.

Interrogazione 5 (Brian Crowley): Programma IDABC.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Brian Crowley.

Interrogazione 6 (Seán Ó Neachtain): Sicurezza marittima.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Seán Ó Neachtain e Dimitrios Papadimoulis.

Mercoledì 15 dicembre 2004

L'interrogazione 7 decade, poiché il suo autore è assente.

Interrogazione 8 (Claude Moraes): Cooperazione tra gli Stati membri in materia di reati transfrontalieri.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Claude Moraes e David Martin.

Interrogazione 9 (Mairead McGuinness): Darfur e provvedimenti del governo sudanese.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Mairead McGuinness.

Interrogazione 10 (Ewa Hedkvist Petersen): Guida in stato di ebbrezza.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Ewa Hedkvist Petersen.

Interrogazione 11 (Nikolaos Vakalis): Esclusione della spesa pubblica destinata alla ricerca dal limite massimo consentito del deficit di bilancio.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Nikolaos Vakalis.

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto.

Il tempo delle interrogazioni riservato al Consiglio è chiuso.

*(La seduta, sospesa alle 18.35, riprende alle 21.00)*

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vicepresidente*

## 12. Nomina del Mediatore

Il Presidente comunica di aver ricevuto quattro candidature per la nomina del Mediatore, a seguito dell'appello pubblicato nella Gazzetta ufficiale del 25 agosto 2004. Due di esse sono state dichiarate ricevibili, vale a dire le candidature del sig. Nikiforos Diamandouros e del sig. Giuseppe Fortunato. L'audizione dei due candidati ha avuto luogo il 29.11.2004 e l'elezione si terrà l'11.1.2005, in conformità della procedura di cui all'articolo 194 del regolamento.

## 13. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi \* (discussione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità, diverse da quelle di cooperazione allo sviluppo, che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)) — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).

Interviene Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione).

Edward McMillan-Scott illustra la sua relazione.

Intervengono Fernando Fernández Martín (relatore per parere della commissione DEVE), José Ribeiro e Castro, a nome del gruppo PPE-DE, Giovanni Claudio Fava, a nome del gruppo PSE, Hélène Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE, Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner e Edward McMillan-Scott.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 8.7 del PV del 16.12.2004.

Mercoledì 15 dicembre 2004

#### **14. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile \*** (discussione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/847/CE per quanto riguarda la durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile [COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare.

Relatore: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

Interviene Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione).

Dimitrios Papadimoulis illustra la sua relazione.

Intervengono Marcello Vernola, a nome del gruppo PPE-DE, Edite Estrela, a nome del gruppo PSE, Sebastiano (Nello) Musumeci, a nome del gruppo UEN, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jim Higgins e Benita Ferrero-Waldner.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.8 del PV del 16.12.2004.*

#### **15. Ordine del giorno della prossima seduta**

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 350.905/OJJE).

#### **16. Chiusura della seduta**

La seduta è tolta alle 22.30.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Alejo Vidal-Quadras Roca  
*Vicepresidente*

---

Mercoledì 15 dicembre 2004

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laue, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Mercoledì 15 dicembre 2004

## ALLEGATO I

## RISULTATI DELLE VOTAZIONI

## Abbreviazioni e simboli

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| +                    | approvato                                                       |
| -                    | respinto                                                        |
| ↓                    | decaduto                                                        |
| R                    | ritirato                                                        |
| AN (... , ... , ...) | votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti) |
| VE (... , ... , ...) | votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)          |
| vs                   | votazioni per parti separate                                    |
| vd                   | votazione distinta                                              |
| em                   | emendamento                                                     |
| EC                   | emendamento di compromesso                                      |
| PC                   | parte corrispondente                                            |
| S                    | emendamento di soppressione                                     |
| =                    | emendamenti identici                                            |
| §                    | paragrafo                                                       |
| art                  | articolo                                                        |
| cons                 | considerando                                                    |
| PR                   | proposta di risoluzione                                         |
| PRC                  | proposta di risoluzione comune                                  |
| SEC                  | votazione a scrutinio segreto                                   |

## 1. Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione

Relazione: EURLINGS (A6-0063/2004)

| Oggetto     | Em. n. | Autore             | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------|--------|--------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 1         | 41     | IND/DEM            | AN       | -         | 70, 593, 36                        |
| Dopo il § 1 | 42     | IND/DEM            | AN       | -         | 64, 608, 28                        |
|             | 43     | IND/DEM            | AN       | -         | 47, 625, 25                        |
| § 5         | 6      | on. TOUBON e altri | AN       | -         | 270, 393, 34                       |
| Dopo il § 5 | 24     | GUE/NGL            | VE       | +         | 454, 197, 43                       |
| Dopo il § 7 | 25     | GUE/NGL            | AN       | -         | 270, 375, 50                       |
| § 9         | 72     | Verts/ALE          | VE       | +         | 376, 288, 30                       |
|             | 26     | GUE/NGL            |          | -         |                                    |
| § 10        | 44     | IND/DEM            |          | -         |                                    |

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

| Oggetto      | Em. n.     | Autore                         | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|--------------|------------|--------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| Dopo il § 11 | 69         | Verts/ALE                      |          | +         |                                    |
| Dopo il § 12 | 27         | GUE/NGL                        |          | -         |                                    |
| Dopo il § 19 | 28         | GUE/NGL                        | AN       | +         | 360, 248, 82                       |
| § 20         | 29         | GUE/NGL                        |          | -         |                                    |
| Dopo il § 25 | 56         | PSE                            |          | +         |                                    |
| Dopo il § 27 | 45         | IND/DEM                        | AN       | -         | 192, 471, 27                       |
|              | 46/riv     | IND/DEM                        | AN       | -         | 103, 551, 38                       |
|              | 47         | IND/DEM                        | AN       | -         | 235, 407, 49                       |
| Dopo il § 28 | 11         | on. EBNER<br>e altri           |          | -         |                                    |
| § 32         | 55         | PSE                            |          | +         |                                    |
| § 33         | 30         | GUE/NGL                        | VE       | -         | 258, 397, 41                       |
| Dopo il § 33 | 12         | on. EBNER<br>e altri           |          | -         |                                    |
| Dopo il § 34 | 18         | GUE/NGL                        | AN       | +         | 395, 213, 78                       |
| § 35         | 4          | on. TOUBON<br>e altri          | R        | R         |                                    |
| Dopo il § 35 | 83         | on. TOUBON<br>e altri          | AN       | +         | 332, 325, 16                       |
|              | 81         | on. POIGNANT<br>e altri        | AN       | ↓         |                                    |
|              | 67         | on. DE SARNEZ<br>e altri       | AN       | ↓         |                                    |
| § 37         | 79         | on. DIMITRAKOPOULOS<br>e altri |          | +         |                                    |
| § 38         | 5          | on. TOUBON<br>e altri          | AN       | -         | 272, 378, 34                       |
|              | 48         | IND/DEM                        | AN       | -         | 129, 531, 19                       |
|              | 32         | GUE/NGL                        | AN       | -         | 128, 517, 49                       |
| Dopo il § 38 | 20         | GUE/NGL                        | AN       | -         | 165, 490, 32                       |
| § 39         | 19=<br>33= | GUE/NGL<br>GUE/NGL             |          | -         |                                    |
|              | 59         | PSE                            |          | +         |                                    |
|              | §          | <b>testo originale</b>         | vd       | ↓         |                                    |
| § 40         | 21         | GUE/NGL                        | AN       | -         | 85, 548, 25                        |
| Dopo il § 41 | 61         | IND/DEM                        | AN       | -         | 108, 576, 13                       |
| § 42         |            | <b>testo originale</b>         | AN       | +         | 498, 137, 38                       |
| § 44         | 7          | on. TOUBON<br>e altri          | AN       | -         | 252, 407, 34                       |

Mercoledì 15 dicembre 2004

| Oggetto      | Em. n.     | Autore                   | AN, ecc.   | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|--------------|------------|--------------------------|------------|-----------|------------------------------------|
| Dopo il § 46 | 60         | PSE                      | VE         | +         | 416, 244, 25                       |
| § 48         | 49         | IND/DEM                  |            | -         |                                    |
|              | §          | <i>testo originale</i>   | vs         |           |                                    |
|              |            |                          | 1          | +         |                                    |
|              |            |                          | 2/VE       | +         | 392, 271, 13                       |
| § 51         | 1D         | ALDE                     |            | -         |                                    |
| § 52         | 2          | ALDE                     |            | -         |                                    |
| § 53         | 3          | ALDE                     |            | -         |                                    |
|              | 57=<br>73= | PSE<br>Verts/ALE         | VE         | -         | 299, 361, 24                       |
| Dopo il § 53 | 78         | on. BROK<br>e altri      | vs/AN      |           |                                    |
|              |            |                          | 1          | +         | 481, 167, 38                       |
|              |            |                          | 2          | -         | 225, 447, 17                       |
| § 54         | 50         | IND/DEM                  |            | -         |                                    |
| Dopo il § 54 | 51         | IND/DEM                  | AN         | -         | 68, 606, 9                         |
| § 55         | 8          | on. TOUBON<br>e altri    | <b>SEC</b> | -         | 259, 415, 25                       |
|              | 74         | Verts/ALE                | AN         | -         | 76, 594, 16                        |
|              | §          | <i>testo originale</i>   | vs         |           |                                    |
|              |            |                          | 1          | +         |                                    |
|              |            |                          | 2          | +         |                                    |
| Dopo il § 55 | 65         | on. POSSELT<br>e altri   | AN         | -         | 227, 451, 13                       |
|              | 68         | on. DE SARNEZ<br>e altri | AN         | -         | 210, 438, 33                       |
| § 58         | 76         | on. STENZEL<br>e altri   | AN         | -         | 199, 455, 25                       |
|              | 52         | IND/DEM                  | AN         | -         | 87, 588, 20                        |
|              | 77         | on. BROK<br>e altri      | AN         | -         | 230, 446, 19                       |
| § 59         | 53         | IND/DEM                  | AN         | -         | 155, 514, 24                       |
|              | 75         | Verts/ALE                | AN         | -         | 72, 578, 40                        |
|              | §          | <i>testo originale</i>   | vs         |           |                                    |
|              |            |                          | 1          | +         |                                    |
|              |            |                          | 2/VE       | +         | 433, 231, 20                       |
| Dopo il § 59 | 16         | on. LANGEN<br>e altri    | AN         | -         | 175, 486, 28                       |
|              | 15/riv     | on. GAHLER<br>e altri    | AN         | -         | 165, 489, 38                       |
|              | 13         | on. EBNER<br>e altri     | AN         | -         | 217, 436, 36                       |
|              | 31         | GUE/NGL                  |            | -         |                                    |



Mercoledì 15 dicembre 2004

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore                 | AN, ecc.   | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni       |
|-----------------------------------------------------|--------|------------------------|------------|-----------|------------------------------------------|
| § 60                                                | 84D    | on. MORILLON e altri   | AN         | -         | 234, 436, 18                             |
|                                                     | 17     | on. LANGEN e altri     | SEGRETO    | -         | 235, 438, 26                             |
|                                                     | 54     | IND/DEM                | AN         | -         | 177, 497, 22                             |
|                                                     | 66     | on. POSSELT e altri    | AN         | -         | 240, 432, 20                             |
| Cons A                                              |        | <b>testo originale</b> | vd         | +         |                                          |
| Cons B                                              | 22     | GUE/NGL                |            | -         |                                          |
|                                                     | 63     | on. POSSELT e altri    |            | -         |                                          |
| Dopo il cons B                                      | 64     | on. POSSELT e altri    |            | -         |                                          |
| Dopo il cons D                                      | 10     | on. EBNER e altri      |            | -         |                                          |
| Dopo il cons E                                      | 34     | IND/DEM                | AN         | -         | 243, 408, 41                             |
| Cons F                                              | 62     | on. POSSELT e altri    |            | -         |                                          |
| Dopo il cons F                                      | 9      | on. TOUBON e altri     | AN         | -         | 258, 409, 28                             |
|                                                     | 14     | on. GAHLER e altri     |            | -         |                                          |
| Cons L                                              | 35     | IND/DEM                |            | -         |                                          |
|                                                     | 58     | PSE                    |            | +         |                                          |
| Dopo il cons Y                                      | 70     | Verts/ALE              | AN         | +         | 456, 192, 44                             |
| Cons DD                                             | 23     | GUE/NGL                | VE         | +         | 365, 288, 28                             |
|                                                     | §      | <b>testo originale</b> | vd         | ↓         |                                          |
| Dopo il cons DD                                     | 36     | IND/DEM                |            | -         |                                          |
|                                                     | 37     | IND/DEM                |            | -         |                                          |
| Dopo il cons EE                                     | 38     | IND/DEM                | AN         | -         | 158, 450, 85                             |
|                                                     | 80     | on. POIGNANT e altri   | AN         | +         | 470, 198, 24                             |
| Cons FF                                             | 82D    | on. TOUBON e altri     | AN         | -         | 244, 420, 27                             |
|                                                     | 71     | Verts/ALE              | VE         | +         | <b>emendamento orale</b><br>406, 225, 54 |
|                                                     | 39     | IND/DEM                |            | -         |                                          |
|                                                     | §      | <b>testo originale</b> |            | ↓         |                                          |
| Dopo il cons GG                                     | 40     | IND/DEM                | AN         | -         | 122, 520, 33                             |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |                        | <b>SEC</b> | +         | 407, 262, 29                             |

Mercoledì 15 dicembre 2004

*Richieste di votazione a scrutinio segreto*

Onn. Ebner, Gahler e altri: emm. 8, 17 e votazione finale

*Richieste di votazione per appello nominale*

On. Van Orden e altri: § 42

GUE/NGL: emm. 5, 6, 18, 20, 21, 25, 28, 32, 84D e votazione finale

Verts/ALE: emm. 78, 8, 74, 65, 68, 76, 77, 75, 16, 15/riv., 13, 84, 17, 54, 66, 9, 70, 82 e votazione finale

ALDE: emm. 67, 68, 84 e votazione finale

IND/DEM: emm. 34, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 61 e votazione finale

PPE-DE: emm. 83, 7 e 84D

PSE: emm. 80 e 81

*Richieste di votazione distinta*

GUE/NGL: § 39

IND/DEM: considerando A, DD e § 39

*Richieste di votazione per parti separate*

Verts/ALE

**em 78**

*prima parte:* «considera come ... che istituzionali»

*seconda parte:* «essendo inteso ... indispensabile premessa»

PPE-DE

**§ 59**

*prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «di adesione»

*seconda parte:* tali termini

IND/DEM

**§ 55**

*prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «sottolinea tuttavia che l'obiettivo dei negoziati è l'adesione turca all'UE, ma che la realizzazione di questa ambizione dipende dagli sforzi di entrambe le parti»

*seconda parte:* tali termini

PSE

**§ 48**

*prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «e di raccogliere il necessario appoggio dell'opinione pubblica UE»

*seconda parte:* tali termini

*Varie*

M. L'on. Rocard, a nome del gruppo PSE, ha presentato il seguente em. orale all'em. 71:  
considerando che la riapertura ai pellegrini delle rovine delle chiese armene di Ani, nei pressi di Kars nell'Anatolia orientale, nonché il considerevole lavoro dello storico turco Halil Berkay sul genocidio e la rinascita delle relazioni da Stato a Stato con la Repubblica di Armenia costituiscono dei progressi essenziali, ma che resta necessario completare tale azione, riaprendo la frontiera tra la Turchia e l'Armenia,

Mercoledì 15 dicembre 2004

## 2. Criminalità connessa con veicoli \*

Relazione: COELHO (A6-0052/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

L'emendamento 11 non concerne tutte le versioni linguistiche e pertanto non è posto in votazione (art. 151, par. 1, del regolamento)

## 3. Residui di antiparassitari \*\*\*II

Raccomandazione per la seconda lettura: STURDY (A6-0049/2004)

| Oggetto                                                                            | Em. n.                                                | Autore                                                               | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Blocco n. 1 (compromesso)</b>                                                   | 5<br>7<br>9<br>22<br>29<br>30<br>36<br>+<br>37-64     | <b>commissione</b><br>PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE,<br>GUE/NGL + UEN |          | +         |                                    |
| <b>Blocco n. 2</b>                                                                 | 1<br>3<br>6<br>10-11<br>13-20<br>23<br>25-28<br>32-35 | <b>commissione</b>                                                   |          | ↓         |                                    |
| <b>Emendamenti della commissione competente per il merito (votazione distinta)</b> | 2                                                     | <b>commissione</b>                                                   | vd       | ↓         |                                    |
|                                                                                    | 4                                                     | <b>commissione</b>                                                   |          | ↓         |                                    |
|                                                                                    | 8                                                     | <b>commissione</b>                                                   |          | ↓         |                                    |
|                                                                                    | 12                                                    | <b>commissione</b>                                                   |          | ↓         |                                    |
|                                                                                    | 21                                                    | <b>commissione</b>                                                   | vd       | ↓         |                                    |

Gli emendamenti 24 e 31 sono stati ritirati

## 4. Vertice UE/Russia

Proposte di risoluzione: B6-0197/2004, B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004, B6-0209/2004

| Oggetto                                                                                               | Em. n. | Autore | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Proposta di risoluzione comune RC6-0197/2004<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL + UEN)</b> |        |        |          |           |                                    |
| Dopo il § 1                                                                                           | 1      | UEN    |          | +         |                                    |
| Dopo il § 9                                                                                           | 2      | UEN    |          | -         |                                    |

Mercoledì 15 dicembre 2004

| Oggetto                                            | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| Dopo il § 10                                       | 3      | UEN       |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'intero testo)</b>     |        |           | AN       | +         | 547, 30, 10                        |
| <b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b> |        |           |          |           |                                    |
| B6-0197/2004/riv                                   |        | UEN       |          | ↓         |                                    |
| B6-0198/2004                                       |        | Verts/ALE |          | ↓         |                                    |
| B6-0206/2004                                       |        | PPE-DE    |          | ↓         |                                    |
| B6-0207/2004                                       |        | ALDE      |          | ↓         |                                    |
| B6-0208/2004                                       |        | GUE/NGL   |          | ↓         |                                    |
| B6-0209/2004                                       |        | PSE       |          | ↓         |                                    |

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

## 5. Procedura d'asilo e protezione nelle regioni d'origine

Relazione: LAMBERT (A6-0051/2004)

| Oggetto       | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|---------------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| Prima del § 1 | 2      | GUE/NGL                |          | +         |                                    |
| § 5           |        | <b>testo originale</b> | vs       |           |                                    |
|               |        |                        | 1        | +         |                                    |
|               |        |                        | 2/VE     | +         | 318, 275, 8                        |
| § 7           |        | <b>testo originale</b> | vd       | +         |                                    |
| § 12          | 6      | GUE/NGL                | VE       | -         | 274, 323, 13                       |
|               | §      | <b>testo originale</b> | AN       | +         | 499, 104, 11                       |
| § 15          | 3      | GUE/NGL                | AN       | +         | 312, 289, 15                       |
| § 17          | 4      | GUE/NGL                | AN       | +         | 316, 281, 15                       |
| § 19          |        | <b>testo originale</b> | distinta | +         |                                    |
| Dopo il § 19  | 1      | PSE                    | VE       | +         | 324, 280, 3                        |
| § 22          |        | <b>testo originale</b> | vd       | +         |                                    |
| § 28          |        | <b>testo originale</b> |          | +         | <b>emendamento orale</b>           |
| § 29          |        | <b>testo originale</b> | vd/VE    | +         | 325, 258, 15                       |
| § 33          |        | <b>testo originale</b> |          | +         | <b>emendamento orale</b>           |
| § 34          | 5      | GUE/NGL                | VE       | +         | 294, 274, 16                       |
|               | §      | <b>testo originale</b> |          | ↓         |                                    |

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-----------------------------------------------------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 36                                                |        | <b>testo originale</b> | vd/VE    | +         | 329, 256, 8                        |
| § 37                                                |        | <b>testo originale</b> | vd       | +         |                                    |
| § 38                                                |        | <b>testo originale</b> | vd       | +         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |                        | VE       | +         | 321, 246, 13                       |

*Richieste di votazione distinta*

PPE-DE: §§ 29, 36, 37 e 38

GUE/NGL: § 22

IND/DEM: §§ 7, 12 e 19

*Richieste di votazione per appello nominale*

PPE-DE: § 12

GUE/NGL: emm. 3, 4

*Richieste di votazione per parti separate*

IND/DEM

**§ 5***prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «che minacciano la tradizione umanitaria europea»*seconda parte:* tali termini*Varie*

M. L'on. Diaz de Mera presenta 2 emendamenti orali a nome del gruppo PPE-DE al

**§ 28**

28. «apprezza la proposta volta a migliorare la procedura di valutazione in modo da includervi tutte le informazioni pertinenti, ma sottolinea che ciò deve comprendere l'utilizzazione di informazioni complete sul paese provenienti da una varietà di fonti, una formazione di qualità elevata per coloro che decidono sulle domande e la piena rappresentanza legale dei richiedenti, informazioni a questi ultimi in una lingua loro comprensibile, e il diritto di presentare ricorso nel paese;»

**§ 33**

33. «chiede che, nei casi in cui sia opportuno il rifiuto di ogni forma di protezione internazionale per la mancanza delle condizioni necessarie, la decisione negativa sia debitamente motivata e comunicata mediante un atto scritto e registrato redatto in una lingua comprensibile al richiedente;»

**6. Strategia antidroga dell'UE (2005-2012)***Relazione: CATANIA (A6-0067/2004)*

| Oggetto                 | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 1, lettera m)         | 4D     | IND/DEM                | AN       | -         | 253, 301, 14                       |
| § 1, dopo la lettera n) | 1      | ALDE                   |          | +         |                                    |
| § 1, lettera q)         |        | <b>testo originale</b> | AN       | +         | 517, 50, 17                        |
| § 1, lettera r)         |        | <b>testo originale</b> | vs       |           |                                    |
|                         |        |                        | 1        | +         |                                    |
|                         |        |                        | 2        | +         |                                    |
| § 1, lettera s)         | 3      | IND/DEM                |          | -         |                                    |
|                         | §      | <b>testo originale</b> | vd/VE    | +         | 305, 261, 17                       |

Mercoledì 15 dicembre 2004

| Oggetto                                                 | Em. n. | Autore                 | AN, ecc.    | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|---------------------------------------------------------|--------|------------------------|-------------|-----------|------------------------------------|
| § 1, lettera v)                                         | 2      | ALDE                   | vs          |           |                                    |
|                                                         |        |                        | 1           | -         | 283, 291, 11                       |
|                                                         |        |                        | 2/VE        | ↓         |                                    |
| § 1, lettera w)                                         |        | <i>testo originale</i> | vs/AN       |           |                                    |
|                                                         |        |                        | 1           | +         | 526, 28, 18                        |
|                                                         |        |                        | 2           | +         | 284, 280, 12                       |
| § 1, lettera x)                                         | 5D     | IND/DEM                | AN          | -         | 112, 462, 16                       |
| § 1, lettera z)                                         | 9      | PSE                    |             | +         |                                    |
| § 1, lettera aa)                                        |        | <i>testo originale</i> | vd          | +         |                                    |
| § 1, lettera ab)                                        |        | <i>testo originale</i> | vs          |           |                                    |
|                                                         |        |                        | 1           | +         |                                    |
|                                                         |        |                        | 2/VE        | +         | 281, 280, 12                       |
| § 1, lettera ac)                                        | 6      | IND/DEM                | VE          | -         | 253, 306, 18                       |
|                                                         | §      | <i>testo originale</i> | AN          | +         | 489, 62, 10                        |
| § 1, lettera ad)                                        |        | <i>testo originale</i> | distinte/VE | +         | 307, 270, 13                       |
| § 1, lettera ae)                                        | 7      | IND/DEM                |             | -         |                                    |
|                                                         | §      | <i>testo originale</i> | vd          | +         |                                    |
| § 1, lettera af)                                        |        | <i>testo originale</i> | vd          | +         |                                    |
| Cons A                                                  |        | <i>testo originale</i> | AN          | +         | 518, 62, 8                         |
| Dopo il cons A                                          | 8      | PSE                    |             | +         |                                    |
| <b>votazione: raccomandazione (l'insieme del testo)</b> |        |                        | AN          | +         | 285, 273, 23                       |

Richieste di votazione per parti separate

PPE-DE

#### § 1, lettera w)

prima parte: «di definire ... gruppo orizzontale sulla droga»

seconda parte: «nonché all'organizzazione ... strategia antiproibizionista»

#### § 1, lettera ab)

prima parte: «di aumentare ... radicale della povertà»

seconda parte: «studiando anche ... la foglia di coca»

ALDE

#### § 1, lettera r)

prima parte: l'insieme del testo tranne i termini «anziché concentrarsi sulla post terapia con succedanei delle droghe»

seconda parte: tali termini

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

GUE/NGL

**§ 1, lettera r)**

*prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «anziché concentrarsi sulla post terapia con succedanei delle droghe»

*seconda parte:* tali termini

PSE

**em. 2**

*prima parte:* «di prevedere politiche ... trattamenti di sostituzione»

*seconda parte:* «e “drugs consumption rooms” ... a scopi terapeutici»

*Richieste di votazione distinta*

PPE-DE § 1, lettere s, ad, ae e af

ALDE § 1, lettera aa)

*Richieste di votazione per appello nominale*

IND/DEM: considerando A, §§ 1q, 1w, 1ac, emm. 4D e 5D e votazione finale

---

Mercoledì 15 dicembre 2004

## ALLEGATO II

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

## 1. Relazione Eurlings A6-0063/2004

## Emendamento 41

Favorevoli: 70

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Matsakis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Helmer, Matsis, Schöpflin, Villiers**PSE:** Kuc, Sakalas**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Contrari: 593

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensionni: 36**

**ALDE:** Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Savi, Takkula

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Mauro, Queiró, Rack, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 42**

### **Favorevoli: 64**

**ALDE:** Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Mercoledì 15 dicembre 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer, Matsis

**PSE:** Bono, Santoro

**UEN:** Camre, Didžiokas, La Russa

### **Contrari: 608**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensionii: 28**

**ALDE:** De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kasoulides, Liese, Mauro, Rack, Siekierski

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **3. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 43**

### **Favorevoli: 47**

**ALDE:** Matsakis

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Glattfelder, Öry, Schöpflin

**PSE:** Navarro

**UEN:** Camre

### **Contrari: 625**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 15 dicembre 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Vers/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Astensioni: 25**

**ALDE:** Cavada

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Helmer, Kasoulides, Maat, Rack, Siekierski

**PSE:** Muscat

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 6**

**Favorevoli: 270**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Ilves, Laignel, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

**Contrari: 393**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 15 dicembre 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

#### Astensionii: 34

**ALDE:** Chiesa, Gentvilas, Savi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Langendries, Lombardo, Mauro, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Castex, Hamon

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Isler Béguin, Kusstatscher, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

## 5. Relazione Eurlings A6-0063/2004

### Emendamento 25

#### *Favorevoli: 270*

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Coveney, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, Ůry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Spautz, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bullmann, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### *Contrari: 375*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

#### **Astensioni: 50**

**ALDE:** Savi, Toia

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Rack, Saifi, Siekierski, Sudre, Toubon, Wijkman

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **6. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 28**

#### **Favorevoli: 360**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Lambsdorff, Matsakis, Ortuondo Larrea, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manoláka, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaféris, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Ferber, Friedrich, Gähler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis,



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Mayer, Nassauer, Niebler, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 248**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PSE:** Bozkurt, Falbr, Hänsch, Hughes, Panzeri, dos Santos

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Astensioni: 82**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Becsey, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Jałowiecki, Landsbergis, Mathieu, Mauro, Őry, Saifi, Schöpflin, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **7. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 45**

### **Favorevoli: 192**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Camre, Krasts, Pavilonis, Ryan

**Verts/ALE:** Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith, Staes, Źdanoka

**Mercoledì 15 dicembre 2004****Contrari: 471**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Astensioni: 27****ALDE:** Gentvilas, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Demetriou, Kuškis, Mauro**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 46/riv.****Favorevoli: 103****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Becsey, Brepoels, Caspary, Fatuzzo, Fontaine, Glattfelder, Helmer, Maat, Matsis, Őry, Pieper, Posselt, Queiró, Szájer, Vatanen, Villiers**PSE:** Désir, Honeyball, Peillon, Poignant**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith**Contrari: 551****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensionis: 38**

**ALDE:** Bourlanges, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Morillon, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, De Veyrac, Kasoulides, Lechner, Oomen-Ruijten, Rack, Tajani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher

Mercoledì 15 dicembre 2004

**9. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 47****Favorevoli: 235****ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders, Matsakis**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Berger, Morgan, Muscat, Siwiec**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Contrari: 407****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sumberg, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Astensioni: 49**

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kušis, Landsbergis, Rack

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

### **10. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 18**

#### **Favorevoli: 395**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

Mercoledì 15 dicembre 2004

**NI:** Allister, Claey, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

**Vers/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### Contrari: 213

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Berlinguer, Cashman, Corbett, De Rossa, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, McAvan, Maňka, Martin David, Moraes, Morgan, Napolitano, Öger, Pahor, Pinior, Pittella, Rasmussen, Rosati, Sacconi, Santoro, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Weiler, Westlund, Zingaretti



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Beer, Buitenweg, Cramer, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Trüpel, Turmes

**Astension:** 78

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Klinz, Kułakowski, Morillon, Pistelli

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Dombrovskis, Lewandowski, Nicholson, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, D'Alema, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Hänsch, Hegyi, Herczog, McCarthy, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Lichtenberger

## **11. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 83**

**Favorevoli:** 332

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Falbr, Fruteau, Gruber, Hänsch, Hamon, Ilves, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Joan i Marí, Staes, Ždanoka

### **Contrari: 325**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

### **Astensioni: 16**

**ALDE:** Di Pietro, Toia

**GUE/NGL:** Uca

**NI:** Baco, Kozlík

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PPE-DE:** Landsbergis, Lechner, Marques, Mauro, Wijkman

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Laignel, Wynn

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Onesta

## **12. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 5**

**Favorevoli: 272**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Schuth, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Henin, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Carlotti, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

**Contrari: 378**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kulakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensioni: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Geremek, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Jałowiecki, Landsbergis, Langendries, Siekierski, Thyssen, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Hamon, Peillon

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Turmes

### **13. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 48**

#### **Favorevoli: 129**

**ALDE:** Koch-Mehrin, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Becsey, Böge, Caspary, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Rack, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schwab, Seeber, Spautz, Stenzel, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Berlinguer, Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

### **Contrari: 531**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Astensioni: 19**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Geremek

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Gyürk, Kasoulides, Reul, Schöpflin, Siekierski

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

### **14. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 32**

#### **Favorevoli: 128**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Koch-Mehrin, Matsakis, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Hoppenstedt, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Queiró, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Ilves, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Contrari: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kószáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Astensioni: 49**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Becsey, Gál, Landsbergis, Őry, Schöpflin, Siekierski, Szájer

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Schlyter

**15. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 20****Favorevoli: 165**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeyss, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Böge, Brepoels, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Mavrommatis, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Stenzel, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Contrari: 490**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Astensioni: 32**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Gentvilas

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Demetriou, Kasoulides, Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Hamon, Kósáné Kovács, Mann Erika

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

**16. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 21****Favorevoli: 85**

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Helmer, Jordan Cizelj, Kasoulides, Landsbergis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred

**PSE:** Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Castex, Cercas, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Madeira, Matsouka, Sifunakis, Siwiec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre, Pirilli

**Contrari: 548**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brzezina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kieß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpllin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Astensionni: 25**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Brok, De Veyrac

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Smith

### **17. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 61**

#### **Favorevoli: 108**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Matsakis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Ferber, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Rack, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Attard-Montalto

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Muscardini

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Contrari: 576**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Toussas

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**UEN:** Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Astensioni: 13**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**18. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Paragrafo 42**

**Favorevoli: 498**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Ribeiro

**IND/DEM:** Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 137**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Lucas, Schlyter, Smith

### **Astensioni: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**PPE-DE:** Beazley, Brepoels, Helmer

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Berès, Castex, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Joan i Mari

### **19. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 7**

#### **Favorevoli: 252**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kieß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wiermeling, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Gebhardt, Hänsch, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Savary, Walter

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

#### **Contrari: 407**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchon, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruíz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

#### **Astensioni: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Papadimoulis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Bullmann, Roth-Behrendt

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Voggenhuber



Mercoledì 15 dicembre 2004

## 20. Relazione Eurlings A6-0063/2004

### Emendamento 78/1

#### *Favorevoli: 481*

**ALDE:** Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, de Villiers

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weller, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Contrari: 167**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Brunetta, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duchoň, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels

**Verts/ALE:** Joan i Marí

**Astensionari: 38**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Záborská

**PSE:** Castex, Hedh

**Verts/ALE:** van Buitenen

**21. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 78/2****Favorevoli: 225**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Gruber, Leichtfried, Piecyk, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Kustatscher, Lichtenberger, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Contrari: 447**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lynne, Malmström, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Penada, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maïka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel

**Astensioni: 17**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Letta, Starkevičiūtė

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Queiró, Siekierski

**PSE:** Hedh, Ilves, Roth-Behrendt

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

**22. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 51**

**Favorevoli: 68**

**ALDE:** Deprez, Matsakis, Savi

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Coveney, Fatuzzo, Helmer, Schöpflin, Villiers, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Contrari: 606**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Zile

**Vers/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Astensionis: 9**

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PPE-DE:** De Veyrac, Mauro**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**23. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 8 (scrutinio segreto)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

## **24. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 74**

**Favorevoli: 76**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Oviir

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Jordan Cizelj, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** De Vits

**UEN:** Bielan, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel

**Contrari: 594**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Jonckheer, Kusstatscher, Smith, Voggenhuber, Ždanoka



Mercoledì 15 dicembre 2004

**Astensioni: 16**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Stroz, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PPE-DE:** Queiró

**PSE:** Castex, Ferreira Anne

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger

**25. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 65**

**Favorevoli: 227**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Contrari: 451**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 15 dicembre 2004

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchon, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeborg, Silva Penada, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Astensioni: 13

**ALDE:** De Sarnez

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Landsbergis, Langendries, Siekierski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

**26. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 68****Favorevoli: 210**

**ALDE:** Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Laignel, Muscat, Rasmussen, Roure

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Contrari: 438**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seiber, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Astensioni: 33

**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Dombrovskis, Lombardo, Mauro, Siekierski, Zatloukal

**PSE:** Ferreira Anne, Lienemann, Patrie, Weber Henri

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## 27. Relazione Eurlings A6-0063/2004

### Emendamento 76

### Favorevoli: 199

**ALDE:** Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Fourtou, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Savi, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Ilves

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

#### **Contrari: 455**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Palekis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Mercoledì 15 dicembre 2004

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Astensioni: 25**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Daul, Lombardo, Siekierski, Záborská

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** Jonckheer

**28. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 52**

**Favorevoli: 87**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Meijer, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, De Poli, Dehaene, Fatuzzo, Glattfelder, Helmer, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mauro, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Queiró, Schöpflin, Villiers

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Bielan, Camre

**Contrari: 588**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensioni: 20**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PPE-DE:** Rack**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer**29. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 77****Favorevoli: 230**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Burlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berès, Castex, Ferreira Anne, Jöns, Laignel, Muscat, Poignant, Savary, Sifunakis, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

**Contrari: 446**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Astensioni: 19**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Landsbergis, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Carlotti, Grech, Lienemann, Roure

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## **30. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

### **Emendamento 53**

### **Favorevoli: 155**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Riis-Jørgensen, Savi, Takkula, Toia

Mercoledì 15 dicembre 2004

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

### **Contrari: 514**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Astensionii: 24**

**ALDE:** Chiesa, Lambsdorff

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Queiró, Rack

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **31. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 75**

#### **Favorevoli: 72**

**ALDE:** Alvaro, Chiesa, Szent-Iványi

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Baco, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pálfi, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Fruteau

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Contrari: 578**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Smith, Ždanoka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Astensioni: 40**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Helmer

**PSE:** Castex, Mann Erika

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí

**32. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 16**

**Favorevoli: 175**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Manders, Matsakis, Morillon, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kušis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Tannock, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

**Contrari: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Mercoledì 15 dicembre 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Astension: 28

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Kasoulides, Őry, Queiró, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stenzel, Szájer, Vlasto

**PSE:** Haug, Savary

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

Mercoledì 15 dicembre 2004

### 33. Relazione Eurlings A6-0063/2004

#### Emendamento 15/riv.

#### *Favorevoli: 165*

**ALDE:** Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Matsakis, Oviir

**IND/DEM:** Karatzaferis, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zieloniec

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

#### *Contrari: 489*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrancho, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Astensioni: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Dionisi, Dombrovskis, Lombardo, Siekierski

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

### **34. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 13**

#### **Favorevoli: 217**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki,



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Castex, Ettl, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### **Contrari: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Mercoledì 15 dicembre 2004

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Astensionis: 36**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Elles, Eurlings, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Kasoulides, Langendries, Lombardo, Mathieu, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher

**35. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 84****Favorevoli: 234**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

**Mercoledì 15 dicembre 2004****Contrari: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeborg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

**Astensioni: 18**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

Mercoledì 15 dicembre 2004

**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Lombardo, Óry, Siekierski**PSE:** Castex, Roure**UEN:** Krasts, Kristovskis**Verts/ALE:** van Buitenen**36. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 17 (scrutinio segreto)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **37. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 54**

#### **Favorevoli: 177**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Contrari: 497**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**Astensioni: 22**

**ALDE:** Chiesa, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Becsey, Galeote Quecedo, Lulling, Mathieu, Rack, Schöpflin, Siekierski

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

**38. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

**Emendamento 66**

**Favorevoli: 240**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brežina, Brok, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Contrari: 432**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 15 dicembre 2004

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Astensionis: 20

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Gröner

**UEN:** Didžiokas, Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen



Mercoledì 15 dicembre 2004

### 39. Relazione Eurlings A6-0063/2004

#### Emendamento 34

#### Favorevoli: 243

**ALDE:** Deprez, Gibault, Juknevičienė, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Savi, Toia, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

#### Contrari: 408

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimitoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Bauer, Bonsignore, Bowis, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Dombrowski, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Kasoulides, Kauppi, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Maat, McGuinness, Matsis, Mitchell, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Peterle, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensionis: 41**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Rack, Siekierski, Thyssen, Villiers

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **40. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 9**

#### **Favorevoli: 258**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berès, Berger, Bösch, Castex, Ettl, Ferreira Anne, Harangozó, Haug, Ilves, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Poignant, Prets, Savary, Scheele, Siwiec, Walter, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lichtenberger

### **Contrari: 409**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeborg, Silva Penada, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensioni: 28**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo, Lombardo, Nicholson, Siekierski

**PSE:** Correia, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Onesta, Turmes

### **41. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 70**

#### **Favorevoli: 456**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gähler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Ibrisagic, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Contrari: 192**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Letta, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Bonsignore, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kaczmarek, Karas, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Crowley, Didžiokas

### **Astensionni: 44**

**ALDE:** Bernáthné Mohácsi, Kułakowski, Lambsdorff, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Pieper, Rack, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen

Mercoledì 15 dicembre 2004

**42. Relazione Eurlings A6-0063/2004****Emendamento 38****Favorevoli: 158****ALDE:** Chiesa, Deprez, Matsakis**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräfe, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pleštinšá, Podkański, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seiber, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Koterec**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Contrari: 450****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Seiber, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Astensioni: 85**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Nicholson, Saïfi, Siekierski, Sudre, Tajani, Toubon, Vlasto

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **43. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

#### **Emendamento 80**

#### **Favorevoli: 470**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Mercoledì 15 dicembre 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenaud, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Vers/ALE:** Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Contrari: 198

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor,



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Goebbels

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes

#### **Astensioni: 24**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Buzek, De Veyrac, Dombrovskis, Mathieu, Mauro, Saryusz-Wolski, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer

#### **44. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

##### **Emendamento 82**

##### **Favorevoli: 244**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeyss, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpplin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berlinguer, Bono, Carlotti, Roure

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Mercoledì 15 dicembre 2004

**Contrari: 420**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonì, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Astensionari: 27**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Chiesa

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Sinnott

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Lombardo, Mauro, Siekierski

**PSE:** Hamon

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **45. Relazione Eurlings A6-0063/2004**

##### **Emendamento 40**

##### **Favorevoli: 122**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Matsis, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Villiers

**PSE:** Dobolyi

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

##### **Contrari: 520**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### Astensionni: 33

**ALDE:** Chiesa, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Podestà, Queiró, Rack, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 46. Relazione Eurlings A6-0063/2004

##### Risoluzione (scrutinio segreto)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### 47. Risoluzione comune B6-0197/2004 — Vertice UE/Russia

##### Risoluzione

**Favorevoli: 547**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Contrari: 30**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PSE:** Evans Robert, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes

**UEN:** Berlató

**Astensioni: 10**

**GUE/NGL:** Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Speroni

**NI:** Claeys, Kilroy-Silk

**PSE:** Rosati

**Verts/ALE:** van Buitenen

**48. Relazione Lambert A6-0051/2004****Paragrafo 12****Favorevoli: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Mercoledì 15 dicembre 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### Contrari: 104

**ALDE:** Busk, Hennis-Plasschaert, Jensen, Maaten, Manders, Riis-Jørgensen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Musotto, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Ventre, Vernola, Villiers, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

#### **Astensioni: 11**

**ALDE:** Duquesne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Podestà

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **49. Relazione Lambert A6-0051/2004**

#### **Emendamento 3**

#### **Favorevoli: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Contrari: 289**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Del Turco

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

**Astensioni: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Mercoledì 15 dicembre 2004

## 50. Relazione Lambert A6-0051/2004

### Emendamento 4

#### **Favorevoli: 316**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Kratsa-Tsagaropoulou, Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Contrari: 281**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

#### **Astensionni: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **51. Relazione Catania A6-0067/2004**

#### **Emendamento 4**

#### **Favorevoli: 253**

**ALDE:** Carlshamre, Deprez, Ek, Jääteenmäki, Jensen, Malmström, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzafis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeber, Seeberg,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni, Schlyter

#### **Contrari: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Gauzès, Grosch, Guellec, Mayor Oreja, Schnellhardt, Stubb, Szájer, Thyssen

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Astensioni: 14**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos, Ribeiro e Castro

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Mercoledì 15 dicembre 2004

**52. Relazione Catania A6-0067/2004****Paragrafo 1, lett. q****Favorevoli: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**UEN:** Bielan, Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Contrari: 50**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**PSE:** Andersson, van den Burg, Hedh, Hedkvist Petersen, Lehtinen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Louis, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **53. Relazione Catania A6-0067/2004**

#### **Paragrafo 1, lett. w, prima parte**

**Favorevoli: 526**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Remek, Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierrek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Contrari: 28**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dombrovskis, Spautz

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

### **Astensioni: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**PPE-DE:** Konrad, Olajos

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **54. Relazione Catania A6-0067/2004**

##### **Paragrafo 1, lett. w, seconda parte**

##### ***Favorevoli: 284***

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Fajmon, Galeote Quecedo, Pinheiro, Radwan, Stubb

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auker, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

##### ***Contrari: 280***

**ALDE:** Carlshamre, Duquesne, Ek, Malmström, Samuelson, Takkula

**GUE/NGL:** Figueiredo, Manolakou, Pafilis, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggie, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Paasilinna, Riera Madurell, Segelström, Siwiec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Astensioni: 12**

**ALDE:** Jäätteenmäki

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Kósáné Kovács, Lehtinen, Muscat, Myller

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **55. Relazione Catania A6-0067/2004**

#### **Emendamento 5**

#### **Favorevoli: 112**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Ibrisagic, Podkański, Stubb

**PSE:** Goebbels, Grech, Kristensen, Prets, Savary, Schapira

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Mercoledì 15 dicembre 2004****Contrari: 462****ALDE:** Chiesa, Deprez, Van Hecke**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Astensioni: 16****GUE/NGL:** Seppänen, Svensson, Zimmer**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Mercoledì 15 dicembre 2004

**PPE-DE:** Olajos**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**56. Relazione Catania A6-0067/2004****Paragrafo 1, lettera ac****Favorevoli: 489**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeborg, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Contrari: 62**

**ALDE:** Carlshamre, Chiesa, Ek, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Samuelsen

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Sumberg

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Astensioni: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**57. Relazione Catania A6-0067/2004**

**Considerando A**

**Favorevoli: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Contrari: 62**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Astensioni: 8**

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Grech

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

Mercoledì 15 dicembre 2004

## 58. Relazione Catania A6-0067/2004

### Raccomandazione

**Favorevoli: 285**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Podkański, Silva Peneda, Stubb, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Contrari: 273**

**ALDE:** Carlshamre, Degutis, Ek, Jääteenmäki, Malmström, Samuelsen, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White,

Mercoledì 15 dicembre 2004

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Astensioni: 23**

**ALDE:** Andrejevs, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sterckx, Toia, Van Hecke

**GUE/NGL:** Figueiredo

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis

**PSE:** Duin, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

---



Mercoledì 15 dicembre 2004

## ALLEGATO III

ELENCO DEI FIRMATARI DELLE RICHIESTE DI VOTAZIONE A SCRUTINIO SEGRETO  
(Relazione Camiel EURLINGS — A6-0063/2004)**Emendamento 8 (175 firme)**

Ebner, Gahler, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**Emendamento 17 (173 firme)**

Ebner, Gahler, Andriksen, Bachelot-Narquin, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**Votazione finale (166 firme)**

Ebner, Gahler, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilioni, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnott, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

Mercoledì 15 dicembre 2004

**TESTI APPROVATI****P6\_TA(2004)0096****Progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione****Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione periodica 2004 e sulla raccomandazione della Commissione europea sui progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione (COM(2004)0656 — C6-0148/2004 — 2004/2182(INI))***Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione periodica 2004 e la raccomandazione della Commissione europea sui progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione del 6 ottobre 2004 (COM(2004)0656 — C6-0148/2004) <sup>(1)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 1° aprile 2004 sulla relazione periodica 2003 della Commissione europea sui progressi compiuti dalla Turchia in vista dell'adesione <sup>(2)</sup> e le sue precedenti risoluzioni su tale questione adottate tra il 18 giugno 1987 e il 1° aprile 2004,
  - viste le conclusioni del Consiglio europeo di Copenaghen del 21-22 giugno 1993, di Helsinki del 10-11 dicembre 1999, di Copenaghen del 12-13 dicembre 2002, di Salonicco del 19-20 giugno 2003 e di Bruxelles del 12-13 dicembre 2003,
  - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri e il parere della commissione per i bilanci (A6-0063/2004),
- A. considerando che la Commissione ha concluso che la Turchia soddisfa sufficientemente i criteri politici di Copenaghen e ha raccomandato di aprire i negoziati di adesione,
- B. considerando che nel 2002 il Consiglio europeo aveva deciso che, qualora la Turchia avesse soddisfatto i criteri politici di Copenaghen, l'Unione europea avrebbe aperto i negoziati di adesione,
- C. considerando che in Turchia vi è stata una sostanziale convergenza legislativa e istituzionale verso i criteri europei, in particolare dopo le elezioni del 2002,
- D. considerando che la Commissione ha indicato che l'adesione della Turchia sarà diversa dagli allargamenti precedenti a causa dell'impatto combinato della sua popolazione, delle sue dimensioni, della sua ubicazione geografica, del suo potenziale economico, di sicurezza e militare,
- E. considerando che una Turchia democratica ed economicamente stabile apporterebbe notevoli benefici a tutta l'Europa,
- F. ricordando le conclusioni del Consiglio europeo di Helsinki e di Copenaghen, che hanno riconosciuto apertamente la volontà politica della Turchia di far parte dell'Unione europea, concedendole esplicitamente il diritto allo status di candidato all'adesione,
- G. considerando che la Commissione per il processo di adesione propone una strategia che consiste in tre pilastri, rispettivamente la cooperazione volta a rafforzare e sostenere il processo di riforma in Turchia, le condizioni specifiche per portare avanti i negoziati di adesione nel quadro di una Conferenza inter-governativa, nella quale le decisioni sono adottate all'unanimità (criteri di riferimento per l'apertura e la chiusura dei capitoli, la possibilità di introdurre lunghi periodi transitori per quanto riguarda la libera circolazione dei lavoratori, l'agricoltura e l'attuazione delle politiche strutturali (Fondo di coesione), nonché l'introduzione di accordi specifici e salvaguardie permanenti) e un dialogo politico e culturale sostanzialmente rafforzato che avvicini i popoli degli Stati membri dell'Unione europea e della Turchia,

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

<sup>(2)</sup> Testi adottati, P5\_TA(2004)0274.

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- H. considerando che la Commissione non ha proposto una data per l'apertura dei negoziati di adesione e ha indicato che il processo di negoziato è un processo aperto il cui risultato non può essere garantito in anticipo,
- I. considerando che la Commissione ha affermato che l'irreversibilità del processo di riforma, e in particolare la sua attuazione per quanto riguarda le libertà fondamentali, dovrà essere confermata su un periodo più lungo,
- J. considerando che la Commissione ha affermato che, a prescindere dai risultati dei negoziati o dal successivo processo di ratifica, le relazioni tra l'Unione europea e la Turchia devono garantire che la Turchia rimanga fermamente ancorata nelle strutture europee,
- K. considerando che la Commissione proporrà di rivedere il partenariato per l'adesione nella primavera 2005 e che, a partire dalla fine del 2005, presenterà un esame generale annuale del modo in cui le riforme politiche vengono consolidate e ampliate,
- L. considerando che, in linea con il trattato sull'Unione europea, nel caso di una grave e continua violazione dei principi di libertà, democrazia, rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e dello stato di diritto e dei principi del diritto internazionale, la Commissione raccomanderà la sospensione dei negoziati al Consiglio, che deciderà a maggioranza qualificata,
- M. considerando che la Commissione ha indicato che l'Unione europea dovrà definire le proprie prospettive finanziarie per il periodo dal 2014 in poi prima che i negoziati possano essere conclusi,
- N. considerando che il Consiglio europeo, nel giugno 2003, ha dichiarato che anche la capacità dell'Unione di accogliere nuovi Stati membri, mantenendo nel contempo la spinta all'integrazione europea, costituisce un elemento importante, che risponde all'interesse generale sia dell'Unione europea che dei paesi candidati,
- O. considerando che uno studio della Commissione sull'impatto dell'adesione della Turchia ha indicato che la sua adesione rende indispensabile una riforma sostanziale di molte politiche dell'Unione europea,
- P. considerando che negli ultimi anni il governo della Turchia, in collaborazione con il suo parlamento, ha adottato e attuato importanti modifiche costituzionali e legislative,
- Q. considerando che l'apertura dei negoziati di adesione dovrebbe significare che i criteri politici sono soddisfatti e che l'Unione europea avrà la capacità di accogliere la Turchia, mantenendo nel contempo la spinta verso l'integrazione europea, e che il rispetto di «tutti» i criteri di Copenaghen costituisce la base dell'adesione all'Unione europea,
- R. considerando che il nuovo codice penale e la legge sulle corti d'appello sono stati adottati il 26 settembre 2004 e la legge sulle associazioni il 4 novembre 2004, mentre la decisione sul codice di procedura penale, la legislazione che istituisce la polizia giudiziaria e la legge sull'esecuzione delle pene e di altre misure devono ancora essere adottate,
- S. considerando che, nonostante le importanti modifiche introdotte con due principali pacchetti di riforme costituzionali nel 2001 e nel 2004, la Turchia ha mantenuto la Costituzione adottata nel 1982,
- T. considerando che il pieno controllo da parte del parlamento sulle spese militari e sul loro audit dovrà essere garantito nella pratica in base alle riforme approvate,
- U. considerando che sia nel 2003 che nel 2004 i casi di tortura segnalati a enti governativi turchi e a organizzazioni per i diritti dell'uomo sono stati centinaia e che nel 2003 gli Stati membri dell'Unione europea hanno accolto più di 2 000 richieste d'asilo da parte di cittadini turchi,
- V. considerando che la Commissione sottolinea che la legislazione e le sue misure di esecuzione devono essere ulteriormente consolidate e ampliate, soprattutto in termini di una politica di tolleranza zero nella lotta contro la tortura e i maltrattamenti e di attuazione delle disposizioni relative alla libertà di espressione, alla libertà di stampa, alla libertà di religione, ai diritti delle donne e ai diritti dei bambini incluso il divieto del lavoro minorile, e ai criteri dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL),

Mercoledì 15 dicembre 2004

- W. considerando che, nonostante l'attuazione di un vasto programma di riforme, i sistemi di istruzione e di formazione continuano a presentare talune lacune, e che pertanto sarebbe opportuno migliorare l'offerta d'insegnamento nelle regioni più sfavorite nonché il tasso di frequenza scolastica, in particolare quello delle ragazze,
- X. considerando che per quanto riguarda il rafforzamento della libertà di religione, la Turchia dovrebbe proseguire le riforme avviate onde garantire quanto prima la parità di trattamento per tutte le comunità e le minoranze religiose, anche nei settori dei diritti di proprietà, stato giuridico, scuole e gestione interna, norme di pianificazione ambientale e formazione del clero,
- Y. considerando che i Curdi rappresentano una componente importante della società turca e quindi i loro diritti devono essere pienamente riconosciuti,
- Z. considerando che il seminario greco ortodosso di Halki non è stato riaperto nonostante i precedenti appelli alle autorità turche da parte del Parlamento europeo,
- AA. considerando che deve ancora essere adottata una strategia integrata volta a sviluppare i fabbisogni economici, sociali e culturali della popolazione locale del sud-est mentre nella stessa regione il rientro degli sfollati interni è stato limitato e ostacolato dal sistema di guardie di villaggio e dalla mancanza di aiuti concreti,
- BB. considerando che la Turchia deve ancora dare attuazione alle decisioni, non ancora eseguite, della Corte europea dei diritti dell'uomo, inclusi il ripristino del diritto di proprietà nella causa Loizidou e la sentenza della Corte nella causa Cipro contro Turchia,
- CC. considerando che Leyla Zana e i suoi colleghi sono stati finalmente liberati da un'ingiusta reclusione e che si stanno attualmente adoperando per una migliore integrazione dei curdi nella vita politica tradizionale della Turchia,
- DD. considerando che le forze politiche turche e curde, le organizzazioni della società civile, le organizzazioni religiose, come pure prestigiose personalità in Turchia hanno accolto con soddisfazione l'apertura dei negoziati di adesione all'Unione europea, con l'auspicio che l'avvio di tali negoziati approfondisca e acceleri il processo di riforma in Turchia,
- EE. considerando che la frontiera tra la Turchia e l'Armenia non è stata ancora riaperta dalle autorità turche, che hanno quindi perso un'occasione per promuovere buone relazioni di vicinato con l'Armenia,
- FF. considerando che le autorità turche non si sono ancora conformate alle richieste riguardanti gli altri problemi armeni formulate dal Parlamento europeo nella sua risoluzione del 18 giugno 1987,
- GG. considerando che la riapertura ai pellegrini delle rovine delle chiese armene di Ani, nei pressi di Kars nell'Anatolia orientale, nonché il considerevole lavoro dello storico turco Halil Berktaş sul genocidio e la rinascita delle relazioni da Stato a Stato con la Repubblica di Armenia costituiscono dei progressi essenziali, ma che resta necessario completare tale azione, riaprendo la frontiera tra la Turchia e l'Armenia,
- HH. considerando che nel contesto del più ampio problema di Cipro la comunità internazionale è ancora preoccupata per il mancato riconoscimento della Repubblica di Cipro da parte della Turchia e per il fatto che più di 30.000 uomini dell'esercito turco sono ancora stanziati in Cipro del nord,
- II. considerando che una continuazione del processo di democratizzazione e del programma di modernizzazione socioeconomica potrebbe portare la Turchia a:
- svolgere un ruolo significativo in talune questioni transnazionali (energia, risorse idriche, trasporti, gestione delle frontiere e lotta contro il terrorismo);
  - avere un'influenza positiva sullo sviluppo di Stati democratici laici nel mondo islamico per controbilanciare l'integralismo religioso;
  - avere un impatto positivo sui risultati di politica estera dell'Unione europea in numerose regioni vicine potenzialmente instabili, quali il Mediterraneo, il Medio Oriente, il Caucaso e l'Asia centrale,

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

1. si compiace del processo di riforma politica in Turchia e delle modifiche costituzionali e legislative adottate, come pure dei progressi compiuti nell'attuazione di tali riforme sin dall'approvazione da parte del Parlamento europeo della sua risoluzione del 5 giugno 2003 sulla domanda di adesione della Turchia all'Unione europea <sup>(1)</sup>, ma ritiene che le autorità turche debbano ancora adottare e applicare ulteriori riforme ed eseguire le riforme attuali per rispettare pienamente i criteri politici;
2. si compiace delle notevoli iniziative prese dalle autorità turche per raggiungere una sostanziale convergenza legislativa e istituzionale in Turchia verso i criteri europei;
3. si compiace dei positivi sviluppi dell'economia turca che si riflettono in particolare nella riduzione degli squilibri macroeconomici e in più elevati tassi di crescita;
4. si compiace della continua e forte volontà politica e motivazione dimostrate dal governo turco e dalla grande maggioranza dei rappresentanti eletti dal popolo turco per avvicinarsi all'Unione europea; si compiace del notevole sostegno popolare testimoniato dai risultati elettorali;
5. nota con soddisfazione che negli ultimi anni la Turchia ha ottemperato a diverse raccomandazioni e richieste incluse nelle risoluzioni del Parlamento europeo tra le quali, in particolare: la totale abolizione della pena di morte, l'estensione di importanti diritti e libertà fondamentali, la riduzione del ruolo del consiglio nazionale di sicurezza e l'abolizione dello stato di emergenza nel sud-est, ottemperando così a un certo numero di raccomandazioni figuranti nelle risoluzioni del Parlamento europeo; deplora, tuttavia, le riserve espresse sul Patto internazionale relativo ai diritti civili e politici nonché sul Patto internazionale relativo ai diritti economici, sociali e culturali;
6. esprime senza alcuna riserva il proprio sostegno alle organizzazioni e agli operatori della società civile che si adoperano in Turchia per la difesa e la promozione dei diritti e delle libertà fondamentali; invita il Consiglio e la Commissione ad intensificare la cooperazione con tali organizzazioni nel quadro del monitoraggio del rispetto dei criteri politici di Copenaghen da parte della Turchia;
7. riconosce che le riforme realizzate dalle autorità turche hanno ampliato il raggio di azione delle organizzazioni non governative, in particolare per quanto concerne la promozione dei diritti dell'uomo e invita il governo turco ad aumentare gli sforzi tesi ad eliminare tutte le forme di intimidazione e di persecuzione nei confronti dei militanti e delle organizzazioni che operano per la difesa dei diritti dell'uomo;
8. si compiace, in particolare, della riforma della procedura penale che rafforza i diritti della difesa; ritiene tuttavia che l'articolo 305 del nuovo codice penale turco, il quale sanziona le presunte «minacce agli interessi nazionali fondamentali» e la cui nota esplicativa è esplicitamente diretta alla libertà di espressione, in particolare per quanto riguarda le questioni di Cipro e dell'Armenia, sia incompatibile con la Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti umani e delle libertà fondamentali del 1950; ne chiede quindi l'abrogazione;
9. si compiace del rilascio di Leyla Zana e dei suoi colleghi dell'ex partito democratico (DEP) e chiede per loro un nuovo processo equo e giusto e chiede l'immediato rilascio di tutte le persone detenute, condannate in Turchia per aver espresso il proprio parere in forma non violenta;
10. si compiace del fatto che il governo turco abbia introdotto modifiche legislative che consentono a centri linguistici privati di offrire corsi in madrelingue diverse da quella turca (curdo, circasso, armeno e altre), di trasmettere attraverso i mass media programmi e di aprire e rendere operative stazioni, che trasmettono in altre lingue; invita il governo turco ad eliminare tutte le restrizioni ancora esistenti nel settore delle trasmissioni radiotelevisive e dell'istruzione nelle lingue delle minoranze;
11. sollecita vivamente la Turchia ad estendere effettivamente queste modifiche legislative e la loro applicazione all'istruzione e alle trasmissioni radiotelevisive per le minoranze non musulmane (greci, armeni, ebrei e assiri);
12. invita la Turchia a migliorare drasticamente la propria percezione delle minoranze etniche e religiose, evidenziandone ad esempio i loro contributi al patrimonio culturale del paese; chiede, in particolare, alle autorità turche di ritenere alcuni di questi specifici contributi, come Hasankeyf, Ani, Zeugma o Aghtamar, idonei a figurare nella lista del patrimonio mondiale dell'UNESCO;

<sup>(1)</sup> GU C 68 E del 18.3.2004, pag. 592.

Mercoledì 15 dicembre 2004

13. sollecita a tale proposito il governo turco ad applicare gli standard dell'Unione europea in materia ambientale e di diritti dell'uomo ai progetti di grande impatto come la costruzione di dighe nella Valle di Munzur e a Iliş e l'estrazione dell'oro a Bergamo, ove sono a rischio eredità storica e paesaggi di incommensurabile bellezza;
14. invita le autorità turche a attuare pienamente un approccio di tolleranza zero a tutti i livelli e sotto tutti gli aspetti per la totale abolizione della tortura, visto che vengono ancora segnalati casi di questo tipo a enti governativi turchi e alle organizzazioni per i diritti dell'uomo e che l'approccio di tolleranza zero non è praticata a sufficienza;
15. suggerisce al governo turco che, al momento di riformare il codice di procedura penale, dovrebbe abrogare la prescrizione per tutte le cause penali una volta aperto il procedimento; invita il sistema giudiziario turco e, in particolare, i pubblici ministeri a concentrarsi sui casi di presunta tortura, considerato che attualmente sono in corso solo pochissime indagini giudiziarie e cause contro i presunti responsabili; invita la Turchia a rafforzare gli effettivi degli uffici della procura al fine di ottenere risultati;
16. invita a tale proposito le autorità turche a raddoppiare gli sforzi per attuare tale approccio più efficacemente e, in particolare, per affrontare con maggiore determinazione il fenomeno dell'impunità; insiste sulla necessità di rafforzare i programmi di formazione per far cambiare l'attitudine degli agenti di polizia e dei membri delle forze armate, onde garantire il rigoroso rispetto del diritto;
17. invita il ministero degli interni turco a prevedere e applicare una politica volta ad avviare immediatamente, come principio, indagini amministrative e disciplinari contro qualsiasi funzionario di polizia accusato di tortura o maltrattamenti;
18. invita le autorità turche a fare entrare in vigore la legge sulle associazioni, il nuovo codice penale e la legge sulle corti d'appello intermedie e ad adottare la decisione sul codice di procedura penale, la legislazione che istituisce la polizia giudiziaria e la legge sull'esecuzione delle pene e di altre misure;
19. invita le autorità turche a riformare profondamente la legge sulle fondazioni dopo aver consultato, come dovrebbe avvenire nel caso di tutte queste leggi, gli enti interessati da tale legge quali le organizzazioni non governative pertinenti e l'ampia gamma di comunità religiose;
20. invita la commissione per gli affari esteri e la sua sottocommissione per i diritti dell'uomo a seguire attentamente la situazione dei diritti dell'uomo in Turchia e, in particolare, l'applicazione in loco per quanto riguarda, in particolare, l'applicazione del principio della tolleranza zero in materia di torture, il processo di ritorno degli sfollati in coordinamento con le agenzie internazionali, l'applicazione della campagna e della legge per eliminare le violenze nei confronti delle donne, la questione della protezione e della promozione dei diritti delle minoranze, la libertà di religione, di espressione e di stampa, nonché la libertà sindacale;
21. ribadisce il suo invito a riformare il sistema elettorale con una riduzione della soglia del 10 %, garantendo quindi una più ampia rappresentanza delle forze politiche nella Grande Assemblea nazionale, compresi i partiti in predominanza curdi;
22. esprime la propria preoccupazione per il processo nei confronti del DEHAP (Partito democratico popolare) e il rischio di disintegrazione del partito; invita le autorità turche a rispettare il diritto alla libertà di espressione e il diritto di organizzare partiti politici democratici quali il DEHAP;
23. considera che la redazione di una nuova costituzione rappresenti un ulteriore, probabilmente indispensabile, riflesso della natura essenziale delle modifiche necessarie per l'adesione all'Unione europea e nota che una costituzione moderna può rappresentare la base per la modernizzazione dello Stato turco;
24. ribadisce l'esigenza di iniziative continue volte a garantire una magistratura competente e indipendente e invita le autorità turche a garantire che tutte le modifiche legislative siano attuate rapidamente, soprattutto per quanto riguarda la protezione dei diritti dell'uomo, e si traducano in una modifica di condotta, a tutti i livelli, della magistratura;
25. chiede al governo turco di riformare gli attuali servizi di ispezione assegnando i compiti necessari a servizi di ispezione indipendenti che dovrebbero ricevere fondi sufficienti per consentire loro di operare efficacemente in tutte le regioni della Turchia e che dovrebbero essere dotati del potere di investigare in ogni momento qualsiasi struttura detentiva di polizia, cooperando strettamente con le organizzazioni non governative turche indipendenti per i diritti dell'uomo;

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

26. esprime il suo sostegno incondizionato alle organizzazioni e agli operatori della società civile che in Turchia operano per la difesa e la promozione delle libertà fondamentali;
27. invita le autorità turche a proseguire con energia la loro lotta contro la corruzione, che ancora incide seriamente sulla vita economica, politica e sociale; si compiace degli sforzi compiuti dalle autorità turche contro la corruzione, fra cui la ratifica della Convenzione OCSE sulla lotta alla corruzione, della Convenzione delle Nazioni Unite contro la corruzione e l'adesione al Gruppo di Stati del Consiglio d'Europa contro la corruzione (GRECO);
28. si compiace delle riforme che hanno rafforzato il principio di uguaglianza tra uomini e donne e rileva che il nuovo codice penale introduce progressi nel rispetto dei diritti delle donne, ma ribadisce la sua preoccupazione per il fatto che la violenza domestica e altre forme di violenza contro le donne sono ancora diffuse, soprattutto nelle zone rurali e meno sviluppate del paese e sollecita le autorità turche a dare piena protezione legale e aiuti giudiziari e economici alle vittime e a creare ricoveri e strutture simili nonchè a sostenere le organizzazioni non governative che forniscono queste strutture; invita la Commissione a sostenere tali sforzi nell'ambito dei programmi di assistenza dell'Unione europea; invita le autorità turche a varare programmi per l'eliminazione dell'analfabetismo femminile;
29. invita le autorità turche ad avviare un dialogo costante con il Parlamento europeo sui diritti delle donne in Turchia e di prendere nota in questo contesto della risoluzione sul ruolo delle donne in Turchia nella vita sociale, economica e politica che sarà discussa nel 2005 al Parlamento europeo;
30. si compiace del fatto che le autorità turche abbiano proceduto a modificare il codice penale allo scopo di sopprimere tutte le disposizioni giuridiche caratterizzate da una certa indulgenza nei confronti dei delitti d'onore; insiste, tuttavia, sulla necessità di creare condizioni atte a consentire alle persone di denunciare alle autorità tali pratiche in tutta sicurezza e in modo confidenziale, e di far sì che i delitti d'onore siano oggetto di indagine e di azioni giudiziarie effettive;
31. sollecita tutte le parti coinvolte a porre fine immediatamente alle ostilità nel sud-est del paese; invita il governo turco ad agire più attivamente per giungere alla riconciliazione con le forze curde che hanno scelto di abbandonare il ricorso alle armi;
32. chiede alle autorità turche di intensificare i loro sforzi al fine di garantire il pieno rispetto del diritto all'istruzione a tutte le donne che, a causa del loro contesto familiare o culturale, hanno difficoltà nell'accedere liberamente all'istruzione primaria e secondaria;
33. rileva che la situazione complessiva nel sud-est del paese è migliorata dal 1999, in termini sia di sicurezza che di rispetto delle libertà fondamentali; chiede al governo turco di sviluppare programmi che consentano a chi lo desidera di ritornare ai propri villaggi e città del sud-est e di risolvere adeguatamente i problemi causati dal sistema di guardie di villaggio; chiede alla Turchia di disarmare le guardie di villaggio e a scioglierne il sistema; sollecita la Turchia a collaborare strettamente con gli organismi internazionali, quali le Nazioni Unite, l'Unione europea e il Consiglio d'Europa, a sostenere e accelerare il ritorno degli sfollati interni, in conformità con i principi guida dell'ONU sugli sfollati interni e, inoltre, invita le autorità a sviluppare la nozione di sviluppo regionale integrato per sviluppare economicamente il sud-est quale regione e a promuovere la modernizzazione globale della società;
34. invita la Turchia a eliminare la riserva geografica alla Convenzione di Ginevra del 1951 relativa allo status di rifugiati;
35. invita le autorità turche ad applicare gli standard dell'OIL per quanto riguarda i diritti sindacali e a legiferare ulteriormente per proibire il lavoro minorile;
36. invita il governo turco a rimuovere tutti gli ostacoli affinché i sindacati possano organizzarsi e promuovere la libertà di associazione, abrogando la clausola che prevede una previa autorizzazione da parte del governo per istituire nuove organizzazioni e a facilitare il cammino verso lo sviluppo di una dimensione di effettivo dialogo sociale quale uno dei pilastri del modello sociale ed economico;
37. invita il governo turco a limitare ulteriormente il ruolo politico dell'esercito mediante le riforme intraprese;

Mercoledì 15 dicembre 2004

38. si compiace del fatto che il principio del primato del diritto internazionale sul diritto nazionale sia stato inserito nella costituzione turca per quanto riguarda la Convenzione europea sui diritti dell'uomo e invita le autorità turche a rispettarne tutte le disposizioni e ad applicare, senza indugio, le decisioni non ancora eseguite della Corte europea dei diritti dell'uomo;

39. invita la Turchia a promuovere il processo di riconciliazione con il popolo armeno, riconoscendo il genocidio perpetrato contro di esso, come manifestato in precedenti risoluzioni del Parlamento europeo relative allo status di paese candidato della Turchia (dal 18 giugno 1987 al 1° aprile 2004);

40. ritiene che i governi della Turchia e dell'Armenia debbano proseguire il loro processo di riconciliazione, eventualmente con l'assistenza di un comitato bilaterale di esperti indipendenti, al fine di superare la tragica esperienza del passato e chiede al governo turco di riaprire, al più presto, la frontiera con l'Armenia;

41. invita la Commissione e il Consiglio ad esigere dalle autorità turche il formale riconoscimento della realtà storica del genocidio degli armeni nel 1915 nonché la sollecita apertura del confine fra la Turchia e l'Armenia ai sensi delle risoluzioni approvate dal Parlamento europeo nel periodo 1987-2004;

42. chiede che la Turchia, nel processo di rafforzamento della stabilità regionale e della promozione di relazioni migliori con i suoi vicini, si mostri attenta alle esigenze idriche di questi paesi, con particolare riferimento ai bassi bacini mesopotamici in Iraq e Iran, dove l'afflusso di acqua ha subito una notevole riduzione in seguito alla costruzione della diga di Ataturk; chiede che la Turchia costituisca gruppi di lavoro con i suoi vicini, inclusa la Siria, per assicurare una giusta ed equa distribuzione dell'acqua dei fiumi le cui sorgenti si trovano in territorio turco;

43. ribadisce il suo invito alle autorità turche di porre immediatamente fine a tutte le attività che discriminano e creano difficoltà alle minoranze e alle comunità religiose, incluso il settore dei diritti di proprietà, stato giuridico, scuole e gestione interna, norme di programmazione ambientale e formazione del clero, e chiede, quale prima chiara testimonianza, la riapertura immediata del seminario greco ortodosso di Halki e l'uso pubblico del titolo ecclesiastico di Patriarcato Ecumenico; invita la Turchia, tenendo conto delle attuali difficoltà, ad agire conformemente alla pertinente giurisprudenza della Corte europea dei diritti dell'uomo; chiede il riconoscimento e la protezione degli aleviti, compreso il riconoscimento delle case Cem come centri religiosi, e chiede inoltre che tutta l'educazione religiosa sia volontaria e non riguardi unicamente la religione sunnita; chiede la protezione dei diritti fondamentali di tutte le minoranze e comunità cristiane in Turchia (ad esempio, greci di Istanbul, Imvros e Tenedos);

44. pur rispettando la volontà democratica della comunità greco-cipriota, si rammarica che non sia stata in grado di raggiungere una soluzione e invita le autorità turche a mantenere il loro atteggiamento costruttivo nella ricerca di una soluzione della questione di Cipro che porti a una soluzione equa da negoziare sulla base del piano Annan e dei principi su cui si basa l'Unione europea e le invita a ritirare quanto prima, conformemente alle pertinenti risoluzioni delle Nazioni Unite, le proprie forze in base ad un calendario preciso; ritiene che un tale rapido ritiro delle truppe turche costituisca un necessario ed indispensabile passo avanti sulla strada di un ulteriore allentamento della tensione, di una ripresa del dialogo tra le parti e della preparazione di una soluzione durevole; chiede alle autorità turche di riconoscere la Repubblica di Cipro, e ricorda loro che i pertinenti negoziati sono negoziati intergovernativi fra la Turchia, da una parte, e i 25 membri dell'Unione europea, dall'altra. La Repubblica di Cipro è uno di questi Stati membri. L'apertura dei negoziati, ovviamente, comporta il riconoscimento di Cipro da parte della Turchia;

45. invita il Consiglio a tener fede alle sue promesse e a porre fine all'isolamento della comunità turco cipriota; si aspetta una rapida adozione dei due regolamenti sull'aiuto economico e il commercio con la parte settentrionale dell'isola;

46. ricorda alle autorità turche l'esigenza di risolvere tutte le questioni in sospeso con i paesi vicini conformemente alla Carta delle Nazioni Unite e ai pertinenti trattati; ricorda, inoltre, loro l'impatto sul processo di adesione di buone relazioni di vicinato e dell'astensione da minacce e attività militari che possono provocare tensioni; come affermato nelle conclusioni del Consiglio europeo di Helsinki, in mancanza di un accordo, i problemi irrisolti relativi ai confini devono essere sottoposti alla Corte internazionale di giustizia per una loro soluzione definitiva; invita, altresì, le autorità turche ad eliminare tutte le restrizioni esistenti applicate alle navi battenti bandiera cipriota, le quali svolgono attività commerciali riguardanti uno Stato membro dell'Unione europea;



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

47. invita la Commissione a includere tutte le necessarie riforme politiche nel partenariato per l'adesione rivisto e sottolinea l'esigenza di un aiuto comunitario continuo ed efficace basato su un partenariato per l'adesione rivisto e adeguato, per quanto possibile, alle esigenze della Turchia in termini di ottemperanza ai criteri di Copenaghen;

48. chiede alla Commissione, al Consiglio e agli Stati membri di adottare tutte le misure necessarie affinché la Costituzione europea entri in vigore, di modo che l'Unione europea possa soddisfare le condizioni per il suo buon funzionamento e rafforzare la propria capacità di accogliere nuovi Stati membri;

49. si compiace della raccomandazione della Commissione di controllare l'attuazione delle riforme giuridiche, del rispetto dei principi di libertà, democrazia, dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e dello stato di diritto, e il suo impegno a raccomandare, in linea con il trattato sull'Unione europea e la Costituzione europea, la sospensione dei negoziati in caso di violazione grave e persistente di tali principi; invita la Commissione ed il Consiglio a consultare il Parlamento in materia;

50. ricorda le conclusioni del Consiglio europeo del 21 e 22 giugno 1993, in cui sono stati stabiliti i criteri di Copenaghen per l'adesione all'Unione europea, e invita il Consiglio europeo ad affermare, nella sua decisione sull'avvio dei negoziati con la Turchia, che la capacità dell'Unione di accogliere la Turchia quale membro, preservando al contempo la sua spinta verso l'integrazione europea, costituisce un importante criterio di adesione, dal punto di vista sia dell'Unione sia dei candidati all'adesione;

51. incoraggia le autorità turche a portare avanti le riforme volte a rafforzare i meccanismi di protezione dei diritti dell'uomo, ad esempio la possibilità per i cittadini di sporgere denuncia presso un organo indipendente; ritiene, quindi, a tale proposito che sia importante introdurre a breve termine la figura del difensore civico;

52. mette l'accento, a tale proposito, sull'importanza dei programmi di scambio e di formazione per gli ufficiali giudiziari e i magistrati, e sulla partecipazione ai symposium sul diritto comunitario che la Turchia ha iniziato ad organizzare in collaborazione sia con l'Unione europea e taluni suoi Stati membri che con il Consiglio d'Europa;

53. nota con interesse i progressi fatti nel contesto dei criteri economici, ed in particolare l'osservanza da parte della Turchia dell'acquis comunitario nei settori dell'energia, della politica industriale, della ricerca e delle telecomunicazioni; ritiene tuttavia che tale progresso è stato ineguale nei vari settori, e ciò rende necessarie perlomeno quattro riforme: una capacità amministrativa potenziata necessaria per attuare e applicare l'acquis, un'autorità indipendente operativa per controllare gli aiuti di Stato, maggiori fondi alla scienza e alla ricerca visto che la capacità della Turchia è limitata a causa del basso livello di spesa in percentuale del PIL e un quadro giuridico rivisto per il settore delle telecomunicazioni, al fine di modificare la struttura del mercato che è dominata da grandi e potenti compagnie;

54. invita la Commissione e il Consiglio a dar seguito annualmente allo studio sull'impatto e a condurre altri studi pertinenti sull'eventuale adesione della Turchia, incluse le necessarie riforme delle politiche dell'Unione europea, presentando le proprie conclusioni al Parlamento europeo e ai parlamenti nazionali degli Stati membri dell'Unione;

55. sottolinea che la Turchia, solo se si dimostrerà pronta ad abbracciare i valori dell'Unione europea attuandoli con fermezza e continuando le riforme, sarà in grado di garantire l'irreversibilità di questo processo di riforma e di raccogliere il necessario appoggio dell'opinione pubblica dell'Unione europea; si aspetta che la Commissione e il Consiglio dimostrino con i fatti che ciò è stato raggiunto;

56. invita, in questo contesto, la Commissione e il Consiglio a riferire su base annua al Parlamento europeo e ai parlamenti nazionali degli Stati membri dell'Unione europea sui progressi compiuti dalla Turchia nel soddisfare i criteri politici, includendo in tale relazione tutti i casi accertati di tortura segnalati nell'anno considerato e il numero di cittadini turchi che richiedono l'asilo e che siano stati accettati dagli Stati membri dell'Unione nell'anno in questione;

57. sollecita la Commissione, una volta che i negoziati sui vari capitoli siano iniziati, a raccomandare, previa consultazione del Parlamento europeo, la sospensione dei negoziati nel caso di una grave e continua violazione dei principi di libertà, democrazia, rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e dello stato di diritto, conformemente al trattato sull'Unione europea;

Mercoledì 15 dicembre 2004

58. nota che i negoziati con la Turchia possono essere conclusi soltanto a seguito della definizione della prospettiva finanziaria dell'Unione europea per il periodo dal 2014 in poi;
59. osserva che l'impatto sul bilancio dell'adesione della Turchia all'Unione europea potrà essere pienamente valutato soltanto dopo che i parametri per i negoziati finanziari con la Turchia siano stati definiti nel contesto delle prospettive finanziarie dal 2014 in poi;
60. sottolinea che la raccomandazione della Commissione di negoziare nell'accordo di adesione lunghi periodi di transizione, accordi specifici in settori quali le politiche strutturali e dell'agricoltura e salvaguardie permanenti per la libera circolazione dei lavoratori non dovrebbe avere un impatto negativo sulle iniziative della Turchia per allinearsi all'acquis;
61. considera come un presupposto la capacità dell'Unione europea di fronte all'allargamento, quale parte dei criteri di Copenaghen, e ritiene pertanto che l'Unione europea, dal canto suo, deve essere in grado di varare riforme sia politiche che istituzionali;
62. sottolinea l'importanza dell'opinione dei cittadini dell'Unione europea in merito a un eventuale accordo di adesione; invita, pertanto, il governo turco e la Commissione, alla luce del terzo pilastro, a lanciare campagne che informino i cittadini dell'Unione europea e i cittadini turchi mediante programmi di scambio e manifestazioni pubbliche volte ad accrescere la consapevolezza del processo di integrazione e a rafforzare la comprensione reciproca; si aspetta che la Commissione presenti proposte concrete di misure volte a offrire un sostegno efficace a questo processo e a promuovere un dialogo culturale e politico più profondo tra l'Unione europea e la società turca; sottolinea che il processo di convergenza della Turchia ai criteri dell'Unione europea deve essere condotto in modo equo e trasparente;
63. sottolinea che l'apertura dei negoziati rappresenterà il punto di avvio di un processo di lunga durata che, per sua natura, è un processo aperto e non porta «a priori» e automaticamente all'adesione; sottolinea, tuttavia, che l'obiettivo dei negoziati è l'adesione della Turchia all'Unione europea, ma che la realizzazione di questo ambizioso obiettivo dipende dagli sforzi di entrambe le parti; l'adesione non è, pertanto, la conseguenza automatica dell'avvio dei negoziati;
64. ritiene che nel contesto di una possibile adesione spetti ora alle autorità turche dimostrare che possono effettivamente soddisfare i criteri politici di Copenaghen e confermare, per un lasso di tempo più lungo, che il processo di riforma, che dovrà essere continuato e attuato, è fondamentale e irreversibile;
65. invita le autorità turche a favorire frequenti visite dal Parlamento europeo e il dialogo con esso, senza restrizioni;
66. ritiene che, a prescindere dal fatto che i negoziati abbiano o meno esito positivo, le relazioni tra l'Unione europea e la Turchia devono garantire che la Turchia rimanga fermamente ancorata alle strutture europee;
67. ritiene che l'apertura dei negoziati di adesione sia da raccomandare fermo restando che:
- nella prima fase dei negoziati si dia priorità alla piena attuazione dei criteri politici; che pertanto l'agenda dei negoziati a livello ministeriale inizi con la valutazione del rispetto dei criteri politici, soprattutto nel settore dei diritti dell'uomo e del pieno rispetto delle libertà fondamentali sia in teoria che in pratica, aprendo nel contempo la possibilità di iscrivere altri capitoli nell'agenda dei negoziati;
  - conformemente alle richieste della Commissione, sei importanti testi legislativi devono ancora essere adottati ed entrare in vigore prima dell'inizio dei negoziati;
  - tutti i meccanismi previsti dalla Commissione per garantire un controllo ravvicinato, un intenso dialogo politico e, se necessario, un'eventuale sospensione dei negoziati siano pienamente operativi;
68. considerando i progressi generali delineati nella relazione della Commissione e tenendo conto delle disposizioni della presente risoluzione, invita il Consiglio europeo ad aprire, senza ritardo ingiustificato, i negoziati con la Turchia;
69. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al Segretario generale del Consiglio d'Europa, al Presidente della Corte europea dei diritti dell'uomo e al governo e al parlamento della Turchia.
-

Mercoledì 15 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0097

## **Lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sull'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi ai fini dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere (5450/2004, 5216/2004 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista l'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi (5450/2004, 5216/2004) <sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 34, paragrafo 2, del trattato UE,
  - visto l'articolo 39, paragrafo 1, del trattato UE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0056/2004),
  - visto il protocollo sull'integrazione dell'acquis di Schengen nell'ambito dell'Unione europea, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio,
  - visti gli articoli 93 e 51 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e il parere della commissione per i trasporti e il turismo (A6-0052/2004),
1. approva l'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi quale emendata;
  2. invita il Consiglio a modificare di conseguenza la sua proposta;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente l'iniziativa del Regno dei Paesi Bassi;
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione, nonché al governo del Regno dei Paesi Bassi.

TESTO PROPOSTO  
DAL REGNO DEI PAESI BASSI

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

### Emendamento 1

Visto 4

- ***vista la risoluzione del Consiglio, del 27 maggio 1999, sulla lotta contro la criminalità organizzata con interventi estesi a determinate rotte,*** **soppresso**

### Emendamento 2

Considerando 1

- (1) Si stima che annualmente siano commessi 1,2 milioni di furti di autovetture negli Stati membri dell'Unione europea.*** **soppresso**

<sup>(1)</sup> GU C 34 del 7.2.2004, pag. 18.

Mercoledì 15 dicembre 2004

TESTO PROPOSTO  
DAL REGNO DEI PAESI BASSIEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 3

## Considerando 2

(2) **Tali furti comportano un danno considerevole, valutabile in almeno 15 miliardi di euro l'anno.**

(2) **La criminalità connessa con veicoli è un fenomeno transfrontaliero che comporta considerevoli danni economici.**

## Emendamento 4

## Considerando 3

(3) Gran parte **di tali** veicoli, **secondo le stime il 30–40 %**, vengono rubati dalla criminalità organizzata, che li modifica e li esporta verso altri Stati all'interno e all'esterno dell'Unione europea.

(3) Gran parte **dei** veicoli **trafugati negli Stati membri** vengono rubati dalla criminalità organizzata, che li modifica e li esporta verso altri Stati all'interno e all'esterno dell'Unione europea.

## Emendamento 5

## Considerando 6

(6) La criminalità connessa con i veicoli può inoltre avere collegamenti, a livello internazionale, con altre forme di criminalità quali il traffico di stupefacenti o di armi e la tratta degli esseri umani.

(6) La criminalità connessa con i veicoli può inoltre avere collegamenti, a livello internazionale, con altre forme di criminalità quali il traffico di stupefacenti o di armi e la tratta degli esseri umani, **la rapina e il furto del carico di veicoli.**

## Emendamento 6

## Considerando 9

(9) Rivestono importanza, in particolare, la cooperazione tra **i servizi di polizia, la dogana e gli uffici della motorizzazione** nonché la comunicazione di informazioni alle parti interessate.

(9) Rivestono importanza, in particolare, la cooperazione tra **le competenti autorità nazionali** nonché la comunicazione di informazioni alle parti interessate.

## Emendamento 7

## Considerando 9 bis (nuovo)

**(9 bis) É opportuno incentivare attivamente una stretta cooperazione tra le competenti autorità nazionali e gli organismi pubblici e privati che hanno già creato prassi efficaci per lottare contro la criminalità connessa con veicoli.**

## Emendamento 8

## Considerando 13 bis (nuovo)

**(13 bis) La Commissione dovrebbe elaborare un piano esecutivo di azione per prevenire e combattere la criminalità internazionale connessa con i veicoli e i loro carichi. Tale piano dovrebbe comprendere uno schema dei vari atti legislativi necessari per far fronte al problema.**

Mercoledì 15 dicembre 2004

TESTO PROPOSTO  
DAL REGNO DEI PAESI BASSIEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

## Emendamento 9

## Articolo 2, paragrafo 2

2. Particolare attenzione è prestata al collegamento tra il furto di veicoli e il loro commercio illecito, da un lato, e altre forme di criminalità quali il traffico di stupefacenti, di armi e la tratta degli esseri umani, dall'altro.

2. Particolare attenzione è prestata al collegamento tra il furto di veicoli e il loro commercio illecito, da un lato, e altre forme di criminalità quali il traffico di stupefacenti, di armi e la tratta degli esseri umani, **la rapina e il furto del carico di veicoli**, dall'altro.

## Emendamento 10

## Articolo 3, comma 1

Gli Stati membri adottano le misure necessarie per rafforzare la cooperazione reciproca tra le autorità nazionali competenti (**polizia, dogana e ufficio della motorizzazione**), al fine di combattere contro la criminalità transfrontaliera connessa con i veicoli, anche attraverso accordi di cooperazione.

Gli Stati membri adottano le misure necessarie per rafforzare la cooperazione reciproca tra le autorità nazionali competenti al fine di combattere contro la criminalità transfrontaliera connessa con i veicoli, anche attraverso accordi di cooperazione.

## Emendamento 12

## Articolo 5, paragrafo 2

2. Gli Stati membri autorizzano i punti di contatto a scambiare esperienze, conoscenze specialistiche ed informazioni generali e tecniche sulla criminalità connessa con i veicoli, in base alla legislazione vigente.

2. Gli Stati membri autorizzano i punti di contatto a scambiare esperienze, conoscenze specialistiche ed informazioni generali e tecniche sulla criminalità connessa con i veicoli, in base alla legislazione vigente. **Lo scambio di informazioni è esteso ai metodi e alle prassi migliori in materia di prevenzione della criminalità connessa con i veicoli, ma non include la trasmissione di dati personali.**

## Emendamento 13

## Articolo 5, paragrafo 3

3. Le informazioni riguardanti i punti di contatto nazionali designati, comprese le successive modifiche, sono comunicate al **Segretariato generale del** Consiglio che le pubblica nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

3. Le informazioni riguardanti i punti di contatto nazionali designati, comprese le successive modifiche, sono comunicate al Consiglio che le pubblica nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

## Emendamento 14

## Articolo 6, paragrafo 1

1. **Le autorità incaricate dell'applicazione della legge degli Stati membri provvedono, ogni qualvolta sia stato denunciato il furto di un veicolo, a inserire immediatamente una segnalazione per il veicolo in questione nel Sistema d'informazione Schengen (SIS) e, se possibile, nell'apposito sistema di ricerca automatica di veicoli rubati (ASF/Stolen Motor Vehicle) dell'Interpol.**

**soppresso**

## Emendamento 15

## Articolo 6, paragrafo 2

2. **Lo Stato membro che ha effettuato la segnalazione nell'archivio di ricerca procede immediatamente al ritiro di detta segnalazione non appena viene meno il motivo della medesima o non appena il proprietario del veicolo abbia ritirato la denuncia di furto.**

**soppresso**

Mercoledì 15 dicembre 2004

TESTO PROPOSTO  
DAL REGNO DEI PAESI BASSIEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 16

Articolo 6, paragrafo 3

3. *Le autorità incaricate dell'applicazione della legge degli Stati membri provvedono, in seguito alla denuncia di furto di carte di circolazione in bianco, a segnalarlo immediatamente nel SIS.*

**soppresso**

Emendamento 17

Articolo 7

Articolo 7

**soppresso****Immatricolazione**

1. *Le autorità incaricate dell'applicazione della legge e l'ufficio della motorizzazione adottano le misure necessarie per prevenire l'uso fraudolento e il furto di documenti di immatricolazione di veicoli.*

2. *All'atto della (re-)immatricolazione di un veicolo, gli uffici nazionali della motorizzazione consultano, in cooperazione con le autorità incaricate dell'applicazione della legge, il registro dei veicoli del paese di prima immatricolazione nonché gli archivi di ricerca internazionali di veicoli rubati di cui all'articolo 6.*

3. *Al fine di prevenire la (re-)immatricolazione di un veicolo rubato, vengono conclusi accordi a livello nazionale sulla consultazione o l'interconnessione dei sistemi di registrazione di cui all'articolo 6, paragrafo 1 nonché sulla verifica dell'identità del veicolo.*

Emendamento 18

Articolo 8, paragrafo 1

1. *Al fine di prevenire l'uso fraudolento di carte di circolazione, l'autorità incaricata dell'applicazione della legge ritira, se possibile, la carta di circolazione del proprietario o del possessore del veicolo dopo che quest'ultimo ha subito gravi danni in seguito a una collisione (perdita totale).*

1. *Al fine di prevenire l'uso fraudolento di carte di circolazione, ciascuno Stato membro garantirà che le autorità nazionali competenti prendano le misure necessarie — secondo le normative nazionali — per ritirare la carta di circolazione del proprietario o del possessore del veicolo dopo che quest'ultimo ha subito gravi danni in seguito a una collisione (perdita totale).*

Emendamento 19

Articolo 9

Articolo 9

**soppresso****Europol**

*Nell'ambito del mandato e della missione dell'Europol, le autorità incaricate dell'applicazione della legge informano l'Europol sui (gruppi di) responsabili di atti di criminalità connessa con i veicoli.*

Mercoledì 15 dicembre 2004

TESTO PROPOSTO  
DAL REGNO DEI PAESI BASSIEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 20

Articolo 12

Articolo 12

**soppresso****Accordi con paesi terzi**

**1. Nei futuri accordi di cooperazione o di partenariato tra l'Unione europea e i paesi terzi è inserita, se possibile, una disposizione relativa alla criminalità connessa con i veicoli e più in particolare alla verifica dei veicoli all'atto dell'immatricolazione nel paese terzo qualora si tratti di veicoli provenienti da uno degli Stati membri.**

**2. In seguito alla richiesta di verifica di veicoli presentata da uno Stato terzo, lo Stato membro interessato consulta la sezione nazionale del Sistema d'Informazione Schengen e il proprio ufficio della motorizzazione.**

P6\_TA(2004)0098

**Residui di antiparassitari nei o sui prodotti di origine vegetale e animale \*\*\*II**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio (9262/1/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052 (COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (9262/1/2004 — C6-0110/2004),
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2003)0117) <sup>(2)</sup>,
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 62 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare (A6-0049/2004),

1. approva la posizione comune così modificata;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Testi approvati, 20.4.2004, P5\_TA(2004)0299.

<sup>(2)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Mercoledì 15 dicembre 2004

**P6\_TC2-COD(2003)0052**

**Posizione del Parlamento europeo definita in seconda lettura il 15 dicembre 2004 in vista dell'adozione del regolamento (CE) n. .../2005 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio**

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 37 e l'articolo 152, paragrafo 4, lettera b),

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo <sup>(1)</sup>,

previa consultazione del Comitato delle regioni,

deliberando secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato <sup>(2)</sup>,

considerando quanto segue:

- (1) La direttiva 76/895/CEE del Consiglio, del 23 novembre 1976, che fissa le quantità massime di residui di antiparassitari consentite sugli e negli ortofrutticoli <sup>(3)</sup>, la direttiva 86/362/CEE del Consiglio, del 24 luglio 1986, che fissa le quantità massime di residui di antiparassitari sui e nei cereali <sup>(4)</sup>, la direttiva 86/363/CEE del Consiglio, del 24 luglio 1986, che fissa le quantità massime di residui di antiparassitari sui e nei prodotti alimentari di origine animale <sup>(5)</sup> e la direttiva 90/642/CEE del Consiglio, del 27 novembre 1990, che fissa le percentuali massime di residui di antiparassitari su e in alcuni prodotti di origine vegetale, compresi gli ortofrutticoli <sup>(6)</sup> sono state modificate diverse volte in modo sostanziale. A fini di chiarezza e di semplificazione tali direttive dovrebbero abrogate e sostituite da un unico atto.
- (2) **Il presente regolamento riguarda direttamente la sanità pubblica ed è rilevante ai fini del funzionamento del mercato interno.** Le disparità tra i livelli massimi di residui di antiparassitari fissati a livello nazionale possono costituire un ostacolo agli scambi di prodotti di cui all'allegato I del trattato e di prodotti da essi derivati tra gli Stati membri e tra i paesi terzi e la Comunità. Pertanto, nell'interesse della libera circolazione delle merci, delle pari condizioni di concorrenza tra gli Stati membri e **di un elevato livello di** tutela dei consumatori, è opportuno fissare su scala comunitaria livelli massimi di residui (LMR) per i prodotti di origine vegetale e animale, **tenendo conto della buona pratica agricola.**
- (3) Un regolamento che fissa gli LMR non deve essere recepito nella legislazione degli Stati membri. Esso rappresenta quindi lo strumento giuridico più appropriato col quale fissare gli LMR di antiparassitari nei prodotti di origine vegetale e animale, in quanto definisce requisiti precisi da applicare contemporaneamente e in modo uniforme in tutta la Comunità, consentendo così un più efficace utilizzo delle risorse nazionali.

<sup>(1)</sup> GU C 234 del 30.9.2003, pag. 33.

<sup>(2)</sup> Posizione del Parlamento europeo del 20 aprile 2004 (non ancora pubblicato nella Gazzetta ufficiale), posizione comune del Consiglio del 19 luglio 2004 (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale) e posizione del Parlamento europeo del 15 dicembre 2004.

<sup>(3)</sup> GU L 340 del 9.12.1976, pag. 26. Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 807/2003 (GU L 122 del 16.5.2003, pag. 36).

<sup>(4)</sup> GU L 221 del 7.8.1986, pag. 37. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/61/CE della Commissione (GU L 127 del 29.4.2004, pag. 81).

<sup>(5)</sup> GU L 221 del 7.8.1986, pag. 43. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/61/CE.

<sup>(6)</sup> GU L 350 del 14.12.1990, pag. 71. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/95/CE della Commissione (GU L 301 del 28.9.2004, pag. 42).



Mercoledì 15 dicembre 2004

- (4) La produzione e il consumo di prodotti di origine vegetale e animale rivestono grande importanza nella Comunità. La resa della produzione vegetale è costantemente minacciata da organismi nocivi. È indispensabile proteggere i vegetali e i prodotti vegetali dagli effetti di questi **organismi, per** evitare una diminuzione della resa o un pregiudizio per i prodotti **e** per garantire la qualità dei raccolti **e un'elevata** produttività dell'agricoltura. **A tal fine sono disponibili diversi metodi, come i metodi non chimici, le pratiche quali l'utilizzo di varietà resistenti, la rotazione delle colture, il diserbo meccanico, il controllo biologico, e i metodi chimici, come l'utilizzo di prodotti fitosanitari.**
- (5) L'impiego di sostanze attive nei prodotti fitosanitari è uno dei **metodi più comuni** di protezione dei vegetali e dei prodotti vegetali dall'azione degli organismi nocivi. L'impiego di tali sostanze può tuttavia comportare la presenza di residui nei prodotti trattati, negli animali nutriti con tali prodotti e nel miele prodotto da api esposte a tali sostanze. **In conformità della direttiva 91/414/CEE del Consiglio del 15 luglio 1991 relativa all'immissione in commercio dei prodotti fitosanitari<sup>(1)</sup> occorre dare la priorità alla salute pubblica rispetto agli interessi di protezione dei vegetali, per cui è necessario far sì che tali residui non siano presenti a livelli tali da comportare rischi inaccettabili per l'uomo e, se del caso, per gli animali. Gli LMR dovrebbero essere fissati al livello più basso ottenibile per ciascun antiparassitario compatibilmente con la buona pratica agricola, allo scopo di proteggere i gruppi vulnerabili come i bambini e i nascituri.**
- (6) **È altresì importante portare avanti i lavori intesi a mettere a punto una metodologia per tenere conto degli effetti cumulativi e sinergici. Tenuto conto dell'esposizione umana a combinazioni di sostanze attive e dei loro effetti cumulativi ed eventualmente aggregati e sinergici sulla salute umana, dovrebbero essere definiti LMR, previa consultazione dell'Autorità europea per la sicurezza alimentare (in seguito denominata «l'Autorità») istituita dal regolamento (CE) n. 178/2002 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 28 gennaio 2002, che stabilisce i principi e i requisiti generali della legislazione alimentare, istituisce l'Autorità europea per la sicurezza alimentare e fissa procedure nel campo della sicurezza alimentare<sup>(2)</sup>.**
- (7) La direttiva 91/414/CEE dispone che gli Stati membri, nel rilasciare le autorizzazioni, prescrivano che i prodotti fitosanitari siano impiegati correttamente. Un uso corretto comporta l'applicazione dei principi della buona pratica **agricola** e della lotta antiparassitaria integrata. Se un LMR derivante da un impiego autorizzato di un antiparassitario ai sensi della direttiva 91/414/CEE presenta un rischio per i consumatori, tale impiego dovrebbe essere riesaminato in modo da ridurre il livello di residui di antiparassitari. La Comunità dovrebbe incoraggiare l'utilizzo di metodi o prodotti atti a favorire una riduzione dei rischi e **l'utilizzo di** quantità di **antiparassitari a** livelli compatibili con una lotta antiparassitaria efficace.
- (8) Diverse sostanze attive sono state vietate dalla direttiva 79/117/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1978, relativa al divieto di immettere in commercio e impiegare prodotti fitosanitari contenenti determinate sostanze attive<sup>(3)</sup>. Inoltre, molte altre sostanze attive non sono attualmente autorizzate dalla direttiva 91/414/CEE. È opportuno controllare e sorvegliare attentamente i residui di sostanze attive presenti nei prodotti di origine vegetale e animale a seguito di impieghi non autorizzati, contaminazione ambientale o utilizzo in paesi terzi.
- (9) Le norme fondamentali applicabili agli alimenti per il consumo umano e animale sono fissate dal regolamento (CE) n. 178/2002.
- (10) Tali norme fondamentali devono essere integrate da norme più specifiche volte a garantire il funzionamento efficace del mercato interno e degli scambi con i paesi terzi per quanto riguarda i prodotti freschi, trasformati e/o composti di origine vegetale e animale, destinati al consumo umano o animale, che possono contenere residui di antiparassitari, stabilendo nel contempo le basi per assicurare un elevato livello di tutela della salute umana e animale e degli interessi dei consumatori. Tali norme dovrebbero comprendere la fissazione di LMR specifici applicabili a ciascun antiparassitario per gli alimenti e i mangimi, nonché requisiti concernenti la qualità dei dati sui quali sono basati tali LMR.

<sup>(1)</sup> GU L 230 del 19.8.1991, pag. 1. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2004/99/CE della Commissione (GU L 309 del 6.10.2004, pag. 6).

<sup>(2)</sup> **GU L 31 del 1.2.2002, pag. 1. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 1642/2003 (GU L 245 del 29.9.2003, pag. 4).**

<sup>(3)</sup> GU L 33 dell'8.2.1979, pag. 36. Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 850/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 158 del 30.4.2004, pag. 7).

Mercoledì 15 dicembre 2004

- (11) Nonostante il fatto che i principi generali della legislazione alimentare previsti dal regolamento (CE) n. 178/2002 si applichino soltanto ai mangimi per animali da produzione alimentare, in considerazione della difficoltà di distinguere i prodotti da utilizzare come mangimi per animali non da produzione alimentare e al fine di agevolare il controllo e l'applicazione delle disposizioni del presente regolamento, è opportuno applicare queste ultime anche ai mangimi non destinati ad animali da produzione alimentare. Tuttavia, il presente regolamento non dovrebbe ostare all'effettuazione delle prove necessarie ai fini della valutazione degli antiparassitari.
- (12) La direttiva 91/414/CEE stabilisce le norme fondamentali che disciplinano l'utilizzo e l'immissione in commercio dei prodotti fitosanitari. In particolare, l'impiego di tali prodotti non dovrebbe avere effetti nocivi per l'uomo o gli animali. I residui di antiparassitari derivanti dall'utilizzo di prodotti fitosanitari possono produrre effetti nocivi per la salute dei consumatori. È quindi opportuno stabilire norme riguardanti gli LMR di antiparassitari per i prodotti destinati al consumo umano in funzione degli impieghi autorizzati ai sensi della direttiva 91/414/CEE. Allo stesso modo, la suddetta direttiva deve essere adeguata al fine di tener conto della procedura comunitaria per la fissazione degli LMR ai sensi del presente regolamento. Ai sensi di tale direttiva, uno Stato membro può essere designato quale relatore per la valutazione di una sostanza attiva. È opportuno valersi dell'esperienza di tale Stato membro ai fini del presente regolamento.
- (13) È opportuno che siano introdotte norme specifiche concernenti il controllo dei residui di antiparassitari ad integrazione delle disposizioni comunitarie generali in materia di controllo degli alimenti e dei mangimi.
- (14) ***Nell'esaminare gli LMR degli antiparassitari, occorre inoltre riconoscere che sono pochi i consumatori che sono al corrente dei rischi derivanti dagli antiparassitari. Sarebbe opportuno spiegare esaurientemente tali rischi al pubblico.***
- (15) ***Gli Stati membri dovrebbero valutare la possibilità di pubblicare i nomi delle società i cui prodotti contengono residui di antiparassitari superiori ai livelli massimi consentiti.***
- (16) La direttiva 2002/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 7 maggio 2002, relativa alle sostanze indesiderabili nell'alimentazione degli animali<sup>(1)</sup>, stabilisce norme specifiche riguardanti gli alimenti per animali, compresi la commercializzazione, il magazzinaggio degli alimenti e l'alimentazione degli animali. Per taluni prodotti non è possibile determinare se saranno trasformati in alimenti destinati al consumo umano o in mangimi. Pertanto, i residui di antiparassitari presenti in questo tipo di prodotti dovrebbero essere innocui per il consumo umano e, se del caso, per il consumo animale. È quindi opportuno che a tali prodotti si applichino, oltre alle norme specifiche in materia di alimentazione degli animali, anche le norme stabilite nel presente regolamento.
- (17) È necessario definire a livello comunitario taluni termini utilizzati per la ***fissazione, il controllo e la presentazione di relazioni sul controllo*** degli LMR per prodotti di origine vegetale e animale. ***È importante che gli Stati membri applichino sanzioni appropriate in conformità del regolamento (CE) n. 882/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali***<sup>(2)</sup>.
- (18) La direttiva 76/895/CEE prevede che gli Stati membri possano autorizzare LMR superiori a quelli attualmente autorizzati a livello comunitario. È opportuno abolire tale possibilità, in quanto essa potrebbe ostacolare gli scambi intracomunitari nell'ambito del mercato interno.
- (19) La fissazione di LMR di antiparassitari esige un esame tecnico approfondito e comporta una valutazione dei rischi potenziali per i consumatori. Non è pertanto possibile fissare immediatamente gli LMR applicabili agli antiparassitari attualmente disciplinati dalla direttiva 76/895/CEE o ad antiparassitari per i quali non sono ancora stati fissati LMR su scala comunitaria.

<sup>(1)</sup> GU L 140 del 30.5.2002, pag. 10. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2003/100/CE della Commissione (GU L 285 del 1.11.2003, pag. 33).

<sup>(2)</sup> **GU L 165 del 30.4.2004, pag. 1.**

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- (20) È opportuno stabilire a livello comunitario i requisiti minimi relativi ai dati da utilizzare ai fini della fissazione di LMR per gli antiparassitari.
- (21) In circostanze eccezionali e, in particolare, nel caso di antiparassitari non autorizzati che possono essere presenti nell'ambiente, è opportuno consentire l'uso di dati di monitoraggio nella fissazione di LMR.
- (22) Gli LMR di antiparassitari dovrebbero essere regolarmente sorvegliati e dovrebbero essere modificati per tener conto di nuovi dati od informazioni. Essi sono fissati al limite inferiore di determinazione analitica se le utilizzazioni autorizzate di prodotti fitosanitari non producono livelli rilevabili di residui. Se l'impiego di un antiparassitario non è autorizzato a livello comunitario, gli LMR sono fissati ad un livello sufficientemente basso da proteggere il consumatore dall'assunzione di quantità non autorizzate o eccessive di residui di antiparassitari. Al fine di agevolare il controllo dei residui di antiparassitari, dovrebbe essere fissato un valore per difetto per i residui di antiparassitari presenti nei prodotti o gruppi di prodotti di cui all'allegato I per i quali non sono stati fissati LMR negli allegati II o III, a meno che la sostanza attiva in questione non sia elencata nell'allegato IV. È opportuno stabilire il valore per difetto a 0,01 mg/kg e prevedere la possibilità di stabilirlo ad un livello diverso per le sostanze attive di cui all'allegato V, tenendo conto dei metodi analitici abituali disponibili e/o della protezione dei **consumatori**.
- (23) **Il regolamento** (CE) n. 178/2002 stabilisce procedure per l'adozione di misure urgenti applicabili agli alimenti e ai mangimi di origine comunitaria o importati da un paese terzo. Secondo tali procedure, la Commissione può adottare tali misure qualora riscontri che determinati alimenti possono comportare un grave rischio per la salute umana, per la salute degli animali o per l'ambiente e che tale rischio non possa essere adeguatamente affrontato mediante misure adottate dallo Stato membro o dagli Stati membri interessati. È opportuno che tali misure e i loro effetti sull'uomo e, se del caso, sugli animali siano valutati *dall'Autorità*.
- (24) L'esposizione in vita e, ove opportuno, l'esposizione acuta dei consumatori a residui di antiparassitari attraverso prodotti alimentari dovrebbe essere valutata secondo le procedure e le prassi in uso nella Comunità, tenendo conto degli orientamenti pubblicati dall'Organizzazione mondiale della sanità.
- (25) I partner commerciali della Comunità dovrebbero essere consultati, tramite l'Organizzazione mondiale del commercio, in merito agli LMR proposti e le loro osservazioni dovrebbero essere tenute in debita considerazione prima dell'adozione degli LMR. Nella fissazione degli LMR comunitari occorrerebbe inoltre tener conto dei livelli stabiliti su scala internazionale dalla commissione del Codex Alimentarius, **tenendo conto delle pertinenti buone pratiche agricole**.
- (26) ***Per gli alimenti e i mangimi prodotti al di fuori della Comunità possono essere legittimamente applicate pratiche agricole diverse per quanto concerne l'utilizzo di prodotti fitosanitari, che possono dar luogo talvolta a residui di antiparassitari differenti da quelli risultanti dalle utilizzazioni autorizzate nella Comunità. È quindi opportuno che per i prodotti importati siano fissati LMR che tengano conto di tali utilizzazioni e dei residui da queste derivanti, sempreché l'innocuità dei prodotti possa essere dimostrata sulla base degli stessi criteri applicati alla produzione interna.***
- (27) È necessario che l'Autorità valuti le domande relative agli LMR e le relazioni di valutazione predisposte dagli Stati membri, **tenendo conto di tutti i possibili effetti tossicologici quali l'immunotossicità, gli effetti nocivi sotto il profilo endocrinologico e la tossicità per lo sviluppo**, al fine di determinare i rischi connessi per i consumatori e, se del caso, per gli animali.
- (28) Gli Stati membri dovrebbero stabilire norme relative alle sanzioni applicabili alle violazioni del presente regolamento ed assicurarne l'applicazione. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive.
- (29) La creazione di un sistema comunitario armonizzato per gli LMR presuppone l'elaborazione di orientamenti, la costituzione di banche dati ed altre attività, con conseguenti costi economici. È opportuno, in determinati casi, che la Comunità contribuisca a tali costi.

Mercoledì 15 dicembre 2004

- (30) Per motivi di ordine tecnico e di buona prassi amministrativa è opportuno coordinare il calendario delle decisioni relative agli LMR per le sostanze attive con quello delle decisioni adottate per tali sostanze ai sensi della direttiva 91/414/CEE. Per molte sostanze per le quali non sono ancora stati fissati LMR comunitari non verranno adottate decisioni nell'ambito della suddetta direttiva prima dell'entrata in vigore del presente regolamento.
- (31) È pertanto necessario adottare norme specifiche che prevedano LMR armonizzati provvisori ma obbligatori, in vista della progressiva fissazione di LMR definitivi man mano che verranno adottate decisioni sulle singole sostanze attive nell'ambito delle valutazioni previste ai sensi della direttiva 91/414/CEE. Gli LMR armonizzati provvisori dovrebbero basarsi, in particolare, sui vigenti LMR nazionali stabiliti dagli Stati membri e dovrebbero rispettare le disposizioni nazionali in forza delle quali essi sono stati stabiliti, sempreché gli LMR non rappresentino un rischio inaccettabile per i consumatori.
- (32) A seguito dell'inserimento delle sostanze attive esistenti nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE, gli Stati membri devono procedere ad una nuova valutazione di ciascun prodotto fitosanitario contenente tali sostanze attive entro quattro anni dalla data del loro inserimento. Gli LMR in questione dovrebbero essere mantenuti per un periodo massimo di quattro anni al fine di garantire la continuità delle autorizzazioni e, una volta conclusa la nuova valutazione, dovrebbero diventare definitivi, se suffragati da fascicoli che soddisfano le condizioni di cui all'allegato III della direttiva 91/414/CEE, o essere stabiliti ad un livello per difetto, in mancanza di tale documentazione di supporto.
- (33) Il presente regolamento stabilisce LMR per il controllo dei residui di antiparassitari nei prodotti alimentari e nei mangimi. È quindi opportuno che gli Stati membri stabiliscano programmi nazionali per il controllo di tali residui. I risultati dei programmi nazionali di controllo devono essere comunicati alla Commissione, all'Autorità e agli altri Stati membri ed inclusi nella relazione annuale della Comunità.
- (34) ***Per garantire che i consumatori siano adeguatamente informati, gli Stati membri dovrebbero, a norma del regolamento (CE) n. 882/2004, pubblicare annualmente su Internet i risultati del monitoraggio nazionale dei residui, fornendo tutti i singoli dati, compresi il luogo di raccolta e i nomi dei dettaglianti, dei distributori e/o dei produttori.***
- (35) Le misure necessarie per l'attuazione del presente regolamento sono adottate secondo la decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione<sup>(1)</sup>.
- (36) In ottemperanza al principio di proporzionalità, è necessario ed opportuno, per realizzare gli scopi fondamentali, vale a dire agevolare gli scambi proteggendo nel contempo il consumatore, fissare norme riguardanti gli LMR per i prodotti di origine vegetale e animale. Il presente regolamento si limita a quanto è necessario per conseguire gli scopi previsti, a norma dell'articolo 5, paragrafo 3 del trattato,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

## CAPO I

## OGGETTO, AMBITO D'APPLICAZIONE E DEFINIZIONI

## Articolo 1

## Oggetto

Il presente regolamento stabilisce, conformemente ai principi generali enunciati nel regolamento (CE) n. 178/2002, ***in particolare la necessità di garantire un elevato livello di tutela dei consumatori***, disposizioni comunitarie armonizzate relative ai livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale.

<sup>(1)</sup> GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

Mercoledì 15 dicembre 2004

## Articolo 2

### Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento si applica ai prodotti di origine vegetale e animale o loro parti, di cui all'allegato I, da utilizzare come alimenti o mangimi freschi, trasformati e/o composti, in o su cui potrebbero essere presenti residui di antiparassitari.
2. Il presente regolamento non si applica ai prodotti di cui all'allegato I per i quali sia debitamente provato che sono destinati:
  - a) alla fabbricazione di prodotti diversi dai prodotti alimentari e dai mangimi; oppure
  - b) alla semina o alla piantagione; oppure
  - c) ad attività autorizzate dalla legislazione nazionale per l'effettuazione di prove concernenti le sostanze attive.
3. I livelli massimi di residui di antiparassitari fissati ai sensi del presente regolamento non si applicano ai prodotti di cui all'allegato I destinati ad essere esportati nei paesi terzi e trattati prima dell'esportazione, per i quali sia stato adeguatamente provato che il paese terzo di destinazione esige o accetta tale trattamento specifico per evitare l'introduzione nel suo territorio di organismi nocivi.
4. Il presente regolamento si applica fatte salve le direttive 98/8/CE<sup>(1)</sup> e 2002/32/CE e il regolamento (CEE) n. 2377/90<sup>(2)</sup>.

## Articolo 3

### Definizioni

1. Ai fini del presente regolamento si applicano le definizioni contenute nel regolamento (CE) n. 178/2002, nonché le definizioni di cui all'articolo 2, punti 1) e 4) della direttiva 91/414/CEE.
2. Inoltre, si intende per:
  - a) «buona pratica agricola» (BPA): l'impiego sicuro di prodotti fitosanitari raccomandato, autorizzato o registrato a livello nazionale, in condizioni reali, in ogni fase della produzione, del magazzinaggio, del trasporto, della distribuzione e della trasformazione di prodotti alimentari e mangimi; ***implica anche l'applicazione, conformemente alla direttiva 91/414/CEE, dei principi del controllo antiparassitario integrato in una data zona climatica nonché il ricorso a quantità minime di antiparassitari e la fissazione di LMR/LMR temporanei al livello più basso che consente di ottenere l'effetto desiderato;***
  - b) «BPA critica» la BPA, qualora esista più di una BPA per una combinazione di sostanza attiva/prodotto, che dà luogo al più elevato livello accettabile di residui di antiparassitari in una coltura trattata e costituisce la base per la fissazione dell'LMR;
  - c) «residui di antiparassitari»: i residui, inclusi le sostanze attive, i metaboliti e/o prodotti di degradazione o reazione di sostanze attive attualmente o precedentemente utilizzate in prodotti fitosanitari quali definiti nell'articolo 2, punto 1 della direttiva 91/414/CEE, che sono presenti nei o sui prodotti di cui all'allegato I del presente regolamento, compresi in particolare quelli che possono risultare da un utilizzo in campo fitosanitario, veterinario o quali biocidi;
  - d) «livello massimo di residui» (LMR): la concentrazione massima ammissibile di residui di antiparassitari in o su alimenti o mangimi, ***fissata a norma del presente regolamento e basata sulle buone pratiche agricole e sul più basso livello di esposizione dei consumatori necessario per proteggere i consumatori vulnerabili;***

<sup>(1)</sup> Direttiva 98/8/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 febbraio 1998, relativa all'immissione sul mercato dei biocidi (GU L 123 del 24.4.1998, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 1882/2003 (GU L 284 del 31.10.2003, pag. 1).

<sup>(2)</sup> Regolamento (CEE) n. 2377/90 del Consiglio, del 26 giugno 1990, che definisce una procedura comunitaria per la determinazione dei limiti massimi di residui di medicinali veterinari negli alimenti di origine animale (GU L 224 del 18.8.1990, pag. 1). Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1875/2004 della Commissione (GU L 326 del 29.10.2004, pag. 19).

Mercoledì 15 dicembre 2004

- e) «CXL»: un LMR stabilito dalla commissione del Codex Alimentarius;
- f) «limite di determinazione» (LD): la concentrazione minima convalidata di residui che può essere quantificata e registrata nell'ambito della sorveglianza di routine con metodi di controllo convalidati;
- g) «tolleranza all'importazione»: un LMR stabilito per i prodotti importati **al fine di soddisfare le esigenze del commercio internazionale**, nel caso in cui:
  - l'utilizzo, sul prodotto in questione, della sostanza attiva contenuta in un prodotto fitosanitario non sia autorizzato nella Comunità **per motivi diversi da quelli inerenti alla protezione della sanità pubblica per il prodotto specifico e l'utilizzo specifico**, oppure
  - **risulti appropriato un livello diverso poiché il vigente LMR comunitario è stato introdotto per motivi diversi da quelli inerenti alla protezione della sanità pubblica per il prodotto specifico e l'utilizzo specifico**;
- h) «prova interlaboratorio»: una prova comparativa nella quale diversi laboratori effettuano analisi su campioni identici e che consente quindi di valutare la qualità delle analisi eseguite dai singoli laboratori;
- i) «dose acuta di riferimento»: la quantità stimata di una sostanza in un alimento riferita al peso corporeo, che **sulla base dei dati prodotti da studi appropriati e tenendo conto dei gruppi sensibili di popolazione (ad esempio bambini e natiuri)** può essere ingerita per un breve arco di tempo, di norma nel corso di una giornata, senza rischi significativi **per i** consumatori;
- j) «dose giornaliera ammissibile»: la quantità stimata di una sostanza presente in un alimento riferita al peso corporeo che, sulla base di tutte le conoscenze disponibili al momento della valutazione, può essere ingerita quotidianamente, durante l'intero periodo di vita, senza rischi significativi **per i** consumatori, **tenendo conto dei gruppi sensibili di popolazione (ad esempio bambini e natiuri)**.

#### Articolo 4

##### Elenco di gruppi di prodotti ai quali si applica un LMR armonizzato

1. I prodotti, gruppi di prodotti e/o parti di prodotti di cui all'articolo 2, paragrafo 1 a cui si applicano gli LMR armonizzati sono definiti e contemplati nell'allegato I secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2. L'allegato I comprende tutti i prodotti per i quali sono stati fissati LMR, nonché gli altri prodotti per i quali è appropriato applicare LMR armonizzati, in particolare tenuto conto della loro rilevanza nella dieta dei consumatori o negli scambi. I prodotti sono raggruppati in modo da consentire per quanto possibile la fissazione di LMR per gruppi di prodotti affini o apparentati.
2. L'allegato I è per la prima volta definito entro tre mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento e riveduto ove necessario, in particolare su richiesta di uno Stato membro.

#### Articolo 5

##### Fissazione di un elenco di sostanze attive per le quali non sono necessari LMR

1. Le sostanze attive dei prodotti fitosanitari valutate nell'ambito della direttiva 91/414/CEE per le quali non sono necessari LMR sono definite secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 del presente regolamento ed elencate nell'allegato IV del presente regolamento, tenendo conto dell'utilizzazione di tali sostanze attive e di quanto disposto dall'articolo 14, paragrafo 2, lettere a), c) e d) del presente regolamento.
2. L'allegato IV è definito per la prima volta entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento.

Mercoledì 15 dicembre 2004

## CAPO II

### PROCEDURA PER LE DOMANDE RELATIVE AGLI LMR

#### SEZIONE 1

##### *Presentazione di domande relative agli LMR*

#### Articolo 6

##### Domande

1. Lo Stato membro che preveda di rilasciare un'autorizzazione o un'autorizzazione provvisoria per l'utilizzo di un prodotto fitosanitario, ai sensi della direttiva 91/414/CEE, valuta se, a seguito di tale utilizzo, occorra modificare un LMR vigente di cui all'allegato II o all'allegato III del presente regolamento, se sia necessario fissare un nuovo LMR o se la sostanza attiva debba essere inserita nell'allegato IV. Se necessario, chiede alla parte che sollecita l'autorizzazione di presentare una domanda a norma dell'articolo 7.
2. ***Tutte*** le parti che dimostrano, mediante prove adeguate, un interesse legittimo ***per la salute, comprese le organizzazioni della società civile e i soggetti interessati per ragioni commerciali, quali*** fabbricanti, coltivatori, ***importatori*** e produttori dei prodotti di cui all'allegato I possono inoltre presentare una domanda ad uno Stato membro a norma dell'articolo 7.
3. Lo Stato membro che ritiene necessario fissare, modificare o sopprimere un LMR, può anche elaborare e valutare una domanda a tal fine, a norma dell'articolo 7.
4. Le domande relative a tolleranze all'importazione vengono presentate agli Stati membri relatori designati ai sensi della direttiva 91/414/CEE o, se non è stato designato nessuno Stato membro relatore, le domande vanno fatte agli Stati membri designati dalla Commissione secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 del presente regolamento, su iniziativa del richiedente. Tali domande sono conformi all'articolo 7 del presente regolamento.

#### Articolo 7

##### Modalità di presentazione delle domande di LMR

1. Nella domanda relativa ad un LMR, il richiedente deve inserire i seguenti dettagli e documenti:
  - a) nome e indirizzo del richiedente;
  - b) una presentazione del fascicolo della domanda comprendente:
    - i) una sintesi della domanda;
    - ii) le motivazioni principali;
    - iii) un indice della documentazione;
    - iv) una copia della BPA pertinente che si applica all'uso specifico di quella sostanza attiva;
  - c) ***una rassegna completa di tutte le preoccupazioni sollevate nella letteratura scientifica disponibile sul prodotto fitosanitario e/o i suoi residui;***
  - d) i dati elencati negli allegati II e III della direttiva 91/414/CEE concernenti le prescrizioni relative ai dati per la fissazione di LMR per antiparassitari, compresi, se del caso, dati tossicologici e dati relativi ai metodi analitici abituali utilizzati nei laboratori di controllo nonché i dati relativi al metabolismo dei vegetali e degli animali.

Tuttavia, se dati pertinenti sono già pubblicamente disponibili, in particolare quando una sostanza attiva è già stata valutata a norma della direttiva 91/414/CEE o se esiste un CXL e tali dati sono stati presentati dal richiedente, uno Stato membro può utilizzare anche tali informazioni per valutare una domanda. In tal caso la relazione di valutazione deve contenere una motivazione dell'utilizzo o non utilizzo di tali dati.

Mercoledì 15 dicembre 2004

2. Ove necessario, lo Stato membro di valutazione può invitare il richiedente a presentare informazioni supplementari rispetto a quelle richieste nel paragrafo 1, entro un termine da esso fissato. ***In nessun caso tale periodo può essere superiore a due anni.***

## Articolo 8

### Valutazione delle domande

1. Lo Stato membro presso cui è introdotta, a norma dell'articolo 6, una domanda conforme all'articolo 7, trasmette tempestivamente una copia all'Autorità e alla Commissione e elabora una relazione di valutazione senza indebito ritardo.
2. Le domande sono valutate secondo le pertinenti disposizioni dei principi uniformi per la valutazione e l'autorizzazione dei prodotti fitosanitari di cui all'allegato VI della direttiva 91/414/CEE o in base a principi specifici di valutazione da stabilire con un regolamento della Commissione e secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 del presente regolamento.
3. In deroga al paragrafo 1 e previo accordo tra gli Stati membri interessati, la valutazione della domanda può essere effettuata dallo Stato membro relatore designato ai sensi della direttiva 91/414/CEE per tale sostanza attiva.
4. Se uno Stato membro incontra difficoltà nella valutazione di una domanda o per evitare il sovrapporsi di lavori, si può decidere, secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, quale Stato membro valuterà determinate domande.

## Articolo 9

### Presentazione delle domande esaminate alla Commissione e all'Autorità

1. Dopo aver ultimato la relazione di valutazione, lo Stato membro la trasmette alla Commissione. La Commissione informa senza indugio gli Stati membri e trasmette la domanda, la relazione di valutazione e il relativo fascicolo all'Autorità.
2. L'Autorità accusa ricevuta della domanda dandone immediatamente comunicazione scritta al richiedente, allo Stato membro di valutazione e alla Commissione. La ricevuta indica la data di ricevimento della domanda ed i documenti che l'accompagnano.

## SEZIONE 2

### *Esame delle domande relative agli LMR da parte dell'autorità*

## Articolo 10

### Parere dell'Autorità sulle domande relative agli LMR

1. L'Autorità valuta le domande e le relazioni di valutazione ed emette un parere motivato in particolare riguardo ai rischi per i consumatori e, se del caso, per gli animali legati alla fissazione, alla modifica o alla soppressione di un LMR. Tale parere comprende:
  - a) una valutazione dell'idoneità del metodo analitico proposto nella domanda per la sorveglianza di routine in rapporto alle finalità di controllo previste;
  - b) l'LD previsto per la combinazione antiparassitario/prodotto;
  - c) una valutazione dei rischi di superamento della dose giornaliera ammissibile o della dose acuta di riferimento a seguito della modifica dell'LMR; l'apporto dovuto ai residui nel prodotto per il quale è richiesto l'LMR, rispetto alla dose giornaliera ammissibile;
  - d) qualsiasi altro elemento pertinente per la valutazione dei rischi.



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

2. L'Autorità trasmette il proprio parere motivato al richiedente, alla Commissione e agli Stati membri. Il parere motivato definisce chiaramente su quali basi è stata raggiunta ciascuna conclusione.

3. L'Autorità rende pubblico il proprio parere motivato, fatto salvo l'articolo 39 del regolamento (CE) n. 178/2002.

#### Articolo 11

##### Termini per il parere dell'Autorità sulle domande relative agli LMR

1. L'Autorità emette un parere motivato a norma dell'articolo 10 quanto prima possibile e al più tardi entro tre mesi dalla data di ricevimento di una domanda.

***In casi eccezionali in cui è necessario effettuare valutazioni più dettagliate, il termine di cui al primo comma può essere prorogato a sei mesi dalla data di ricevimento di una domanda valida.***

2. Qualora l'Autorità richieda informazioni supplementari, la scadenza indicata nel paragrafo 1 è sospesa fino al momento in cui vengono fornite le informazioni richieste. Le sospensioni sono soggette all'articolo 13.

#### Articolo 12

##### Valutazione di LMR esistenti da parte dell'Autorità

1. Dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, entro un termine di dodici mesi dalla data dell'iscrizione di una sostanza attiva nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE, o dalla data di esclusione da quest'ultimo, l'Autorità presenta alla Commissione e agli Stati membri un parere motivato, basato in particolare sulla pertinente relazione di valutazione predisposta ai sensi della direttiva 91/414/CEE e concernente:

- a) gli LMR vigenti per tale sostanza attiva stabiliti agli allegati II e III del presente regolamento;
- b) la necessità di fissare nuovi LMR per tale sostanza attiva o la sua inclusione nell'allegato IV del presente regolamento;
- c) i fattori specifici di trasformazione di cui all'articolo 20, paragrafo 2 del presente regolamento che possono essere necessari per tale sostanza attiva;
- d) gli LMR che la Commissione può considerare di iscrivere nell'allegato II e/o nell'allegato III del presente regolamento, e gli LMR che possono essere soppressi per tale sostanza attiva.

2. Per le sostanze iscritte nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE prima dell'entrata in vigore del presente regolamento, il parere motivato di cui al paragrafo 1 del presente articolo è espresso entro 12 mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento.

#### Articolo 13

##### Riesame amministrativo

Le decisioni o le omissioni di agire in virtù dei poteri conferiti all'Autorità dal presente regolamento possono essere riesaminate dalla Commissione di propria iniziativa o su richiesta di uno Stato membro o di qualsiasi persona direttamente e individualmente interessata.

Allo scopo è presentata una richiesta alla Commissione entro due mesi dal giorno in cui la parte interessata ha avuto conoscenza dell'atto o dell'omissione in questione.

La Commissione prende una decisione entro due mesi chiedendo all'Autorità, se del caso, di ritirare la sua decisione o di rimediare all'omissione in questione entro un periodo determinato.

Mercoledì 15 dicembre 2004

## SEZIONE 3

*Fissazione, modifica o soppressione di LMR*

## Articolo 14

## Decisioni riguardanti domande relative ad LMR

1. Al ricevimento del parere dell'Autorità e tenendo conto di tale parere, la Commissione deve preparare senza indugio e al più tardi entro tre mesi, e presentare per adozione, un regolamento concernente la fissazione, la modifica o la soppressione di un LMR, oppure una decisione che respinga la domanda secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.
2. Con riguardo agli atti di cui al paragrafo 1 si deve tener conto:
  - a) delle conoscenze scientifiche e tecniche disponibili;
  - b) dell'eventuale presenza di residui di antiparassitari provenienti da fonti diverse da utilizzazioni correnti di sostanze attive nei prodotti fitosanitari **e dei loro effetti cumulativi e sinergici conosciuti, quando siano disponibili metodi per valutare tali effetti;**
  - c) dei risultati di una valutazione dei rischi potenziali per i consumatori **che assumono quantità elevate del prodotto e che presentano elevata vulnerabilità** e, se del caso, per gli animali;
  - d) dei risultati di eventuali valutazioni e decisioni di modificare le utilizzazioni di prodotti fitosanitari;
  - e) di un CXL o di una BPA applicata in un paese terzo per l'utilizzo autorizzato di una sostanza attiva in tale paese;
  - f) di altri fattori legittimi pertinenti con la materia considerata.
3. La Commissione può chiedere in qualsiasi momento informazioni supplementari al richiedente o all'Autorità. La Commissione mette a disposizione degli Stati membri e dell'Autorità tutte le informazioni supplementari ricevute.

## Articolo 15

## Iscrizione di nuovi LMR o di LMR modificati negli allegati II e III

1. Il regolamento di cui all'articolo 14, paragrafo 1:
  - a) stabilisce LMR nuovi o modificati e li iscrive nell'allegato II del presente regolamento, se le sostanze attive figurano nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE; oppure
  - b) se le sostanze attive non figurano nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE e se non figurano nell'allegato II del presente regolamento, stabilisce o modifica LMR provvisori e li iscrive nell'allegato III del presente regolamento; oppure
  - c) nei casi menzionati all'articolo 16, stabilisce LMR provvisori e li iscrive nell'allegato III del presente regolamento.
2. Laddove un LMR provvisorio viene stabilito come previsto al paragrafo 1, lettera b), esso viene soppresso dall'allegato III mediante un regolamento un anno dopo la data dell'iscrizione nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE della sostanza attiva in questione o della sua esclusione secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 del presente regolamento. Tuttavia, qualora uno o più Stati membri lo richiedano, esso può essere mantenuto per un anno supplementare, in attesa della conferma che sono stati intrapresi gli studi scientifici necessari a sostegno di una domanda per la fissazione di un LMR. Qualora sia presentata tale conferma, l'LMR provvisorio è prorogato per due anni, a condizione che non siano stati individuati problemi di sicurezza inaccettabili per i consumatori.

Mercoledì 15 dicembre 2004

## Articolo 16

## Procedura per la fissazione di LMR provvisori in circostanze specifiche

1. Il regolamento di cui all'articolo 14, paragrafo 1 può anche stabilire un LMR provvisorio da inserire nell'allegato III nelle seguenti circostanze:
  - a) in casi eccezionali, in particolare nel caso in cui residui di antiparassitari possano derivare da contaminazione ambientale o di altro tipo o dall'utilizzazione di prodotti fitosanitari a norma dell'articolo 8, paragrafo 4 della direttiva 91/414/CEE; oppure
  - b) nel caso in cui i prodotti considerati costituiscano componenti secondari della dieta dei consumatori **e non costituiscano una componente rilevante della dieta dei pertinenti sottogruppi** e se del caso, degli animali oppure,
  - c) per il miele; oppure
  - d) per gli infusi di erbe; oppure**
  - e) nel caso in cui gli usi essenziali di prodotti fitosanitari siano stati riconosciuti mediante una decisione di non inserire una sostanza attiva nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE o di sopprimerla dallo stesso; oppure
  - f) nel caso in cui nuovi prodotti, gruppi di prodotti e/o parti di prodotti siano stati inclusi nell'allegato I, e uno o più Stati membri lo richiedano, al fine di consentire lo svolgimento e la valutazione di studi scientifici a sostegno di un LMR, a condizione che non siano stati rilevati rischi inaccettabili per la sicurezza dei consumatori.**
2. L'iscrizione di LMR provvisori a norma del paragrafo 1 è effettuata tenendo conto del parere dell'Autorità, dei dati di monitoraggio e di una valutazione che consenta di escludere rischi inaccettabili per i consumatori e per gli animali.

La validità degli LMR provvisori di cui al paragrafo 1, lettere a), b), c) e d), viene riesaminata almeno ogni dieci anni e, se necessario, tali LMR vengono modificati o all'occorrenza soppressi.

Gli LMR di cui al paragrafo 1, lettera e), vengono riesaminati alla scadenza del periodo per il quale l'uso essenziale è stato autorizzato. **Gli LMR di cui al paragrafo 1, lettera f), vengono riesaminati dopo il completamento e la valutazione degli studi scientifici, ma entro quattro anni dalla loro inclusione nell'allegato III.**

## Articolo 17

Modifiche di LMR a seguito di revoca  
di autorizzazioni di prodotti fitosanitari

Le modifiche degli allegati II o III necessarie per sopprimere un LMR a seguito della revoca di un'autorizzazione esistente per un prodotto fitosanitario possono essere adottate senza richiedere il parere dell'autorità.

## CAPO III

## LMR APPLICABILI A PRODOTTI DI ORIGINE VEGETALE E ANIMALE

## Articolo 18

## Rispetto degli LMR

1. A partire dal momento in cui sono immessi sul mercato come alimenti o mangimi o somministrati ad animali, i prodotti di cui all'allegato I non devono contenere alcun residuo di antiparassitari il cui tenore superi:
  - a) gli LMR stabiliti per tali prodotti negli allegati II e III;
  - b) 0,01 mg/kg per i prodotti per i quali non siano stati fissati LMR specifici negli allegati II o III, o per le sostanze attive non elencate nell'allegato IV a meno che per una sostanza attiva non siano fissati valori

Mercoledì 15 dicembre 2004

per difetto diversi secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 tenendo conto dei consueti metodi analitici. Tali valori di base sono elencati nell'allegato V.

2. Nel loro territorio gli Stati membri non possono vietare o ostacolare l'immissione in commercio o la somministrazione ad animali destinati alla produzione alimentare dei prodotti di cui all'allegato I a motivo della presenza di residui di antiparassitari, a condizione che:

- a) detti prodotti siano conformi al paragrafo 1 e all'articolo 20; oppure
- b) la sostanza attiva sia elencata nell'allegato IV.

3. In deroga al paragrafo 1, gli Stati membri possono autorizzare, in seguito ad un trattamento successivo alla raccolta con un fumigante sul loro territorio, livelli di residui per una sostanza attiva che superano i limiti specificati negli allegati II e III per un prodotto di cui all'allegato I, quando tali combinazioni di sostanza attiva/prodotto sono elencate nell'allegato VII, purché:

- a) tali prodotti non siano destinati al consumo immediato;
- b) si effettuino adeguati controlli per garantire che tali prodotti non possano essere disponibili agli utenti o ai consumatori finali, se sono forniti direttamente a questi ultimi, finché i residui non superino più i livelli massimi precisati negli allegati II o III;
- c) gli altri Stati membri e la Commissione siano stati informati circa le misure adottate.

Le combinazioni di sostanza attiva/prodotto elencate nell'allegato VII sono definite secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.

4. In circostanze eccezionali e, in particolare, in seguito all'uso di prodotti fitosanitari a norma dell'articolo 8, paragrafo 4 della direttiva 91/414/CEE o in ottemperanza ad obblighi previsti dalla direttiva 2000/29/CE<sup>(1)</sup>, uno Stato membro può autorizzare, nel proprio territorio, l'immissione in commercio e/o la somministrazione ad animali di alimenti o mangimi trattati, non conformi al paragrafo 1, a condizione che tali alimenti o mangimi non rappresentino un rischio inaccettabile. Tali autorizzazioni sono immediatamente notificate agli altri Stati membri, alla Commissione e all'Autorità, unitamente ad un'opportuna valutazione del rischio, affinché siano tempestivamente esaminate secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, ai fini della fissazione di un LMR provvisorio per un periodo determinato o dell'adozione di qualsiasi altra misura necessaria in relazione a tali prodotti.

## Articolo 19

### Divieto concernente i prodotti trasformati e/o composti

È vietato trasformare e/o miscelare a fini di diluizione con i medesimi o con altri prodotti, i prodotti di cui all'allegato I che non siano conformi all'articolo 18, paragrafo 1 o all'articolo 20 allo scopo di immetterli in commercio come alimenti o mangimi o somministrarli ad animali.

## Articolo 20

### LMR applicabili a prodotti trasformati e/o composti

1. Nel caso di prodotti alimentari o mangimi trasformati e/o composti per i quali non siano stati fissati LMR negli allegati II e III, si applicano gli LMR stabiliti all'articolo 18, paragrafo 1 per il prodotto pertinente di cui all'allegato I, tenendo conto delle variazioni del tenore di residui di antiparassitari, conseguenti alla trasformazione e/o alla miscela.

2. Fattori specifici di concentrazione o di diluizione per talune operazioni di trasformazione e/o miscela ovvero per determinati prodotti trasformati e/o composti possono essere iscritti nell'elenco di cui all'allegato VI secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.

<sup>(1)</sup> Direttiva 2000/29/CE del Consiglio, dell'8 maggio 2000, concernente le misure di protezione contro l'introduzione nella Comunità di organismi nocivi ai vegetali o ai prodotti vegetali e contro la loro diffusione nella Comunità (GU L 169 del 10.7.2000, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 882/2004.

Mercoledì 15 dicembre 2004

#### CAPO IV

#### *DISPOSIZIONI SPECIALI RELATIVE ALL'INCORPORAZIONE NEL PRESENTE REGOLAMENTO DEGLI LMR ESISTENTI*

##### Articolo 21

###### Prima fissazione di LMR

1. Gli LMR per i prodotti di cui all'allegato I sono dapprima fissati ed iscritti nell'allegato II, secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, integrando gli LMR previsti dalle direttive 86/362/CEE, 86/363/CEE e 90/642/CEE, tenendo conto dei criteri di cui all'articolo 14, paragrafo 2 del presente regolamento.
2. L'allegato II è fissato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento.

##### Articolo 22

###### Prima fissazione di LMR provvisori

1. Gli LMR provvisori applicabili alle sostanze attive per le quali non è stata ancora adottata una decisione sull'iscrizione o meno nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE sono dapprima stabiliti secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, ed inseriti nell'allegato III del presente regolamento, tranne se sono già elencati nell'allegato II del medesimo, tenendo conto delle informazioni trasmesse dagli Stati membri, se del caso, del parere motivato di cui all'articolo 24 e dei fattori di cui all'articolo 14, paragrafo 2 e degli LMR seguenti:
  - a) LMR che figurano ancora nell'allegato alla direttiva 76/895/CEE; e
  - b) LMR nazionali non ancora armonizzati.
2. L'allegato III sarà fissato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento, ai sensi degli articoli 23, 24 e 25.

##### Articolo 23

###### Informazioni da trasmettere a cura degli Stati membri sugli LMR nazionali

Se una sostanza attiva non è ancora iscritta nell'allegato I della direttiva 91/414/CEE e se uno Stato membro ha fissato, entro la data dell'entrata in vigore dell'allegato I del presente regolamento, un LMR nazionale per quella sostanza attiva per un prodotto di cui all'allegato I del presente regolamento, o ha deciso che nessun LMR è richiesto per tale sostanza attiva, lo Stato membro interessato notifica alla Commissione secondo modalità ed entro una data da stabilire secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, l'LMR nazionale, o il fatto che non si richiede alcun LMR per una sostanza attiva, e se del caso e su richiesta della Commissione:

- a) la BPA;
- b) laddove nello Stato membro si applichi la BPA critica e se disponibili i dati sintetici ottenuti da sperimentazioni controllate e/ o i dati di monitoraggio;
- c) la dose giornaliera ammissibile ed eventualmente la dose acuta di riferimento utilizzate per la valutazione dei rischi effettuata a livello nazionale, nonché i risultati di tale valutazione.

##### Articolo 24

###### Parere dell'Autorità sui dati relativi agli LMR nazionali

1. **L'Autorità** fornisce un parere motivato alla Commissione sui rischi potenziali per la salute dei consumatori derivanti da:
  - a) LMR provvisori che possono essere iscritti nell'allegato III;
  - b) sostanze attive che possono essere iscritte nell'allegato IV.

Mercoledì 15 dicembre 2004

2. Nell'elaborare il parere motivato di cui al paragrafo 1, l'Autorità tiene conto delle conoscenze tecniche e scientifiche disponibili e, in particolare delle informazioni da trasmettere a cura degli Stati membri ai sensi dell'articolo 23.

#### Articolo 25

##### Fissazione di LMR provvisori

Tenendo conto del parere dell'Autorità, **se necessario**, LMR provvisori applicabili alle sostanze attive di cui all'articolo 23 possono essere fissati e iscritti nell'allegato III, a norma dell'articolo 22, paragrafo 1 o, se del caso, la sostanza attiva può essere inserita nell'allegato IV, a norma dell'articolo 5, paragrafo 1. ***Gli LMR temporanei sono fissati al livello più basso possibile in tutti gli Stati membri, sulla base delle buone pratiche agricole.***

#### CAPO V

##### CONTROLLI UFFICIALI, RELAZIONI E SANZIONI

#### SEZIONE 1

##### Controlli ufficiali degli LMR

#### Articolo 26

##### Controlli ufficiali

1. Fatta salva la direttiva 96/23/CE<sup>(1)</sup>, gli Stati membri eseguono controlli ufficiali sui residui di antiparassitari ai fini dell'osservanza del presente regolamento, ai sensi delle pertinenti disposizioni della legislazione comunitaria relativa ai controlli ufficiali per alimenti e mangimi.
2. Tali controlli consistono, in particolare, nel prelievo di campioni, nella loro conseguente analisi e nell'individuazione degli eventuali antiparassitari presenti e dei loro rispettivi livelli di residui. ***I controlli in questione sono condotti anche presso i punti di distribuzione ai consumatori.***

#### Articolo 27

##### Campionamento

1. Ciascuno Stato membro preleva un numero e una serie sufficiente di campioni, affinché i risultati ottenuti siano rappresentativi del mercato, tenendo conto dei risultati dei precedenti programmi di controllo. Tale prelievo di campioni è effettuato il più vicino possibile al luogo di distribuzione, per consentire di adottare qualsiasi conseguente misura esecutiva.
2. I metodi di prelievo dei campioni necessari per attuare tali controlli dei residui di antiparassitari in prodotti diversi da quelli previsti dalla direttiva 2002/63/CE<sup>(2)</sup> sono determinati secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2 del presente regolamento.

#### Articolo 28

##### Metodi di analisi

1. I metodi di analisi dei residui di antiparassitari devono essere conformi ai criteri stabiliti dalle pertinenti disposizioni della legislazione comunitaria relativa ai controlli ufficiali per alimenti e mangimi.

<sup>(1)</sup> Direttiva 96/23/CE del Consiglio, del 29 aprile 1996, concernente le misure di controllo su talune sostanze e sui loro residui negli animali vivi e nei loro prodotti e che abroga le direttive 85/358/CEE e 86/469/CEE e le decisioni 89/187/CEE e 91/664/CEE (GU L 125 del 23.5.1996, pag. 10). Direttiva modificata da ultimo dal regolamento (CE) n. 882/2004.

<sup>(2)</sup> Direttiva 2002/63/CE della Commissione, dell'11 luglio 2002, che stabilisce metodi comunitari di campionamento ai fini del controllo ufficiale dei residui di antiparassitari sui e nei prodotti di origine vegetale e animale e che abroga la direttiva 79/700/CEE (GU L 187 del 16.7.2002, pag. 30).

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

2. Gli orientamenti tecnici relativi ai criteri specifici di convalida e alle procedure di controllo della qualità per quanto riguarda i metodi di analisi per la determinazione dei residui di antiparassitari possono essere adottati secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.

3. Tutti i laboratori incaricati dell'analisi dei campioni ai fini dei controlli ufficiali sui residui di antiparassitari partecipano alle prove interlaboratorio comunitarie per i residui di antiparassitari ed organizzate dalla Commissione.

## SEZIONE 2

### *Programma comunitario di controllo*

#### Articolo 29

##### Programma comunitario di controllo

1. La Commissione elabora un programma comunitario coordinato di controllo pluriennale che specifica i campioni da inserire nei programmi nazionali di controllo e tiene conto dei problemi riscontrati in relazione all'osservanza degli LMR stabiliti nel presente regolamento, allo scopo di valutare l'esposizione dei consumatori e l'applicazione dell'attuale legislazione.

2. Il programma comunitario di controllo è adottato e aggiornato ogni anno secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2. Il progetto di programma comunitario di controllo è presentato al comitato di cui all'articolo 45, paragrafo 1, almeno sei mesi prima della fine di ogni anno civile.

## SEZIONE 3

### *Programmi nazionali di controllo*

#### Articolo 30

##### Programmi nazionali di controllo dei residui di antiparassitari

1. Gli Stati membri stabiliscono programmi nazionali pluriennali di controllo dei residui di antiparassitari. Essi aggiornano ogni anno il loro programma pluriennale.

I programmi sono basati sul rischio e volti in particolare a valutare l'esposizione dei consumatori e l'osservanza della legislazione in vigore. In essi devono essere specificati almeno i seguenti elementi:

- a) i prodotti da sottoporre a campionamento;
- b) il numero di campioni da prelevare e di analisi da effettuare;
- c) gli antiparassitari da analizzare;
- d) i criteri applicati ai fini dell'elaborazione dei programmi, tra cui, in particolare:
  - i) le combinazioni antiparassitario/prodotto da selezionare;
  - ii) il numero di campioni prelevati, rispettivamente, per i prodotti della produzione nazionali e per quelli esteri;
  - iii) il consumo dei prodotti, rispetto alla dieta alimentare nazionale;
  - iv) il programma di controllo comunitario e
  - v) i risultati dei precedenti programmi di controllo.

2. Gli Stati membri presentano alla Commissione e all'Autorità i programmi nazionali aggiornati di controllo dei residui di antiparassitari, di cui al paragrafo 1, almeno tre mesi prima della fine di ogni anno civile.

3. Gli Stati membri partecipano al programma comunitario di controllo di cui all'articolo 29. ***Essi pubblicano su Internet, su base annuale, tutti i risultati della sorveglianza nazionale sui residui. Qualora gli LMR vengano superati, gli Stati membri possono rendere noti i nomi dei dettaglianti, dei distributori e dei produttori interessati.***

Mercoledì 15 dicembre 2004

## SEZIONE 4

*Informazioni trasmesse dagli stati membri e relazione annuale*

## Articolo 31

## Informazioni trasmesse dagli Stati membri

1. Ogni Stato membro trasmette alla Commissione, all'Autorità e agli altri Stati membri, entro il 31 agosto di ogni anno, le seguenti informazioni relative al precedente anno civile:
  - a) i risultati dei controlli ufficiali di cui all'articolo 26, paragrafo 1;
  - b) gli LD applicati nell'ambito dei programmi nazionali di controllo di cui all'articolo 30 e del programma comunitario di controllo di cui all'articolo 29;
  - c) informazioni riguardanti la partecipazione dei laboratori di analisi della Comunità alle prove interlaboratorio comunitarie di cui all'articolo 28, paragrafo 3 e ad altre prove interlaboratorio pertinenti per le combinazioni antiparassitario/prodotti definite per campionamento nell'ambito dei programmi nazionali di controllo;
  - d) informazioni relative allo status di accreditamento dei laboratori di analisi che effettuano i controlli di cui alla lettera (a);
  - e) ove consentito dalle legislazioni nazionali, dettagli sulle misure di attuazione adottate.
2. Le misure di attuazione relative alla presentazione di informazioni da parte degli Stati membri possono essere adottate secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, previa consultazione dell'Autorità.

## Articolo 32

## Relazione annuale sui residui di antiparassitari

1. Sulla base delle informazioni fornite dagli Stati membri a norma dell'articolo 31, paragrafo 1, l'Autorità elabora una relazione annuale sui residui di antiparassitari.
2. L'Autorità include nella relazione annuale informazioni riguardanti almeno quanto segue:
  - a) un'analisi dei risultati dei controlli di cui all'articolo 26, paragrafo 2;
  - b) una esposizione dei motivi che possono aver portato al superamento degli LMR, corredata di tutte le pertinenti osservazioni riguardanti le opzioni di gestione del rischio;
  - c) un'analisi dei rischi cronici e acuti per la salute dei consumatori dovuti ai residui di antiparassitari;
  - d) una valutazione dell'esposizione dei consumatori ai residui di antiparassitari, basata sulle informazioni fornite alla lettera (a) e su ogni altra pertinente informazione disponibile, incluse le relazioni presentate ai sensi della direttiva 96/23/CE.
3. Se uno Stato membro non ha fornito le informazioni di cui all'articolo 31, nell'elaborare la relazione annuale l'Autorità può ignorare le informazioni relative a tale Stato membro.
4. Il modello della relazione annuale può essere deciso secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.
5. L'Autorità presenta la relazione annuale alla Commissione entro l'ultimo giorno di febbraio di ogni anno.
6. La relazione annuale può includere un parere sugli antiparassitari da includere nei futuri programmi.
7. L'Autorità rende pubblica la relazione annuale nonché le eventuali osservazioni espresse dalla Commissione o dagli Stati membri.



Mercoledì 15 dicembre 2004

### Articolo 33

#### Presentazione della relazione annuale sui residui di antiparassitari al Comitato

La Commissione presenta senza indugio la relazione annuale sui residui di antiparassitari al comitato di cui all'articolo 45, paragrafo 1, che la esamina e formula raccomandazioni sulle misure eventualmente necessarie in caso di notifica di superamento degli LMR stabiliti negli allegati II e III.

### SEZIONE 5

#### Sanzioni

### Articolo 34

#### Sanzioni

Gli Stati membri stabiliscono le norme relative alle sanzioni comminabili nei casi di violazioni delle disposizioni del presente regolamento e adottano tutte le misure necessarie per la loro applicazione. Le sanzioni devono essere effettive, proporzionate e dissuasive.

Gli Stati membri notificano senza indugio alla Commissione tali norme nonché le relative modifiche.

### CAPO VI

#### MISURE DI EMERGENZA

### Articolo 35

#### Misure di emergenza

Se da nuove informazioni o dal riesame delle informazioni esistenti risulta che taluni residui di antiparassitari o taluni LMR disciplinati dal presente regolamento possono nuocere alla salute umana e degli animali e richiedere quindi l'adozione di misure immediate, si applicano gli articoli 53 e 54 del regolamento (CE) n. 178/2002. ***Nel caso dei prodotti freschi il limite di tempo a disposizione della Commissione per prendere la sua decisione è ridotto a sette giorni.***

### CAPO VII

#### MISURE DI SOSTEGNO RELATIVE AGLI LMR DI ANTIPARASSITARI ARMONIZZATI

### Articolo 36

#### Misure di sostegno relative agli LMR di antiparassitari armonizzati

1. A livello comunitario sono istituite misure di sostegno relative agli LMR di antiparassitari armonizzati, che comprendono:
  - a) una banca di dati consolidata di pubblico accesso contenente la legislazione comunitaria sugli LMR di antiparassitari;
  - b) prove interlaboratorio comunitarie di cui all'articolo 28, paragrafo 3;
  - c) studi ed altre misure necessari ai fini dell'elaborazione e dello sviluppo della normativa e degli orientamenti tecnici riguardanti i residui di antiparassitari, ***finalizzati in particolare allo sviluppo ed utilizzo di metodi per valutarne gli effetti aggregati, cumulativi e sinergici;***

Mercoledì 15 dicembre 2004

- d) studi necessari per stimare l'esposizione dei consumatori e degli animali ai residui di antiparassitari;
  - e) studi necessari per sostenere i laboratori di controllo in cui i metodi di analisi non sono in grado di controllare gli LMR fissati.
2. Le disposizioni di esecuzione eventualmente necessarie relative alle misure di cui al paragrafo 1 possono essere adottate secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.

#### Articolo 37

##### Contributo della Comunità alle misure di sostegno per gli LMR di antiparassitari armonizzati

1. La Comunità può concedere un contributo finanziario sino al 100 % a copertura dei costi connessi con le misure di cui all'articolo 36.
2. Gli stanziamenti sono autorizzati per ogni esercizio nel quadro della procedura di bilancio.

#### CAPO VIII

##### COORDINAMENTO DELLE DOMANDE RELATIVE AGLI LMR

#### Articolo 38

##### Designazione delle autorità nazionali

Ogni Stato membro designa una o più autorità nazionali incaricate di coordinare la cooperazione con la Commissione, l'Autorità, gli altri Stati membri, i fabbricanti, i produttori e i coltivatori ai fini del presente regolamento. Qualora uno Stato membro designi più di un'autorità, esso indica quale delle autorità designate svolge la funzione di punto di contatto.

Le autorità nazionali possono delegare mansioni ad altri organi.

Gli Stati membri comunicano alla Commissione e all'Autorità i nomi e gli indirizzi delle autorità nazionali designate.

#### Articolo 39

##### Coordinamento da parte dell'Autorità delle informazioni relative agli LMR

L'Autorità:

- a) effettua il coordinamento con lo Stato membro relatore designato per una sostanza attiva, ai sensi della direttiva 91/414/CEE;
- b) effettua il coordinamento con gli Stati membri e la Commissione per quanto riguarda gli LMR, in particolare, allo scopo di soddisfare i requisiti dell'articolo 41.

#### Articolo 40

##### Informazioni da presentare a cura degli Stati membri

Gli Stati membri presentano all'Autorità, su sua richiesta, tutte le informazioni disponibili necessarie per valutare la sicurezza di un LMR.

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

#### Articolo 41

##### Banca dati dell'Autorità sugli LMR

Fatte salve le pertinenti disposizioni comunitarie e degli Stati membri sull'accesso ai documenti, l'Autorità crea e gestisce una banca dati, accessibile alla Commissione e alle autorità competenti degli Stati membri, contenente le informazioni scientifiche e le BPA relative agli LMR, alle sostanze attive e ai fattori di trasformazione di cui agli allegati II, III, IV e VII. Tale banca dati contiene, in particolare, le valutazioni dell'assunzione con la dieta alimentare, i fattori di trasformazione e i parametri tossicologici.

#### Articolo 42

##### Stati membri e tasse

1. Gli Stati membri possono recuperare i costi del lavoro connesso con la fissazione, la modifica o la soppressione degli LMR o con qualsiasi altro lavoro derivante dagli obblighi previsti dal presente regolamento, tramite una tassa o un onere.

2. Gli Stati membri provvedono a che la tassa o l'onere di cui al paragrafo 1:

- a) siano fissati in modo trasparente; e
- b) corrispondano al costo effettivo del lavoro svolto.

Essi possono includere una tabella di oneri fissi basata sui costi medi relativi al lavoro di cui al paragrafo 1.

#### CAPO IX

##### ATTUAZIONE

#### Articolo 43

##### Parere scientifico dell'Autorità

La Commissione o gli Stati membri possono chiedere all'Autorità un parere scientifico su qualsiasi misura in materia di valutazione dei rischi ai sensi del presente regolamento. La Commissione può specificare il termine per l'emissione di tale parere.

#### Articolo 44

##### Procedura per l'adozione dei pareri dell'Autorità

1. Quando i pareri espressi dall'Autorità a norma del presente regolamento richiedono solo un'attività scientifica o tecnica che comporta l'applicazione di principi scientifici o tecnici consolidati essi possono essere espressi dall'Autorità, salvo obiezione da parte della Commissione o di uno Stato membro, senza consultare il comitato scientifico o i gruppi di esperti scientifici di cui all'articolo 28 del regolamento (CE) n. 178/2002.

2. Le regole di applicazione ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 6, lettera a) del regolamento (CE) n. 178/2002 specificano i casi in cui si applica il succitato paragrafo 1.

#### Articolo 45

##### Procedura del comitato

1. La Commissione è assistita dal comitato permanente per la catena alimentare e la salute degli animali, istituito dall'articolo 58 del regolamento (CE) n. 178/2002 (in seguito denominato «il comitato»).

Mercoledì 15 dicembre 2004

2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli 5 e 7 della decisione 1999/468/CE, tenendo conto delle disposizioni dell'articolo 8 della stessa.

Il periodo di cui all'articolo 5, paragrafo 6 della decisione 1999/468/CE è fissato a tre mesi.

3. Il comitato adotta il proprio regolamento interno.

#### Articolo 46

##### Misure di attuazione

Secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, e, se del caso, tenendo conto del parere dell'Autorità, possono essere adottate o modificate le seguenti misure:

- a) le misure di attuazione intese a garantire un'applicazione uniforme del presente regolamento;
- b) le date di cui all'articolo 23, all'articolo 29, paragrafo 2, all'articolo 30, paragrafo 2, all'articolo 31, paragrafo 1 e all'articolo 32, paragrafo 5;
- c) i documenti tecnici di orientamento destinati ad agevolare l'applicazione del presente regolamento;
- d) le disposizioni specifiche riguardanti i dati scientifici richiesti per la fissazione degli LMR.

#### Articolo 47

##### Relazione sull'attuazione del presente regolamento

Entro dieci anni dall'entrata in vigore del presente regolamento, la Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sull'attuazione del medesimo, corredata delle opportune proposte.

#### CAPO X

##### DISPOSIZIONI FINALI

#### Articolo 48

##### Abrogazione e adeguamento della legislazione

1. Le direttive 76/895/CEE, 86/362/CEE, 86/363/CEE e 90/642/CEE sono abrogate a decorrere dalla data di cui all'articolo 50, secondo comma.

2. L'articolo 4, paragrafo 1, lettera f) della direttiva 91/414/CEE è sostituito dal seguente:

- «f) ove opportuno, gli LMR per i prodotti agricoli interessati dall'uso di cui all'autorizzazione sono fissati o modificati a norma del regolamento (CE) n. .../2005 (\*)».

---

(\*) GU L ...»

#### Articolo 49

##### Misure transitorie

1. I requisiti di cui al Capo III non si applicano a prodotti legalmente fabbricati o importati nella Comunità prima della data di cui all'articolo 50, secondo comma.

Tuttavia, al fine di garantire un livello elevato di protezione del consumatore, misure appropriate relative a tali prodotti possono essere adottate secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2.

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

2. È possibile adottare ulteriori misure transitorie per l'applicazione di taluni LMR previsti agli articoli 15, 16, 21, 22 e 25 qualora ciò sia necessario per consentire condizioni normali di commercializzazione, trasformazione e consumo dei prodotti.

Tali misure sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 45, paragrafo 2, fermo restando l'obbligo di garantire un livello elevato di protezione dei consumatori.

#### Articolo 50

#### Entrata in vigore

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

I Capi II, III e V si applicano a decorrere da sei mesi dalla pubblicazione dell'ultimo dei regolamenti che stabiliscono gli allegati I, II, III e IV.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a ..., addì ...

Per il Parlamento europeo  
*Il Presidente*

Per il Consiglio  
*Il Presidente*

**P6\_TA(2004)0099**

## **Vertice UE/Russia**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sul Vertice UE/Russia svoltosi il 25 novembre 2004 all'Aia**

*Il Parlamento europeo,*

- visti l'accordo di partenariato e cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da un lato, e la Russia, dall'altro <sup>(1)</sup>, entrato in vigore il 1° dicembre 1997, e la Dichiarazione comune sull'allargamento dell'Unione europea e le relazioni UE/Russia, firmata il 27 aprile 2004, confermati sia dal Parlamento europeo che dalla Duma russa nell'ottobre 2004,
  - viste le sue precedenti risoluzioni sulla Russia e sulla Cecenia e, in particolare, la sua raccomandazione del 26 febbraio 2004 al Consiglio sulle relazioni UE/Russia <sup>(2)</sup>,
  - visto l'esito del XIV vertice UE/Russia svoltosi all'Aia il 25 novembre 2004,
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo dal titolo «Europa ampliata — Prossimità: un nuovo contesto per le relazioni con i nostri vicini orientali e meridionali» (COM(2003)0104),
  - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. considerando che il potenziamento della cooperazione e delle relazioni di buon vicinato fra l'EU e la Russia riveste un'importanza fondamentale per la stabilità, la sicurezza e la prosperità dell'intera Europa,
- B. considerando che entrambe le parti sottolineano l'importanza del partenariato strategico UE/Russia e la loro intenzione di intensificare ulteriormente la cooperazione in Europa e altrove basata su interessi condivisi e valori comuni, in particolare la democrazia, lo Stato di diritto e il rispetto dei diritti dell'uomo,

<sup>(1)</sup> GU L 327 del 28.11.1997, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 98 E del 23.4.2004, pag. 182.

Mercoledì 15 dicembre 2004

- C. considerando che l'UE dopo il suo ultimo allargamento è profondamente impegnata nell'applicazione della politica europea di vicinato la quale rappresenta una delle principali priorità delle sue azioni esterne, con la conseguente maggiore partecipazione alla soluzione dei conflitti in Transnistria e nel Caucaso meridionale,
- D. considerando che sia l'UE che la Russia considerano i paesi che sono loro vicini comuni come aree per le quali sia l'Unione europea che la Russia condividono la responsabilità di creare e mantenere la stabilità,
- E. considerando che il vertice UE/Russia che si è tenuto a San Pietroburgo nel maggio 2003 ha deciso di adottare quattro spazi comuni, aggiungendo uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia, uno spazio di sicurezza esterna ed uno spazio di ricerca, istruzione e cultura allo spazio economico comune che era stato creato due anni prima,
- F. considerando che in occasione del XIV vertice UE/Russia i partecipanti hanno convenuto di rimandare l'istituzione dei quattro spazi comuni al prossimo vertice UE/Russia che si terrà a Mosca nel maggio 2005,
- G. sottolineando che eventuali ulteriori sviluppi per quanto riguarda la costruzione di un autentico partenariato strategico devono essere collegati a miglioramenti concreti dell'attuale situazione e che i valori della democrazia, dei principi dello Stato di diritto e del rispetto dei diritti dell'uomo, che sono alla base di questa partnership, devono essere pienamente condivisi,
- H. considerando che l'Unione europea e la Russia hanno una responsabilità congiunta di individuare soluzioni pacifiche ai conflitti nelle loro immediate vicinanze,
- I. considerando che la mancanza di soluzioni politiche praticabili in Cecenia ha fatto sì che gli atti terroristici si propagassero alle repubbliche limitrofe, mentre continuano le violazioni dei diritti umani in cui sono implicate le forze di sicurezza russe,
1. deplora che nel corso del XIV vertice UE/Russia svoltosi all'Aia non siano stati effettuati progressi concreti sulla creazione dei quattro spazi comuni, prende tuttavia atto dell'ambizione di approfondire il dialogo su tutta una serie di questioni come le minoranze, i diritti dell'uomo e i diritti fondamentali e auspica che tale dialogo porterà a risultati concreti;
  2. ritiene che i quattro settori debbano essere affrontati come un unico insieme e non possano essere distinti tra di loro;
  3. esprime la sua intenzione di potenziare la cooperazione tra l'UE e la Russia in vista della creazione dei quattro spazi comuni;
  4. invita la Commissione e il Consiglio ad avvalersi pienamente degli strumenti e dei programmi esistenti, quali ad esempio TACIS, a sostegno dello sviluppo della società civile in Russia e insiste sulla necessità che i futuri strumenti siano finalizzati al rafforzamento della democrazia e del rispetto dello Stato di diritto;
  5. plaude alla ratifica, da parte della Duma il 22 ottobre 2004, del Protocollo di Kyoto alla Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici; sottolinea gli effetti positivi che tale ratifica avrà sul rafforzamento del partenariato strategico a lungo termine tra l'UE e la Russia; si augura che altri attori mondiali saranno incoraggiati a seguire l'esempio di quest'ultima e invita le due parti a moltiplicare gli sforzi per migliorare l'efficienza energetica e per sviluppare energie che non producono emissioni di CO<sub>2</sub>;
  6. si compiace dell'estensione dell'accordo di partenariato e cooperazione ai nuovi Stati membri e del fermo impegno delle due parti a continuare a lavorare attivamente per attuare gli impegni assunti nella sopracitata dichiarazione comune;
  7. si compiace che al vertice il Presidente Putin abbia annunciato l'intenzione della Russia di firmare, in un futuro prossimo, gli accordi sulle frontiere con l'Estonia e la Lettonia;
  8. sottolinea la necessità che l'Unione europea e la Russia approfondiscano il dialogo politico, in particolare nella cooperazione volta a conseguire l'obiettivo comune di potenziare le organizzazioni multilaterali quali le Nazioni Unite e l'Organizzazione mondiale del commercio;

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

9. riconosce che la Russia nutre un particolare interesse per il mantenimento di buone relazioni con molti dei paesi limitrofi, quali la Bielorussia, l'Ucraina, la Moldavia e la regione del Caucaso meridionale; sottolinea tuttavia che la Russia dovrebbe attenersi al principio di non interferenza negli affari interni di Stati sovrani, in particolare nel caso di elezioni;
  10. esprime inquietudine per la direzione presa dal processo democratico in Russia e per l'ulteriore concentrazione di poteri nelle mani del governo centrale di Mosca, tra cui ad esempio la facoltà del Presidente russo di nominare i giudici della Corte suprema e i sindaci delle grandi città; esprime la propria preoccupazione nei confronti dei rigidi controlli sui media e delle restrizioni alla libertà di stampa;
  11. condanna fermamente i recenti attentati terroristici perpetrati contro la popolazione civile in Russia e in altri paesi vicini e accoglie con soddisfazione le misure volte a rafforzare la cooperazione UE/Russia in materia di antiterrorismo; ribadisce tuttavia che tali misure vanno attuate nel pieno rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e non debbono intaccare i diritti democratici o la società civile;
  12. è profondamente preoccupato a seguito delle persistenti e ricorrenti violazioni in massa delle leggi umanitarie e dei diritti dell'uomo nei confronti della popolazione civile cecena ad opera delle forze russe e invita la Russia ad adoperarsi a favore di un processo di riconciliazione e di pace credibile; ribadisce che non esiste una soluzione militare del conflitto, ma solo una soluzione politica, negoziate e globale;
  13. accoglie con favore la proposta del Consiglio concernente una più stretta cooperazione per la gestione delle crisi e si attende dalla Russia un ruolo più sincero e costruttivo per quanto riguarda i conflitti in Transnistria e nel Caucaso meridionale;
  14. sottolinea che lo sviluppo della regione di Kaliningrad costituisce un fattore importante per lo sviluppo generale della regione del Baltico e, di conseguenza, invita la Russia e le altre parti in causa a promuovere lo sviluppo sociale ed economico della regione attraverso l'apertura e l'integrazione economica;
  15. deplora l'annuncio del Presidente Putin relativo allo sviluppo, da parte della Russia, di nuove armi nucleari;
  16. invita l'UE e la Russia a coordinare la proprie posizioni sulla riforma del sistema delle Nazioni Unite, in particolare del suo Consiglio di sicurezza; è preoccupato a seguito delle tensioni nelle relazioni UE/Russia, dovute a fatti recenti, in particolare in Ucraina;
  17. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, agli Stati membri, al Presidente e al Parlamento della Federazione Russa, all'OCSE e al Consiglio d'Europa.
- 

**P6\_TA(2004)0100**

## **Procedura unica del regime d'asilo europeo**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sulla procedura d'asilo e la protezione nelle regioni d'origine (2004/2121(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa all'ingresso gestito nell'Unione europea delle persone bisognose di protezione internazionale e al rafforzamento della capacità di protezione nelle regioni di origine — «Migliorare l'accesso a soluzioni durature» (COM(2004)0410),
- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo — Un regime europeo comune in materia d'asilo più efficace: la procedura unica come prossima tappa (COM(2004)0503),

Mercoledì 15 dicembre 2004

- vista la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, adottata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite il 10 dicembre 1948, in particolare l'articolo 14,
- visti la Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, firmata a Roma il 4 novembre 1950, e i suoi protocolli addizionali,
- vista la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea<sup>(1)</sup>, proclamata solennemente il 7 dicembre 2000, in particolare gli articoli 1, 18 e 19,
- visto il trattato che adotta una Costituzione per l'Europa, adottato dalla Convenzione europea il 13 giugno e il 10 luglio 2003, presentato al Presidente del Consiglio europeo a Roma il 18 luglio 2003, e approvato dalla Conferenza intergovernativa, riunita a livello di Capi di Stato e di governo, durante il Consiglio europeo del 17 e 18 giugno 2004, in particolare gli articoli II-61, II-78, II-79 e III-266,
- vista la Convenzione di Ginevra sullo status dei rifugiati, del 28 luglio 1951, integrata dal Protocollo di New York del 31 gennaio 1967,
- vista la versione consolidata del trattato sull'Unione europea<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 2, quarto trattino, e l'articolo 6,
- vista la versione consolidata del trattato che istituisce la Comunità europea<sup>(3)</sup>, in particolare l'articolo 63,
- visto il piano d'azione del Consiglio e della Commissione sul modo migliore per attuare le disposizioni del trattato di Amsterdam concernenti uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia<sup>(4)</sup>, in particolare i punti 8, 32, 33, 34, 36 e 37,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Tampere del 15 e 16 ottobre 1999, in particolare quelle che figurano ai punti 13, 14 e 15,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Laeken del 14 e 15 dicembre 2001, in particolare quelle che figurano ai punti 39 e 40,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Siviglia del 21 e 22 giugno 2002, in particolare quelle che figurano ai punti 26, 27, 28, 29, 33 e 34,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Salonicco del 19 e 20 giugno 2003, in particolare quelle che figurano ai punti 24, 25, 26 e 27,
- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo «Verso una procedura comune in materia di asilo e uno status uniforme e valido in tutta l'Unione per le persone alle quali è stato riconosciuto il diritto d'asilo» (COM(2000)0755),
- vista l'Agenda o programma per la protezione, approvata dal comitato esecutivo dell'ACNUR e accolta con soddisfazione dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite nel 2002, dopo le consultazioni mondiali sulla protezione internazionale,
- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa alla politica comune in materia di asilo e all'Agenda per la protezione (COM(2003)0152),
- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo-Verso regimi di asilo più accessibili, equi e meglio gestiti (COM(2003)0315),

<sup>(1)</sup> GU C 364 del 18.12.2000.

<sup>(2)</sup> GU C 325 del 24.12.2002, pag. 5.

<sup>(3)</sup> GU C 325 del 24.12.2002, pag. 33.

<sup>(4)</sup> GU C 19 del 23.1.1999, pag. 1.



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- visto l'articolo 45 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e il parere della commissione per gli affari esteri (A6-0051/2004),
- A. considerando che il Consiglio europeo di Salonico, al punto 26 delle sue conclusioni, ha invitato la Commissione «ad esplorare tutti i parametri che consentono di garantire alle persone bisognose di protezione internazionale un ingresso nell'UE caratterizzato da maggior ordine e controllo e ad esaminare le modalità e i mezzi diretti a potenziare la capacità di protezione delle regioni d'origine, nella prospettiva di presentare al Consiglio, anteriormente al giugno 2004, una relazione generale in cui si suggeriscono le misure da adottare, comprese le ripercussioni giuridiche»,
- B. considerando che le due comunicazioni della Commissione, oggetto della presente risoluzione, vanno esaminate congiuntamente poiché, pur avendo motivazioni diverse, costituiscono la risposta della Commissione ai punti 26 e 27, rispettivamente, delle conclusioni del Consiglio europeo di Salonico e affrontano le premesse e gli obiettivi fondamentali di un possibile nuovo approccio a regimi di asilo più accessibili, equi e meglio gestiti, esplorando nuove vie per attuare l'approccio graduale definito a Tampere,
- C. considerando che la Convenzione di Ginevra e l'obbligo internazionale di accogliere chiunque chieda asilo alla frontiera devono restare la regola,
- D. considerando che esiste la necessità di concludere accordi tra l'Unione europea e i paesi terzi al fine di migliorare l'accesso a soluzioni durature per i rifugiati o le persone bisognose di protezione o asilo politico, sulla base del principio della responsabilità condivisa,
- E. considerando che situazioni prolungate di rifugiato e il protrarsi del trattamento delle domande d'asilo potrebbero compromettere la sicurezza personale dei rifugiati che ne hanno realmente bisogno, soprattutto in situazioni di crisi, e costringerli a ricorrere a mezzi di viaggio illegali,
1. sollecita l'Unione europea e gli Stati membri a garantire di entrare a coloro che necessitano di protezione nell'Unione europea in sicurezza e di vedere esaminate in modo adeguato le loro richieste garantendo la rigorosa osservanza degli standard internazionali in materia di diritti umani e di diritto dei rifugiati e in particolare il principio del «non respingimento» (ossia gli Stati devono consentire ai bona fide richiedenti l'asilo l'ingresso sul territorio);
2. deplora che i progressi nell'adozione del programma legislativo per la prima fase di un regime europeo comune in materia di asilo, definito nelle conclusioni del Consiglio europeo di Tampere, siano avvenuti con ritardo e con un'armonizzazione basata sul minimo comun denominatore tra gli Stati membri, e che il Consiglio non sia riuscito fino al 29 aprile 2004 a raggiungere un accordo politico sulla proposta modificata di direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato<sup>(1)</sup>;
3. ringrazia la Commissione per la presentazione della comunicazione COM(2004)0410 in cui propone, ad integrazione dell'attuale regime comune europeo in materia di asilo, da una parte, misure volte a consentire un ingresso ordinato e meglio organizzato nell'Unione europea delle persone bisognose di protezione internazionale e, dall'altra, misure volte a rafforzare la capacità di protezione nelle regioni di origine;
4. chiede che l'Unione europea disponga di proprie fonti d'informazione in materia di flussi migratori, poiché un approccio adeguato in materia di regimi di asilo richiede una conoscenza esatta delle loro caratteristiche e dimensioni nei diversi Stati membri; a tal fine, ritiene necessario il rafforzamento dell'Osservatorio europeo delle migrazioni quale strumento per la centralizzazione delle statistiche sull'asilo nell'Unione europea;
5. ritiene che resti ancora molto da fare perché l'Unione europea divenga uno spazio d'asilo unico e i cittadini abbiano fiducia in un sistema che operi in modo equo, efficiente e tempestivo, sia nell'assicurare protezione a coloro che ne hanno bisogno, sia nell'occuparsi delle persone che non hanno i requisiti necessari per ottenere tale protezione;

<sup>(1)</sup> GU C 291 E del 26.11.2002, pag. 143.

Mercoledì 15 dicembre 2004

6. reputa che l'attuazione, ancora parziale, della prima fase del regime europeo comune in materia d'asilo presenti gravi carenze strutturali che minacciano la tradizione umanitaria europea e che, pertanto, per migliorare la gestione dell'asilo nel contesto di un'Europa allargata, si debbano realizzare, mediante un'applicazione graduale, i seguenti obiettivi, complementari e non sostitutivi rispetto al regime europeo comune in materia d'asilo previsto a Tampere:

- a) migliorare la qualità delle decisioni in materia di asilo nell'Unione europea,
- b) svolgere un ruolo chiave nel garantire la formazione di capacità e aiutare i paesi a concedere un'efficace protezione ai richiedenti asilo e ai rifugiati, utilizzando quale criterio di riferimento le norme internazionali in materia di diritti dell'uomo;
- c) trattare le domande di protezione al livello più prossimo possibile alle necessità e regolare l'accesso sicuro all'Unione europea mediante l'arrivo in modo ordinato e organizzato di alcune delle persone bisognose di protezione internazionale,
- d) rispettare il principio di solidarietà e garantire l'equa ripartizione delle responsabilità,
- e) definire un approccio integrato finalizzato all'introduzione di un processo decisionale tempestivo ed efficiente in materia d'asilo e di procedure di rimpatrio eseguibili;

7. sottolinea la necessità di una collaborazione tra i paesi terzi e l'Unione europea per assicurare una politica globale ed equilibrata dell'Unione europea in materia di asilo e migrazione; ritiene che il partenariato con i paesi terzi possa essere attuato con gli strumenti esistenti, come la politica europea di vicinato e i relativi futuri piani d'azione dei singoli paesi, concepiti in modo flessibile e calibrato alle situazioni, oltre ad altri programmi comunitari, quali gli aiuti alle popolazioni sradicate in Asia e America latina <sup>(1)</sup> e i programmi MEDA <sup>(2)</sup>, CARDS <sup>(3)</sup>, FES <sup>(4)</sup> ed Aeneas <sup>(5)</sup>;

8. è convinto che uno degli strumenti per garantire alle persone bisognose di protezione internazionale un ingresso più ordinato e meglio gestito nell'Unione europea possa consistere in un regime di reinsediamento su scala comunitaria, basato sul rispetto della volontà del singolo e sulla libera partecipazione degli Stati membri al regime, che consisterebbe il trasferimento di queste persone da un primo paese d'accoglienza in uno Stato membro nel quale godano delle garanzie di protezione e abbiano prospettive d'integrazione e autonomia, contando sul coinvolgimento dell'ACNUR nella selezione e trasmissione di casi specifici; chiede, pertanto, all'Unione europea di elaborare uno strumento giuridico adeguato che garantisca la pronta applicazione di questo regime;

9. respinge l'esternalizzazione della procedura di esame delle domande, che consiste nel trasferire in un paese terzo le persone che chiedono lo status di rifugiati, non da ultimo perché rende più difficile per i richiedenti lo status di rifugiato di essere adeguatamente rappresentati e sottrae tale procedura al controllo democratico;

10. ritiene che un meccanismo di reinsediamento permetterebbe di offrire un rapido accesso alla protezione, evitando così che i rifugiati siano vittime delle reti di immigrazione illegale e della tratta di esseri umani o debbano attendere talvolta diversi anni prima che il loro status venga riconosciuto;

11. ritiene che il programma di reinsediamento sia uno strumento idoneo a rispondere alle esigenze specifiche di protezione dei rifugiati la cui vita, libertà, sicurezza e salute e i cui diritti fondamentali siano in pericolo nel paese in cui si sono rifugiati;

12. ritiene che nei programmi di reinsediamento si debba dedicare particolare attenzione ai soggetti considerati più vulnerabili in questa situazione e bisognosi di aiuto, ad esempio le vittime di stupri e di molestie sessuali, le donne in gravidanza, i minori non accompagnati, i disabili, gli attivisti dei diritti dell'uomo o i perseguitati politici; ritiene che occorranza flessibilità e specificità nell'esame delle singole situazioni e che un approccio siffatto rappresenterebbe un vero valore aggiunto a livello dell'Unione europea;

13. ritiene che i centri di accoglienza, per le persone che vogliono emigrare, situati nel paese di transito finale non debbano essere presi in considerazione nella ricerca di soluzioni durevoli nelle regioni di origine, né nell'offerta di rifugio alle persone bisognose di protezione internazionale; ritiene, infatti, che tali centri, anche se possono apparire come una soluzione a breve termine per talune pressioni migratorie, sollevino molte questioni circa la capacità di soddisfare gli obblighi internazionali in materia di diritti dell'uomo, non da ultimo per la situazione deplorabile dei regimi di molti di questi paesi di transito in termini di diritti dell'uomo;

<sup>(1)</sup> GU L 287 del 31.10.2001, pag. 3.

<sup>(2)</sup> GU L 189 del 30.7.1996, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 306 del 7.12.2000, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU L 83 dell'1.4.2003, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU L 80 del 18.3.2004, pag. 1.

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

14. confida nel fatto che tali programmi di reinsediamento, se opportunamente gestiti e dotati di risorse adeguate e convenientemente pubblicizzati dagli Stati membri e dall'Unione europea, possano contribuire a sensibilizzare l'opinione pubblica nei confronti dei rifugiati e dei motivi per cui essi cercano protezione nei paesi che li ricevono e delle altre persone bisognose di protezione internazionale, e ad aumentare l'efficacia dell'Unione europea nella lotta contro il traffico di esseri umani;
15. reputa che un'attiva opera di sensibilizzazione in questo senso sia essenziale per combattere tutte le forme di discriminazione, il razzismo e la xenofobia nell'Unione europea;
16. invita l'Unione europea a dimostrare in modo visibile e coerente la propria disponibilità ad aiutare i paesi terzi nelle regioni d'origine a potenziare le loro capacità di protezione, conformemente all'iniziativa «Convention Plus» dell'ACNUR e ad altre raccomandazioni e ad escludere la possibilità di finanziare campi di accoglienza o altri centri che limitano la libertà personale dei richiedenti asilo;
17. ritiene che le risorse supplementari necessarie per migliorare il sostegno nelle regioni di origine debbano essere costituite da finanziamenti aggiuntivi, assegnati e coordinati a titolo delle attuali linee di bilancio, e non da una redistribuzione della dotazione esistente per l'aiuto e lo sviluppo; ritiene che si debba tener conto di ciò nelle deliberazioni sulle prospettive finanziarie; ritiene che saranno inoltre necessari finanziamenti aggiuntivi e coordinati all'ACNUR, dato il ruolo che tale organismo sarà chiamato a svolgere in tale procedura;
18. invita l'Unione europea a garantire che siano messi a disposizione gli stanziamenti di bilancio necessari, oltre a quelli già previsti come aiuto allo sviluppo dei paesi terzi, per potenziare la capacità finanziaria ed istituzionale di protezione dei rifugiati nei paesi in via di sviluppo sempreché tali stanziamenti non siano utilizzati per creare centri di accoglienza o qualsiasi altro centro che limiti la libertà personale dei richiedenti asilo;
19. considera necessario che le agenzie coinvolte abbiano responsabilità e obblighi di rendiconto chiaramente definiti;
20. ritiene che una incisiva politica estera e di sicurezza comune che impegni prioritariamente l'Unione europea nella prevenzione dei conflitti e nella soluzione di quelli di lunga durata sia essenziale per aiutare coloro che cercano protezione; per questo accoglie con favore le proposte della Commissione relative a programmi di protezione regionale dell'Unione europea, e chiede di essere coinvolto nel loro sviluppo nonché nella necessaria valutazione e nel controllo della loro attuazione;
21. ritiene che tali programmi di protezione debbano includere clausole di salvaguardia contro il ritorno anticipato di rifugiati sulla base del concetto del paese terzo sicuro;
22. invita l'Unione europea, ai fini della trattazione dei casi di persone bisognose di protezione immediata e urgente, ad analizzare i problemi esistenti per le procedure di ingresso protetto (PIP), laddove gli Stati membri abbiano riferito di abusi, e ad esplorare ulteriormente la possibilità di uno strumento giuridico che definisca e stabilisca gli elementi di un sistema di PIP, il quale consisterebbe nel permettere a un cittadino di un paese terzo di presentare una domanda d'asilo, o la richiesta di un'altra forma di protezione internazionale, a uno Stato membro potenzialmente ospitante pur rimanendo fuori del territorio di quest'ultimo, e di ottenere un'autorizzazione all'ingresso, provvisoria o definitiva;
23. sottolinea che il potenziamento della capacità di protezione nelle regioni d'origine e l'istituzione delle PIP consentono di garantire un ingresso nell'Unione europea ordinato e prevedibile, e ritiene che il diritto vigente di presentare domanda d'asilo a seguito dell'arrivo spontaneo in uno Stato membro debba essere mantenuto;
24. sottolinea quanto sia importante che l'Unione europea condivida con i paesi terzi, e in particolare con i paesi di primo asilo, la responsabilità della gestione dei rifugiati e pone l'accento sull'esigenza di una collaborazione più efficace per rafforzare la capacità di protezione dei paesi che accolgono rifugiati, in modo che possano diventare stabili fornitori di un'efficace protezione;
25. ritiene che l'Unione europea dovrebbe essere meglio preparata a fornire assistenza urgente ai paesi confinanti con Stati in crisi, per aiutarli ad affrontare, conformemente agli standard internazionali, le improvvise e massicce migrazioni determinate da situazioni di crisi;
26. riconosce l'utilità di sostenere i paesi che ricevono la maggioranza delle persone in cerca di rifugio e considera importante che le condizioni offerte in tali paesi corrispondano, almeno, a quelle indicate dalla Commissione al punto 45, lettere da a) ad e), della comunicazione COM(2004)0410;

Mercoledì 15 dicembre 2004

27. considera che questo sostegno nelle regioni di origine debba essere un'azione complementare rispetto a una procedura comune in materia d'asilo nell'Unione europea basata su elevati standard e stabilita nel pieno riconoscimento dei nostri obblighi internazionali ed afferma, pertanto, che tale sostegno non può essere un surrogato di una procedura siffatta nell'Unione europea;

28. ritiene che l'investimento in soluzioni durature richiederà un considerevole coordinamento fra le varie direzioni ed agenzie della Commissione, in particolare quelle competenti per lo sviluppo, la giustizia e gli affari interni, il commercio e le relazioni esterne; ritiene che la Commissione debba comunicare al Parlamento, quanto prima, le sue proposte riguardo a tale collaborazione e riferire regolarmente al medesimo in merito all'andamento della collaborazione stessa;

29. si compiace della presentazione da parte della Commissione della comunicazione COM(2004)0503, il cui intento è di sviluppare la procedura destinata a colmare le lacune in fatto di protezione e a consentire l'efficace realizzazione della prima fase della politica comune in materia d'asilo;

30. apprezza la proposta volta a migliorare la procedura di valutazione in modo da includervi tutte le informazioni pertinenti, ma sottolinea che ciò deve comprendere l'utilizzazione di informazioni complete sul paese provenienti da una varietà di fonti, una formazione di qualità elevata per coloro che decidono sulle domande e la piena rappresentanza legale dei richiedenti, informazioni a questi ultimi in una lingua loro comprensibile, e il diritto di presentare ricorso nel paese;

31. propone, al fine di migliorare le future decisioni in materia di asilo, di istituire sistemi per verificare l'esito del rimpatrio nel paese d'origine delle persone la cui domanda è stata giudicata infondata, al fine di valutare se le decisioni prese erano corrette;

32. sottolinea l'esigenza di elaborare approcci armonizzati, piani d'azione generali e accordi speciali capaci di formulare e garantire risposte efficaci alla protezione dei rifugiati e/o per raggiungere soluzioni durature nei paesi di provenienza, strategie che tengano conto delle migliori pratiche nella gestione degli atti amministrativi e che consentano lo scambio di informazioni sui paesi di origine e di provenienza;

33. appoggia la proposta di una procedura unica in materia di protezione internazionale, essendo persuaso che una procedura unica, gestita da un'unica autorità competente, comporti un risparmio di risorse, ma soprattutto un guadagno in termini di tempo ed efficacia, e assicuri maggiori garanzie alle persone che chiedono la protezione, dal momento che l'autorità unica valuterebbe le necessità di protezione internazionale del richiedente o per riconoscergli lo status di rifugiato, o per concedergli la protezione sussidiaria, ovvero, se del caso, per respingere la domanda;

34. chiede altresì che l'Unione europea adotti una procedura accelerata per la concessione dell'asilo, di una durata non superiore a sei mesi; il che consentirà di snellire il trattamento delle domande infondate di asilo e di poter così trattare con maggiore rapidità ed efficacia le domande che veramente soddisfano i requisiti per la concessione dell'asilo;

35. chiede che, nei casi in cui sia opportuno il rifiuto di ogni forma di protezione internazionale per la mancanza delle condizioni necessarie, la decisione negativa sia debitamente motivata e comunicata mediante un atto scritto e registrato redatto in una lingua comprensibile al richiedente;

36. chiede alla Commissione e al Consiglio di cambiare radicalmente la politica di ritorno e di riammissione che apre la strada ai voli charter europei per rimandare immigranti nei loro paesi d'origine;

37. è convinto che una procedura unica non sia contraria allo status dei rifugiati previsto dalla Convenzione di Ginevra del 1951, se l'esame della richiesta viene effettuato dalla stessa autorità secondo un ordine predeterminato: la domanda dev'essere dapprima esaminata sulla base dei motivi di protezione stabiliti dalla Convenzione di Ginevra e successivamente, se questi non sono applicabili, si procede a stabilire se sussistano i motivi che giustificano la concessione della protezione sussidiaria;

38. manifesta la sua profonda preoccupazione per la grave situazione che inevitabilmente si produrrà in futuro se, da un lato, gli Stati membri dovranno applicare la direttiva 2004/83/CE del Consiglio, del 29 aprile 2004, recante norme minime sull'attribuzione, a cittadini di paesi terzi o apolidi, della qualifica

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

di rifugiato o di persona altrimenti bisognosa di protezione internazionale, nonché norme minime sul contenuto della protezione riconosciuta<sup>(1)</sup>, il cui campo di applicazione copre le due ipotesi di protezione internazionale (status di rifugiato e protezione sussidiaria), mentre, dall'altro lato, il campo d'applicazione della futura direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato è limitato all'esame delle richieste di protezione internazionale fondate sui motivi elencati nella Convenzione di Ginevra del 1951 e nel Protocollo del 1967, restando quindi fuori dal suo ambito i casi di richiesta di protezione sussidiaria;

39. invita l'Unione europea a provvedere nei modi opportuni affinché il campo d'applicazione della direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato sia esteso anche alle ipotesi di protezione sussidiaria, affinché tutte le persone abbiano le stesse garanzie procedurali in tutti gli Stati membri durante l'esame delle loro richieste di protezione internazionale ed abbiano le stesse possibilità di difendersi e di esercitare il proprio diritto di presentare ricorso contro le decisioni da loro giudicate illegittime, e tali ricorsi abbiano un effetto sospensivo della decisione;

40. è convinto che, se la direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato non estenderà il proprio campo d'applicazione alle ipotesi che giustificano le domande di protezione sussidiaria, resterà aperta un'ingiustificabile lacuna normativa in materia di protezione, le cui conseguenze sarebbero aggravate dalla circostanza che gli Stati membri, quando concedono la protezione internazionale, lo fanno basandosi sui motivi di protezione sussidiaria più che su quelli che giustificano l'applicazione della Convenzione di Ginevra relativa allo status di rifugiato;

41. chiede che il Consiglio indichi con urgenza quando il Parlamento sarà nuovamente consultato sulla direttiva recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato e in merito a un eventuale elenco minimo comune di paesi d'origine sicuri;

42. afferma che, dopo la fase preparatoria, l'Unione europea dovrà procedere quanto prima all'adozione delle misure legislative necessarie per varare tutto il pacchetto legislativo previsto dal trattato di Amsterdam e dal Consiglio europeo di Tampere, in modo da attuare la prima fase di un regime europeo comune in materia di asilo, al fine di garantire l'applicazione equa ed efficace di una procedura unica di protezione internazionale in tutti gli Stati membri;

43. non vede l'opportunità di un trasferimento della responsabilità delle decisioni sulle domande d'asilo dagli Stati membri a un'autorità centrale dell'Unione europea o a centri dell'Unione europea di trattamento delle domande d'asilo, in considerazione delle difficoltà giuridiche, pratiche e politiche che ne deriverebbero;

44. ritiene che l'integrazione sia parte fondamentale di qualsiasi regime efficace in materia di asilo e dei programmi di reinsediamento a livello dell'Unione europea; ritiene altresì che l'integrazione sia un processo bilaterale, che interessa sia il richiedente asilo e/o il rifugiato sia la società ospitante;

45. ritiene che un'efficace politica europea in materia di asilo debba essere basata su un'analisi comune dei fenomeni migratori e che in tale contesto siano importanti la raccolta, lo scambio e l'uso di informazioni e dati aggiornati sui principali flussi migratori;

46. accoglie con favore l'istituzione di un Fondo europeo per i rifugiati per il periodo 2005-2010 e sottolinea l'urgente necessità che gli Stati membri mantengano adeguati regimi di asilo e strutture di accoglienza in attesa dell'introduzione di una procedura d'asilo comune;

47. ritiene che l'Unione europea debba fare di più per favorire condizioni che consentano ai richiedenti l'asilo e ai rifugiati un rimpatrio su base volontaria che sia sicuro, dignitoso e sostenibile;

48. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU L 304 del 30.9.2004, pag. 12.

Mercoledì 15 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0101

## Strategia antidroga dell'UE

### Raccomandazione del Parlamento europeo destinata al Consiglio e al Consiglio europeo sulla strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) (2004/2221(INI))

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di raccomandazione destinata al Consiglio presentata da Rosa Díez González, a nome del gruppo PSE sul progetto di strategia antidroga dell'UE (2005-2012) (B6-0070/2004),
- visto il titolo V del trattato UE,
- visto il titolo VI del trattato UE, segnatamente l'articolo 31, paragrafo 1, lettera e) e l'articolo 34, paragrafo 2, lettera b),
- visto il trattato CE, segnatamente il suo articolo 252,
- visto il trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa, segnatamente i suoi articoli I-16, I-17, I-40, II-94, II-95, III-271, III-278, III-305 ed altri,
- visti gli strumenti internazionali, europei e nazionali relativi alla protezione dei diritti umani e delle libertà fondamentali, e segnatamente la protezione del diritto alla vita e alla salute,
- vista l'integrazione *dell'acquis* di Schengen nei trattati UE e CE,
- viste le convenzioni delle Nazioni Unite del 30 marzo 1961, modificata dal protocollo di Ginevra del 25 marzo 1972, sugli stupefacenti, del 21 febbraio 1971 sulle sostanze psicotrope e del 20 dicembre 1988 contro il traffico illecito di stupefacenti e di sostanze psicotrope,
- visto il regolamento (CEE) n. 302/93 del Consiglio, dell'8 febbraio 1993, relativo all'istituzione di un Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze <sup>(1)</sup> (OEDT),
- vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo relativa ad un piano d'azione dell'Unione europea in materia di lotta contro la droga (1995-1999) (COM(1994)0234),
- vista la dichiarazione politica sulle droghe e le risoluzioni adottate durante la sessione speciale dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite (UNGASS) dell'8 e 10 giugno 1998,
- vista la decisione n. 102/97/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 1996, che adotta un programma di azione comunitaria in materia di prevenzione della tossicodipendenza nel quadro dell'azione comunitaria nel campo della sanità pubblica (1996-2000) <sup>(2)</sup>,
- vista l'azione comune 96/750/GAI del Consiglio, del 17 dicembre 1996, relativa al ravvicinamento delle legislazioni e delle prassi degli Stati membri dell'Unione europea ai fini della lotta contro la tossicodipendenza e della prevenzione e lotta contro il traffico illecito di droga <sup>(3)</sup>,
- vista l'azione comune 97/396/GAI, del 16 giugno 1997, adottata dal Consiglio, riguardante lo scambio di informazioni, la valutazione dei rischi e il controllo delle nuove droghe sintetiche <sup>(4)</sup>,
- visto il regolamento (CE) n. 2046/97 del Consiglio, del 13 ottobre 1997, relativo alla cooperazione nord-sud nel campo della lotta contro la droga e la tossicomania <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> GU L 36 del 12.2.1993, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 19 del 22.1.1997, pag. 25.

<sup>(3)</sup> GU L 342 del 31.12.1996, pag. 6.

<sup>(4)</sup> GU L 167 del 25.6.1997, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU L 287 del 21.10.1997, pag. 1.

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- viste le relazioni annuali dell'OEDT,
  - visto il piano d'azione del Consiglio e della Commissione sul modo migliore per attuare le disposizioni del trattato di Amsterdam concernenti uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia <sup>(1)</sup>, adottato dal Consiglio europeo di Vienna del dicembre 1998, segnatamente i suoi paragrafi 13, 14, 44, 47 e 51,
  - viste le conclusioni del Consiglio europeo di Tampere del 15 e 16 ottobre 1999, segnatamente i paragrafi 43, 48, 50, 59, 60, 61 e 62,
  - visto il Consiglio europeo di Helsinki del 10 e 11 dicembre 1999, in particolare la sua conclusione n. 53 nella quale prende atto della strategia dell'Unione europea in materia di droga per il periodo 2000-2004,
  - viste le conclusioni del Consiglio europeo di Santa Maria da Feira del 19 e 20 giugno 2000, in particolare il paragrafo 51 nel quale appoggia il piano d'azione dell'UE in materia di droga (2000-2004),
  - vista la direttiva 2001/97/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 dicembre 2001, recante modifica della direttiva 91/308/CEE del Consiglio relativa alla prevenzione dell'uso del sistema finanziario a scopo di riciclaggio dei proventi di attività illecite <sup>(2)</sup>,
  - viste le comunicazioni della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'attuazione del piano d'azione dell'Unione europea in materia di lotta contro la droga (2000-2004) (COM(2001)0301 e COM(2002)0599),
  - vista la proposta di regolamento del Consiglio relativa alla rifusione del regolamento (CEE) n. 302/93 del Consiglio, dell'8 febbraio 1993, relativo all'istituzione di un Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (COM(2003)0808),
  - visto il regolamento (CE) n. 273/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 febbraio 2004, relativo ai precursori di droghe <sup>(3)</sup>,
  - vista la decisione quadro 2004/757/GAI del Consiglio, del 25 ottobre 2004, riguardante la fissazione di norme minime relative agli elementi costitutivi dei reati e alle sanzioni applicabili in materia di traffico illecito di stupefacenti <sup>(4)</sup>,
  - visti l'articolo 114, paragrafo 3, e l'articolo 94, paragrafo 1 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni (A6-0067/2004),
- A. considerando che il consumo ed il commercio di droga raggiungono livelli molto elevati in tutti gli Stati membri e che tale problema non può essere risolto singolarmente da ciascuno Stato; che, per tale motivo, è essenziale che l'Unione europea adotti una vera politica europea nell'ambito della lotta contro le droghe e la attui in modo integrato e globale, avvalendosi di tutti i mezzi necessari per prevenire e risolvere i problemi sanitari e l'emarginazione sociale che provoca alle persone, nonché per riparare il danno alla società causato dalla criminalità organizzata connessa alle droghe,
- B. considerando che la produzione e il commercio delle sostanze stupefacenti costituiscono la principale fonte di profitto delle mafie europee e contribuiscono alla loro capacità di corruzione e di impunità,
- C. considerando che, nonostante le politiche fino ad oggi attuate a livello internazionale, europeo e nazionale, il fenomeno della produzione, del consumo e del commercio delle sostanze illecite contenute nelle tre convenzioni delle Nazioni Unite sopra citate raggiunge livelli molto elevati in tutti gli Stati membri e che, di fronte a tale fallimento, è essenziale che l'Unione europea riveda la sua strategia generale in materia di sostanze stupefacenti,

<sup>(1)</sup> GU C 19 del 23.1.1999, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 344 del 28.12.2001, pag. 76.

<sup>(3)</sup> GU L 47 del 18.2.2004, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU L 335 dell'11.11.2004, pag. 8.

Mercoledì 15 dicembre 2004

- D. considerando che il Consiglio GAI ha deciso, nella sua riunione dell'8 giugno 2004, che doveva essere attuata una nuova strategia dell'UE in materia di lotta contro la droga per il periodo 2005-2012 sulla base di due piani di azione dell'UE contro la droga, ciascuno della durata di tre anni (2005-2007 e 2009-2011) e seguito da un periodo di valutazione di un anno (2008 e 2012), e che tale strategia sarebbe stata adottata durante il Consiglio europeo del dicembre 2004,
- E. considerando che, il 6 luglio 2004, la Presidenza olandese del Consiglio ha presentato al gruppo orizzontale sulla droga un progetto di strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) (CORDROGUE 53) che teneva conto delle conclusioni della conferenza, tenutasi il 10 e 11 maggio 2004 a Dublino, relativa ad una strategia dell'UE sulle droghe (CORDROGUE 36) e che tale progetto è stato successivamente esaminato nelle sue riunioni del 7 e 8 settembre e del 30 settembre e 1° ottobre 2004,
- F. considerando che il Consiglio sta negoziando, in seno al gruppo orizzontale sulla droga e al CATS (comitato ai sensi dell'articolo 36 del trattato UE), il contenuto del progetto di strategia antidroga dell'Unione europea (2005-2012) senza conoscere le valutazioni politiche e tecniche sulla strategia antidroga dell'UE (2000-2004) o sull'applicazione del piano di azione sulle droghe dell'UE (2000-2004) elaborate dalla Commissione e dall'OEDT e i cui risultati sono stati presentati dalla Commissione al Consiglio GAI il 25-26 ottobre 2004 e dall'OEDT al Parlamento il 24 novembre 2004, permettendo di valutare in che misura sono stati realizzati gli undici obiettivi generali e i sei obiettivi principali definiti come parte della strategia dell'Unione europea contro la droga (2000-2004),
- G. considerando che la Commissione sugli stupefacenti delle Nazioni Unite dovrà avviare il processo preparatorio della riunione dell'Assemblea generale dell'ONU in materia di stupefacenti del 2008, a dieci anni dalla sessione speciale del 1998,
- H. considerando la necessità di predisporre urgentemente obiettivi precisi, quantificabili e operativi onde appurare in quale misura abbiano comportato risultati gli obiettivi e provvedimenti definiti nella precedente strategia,
- I. ritenendo che, per evitare ogni analisi riduttiva dei molteplici problemi legati al fenomeno della droga, i rischi che comportano le droghe devono essere analizzati, tra l'altro, da un punto di vista scientifico, sociologico e culturale, non solo esaminando con precisione i dati oggettivi e comparabili, ma anche valutando attentamente ogni altro tipo di implicazioni e danni per lo sviluppo di una società, e auspicando che dette analisi e valutazioni vengano rese pubbliche,
- J. considerando che la politica nazionale in materia di droghe deve basarsi su conoscenze scientifiche relative ad ogni tipo di droga e non su impulsi emotivi, essendo inteso che ogni problema connesso con le droghe postula un approccio specifico, giacché un approccio generico mina la credibilità degli aspetti settoriali di detta politica,
- K. ritenendo altresì fondamentale che, sulla base di tali valutazioni ed analisi, si avvii un processo di revisione delle politiche in materia di sostanze stupefacenti al fine di renderle più efficaci ed efficienti rispetto agli obiettivi da raggiungere, dedicando particolare attenzione alle politiche alternative che già oggi in molti Stati membri raggiungono risultati migliori, ad esempio rispetto alla diminuzione delle morti per stupefacenti, alla tutela della salute e al reinserimento sociale ed economico dei tossicodipendenti,
1. raccomanda al Consiglio e al Consiglio europeo, nella definizione della futura strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) e, in generale, in relazione alla politica dell'Unione europea in materia di droga:
- a) di ridefinire una cooperazione europea in vista di una politica sulla droga volta a fronteggiare il traffico di droga transfrontaliero e su larga scala, che affronti il problema da tutti i punti di vista e sia basata su un approccio scientifico, sul rispetto dei diritti civili e politici e sulla tutela della vita e della salute degli individui;
- b) di determinare chiari, precisi e quantificabili obiettivi e priorità che possano essere tradotti in indicatori e azioni operativi nell'ambito dei futuri piani d'azione, ferma restando la necessità di definire con la massima chiarezza le responsabilità e le scadenze relative alla loro attuazione, tenendo conto del principio di sussidiarietà; ai fini di una sollecita attuazione, occorre un'impostazione multidisciplinare a livello europeo in ordine a detti obiettivi chiaramente definiti (coordinamento, informazione, valutazione e cooperazione internazionale);



**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- c) di prendere coscienza del fatto che le valutazioni sinora realizzate per quanto riguarda i sei obiettivi principali definiti nella strategia antidroga dell'UE (2000-2004) dimostrano che nessuno di essi ha conseguito risultati favorevoli e di trarne quindi le conseguenze politiche e legislative nell'elaborazione della strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) e dei relativi Piani d'azione;
- d) di tener conto delle valutazioni relative all'attuazione dei sei obiettivi principali della strategia dell'Unione europea in materia di droghe;
- e) di basare maggiormente la nuova strategia su ricerche scientifiche e su una approfondita e strutturale concertazione con gli operatori in tale settore negli Stati membri;
- f) di fondare la nuova strategia dell'UE in materia di lotta contro la droga sulle basi giuridiche, istituzionali e finanziarie che derivano dall'efficacia delle azioni sinora intraprese e dalla promozione delle migliori prassi;
- g) di rafforzare la ricerca sociale e scientifica sulle sostanze illecite a fini medici e sociali;
- h) di predisporre un'alternativa all'attuale frammentazione finanziaria, creando una nuova linea di bilancio che sia strettamente collegata a tutte le misure che dovranno essere previste nei futuri piani di azione che saranno adottati dalla Commissione poiché, altrimenti, non potranno essere conseguiti gli obiettivi definiti nella strategia antidroga;
- i) di creare una linea di bilancio specifica, al fine di facilitare un processo dinamico di consultazione con le organizzazioni interessate della società civile e con esperti professionali indipendenti in merito all'impatto delle politiche in materia di droga al livello dei cittadini;
- j) di intraprendere una valutazione dettagliata dell'efficacia dell'attuazione della strategia precedente, segnatamente per quanto attiene:
  - alla prevenzione dell'uso e della dipendenza
  - alla riduzione dell'offerta e della domanda di droghe illecite
  - alla limitazione del danno sociale (marginalizzazione)
  - alla limitazione dei danni alla salute
  - alla riduzione dei reati minori e del crimine organizzato connessi con la droga,e di non adottare la nuova strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) senza conoscere i reali risultati ottenuti con la strategia precedente, misurati attraverso le pertinenti valutazioni tecniche, scientifiche, legislative e politiche;
- k) di informare periodicamente il Parlamento europeo, conformemente ai principi di legittimità democratica, trasparenza e cooperazione leale tra le istituzioni, sui progressi dei negoziati sulla strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012) in seno al Consiglio;
- l) di consultare in tempo utile il Parlamento europeo prima dell'adozione della strategia europea in materia di lotta contro la droga (2005-2012), affinché si tenga conto del suo parere;
- m) di proporre misure totalmente diverse da quelle attualmente selezionate al fine di conseguire l'obiettivo generale del progetto di strategia antidroga dell'Unione europea, dando priorità alla salvaguardia della vita e alla tutela della salute dei consumatori di sostanze illecite, al miglioramento del loro benessere e della loro protezione mediante un approccio equilibrato e integrato al problema, poiché quelle proposte sono totalmente inadeguate;
- n) di rafforzare i meccanismi europei di cooperazione, perché l'UE a 25 ha i suoi confini più vicini ai paesi da cui proviene la droga, al fine di contenere il traffico di stupefacenti verso l'Unione e di definire chiaramente e sviluppare il nuovo meccanismo europeo di coordinamento, anche per il tramite dell'OEDT, nell'ambito della politica in materia di droghe, per conseguire un approccio integrato, multidisciplinare ed equilibrato al problema della droga, oggi più che mai necessario a seguito dell'adesione di dieci nuovi Stati membri;
- o) di migliorare, a seguito dell'adesione di dieci nuovi Stati membri, il coordinamento e lo scambio di informazioni all'interno dell'Unione nell'ambito della politica in materia di droghe, al fine di conseguire un approccio integrato, multidisciplinare ed equilibrato del problema della droga che tenga anche conto degli incoraggianti risultati ottenuti, ampiamente documentati dai vari Stati membri nonché da altri paesi europei che attuano politiche alternative sugli stupefacenti;

Mercoledì 15 dicembre 2004

- p) di definire norme minime che migliorino la disponibilità e l'efficacia degli interventi e quelle relative alle misure di riabilitazione, basate sulle migliori prassi degli Stati membri, al fine di ridurre l'impatto sociale derivante dall'uso di stupefacenti;
- q) di tenere sufficientemente conto della nuova situazione creatasi dopo l'adesione di dieci nuovi Stati membri all'Unione europea, che rende necessaria un'intensa cooperazione con i nuovi Stati frontalieri;
- r) di migliorare la messa a disposizione di programmi di riduzione del danno (segnatamente allo scopo di prevenire il diffondersi dell'HIV e di altre malattie trasmissibili attraverso il sangue) tra coloro che fanno uso di stupefacenti;
- s) di stabilire norme minime per le misure di riabilitazione sulla base delle migliori prassi invalse negli Stati membri, anziché concentrarsi sulla post terapia con trattamenti sostitutivi delle droghe; a tal fine vanno compiuti particolari sforzi per promuovere il reinserimento sociale;
- t) di conferire maggiore rilevanza agli aspetti della riduzione del danno, dell'informazione, della prevenzione, cura e attenzione alla tutela della vita e della salute degli individui con problemi derivanti dal consumo di sostanze illecite e di individuare misure capaci di evitare la marginalizzazione dei soggetti colpiti piuttosto che attuare strategie repressive al limite della violazione dei diritti umani fondamentali e che hanno frequentemente determinato la violazione di tali diritti;
- u) di prevedere per i trasgressori-consumatori, in alternativa all'incarcerazione, programmi terapeutici la cui efficacia è stata valutata positivamente nei paesi che li hanno sperimentati;
- v) di potenziare e finanziare adeguatamente le iniziative di informazione relative alle sostanze illecite volte a prevenire l'uso di droghe, soprattutto nelle scuole, come previsto nel piano d'azione 2000-2004, e a contenere i risvolti negativi derivanti dal loro uso e i rischi correlati;
- w) mettere l'accento sul potenziamento delle campagne di informazione che dovrebbero basarsi su conoscenze scientifiche relative alle conseguenze dell'assunzione dei vari tipi di droghe (soprattutto sintetiche) al fine di poter mettere in guardia chiunque in maniera chiara e risoluta;
- x) di definire e potenziare in modo esponenziale la partecipazione e il coinvolgimento dei tossicomani e consumatori di sostanze illecite, della società civile, delle ONG e del volontariato, nonché dell'opinione pubblica, nella soluzione dei problemi relativi alla droga, in particolare coinvolgendo maggiormente le organizzazioni che operano in tale settore nelle attività del gruppo orizzontale sulla droga ed organizzando, a livello europeo, un'iniziativa annuale di prevenzione ed istituendo, in via sperimentale, luoghi a bassa soglia per la riduzione del danno e per la strategia antiproibizionista;
- y) di definire misure di valutazione che permettano di individuare correttamente e di correggere in tempo le deviazioni dagli obiettivi previsti dalla strategia antidroga dell'UE nonché i mezzi e le risorse più adeguati per raggiungerli;
- z) di adottare misure adeguate per evitare che i profitti economici derivanti dal traffico illegale di droga possano finanziare il terrorismo internazionale, e applicare la legislazione vigente in materia di confisca dei beni e di lotta contro il riciclaggio dei capitali, anche sostenendo la legislazione antimafia italiana che prevede il riutilizzo per fini sociali dei beni (profitti) confiscati alle organizzazioni criminali;
- aa) di comprendere in tutti gli accordi internazionali, e segnatamente nei nuovi accordi di cooperazione con i paesi terzi, una clausola specifica di cooperazione antidroga cui si riconosca lo status di clausola essenziale;
- ab) di aumentare significativamente l'aiuto allo sviluppo dei paesi produttori di droga, mediante programmi che finanzino coltivazioni alternative sostenibili e la riduzione radicale della povertà, studiando anche la possibilità di favorire e tutelare la produzione a fini medici e scientifici, come nel caso degli oppiacei, nonché di prendere in considerazione la possibilità di lanciare progetti pilota per la produzione industriale di prodotti leciti derivanti dalle piante contenute nella convenzione del 1961, come ad esempio la canapa indiana e la foglia di coca;
- ac) di prevedere e assicurare l'accessibilità dei programmi di sostituzione, con particolare attenzione all'ambiente carcerario, promuovendo al contempo l'applicazione di misure alternative all'incarcerazione per i consumatori di sostanze illecite o per reati minori e non-violenti relativi ad esse;

**Mercoledì 15 dicembre 2004**

- ad) di sviluppare la ricerca sull'uso di talune piante che attualmente sono illegali o che si trovano in una zona grigia, come la canapa indiana, l'oppio o le foglie di coca, per uso medico, per la sicurezza alimentare, l'agricoltura sostenibile, la costituzione di fonti di energia alternativa, la sostituzione di prodotti a base di legno o di petrolio e altri scopi benefici;
  - ae) di rivedere la decisione quadro sulla lotta al traffico di stupefacenti tenendo conto dei pareri espressi dal Parlamento europeo, nel rispetto dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità iscritti nei trattati;
  - af) di condurre uno studio scientifico sui costi e benefici delle attuali politiche di controllo delle sostanze stupefacenti, che comprenda in particolare: un'analisi della canapa indiana e dei suoi vari derivati leciti e illeciti, anche al fine di valutarne gli effetti e le potenzialità terapeutiche, nonché i risultati delle politiche di criminalizzazione e le alternative possibili; un'analisi dell'efficacia dei programmi di distribuzione sotto controllo medico di eroina a scopi terapeutici rispetto all'obiettivo di ridurre i morti per droga; un'analisi dei costi economici, giuridici, sociali e ambientali delle politiche di proibizione in termini di risorse umane e finanziarie destinate all'applicazione delle leggi; un'analisi dell'impatto sui paesi terzi delle attuali politiche derivanti tanto dalla strategia europea che dal sistema mondiale di controllo delle droghe;
  - ag) di invitare i governi e i parlamenti nazionali a adottare più efficienti provvedimenti tesi ad impedire il traffico di stupefacenti nelle prigioni;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente raccomandazione al Consiglio e al Consiglio europeo e, per conoscenza, alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri, all'Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze, al Consiglio d'Europa, all'Organizzazione delle Nazioni Unite e alle sue Agenzie specializzate.
-

Giovedì 16 dicembre 2004

(2005/C 226 E/04)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Pierre MOSCOVICI

*Vicepresidente***1. Apertura della seduta**

La seduta è aperta alle 10.00.

**2. Denominazione delle commissioni e delegazioni**

A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 9 dicembre 2004, il Presidente propone di modificare le seguenti denominazioni:

- commissione AGRI in «commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale»
- Delegazione per le relazioni con l'Albania, la Bosnia-Erzegovina, la Serbia e il Montenegro in «Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Europa sudorientale»

Il Parlamento manifesta il suo assenso sulla proposta.

**3. Composizione delle commissioni e delle delegazioni**

Su richiesta del gruppo ALDE, il Parlamento ratifica la seguente nomina:

commissione ECON

- Graham Watson

commissione JURI

- Viktória Mohácsi in sostituzione di Graham Watson

**4. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare**

Le competenti autorità ceche hanno trasmesso due richieste di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Vladimír Železný, nel quadro di due cause giudiziarie in corso presso le competenti istanze ceche.

Conformemente all'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento le richieste sono state deferite alla commissione competente, e cioè alla commissione JURI.

**5. Trasporto di animali (discussione)**

Dichiarazione della Commissione: Trasporto di animali

Markos Kyprianou (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Albert Jan Maat, a nome del gruppo PPE-DE, Thijs Berman, a nome del gruppo PSE, Marian Harkin, a nome del gruppo ALDE, Carl Schlyter, a nome del gruppo Verts/ALE, Helmuth Markov, a nome del gruppo GUE/NGL, Thomas Wise, a nome del gruppo IND/DEM, María Esther Herranz García, Linda McAvan, Margrete Auken, Erik Meijer, Hélène Goudin, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Janusz Wojciechowski, Dan Jørgensen, Evelin Lichtenberger, Caroline Lucas e Markos Kyprianou.

La discussione è chiusa.

Giovedì 16 dicembre 2004

## **6. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico \* (discussione)**

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Commissione per la pesca.

Relatore: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Interviene Joe Borg (membro della Commissione).

Sérgio Ribeiro illustra la sua relazione.

Intervengono Carl Schlyter (relatore per parere della commissione ENVI), Duarte Freitas, a nome del gruppo PPE-DE, Paulo Casaca, a nome del gruppo PSE, Elspeth Attwooll, a nome del gruppo ALDE, Luca Romagnoli, non iscritto, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos e Joe Borg.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.9 del PV del 16.12.2004.*

## **7. Benvenuto**

Il Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, a una delegazione dell'Assemblea della Serbia e Montenegro, guidata dal suo Presidente Zoran Sami, presente in tribuna d'onore.

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente*

## **8. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato I, unito al processo verbale.

### **8.1. Mobilitazione dello strumento di flessibilità (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] — Commissione per i bilanci.

Relatore: Reimer Böge (A6-0069/2004)

*(Richiesta la maggioranza qualificata: 3/5 dei suffragi espressi)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 1)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE e PROPOSTA DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0102)

### **8.2. Reiezione del progetto di bilancio generale 2005 (votazione)**

Proposta di risoluzione presentata a norma dell'allegato IV, articolo 6, del regolamento da Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis,

Giovedì 16 dicembre 2004

Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht e Gabriele Zimmer, a nome del gruppo GUE/NGL, intesa a respingere il progetto di bilancio per l'esercizio 2005 (B6-0204/2004/rev.)

*(Richiesta la maggioranza qualificata: 2/3 dei suffragi espressi)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 2)*

#### PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Reiezione

### **8.3. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (votazione)**

Progetti di emendamento al progetto di bilancio generale modificato dal Consiglio

*(Richiesta la maggioranza qualificata)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 3)*

Interviene Salvador Garriga Polledo (relatore generale) per comunicare alcune modifiche di natura tecnica:

Gli importi figuranti alle seguenti linee di bilancio dovranno essere sbloccati dalla riserva e iscritti alla linea, una volta adottate le relative basi giuridiche:

— Linea 19 09 03 — Aiuti alle popolazioni sradicate nei paesi dell'America latina

Va inoltre apportata una correzione tecnica:

— Linea 15 03 01 02 — Leonardo da Vinci (emendamento 117):

L'importo da iscrivere per gli impegni è pari a 205 366 880 EUR.

(Tale importo è inferiore di 54 500 euro rispetto all'importo indicato nel documento 12).

Il Parlamento approva queste modifiche.

Intervengono Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, sull'emendamento 127, e Bogdan Pęk sull'intervento di Martin Schulz.

*Gli emendamenti approvati figurano in allegato ai «testi approvati».*

Jan Peter Balkenende (Presidente in carica del Consiglio) fa la seguente dichiarazione:

Signor Presidente, avete appena proceduto alla seconda lettura del bilancio 2005, il primo esercizio finanziario completo dell'Unione a 25 e dell'attuazione del nuovo Statuto del personale. Constato con piacere che l'accordo al quale sono pervenute le nostre due Istituzioni nella riunione di concertazione del 25 novembre 2004 è ora incluso nel bilancio 2005.

E' molto importante che, per il primo anno della nuova legislatura di questo Parlamento, i due rami dell'autorità di bilancio siano stati in grado di giungere a un accordo globale nel novembre scorso. Si tratta di un segnale positivo per il futuro, sia per quanto concerne la cooperazione interistituzionale che l'adozione di un buon bilancio per l'Unione europea.

Colgo pertanto l'occasione per ringraziare il presidente della commissione per il bilanci, on. Lewandowski, e i due relatori, onn. Garriga Polledo e Jensen. Vorrei inoltre ringraziare il Commissario sig.ra Grybauskaitė, che ha svolto un ruolo che ho molto apprezzato.

Il Consiglio è in grado di accettare il tasso massimo di aumento che avete deciso in seconda lettura.

Dopo aver invitato il Presidente in carica del Consiglio, Jan Peter Balkenende, la rappresentante della Commissione, Dalia Grybauskaitė, il presidente della commissione BUDG, Janusz Lewandowski, i relatori, Salvador Garriga Polledo e Anne Elisabet Jensen, a raggiungerlo, il Presidente del Parlamento procede alla firma del bilancio.

Giovedì 16 dicembre 2004

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

#### **8.4. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (votazione)**

Relazione Progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) [11445/2004 — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)] e lettere rettificative nn. 1/2005, 2/2005 e 3/2005 al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2005 [15180/2004 — C6-0216/2004] [15181/2004 — C6-0217/2004] [15182/2004 — C6-0218/2004] Sezione I, Parlamento europeo, Sezione II, Consiglio, Sezione III, Commissione, Sezione IV, Corte di giustizia, Sezione V, Corte dei conti, Sezione VI, Comitato economico e sociale, Sezione VII, Comitato delle regioni, Sezione VIII(A), Mediatore europeo, Sezione VIII(B), Garante europeo della protezione dei dati — Commissione per i bilanci. Corelatori: Salvador Garriga Polledo e Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

*(Richiesta la maggioranza qualificata)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 4)*

Interviene Salvador Garriga Polledo (relatore generale) per presentare un emendamento orale al considerando A della proposta di risoluzione, il cui testo è il seguente:

«A. considerando che il bilancio approvato dal Parlamento per l'esercizio 2005 ammonta a 116 554 135 698 EUR in impegni, il che rappresenta un aumento del 6,1 % rispetto al bilancio 2004, e a 106 300 000 000 EUR in pagamenti, vale a dire un aumento del 4,4 % rispetto al bilancio 2004, e che il livello di pagamenti rappresenta l'1,004 % dell'RNL per l'esercizio 2005, rispetto all'1,08 % stabilito dalle prospettive finanziarie,»

Il Parlamento dà il proprio accordo a tale modifica.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0103)

#### **8.5. Proroga del protocollo di pesca UE/Comore \* (articolo 131 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere sulla proroga, per il periodo dal 28 febbraio 2004 al 31 dicembre 2004, del protocollo che stabilisce le possibilità di pesca ed il contributo finanziario previsti dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica federale islamica delle Comore sulla pesca al largo delle Comore [COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)] — Commissione per la pesca.  
Relatore: Philippe Morillon (A6-0040/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 5)*

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0104)

*Interventi sulla votazione:*

Jacek Emil Saryusz-Wolski sulla cadenza della votazione.

#### **8.6. Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE \* (articolo 131 del regolamento) (votazione)**

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che assoggetta taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza, del trattato che istituisce la Comunità europea alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE [15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 6)*

Giovedì 16 dicembre 2004

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6\_TA(2004)0105)

**8.7. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi \*** (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità, diverse da quelle di cooperazione allo sviluppo, che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi [COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)**(Risultati della votazione: allegato I, punto 7)*

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0106)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6\_TA(2004)0106)

**8.8. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile \*** (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/847/CE per quanto riguarda la durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile [COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)] — Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare.

Relatore: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)**(Risultati della votazione: allegato I, punto 8)*

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0107)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6\_TA(2004)0107)

**8.9. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico \*** (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Commissione per la pesca.

Relatore: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)**(Risultati della votazione: allegato I, punto 9)*

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6\_TA(2004)0108)



**Giovedì 16 dicembre 2004**

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6\_TA(2004)0108)

*Interventi sulla votazione:*

Sérgio Ribeiro (relatore) ha dato il proprio accordo a considerare gli emendamenti 4 e 8 come aggiunte.

### **8.10. Orientamenti politici strategici della Commissione (votazione)**

Proposte di risoluzione B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 e B6-0215/2004

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 10)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0205/2004

(in sostituzione delle B6-0205/2004, B6-0214/2004 e B6-0215/2004):

presentata da

- Hans-Gert Poettering, József Szájer e Othmar Karas, a nome del gruppo PPE-DE,
- Alexander Nuno Alvaro, Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck e Graham Watson, a nome del gruppo ALDE,
- Brian Crowley e Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6\_TA(2004)0109)

*Interventi sulla votazione:*

Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, sulle ragioni per le quali il suo gruppo ha ritirato la firma della proposta di risoluzione comune, e Lena Ek, a nome del gruppo ALDE, sull'intervento di Martin Schulz.

(Le proposte di risoluzione B6-0210/2004, B6-0211/2004 e B6-0213/2004 decadono)

### **8.11. Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione (votazione)**

Relazione sui progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione [COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004)

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 11)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0110)

*Interventi sulla votazione:*

Elisabeth Schroedter ha comunicato che fa fede la versione inglese dell'emendamento 21.

Giovedì 16 dicembre 2004

## 8.12. Progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione (votazione)

Relazione sui progressi realizzati dalla Romania verso l'adesione [COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI)] — Commissione per gli affari esteri.

Relatore: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 12)

### PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6\_TA(2004)0111)

## 9. Dichiarazioni di voto

*Dichiarazioni di voto scritte:*

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

*Dichiarazioni di voto orali:*

Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni)

— Jacek Protasiewicz

Relazione Papadimoulis — A6-0050/2004

— Michl Ebner

Relazione Van Orden — A6-0065/2004

— David Martin

Relazione Moscovici — A6-0061/2004

— David Martin

## 10. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Reiezione del progetto di bilancio generale 2005 B6-0204/2004/riv

— *contro:* Derek Roland Clark, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise, Gerard Batten e Graham Booth

Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni)

— emendamento 3

*a favore:* Sylvia-Yvonne Kaufmann

— emendamento 124

*a favore:* Marie-Hélène Descamps

— emendamento 127, terza parte

*contro:* Kader Arif

— emendamento 240

*contro:* Lutz Goepel

*astensioni:* Sérgio Ribeiro

— blocco 3

*a favore:* Sérgio Ribeiro

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Relazione Garriga Polledo — A6-0068/2004

- emendamento 1, terza parte  
*a favore:* Edite Estrela
- emendamento 3  
*a favore:* Anders Wijkman e Bart Staes

Relazione Papadimoulis — A6-0050/2004

- risoluzione legislativa  
*a favore:* Caroline Lucas

Relazione Ribeiro — A6-0037/2004

- emendamento 7, prima parte  
*a favore:* José Ribeiro e Castro e Ole Christensen  
*contro:* Bárbara Dührkop Dührkop e Alexander Radwan
- emendamento 8  
*contro:* Maria Martens
- emendamento 6  
*a favore:* António Costa e Sérgio Sousa Pinto  
*contro:* Dagmar Roth-Behrendt
- proposta modificata  
*a favore:* Catherine Stihler  
*astensioni:* Nils Lundgren e Lars Wohlin
- risoluzione legislativa  
*a favore:* Ilda Figueiredo, Nils Lundgren e Lars Wohlin

Orientamenti politici strategici RC-B6-0205/2005

- risoluzione comune  
*contro:* Kader Arif e Harlem Désir

Relazione Van Orden — A6-0065/2004

- risoluzione  
*a favore:* Inese Vaidere

Relazione Moscovici — A6-0061/2004

- emendamento 8  
*a favore:* Hans-Peter Martin
- emendamento 17, prima parte  
*a favore:* Othmar Karas
- emendamento 25  
*a favore:* Hans-Peter Martin

*Deputati che hanno dichiarato di non aver partecipato alle votazioni:*

John Attard-Montalto, per ragioni mediche

- Orientamenti politici strategici RC-B6-0205/2005

Inés Ayala Sender, María Badía i Cutchet, Carlos Carnero González, Rosa Díez González, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez, Emilio Menéndez del Valle, Rosa Miguélez Ramos, Dagmar Roth-Behrendt e María Elena Valenciano Martínez-Orozco

## **11. Benvenuto**

Il Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, a una delegazione dell'Assemblea del Regno di Arabia Saudita, guidata dal sig. Zaid bin Al-Muhsin Al-Hussein, presente in tribuna d'onore.

Interviene Monica Frassoni.

*(La seduta, sospesa alle 12.35, riprende alle 15.00)*

Giovedì 16 dicembre 2004

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

## 12. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Interviene Bernd Posselt per chiedere che il Parlamento presenti una protesta ufficiale presso le autorità russe per il sequestro di alcuni membri della famiglia del Presidente ceceno Maskhadov (Il Presidente prende atto di tale richiesta).

Correzioni di voto

Relazione Eurlings — A6-0063/2004

- emendamento 16  
*a favore:* Bernd Posselt e Peter Liese
- emendamento 18  
*contro:* Ole Christensen
- emendamento 20  
*astensione:* Anders Wijkman
- emendamento 34  
*a favore:* Ioannis Kasoulides
- emendamento 68  
*contro:* Poul Nyrup Rasmussen

Relazione Catania — A6-0067/2004

- emendamento 5  
*contro:* Henrik Dam Kristensen

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

## 13. Discussione sui casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto

(Per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione vedi punto 3 del PV del 14.12.2004)

### 13.1. Zimbabwe (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 e B6-0231/2004

John Bowis, John Attard-Montalto, Fiona Hall, Helmuth Markov e Bastiaan Belder illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono José Ribeiro e Castro, a nome del gruppo PPE-DE, Margrietus van den Berg, a nome del gruppo PSE, Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL e Athanasios Pafilis e Dalia Grybauskaitė (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 14.1 del PV del 16.12.2004

### 13.2. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 e B6-0232/2004

Bernd Posselt, David Martin e Fiona Hall (in sostituzione di Johan Van Hecke) e Jean Lambert illustrano le proposte di risoluzione.

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Intervengono José Ribeiro e Castro, a nome del gruppo PPE-DE, Urszula Krupa, a nome del gruppo IND/DEM, e Dalia Grybauskaitė.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 14.2 del PV del 16.12.2004*

### **13.3. Bhopal (discussione)**

Proposte di risoluzione B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 e B6-0233/2004

Marcin Libicki, Neena Gill, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Raül Romeva i Rueda e John Bowis illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE, Panagiotis Beglitis, a nome del gruppo PSE, Ryszard Czarnecki, non iscritto, e Dalia Grybauskaitė.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 14.3 del PV del 16.12.2004*

## **14. Turno di votazioni**

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato I, unito al processo verbale.

### **14.1. Zimbabwe (votazione)**

Proposte di risoluzione B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 e B6-0231/2004

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0212/2004

(in sostituzione delle B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 e B6-0231/2004):

presentata da

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva e José Ribeiro e Castro, a nome del gruppo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano e Glenys Kinnock, a nome del gruppo PSE,
- Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt, André Brie e Gabriele Zimmer, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM,
- Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6\_TA(2004)0112)

### **14.2. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo (votazione)**

Proposte di risoluzione B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 e B6-0232/2004

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

*(Risultati della votazione: allegato I, punto 14)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0218/2004

(in sostituzione delle B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0229/2004 e B6-0232/2004):

presentata da

- Maria Martens, Bernd Posselt e José Ribeiro e Castro, a nome del gruppo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE,

Giovedì 16 dicembre 2004

- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin e Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Vittorio Emanuele Agnoletto e Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6\_TA(2004)0113)

(La proposta di risoluzione B6-0224/2004 decade)

### 14.3. Bhopal (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 e B6-0233/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 15)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0216/2004

(in sostituzione delle B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 e B6-0233/2004):

presentata da

- John Bowis e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano e Karin Scheele, a nome del gruppo PSE
- Chris Davies, a nome del gruppo ALDE,
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin e Hélène Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni e Esko Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Eoin Ryan e Inese Vaidere, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6\_TA(2004)0114)

Interventi sulla votazione:

- Miguel Angel Martínez Martínez sull'intenzione di voto del gruppo PSE in merito agli emendamenti.

\*

\*   \*

Interviene Paul Rübig il quale, in riferimento alla fine del tempo delle votazioni del giorno precedente, chiede che in futuro le votazioni di mezzogiorno non siano prolungate oltre le 13.30 (Il Presidente prende atto della richiesta).

## 15. Decisioni concernenti taluni documenti

### Autorizzazione a elaborare relazioni di iniziativa (articolo 45 del regolamento)

commissione ECON:

- Attuazione del patto di stabilità e di crescita (2004/2231(INI))  
(parere: BUDG, EMPL, ITRE)  
(a seguito della decisione della Conferenza dei presidenti del 9.12.2004)

commissione CULT:

- Messa in atto della strategia di informazione e di comunicazione dell'Unione europea (2004/2238(INI))  
(parere: LIBE, AFCO)  
(a seguito della decisione della Conferenza dei presidenti del 9.12.2004)

**Giovedì 16 dicembre 2004**

- Consultazione sulle opzioni per sviluppare il sistema delle scuole europee (2004/2237(INI))  
(a seguito della decisione della Conferenza dei presidenti del 9.12.2004)
- Televisione senza frontiere (applicazione degli articoli 4 e 5 della direttiva 89/552/CEE)  
(2004/2236(INI))  
(a seguito della decisione della Conferenza dei presidenti del 9.12.2004)

### **Competenza delle commissioni**

commissione JURI:

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce un'agenzia europea delle sostanze chimiche e modifica la direttiva 1999/45/CE e il regolamento (CE) sugli inquinanti organici persistenti (COM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

Competente per il merito: ENVI

(pareri: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 67/548/CEE del Consiglio per adattarla al regolamento (CE) del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (COM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

Competente per il merito: ENVI

(pareri: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

commissione CULT, commissione JURI:

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai servizi nel mercato interno (COM(2004)0002 — C5-0069/2004) — 2004/0001(COD))

Competente per il merito: IMCO

(pareri: ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI)

commissione TRAN:

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce orientamenti per le reti transeuropee nel settore dell'energia e abroga le decisioni 96/391/CE e 1229/2003/CE (COM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))

Competente per il merito: ITRE

(pareri: BUDG, ECON, ENVI, IMCO, TRAN)

## **16. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio**

Il Presidente comunica, ai sensi dell'articolo 57, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione, su:

- Posizione comune definita dal Consiglio il 29 novembre 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti che consumano energia e recante modifica della direttiva 92/42/CEE del Consiglio e delle direttive 96/57/CE e 2000/55/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD) — COM(2004)0800)  
deferimento                      merito: ENVI

- Posizione comune definita dal Consiglio il 9 dicembre 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 1999/32/CE in relazione al tenore di zolfo dei combustibili per uso marittimo (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 15023/2004 — 2002/0259(COD) — COM(2004)0801)  
deferimento                      merito: ENVI

Giovedì 16 dicembre 2004

- Posizione comune definita dal Consiglio il 9 dicembre 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulle norme minime per l'applicazione dei regolamenti (CEE) n. 3820/85 e n. 3821/85 del Consiglio relativi a disposizioni in materia sociale nel settore dei trasporti su strada (11336/1/2004 — 14781/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD) — COM(2004)0815)  
deferimento                      merito: TRAN
- Posizione comune definita dal Consiglio il 9 dicembre 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'armonizzazione di alcune disposizioni in materia sociale nel settore dei trasporti su strada e che modifica i regolamenti (CEE) n. 3821/85 e (CE) n. 2135/98 del Consiglio (11337/2/2004 — 14780/1/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD) — COM(2004)0817)  
deferimento                      merito: TRAN

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 17.12.2004.

## 17. Presentazione di documenti

I documenti seguenti sono stati presentati dai deputati:

- 1) proposte di risoluzione (articolo 113 del regolamento)
  - Andreas Mölzer, sulla limitazione della circolazione di persone e sulla necessità di impedire una massiccia immigrazione nell'eventualità di un'adesione della Turchia all'UE (B6-0235/2004)  
deferimento                      merito: AFET  
parere: LIBE
- 2) proposte di raccomandazione (articolo 114 del regolamento):
  - António Costa, a nome del gruppo PSE, sulla qualità della giustizia penale nell'Unione europea (B6-0234/2004)  
deferimento                      merito: LIBE

## 18. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento)

Numero di firme raccolte dalle dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116, paragrafo 3, del regolamento).

| Numero documento | Autore                                                                                         | Firme |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 37/2004          | Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen e Luca Romagnoli                                         | 37    |
| 38/2004          | Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański e Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk                 | 32    |
| 39/2004          | Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves e Vytautas Landsbergis             | 88    |
| 40/2004          | Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro e Michel Rocard | 159   |
| 41/2004          | Carl Lang, Andreas Mölzer e Luca Romagnoli                                                     | 12    |
| 42/2004          | Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke e Jean-Claude Martinez                  | 16    |
| 43/2004          | Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke                                                | 26    |
| 44/2004          | Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke                                                | 20    |
| 45/2004          | Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke                                                | 20    |
| 46/2004          | Paul Marie Coûteaux                                                                            | 24    |
| 47/2004          | Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann e Ignasi Guardans Cambó            | 45    |
| 48/2004          | Bart Staes e Pierre Jonckheer                                                                  | 12    |
| 49/2004          | Bill Newton Dunn                                                                               | 4     |



**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Numero documento | Autore                                                                                                          | Firme |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 50/2004          | Michał Tomasz Kamiński e Guntars Krasts                                                                         | 14    |
| 51/2004          | Robert Evans, Neena Gill, Thomas Mann e Gérard Deprez                                                           | 49    |
| 52/2004          | Lydia Schenardi e Marine Le Pen                                                                                 | 7     |
| 53/2004          | Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski e Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk         | 9     |
| 54/2004          | Lydia Schenardi e Marine Le Pen                                                                                 | 9     |
| 55/2004          | Marie Anne Isler Béguin                                                                                         | 7     |
| 56/2004          | Zdzisław Zbigniew Podkański                                                                                     | 14    |
| 57/2004          | Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys e Jean-Claude Martinez                                           | 9     |
| 58/2004          | Dariusz Rosati e Bogusław Sonik                                                                                 | 43    |
| 59/2004          | Andreas Mölzer                                                                                                  | 10    |
| 60/2004          | Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson e Janusz Wojciechowski | 37    |
| 61/2004          | Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi e Alexander Lambsdorff                                        | 20    |
| 62/2004          | Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk e Toine Manders                                      | 8     |

**19. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta**

Conformemente all'articolo 172, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

**20. Calendario delle prossime sedute**

Le prossime sedute si terranno dal 10 gennaio 2005 al 13 gennaio 2005.

**21. Interruzione della sessione**

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 16.20.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Josep Borrell Fontelles  
*Presidente*

---

Giovedì 16 dicembre 2004

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournier, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteemäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhn, Kułakowski, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilonis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Giovedì 16 dicembre 2004

## ALLEGATO I

## RISULTATI DELLE VOTAZIONI

## Abbreviazioni e simboli

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| +                    | approvato                                                       |
| -                    | respinto                                                        |
| ↓                    | decaduto                                                        |
| R                    | ritirato                                                        |
| AN (... , ... , ...) | votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti) |
| VE (...,...,...)     | votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)          |
| vs                   | votazioni per parti separate                                    |
| vd                   | votazione distinta                                              |
| em                   | emendamento                                                     |
| EC                   | emendamento di compromesso                                      |
| PC                   | parte corrispondente                                            |
| S                    | emendamento di soppressione                                     |
| =                    | emendamenti identici                                            |
| §                    | paragrafo                                                       |
| art                  | articolo                                                        |
| cons                 | considerando                                                    |
| PR                   | proposta di risoluzione                                         |
| PRC                  | proposta di risoluzione comune                                  |
| SEC                  | votazione a scrutinio segreto                                   |

## 1. Mobilitazione dello strumento di flessibilità

Relazione: BÖGE (A6-0069/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

## 2. Reiezione del progetto di bilancio generale 2005

Proposta di risoluzione B6-0204/2004/riv.

| Oggetto                                 | Em. n. | Autore | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE - osservazioni |
|-----------------------------------------|--------|--------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione: proposta di reiezione</b> |        |        | AN       | -         | 52, 496, 1                         |

N.B. Gli onn. Krarup, Seppänen, Sjöstedt e Svensson non hanno firmato tale proposta.

Richieste di votazione per appello nominale

GUE/NGL votazione finale

Giovedì 16 dicembre 2004

**3. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio**

| Em n.              | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|--------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>COMMISSIONE</b> |                   |                        |           |                                    |
| 21                 | 04 02 01          | Blocco 1 — AN          | -         | 43, 523, 7                         |
| 22                 | 04 02 02          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 23                 | 04 02 03          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 24                 | 04 02 04          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 25                 | 04 02 05          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 26                 | 04 02 06          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 27                 | 04 02 07          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 28                 | 04 02 08          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 29                 | 04 02 09          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 30                 | 04 02 11          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 45                 | 05 04 02 01       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 46                 | 05 04 02 02       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 47                 | 05 04 02 03       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 48                 | 05 04 02 04       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 49                 | 05 04 02 05       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 50                 | 05 04 02 06       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 51                 | 05 04 02 07       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 92                 | 11 06 01          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 93                 | 11 06 02          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 94                 | 11 06 03          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 95                 | 11 06 04          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 96                 | 11 06 05          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 99                 | 11 49 04 01       | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 101                | 13 03 01          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 102                | 13 03 02          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 103                | 13 03 03          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 104                | 13 03 04          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 105                | 13 03 05          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 106                | 13 03 06          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 107                | 13 03 07          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 108                | 13 03 08          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 109                | 13 03 13          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |
| 110                | 13 03 14          | Blocco 1 — AN          |           |                                    |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 311   | 01 04 05          | Blocco 2               | +         |                                    |
| 5     | 01 04 06          | Blocco 2               |           |                                    |
| 7     | 02 02 03 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 8     | 02 02 03 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 9     | 02 02 03 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 10    | 02 02 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 11    | 02 02 05          | Block 2                |           |                                    |
| 12    | 02 03 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 13    | 02 03 04 01       | Block 2                |           |                                    |
| 14    | 02 03 04 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 16    | 02 04 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 17    | 02 05 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 18    | 02 05 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 312   | 04 01 04 05       | Blocco 2               |           |                                    |
| 31    | 04 02 12          | Blocco 2               |           |                                    |
| 32    | 04 02 15          | Blocco 2               |           |                                    |
| 35    | 04 03 03 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 37    | 04 03 04 02       | Block 2                |           |                                    |
| 38    | 04 03 05 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 39    | 04 03 05 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 40    | 04 04 02 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 41    | 04 04 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 42    | 04 04 10          | Blocco 2               |           |                                    |
| 314   | 05 04 02 06       | Blocco 2               |           |                                    |
| 52    | 05 04 03 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 56    | 06 02 02 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 57    | 06 02 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 58    | 06 02 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 59    | 06 02 04 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 60    | 06 03 01          | Blocco 2               |           |                                    |

**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 61    | 06 03 02          | Blocco 2               | +         |                                    |
| 62    | 06 04 03 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 63    | 06 04 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 64    | 06 05 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 65    | 06 06 02 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 66    | 06 49 04 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 70    | 07 03 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 71    | 07 03 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 315   | 07 03 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 73    | 07 03 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 74    | 07 03 06 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 75    | 07 04 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 76    | 07 49 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 77    | 08                | Blocco 2               |           |                                    |
| 79    | 08 02 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 80    | 08 12 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 81    | 08 12 02 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 82    | 08 12 02 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 83    | 08 14 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 86    | 09 03 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 87    | 10 04 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 88    | 10 49 05 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 91    | 11 05 03 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 97    | 11 07 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 98    | 11 07 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 316   | 13 03 13          | Blocco 2               |           |                                    |
| 116   | 15 02 02 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 117   | 15 03 01 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 118   | 15 03 01 05       | Blocco 2               |           |                                    |
| 121   | 15 05 01 02       | Block 2                |           |                                    |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 122   | 15 05 03          | Blocco 2               | +         |                                    |
| 123   | 15 05 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 129   | 15 07 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 131   | 16 02 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 133   | 16 02 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 135   | 16 03 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 136   | 16 03 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 140   | 16 04 04          | Block 2                |           |                                    |
| 141   | 16 05 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 145   | 17 04 06          | Blocco 2               |           |                                    |
| 148   | 18 02 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 149   | 18 02 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 150   | 18 02 03 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 151   | 18 02 03 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 154   | 18 03 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 155   | 18 03 08          | Block 2                |           |                                    |
| 156   | 18 04 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 157   | 18 04 01 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 158   | 18 04 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 159   | 18 05 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 160   | 18 05 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 161   | 18 05 06          | Blocco 2               |           |                                    |
| 163   | 18 06 04 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 165   | 18 08 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 166   | 18 08 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 167   | 18 08 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 181   | 19 04 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 208   | 19 11 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 244   | 22 02 07          | Blocco 2               |           |                                    |
| 246   | 22 02 09          | Blocco 2               |           |                                    |



**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 334   | PARTC-5           | Blocco 2               | +         |                                    |
| 259   | PARTC-10-1        | Blocco 2               |           |                                    |
| 260   | PARTC-10-14       | Blocco 2               |           |                                    |
| 261   | PARTC-10-20       | Blocco 2               |           |                                    |
| 262   | PARTC-10-21       | Blocco 2               |           |                                    |
| 263   | PARTC-10-22       | Blocco 2               |           |                                    |
| 265   | PARTC-10-4        | Blocco 2               |           |                                    |
| 266   | PARTC-10-5        | Blocco 2               |           |                                    |
| 267   | PARTC-10-6        | Blocco 2               |           |                                    |
| 268   | PARTC-10-7        | Blocco 2               |           |                                    |
| 269   | PARTC-10-9        | Blocco 2               |           |                                    |
| 69    | 07 02 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 170   | 19 02             | Blocco 2               |           |                                    |
| 171   | 19 02 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 172   | 19 02 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 173   | 19 02 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 174   | 19 02 07          | Blocco 2               |           |                                    |
| 318   | 19 02 11          | Blocco 2               |           |                                    |
| 176   | 19 02 12          | Blocco 2               |           |                                    |
| 183   | 19 04 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 186   | 19 06 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 187   | 19 06 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 188   | 19 06 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 191   | 19 08             | Blocco 2               |           |                                    |
| 194   | 19 08 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 197   | 19 09             | Blocco 2               |           |                                    |
| 199   | 19 09 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 200   | 19 09 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 201   | 19 09 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 203   | 19 10 02          | Blocco 2               |           |                                    |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 204   | 19 10 03          | Blocco 2               | +         |                                    |
| 205   | 19 10 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 206   | 19 10 06          | Block 2                |           |                                    |
| 326   | 19 11 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 209   | 19 49 04 04       | Blocco 2               |           |                                    |
| 210   | 19 49 04 05       | Blocco 2               |           |                                    |
| 211   | 19 49 04 06       | Blocco 2               |           |                                    |
| 212   | 19 49 04 07       | Blocco 2               |           |                                    |
| 213   | 19 49 04 10       | Blocco 2               |           |                                    |
| 214   | 19 49 04 12       | Blocco 2               |           |                                    |
| 218   | 21 02             | Blocco 2               |           |                                    |
| 219   | 21 02 02          | Blocco 2               |           |                                    |
| 327   | 21 02 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 328   | 21 02 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 223   | 21 02 06          | Blocco 2               |           |                                    |
| 225   | 21 02 07 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 226   | 21 02 07 04       | Blocco 2               |           |                                    |
| 227   | 21 02 08          | Blocco 2               |           |                                    |
| 330   | 21 02 13          | Blocco 2               |           |                                    |
| 229   | 21 02 14          | Blocco 2               |           |                                    |
| 230   | 21 03 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 231   | 21 03 17          | Blocco 2               |           |                                    |
| 232   | 21 03 18          | Blocco 2               |           |                                    |
| 233   | 21 03 20          | Blocco 2               |           |                                    |
| 234   | 21 04 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 235   | 21 49 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 236   | 21 49 04 02       | Blocco 2               |           |                                    |
| 242   | 22 02 05          | Blocco 2               |           |                                    |
| 249   | 22 49 04 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 253   | 23 49 04 01       | Blocco 2               |           |                                    |

**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 1     | 01 01 02 11       | Blocco 2               | +         |                                    |
| 54    | 06 01 02 11       | Blocco 2               |           |                                    |
| 115   | 15 02 01 06       | Blocco 2               |           |                                    |
| 317   | 15 04 01 03       | Blocco 2               |           |                                    |
| 125   | 15 06 01 05       | Blocco 2               |           |                                    |
| 126   | 15 06 01 07       | Blocco 2               |           |                                    |
| 128   | 15 07 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 134   | 16 02 04          | Blocco 2               |           |                                    |
| 137   | 16 03 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 152   | 18 03 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 162   | 18 06 03          | Blocco 2               |           |                                    |
| 245   | 22 02 08          | Blocco 2               |           |                                    |
| 333   | 26 01 09 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 264   | PARTC-10-23       | Blocco 2               |           |                                    |
| 335   | XX 01 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 336   | XX 01 01 01 02    | Blocco 2               |           |                                    |
| 272   | XX 01 01 02 01    | Blocco 2               |           |                                    |
| 337   | XX 01 02 01 01    | Blocco 2               |           |                                    |
| 274   | XX 01 02 02 01    | Blocco 2               |           |                                    |
| 275   | XX 01 02 11       | Blocco 2               |           |                                    |
| 338   | XX 01 02 11 01    | Blocco 2               |           |                                    |
| 277   | XX 01 02 11 09    | Blocco 2               |           |                                    |
| 278   | XX 01 02 12 01    | Blocco 2               |           |                                    |
| 339   | XX 01 03 01 02    | Blocco 2               |           |                                    |
| 281   | XX 01 03 02 02    | Blocco 2               |           |                                    |
| 53    | 05 05 01 01       | Blocco 2               |           |                                    |
| 331   | 22 02 01          | Blocco 2               |           |                                    |
| 241   | 22 02 04 02       | Blocco 2               |           |                                    |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Em n. | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs |   | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------|-------------------|------------------------|---|-----------|------------------------------------|
| 3     | 01 02 04          | AN                     |   | +         | 457, 112, 4                        |
| 33    | 04 03 03 01       | AN                     |   | +         | 495, 76, 5                         |
| 313   | 04 03 03 02       | AN                     |   | +         | 496, 81, 3                         |
| 124   | 15 06 01 03       | AN                     |   | +         | 464, 84, 25                        |
| 127   | 15 06 06          | vs                     | 1 | +         |                                    |
|       |                   |                        | 2 | +         |                                    |
|       |                   | AN                     | 3 | -         | 365, 173, 44                       |
| 138   | 16 04 02          | vd                     |   | +         |                                    |
| 139   | 16 04 03          | vd                     |   | +         |                                    |
| 164   | 18 08 01          | AN                     |   | +         | 462, 113, 5                        |
| 193   | 19 08 03          | AN                     |   | +         | 506, 51, 14                        |
| 240   | 22 02 04 01       | AN                     |   | +         | 458, 74, 49                        |
| 247   | 22 04 01          | AN                     |   | +         | 464, 115, 7                        |
| 182   | 19 04 03          | Blocco 3 — AN          |   | -         | 45, 531, 16                        |
| 185   | 19 06 01          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 189   | 19 07 01          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 190   | 19 07 02          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 192   | 19 08 02 01       | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 198   | 19 09 01          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 202   | 19 10 01          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 224   | 21 02 07 02       | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 251   | 23 02 01          | Blocco 3 — AN          |   |           |                                    |
| 319   | 19 04 03          | Blocco 4               |   | +         |                                    |
| 320   | 19 06 01          | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 321   | 19 07 01          | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 322   | 19 07 02          | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 323   | 19 08 02 01       | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 324   | 19 09 01          | Block 4                |   |           |                                    |
| 325   | 19 10 01          | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 329   | 21 02 07 02       | Blocco 4               |   |           |                                    |
| 332   | 23 02 01          | Blocco 4               |   |           |                                    |

**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Em n.                     | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|---------------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>CORTE DI GIUSTIZIA</b> |                   |                        |           |                                    |
| 282                       | 11                | Blocco 5               | +         |                                    |
| 283                       | 1100              | Blocco 5               |           |                                    |
| 284                       | 1896              | Blocco 5               |           |                                    |
| 285                       | 203               | Blocco 5               |           |                                    |

| Em n.                  | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>CORTE DEI CONTI</b> |                   |                        |           |                                    |
| 286                    | 11                | Blocco 6               | +         |                                    |
| 287                    | 1100              | Blocco 6               |           |                                    |
| 288                    | 1149              | Blocco 6               |           |                                    |
| 289                    | 211               | Blocco 6               |           |                                    |

| Em n.                               | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>COMITATO ECONOMICO E SOCIALE</b> |                   |                        |           |                                    |
| 290                                 | 11                | AN                     | +         | 500, 77, 12                        |
| 291                                 | 1891              | AN                     | +         | 523, 52, 14                        |
| 340                                 | 2001              |                        | +         |                                    |

| Em n.                         | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| <b>COMITATO DELLE REGIONI</b> |                   |                        |           |                                    |
| 293                           | 11                | AN                     | +         | 507, 78, 6                         |
| 294                           | 1891              | AN                     | +         | 524, 55, 10                        |
| 341                           | 2001              |                        | +         |                                    |

| Em n.                                     | Linea di bilancio | Blocco, AN, VE, vd, vs | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------|-------------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| MEDIATORE EUROPEO                         |                   |                        | +         |                                    |
| 296                                       | A-11              | Blocco 7               |           |                                    |
| GARANTE EUROPEO DELLA PROTEZIONE DEI DATI |                   |                        |           |                                    |
| 298                                       | B-1100            | Blocco 7               |           |                                    |
| 299                                       | B-1175            | Blocco 7               |           |                                    |
| 300                                       | B-270             | Blocco 7               |           |                                    |

*Richieste di votazione per appello nominale*

GUE/NGL blocchi 1 e 3

on. Dover Emm 3, 33, 313, 164, 247, 124, 290, 291, 293 e 294

IND/DEM Emm 164, 193 e 240

Giovedì 16 dicembre 2004

*Richieste di votazione distinta*

IND/DEM Emm 3, 127, 138, 139 e 124

*Richieste di votazione per parti separate*

Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN

**Em 127***prima parte:* l'insieme dell'emendamento senza il commento relativo a una «campagna per la democrazia nell'Unione europea» e alla «Giornata mondiale internazionale della gioventù»*seconda parte:* commento relativo a «campagna per la democrazia nell'Unione europea»*terza parte:* commento relativo a «Giornata mondiale internazionale della gioventù»**4. Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) \****Relazione:* GARRIGA POLLEDO/JENSEN (A6-0068/2004)

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-----------------------------------------------------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 7                                                 |        | <i>testo originale</i> | vs       |           |                                    |
|                                                     |        |                        | 1        | +         |                                    |
|                                                     |        |                        | 2        | +         |                                    |
| § 8                                                 |        | <i>testo originale</i> | vd       | +         |                                    |
| § 9                                                 |        | <i>testo originale</i> | vd       | +         |                                    |
| Dopo il § 23                                        | 1      | ALDE                   | vs       |           |                                    |
|                                                     |        |                        | 1        | +         |                                    |
|                                                     |        |                        | 2/VE     | +         | 341, 218, 17                       |
|                                                     |        |                        | 3        | +         |                                    |
| Dopo il § 24                                        | 3      | IND/DEM:               | AN       | -         | 156, 400, 27                       |
| Dopo il § 26                                        | 2      | PPE-DE                 |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |                        | AN       | +         | 477, 106, 5                        |

*Richieste di votazione distinta*

on. Dover e altri §§ 8, 9

*Richieste di votazione per appello nominale*

IND/DEM em 3, votazione finale

on. Dover e altri votazione finale

*Richieste di votazione per parti separate*

PPE-DE

**Em 1***prima parte:* l'insieme del testo tranne i termini «invita l'Ufficio ... assistenti parlamentari»*seconda parte:* tale testo

**Giovedì 16 dicembre 2004**

on. Dover e altri

**Em 1**

*prima parte:* «plaude alla decisione ... sull'indennità di assistenza parlamentare»

*seconda parte:* «invita l'Ufficio ... assistenti parlamentari»

*terza parte:* «si dichiara disposto, in linea di massima, ... rischiesta di storno;»

**§ 7**

*prima parte:* «valuta positivamente l'accordo raggiunto ... (inclusa la lotta al terrorismo)»

*seconda parte:* «e alla politica di comunicazione ... sul futuro dell'Unione)»

**5. Proroga del protocollo di pesca UE/Comore \***

*Relazione:* MORILLON (A6-0040/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> |          | +         |                                    |

**6. Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE \***

*Relazione:* BOURLANGES (A6-0072/2004)

| Oggetto                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione unica</b> | AN       | +         | 502, 62, 20                        |

*Richieste di votazione per appello nominale*

ALDE votazione finale

**7. Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi \***

*Relazione:* McMILLAN-SCOTT (A6-0041/2004)

| Oggetto                                   | Em. n. | Autore | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------|--------|--------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione: proposta</b>                |        |        |          | +         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione legislativa</b> |        |        |          | +         |                                    |

**8. Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile \***

*Relazione:* PAPADIMOULIS (A6-0050/2004)

| Oggetto                                   | Em. n. | Autore | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------|--------|--------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>votazione: proposta</b>                |        |        |          | +         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione legislativa</b> |        |        | AN       | +         | 562, 16, 7                         |

*Richieste di votazione per appello nominale*

PPE-DE votazione finale

Giovedì 16 dicembre 2004

## 9. Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico \*

Relazione: RIBEIRO (A6-0037/2004)

| Oggetto                                                                             | Em. n. | Autore             | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Emendamenti della commissione competente per il merito (votazione in blocco)</b> | 1-3    | <b>commissione</b> |          | +         |                                    |
| <b>Emendamenti della commissione competente per il merito (votazione distinta)</b>  | 5      | <b>commissione</b> |          | +         |                                    |
| art 30                                                                              | 7      | GUE/NGL            | vs/AN    |           |                                    |
|                                                                                     |        |                    | 1        | +         | 376, 170, 27                       |
|                                                                                     |        |                    | 2        | -         | 148, 405, 18                       |
|                                                                                     | 4      | <b>commissione</b> |          | +         | <b>aggiunta</b>                    |
|                                                                                     | 8      | Verts/ALE          | VE       | +         | 361, 208, 15<br><b>aggiunta</b>    |
| cons 5                                                                              | 6      | GUE/NGL            | AN       | -         | 206, 359, 18                       |
| <b>votazione: proposta modificata</b>                                               |        |                    | AN       | +         | 556, 10, 9                         |
| <b>votazione: risoluzione legislativa</b>                                           |        |                    | AN       | +         | 564, 8, 6                          |

Richiesta di votazione distinta

GUE/NGL em 5

Richieste di votazione per parti separate

GUE/NGL, PSE, Verts/ALE

**em 7**

prima parte: «E' vietato utilizzare attrezzature da pesca ... reti da traino di tipo analogo»

seconda parte: «nelle zone economiche esclusive ... sotto la giurisdizione della Spagna»

Richieste di votazione per appello nominale

GUE/NGL emm 6, 7, proposta modificata e risoluzione legislativa

## 10. Orientamenti politici strategici della Commissione

Proposte di risoluzione: B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 e B6-0215/2004

| Oggetto                                                                  | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Proposta di risoluzione comune RC6-0205/2004 (PPE-DE, ALDE e UEN)</b> |        |           |          |           |                                    |
| Dopo il § 1                                                              | 2      | Verts/ALE | AN       | -         | 85, 320, 26                        |
|                                                                          | 3      | Verts/ALE | AN       | -         | 93, 300, 39                        |
| Dopo il § 2                                                              | 4      | Verts/ALE |          | -         |                                    |
| Dopo il § 5                                                              | 5      | Verts/ALE | AN       | -         | 89, 320, 26                        |
| Dopo il § 9                                                              | 6      | Verts/ALE | AN       | -         | 126, 312, 20                       |
| Dopo il § 11                                                             | 7      | Verts/ALE | AN       | -         | 83, 322, 28                        |



Giovedì 16 dicembre 2004

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-----------------------------------------------------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 20                                                |        | <b>testo originale</b> | vs       |           |                                    |
|                                                     |        |                        | 1        | +         |                                    |
|                                                     |        |                        | 2        | +         |                                    |
| Dopo il § 20                                        | 1      | Verts/ALE              |          | -         |                                    |
| Dopo il § 23                                        | 8      | Verts/ALE              |          | -         |                                    |
| Dopo il § 26                                        | 9      | Verts/ALE              | AN       | -         | 78, 320, 26                        |
| Dopo il § 27                                        | 10     | Verts/ALE              |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |                        | AN       | +         | 284, 154, 17                       |
| <b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b>  |        |                        |          |           |                                    |
| B6-0205/2004                                        |        | ALDE                   |          | ↓         |                                    |
| B6-0210/2004                                        |        | Verts/ALE              |          | ↓         |                                    |
| B6-0211/2004                                        |        | PSE                    |          | ↓         |                                    |
| B6-0213/2004                                        |        | GUE/NGL                |          | ↓         |                                    |
| B6-0214/2004                                        |        | PPE-DE                 |          | ↓         |                                    |
| B6-0215/2004                                        |        | UEN                    |          | ↓         |                                    |

*Richieste di votazione per appello nominale*

Verts/ALE emm 2, 3, 5, 6, 7, 9 e votazione finale

*Richieste di votazione per parti separate*

ALDE

## § 20

*prima parte:* «sottolinea che occorre rafforzare ulteriormente le frontiere esterne dell'UE,»

*seconda parte:* «mediante la creazione di un corpo europeo di guardie di frontiera»

Varie

Il gruppo PSE ha ritirato le proprie firme dalla proposta di risoluzione comune.

## 11. Progressi compiuti dalla Bulgaria in vista dell'adesione

*Relazione:* VAN ORDEN (A6-0065/2004)

| Oggetto | Em. n. | Autore                 | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|---------|--------|------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 5     | 7      | Verts/ALE              | VE       | -         | 132, 398, 16                       |
|         | §      | <b>testo originale</b> | vs       |           |                                    |
|         |        |                        | 1        | +         |                                    |
|         |        |                        | 2/AN     | +         | 498, 26, 30                        |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-----------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| Dopo il § 6                                         | 3      | Verts/ALE |          | -         |                                    |
|                                                     | 4      | Verts/ALE |          | -         |                                    |
|                                                     | 5      | Verts/ALE | VE       | -         | 245, 298, 11                       |
|                                                     | 9      | Verts/ALE | VE       | -         |                                    |
| Dopo il § 7                                         | 6      | Verts/ALE |          | -         |                                    |
| § 8                                                 | 1      | PSE       |          | -         |                                    |
| Dopo il § 8                                         | 8      | Verts/ALE |          | -         |                                    |
| § 9                                                 | 10     | PSE:      | VE       | -         | 269, 284, 9                        |
| cons B                                              | 2      | PSE       |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |           | AN       | +         | 527, 19, 21                        |

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

Richieste di votazione per parti separate

IND/DEM

§ 5

prima parte: L'insieme del testo tranne i termini «e alla pianificazione familiare»

seconda parte: tali termini

## 12. Progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione

Relazione: MOSCOVICI (A6-0061/2004)

| Oggetto      | Em. n. | Autore                        | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|--------------|--------|-------------------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| § 1          | 8      | on. GAHLER e altri            | AN       | -         | 106, 406, 22                       |
|              | 25     | on. HENNIS-PLASCHAERT e altri | AN       | -         | 113, 414, 28                       |
|              | 17     | Verts/ALE                     | vs/AN    |           |                                    |
|              |        |                               | 1        | -         | 218, 320, 17                       |
|              |        |                               | 2        | -         | 144, 389, 20                       |
|              |        |                               | 3        | -         | 141, 388, 18                       |
| § 17         | 18     | Verts/ALE                     |          | R         |                                    |
|              | 3      | ALDE                          |          | R         |                                    |
|              | 2      | ALDE                          |          | -         |                                    |
| Dopo il § 17 | 12     | PSE                           |          | +         |                                    |
| § 18         | 19     | Verts/ALE                     |          | -         |                                    |
|              | 13     | PSE                           |          | +         |                                    |

**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Oggetto                                             | Em. n.    | Autore                | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------------------|----------|-----------|------------------------------------|
| Dopo il § 18                                        | 4         | ALDE                  |          | -         |                                    |
|                                                     | 20        | Verts/ALE             | VE       | +         | 343, 197, 9                        |
| § 19                                                | 1         | ALDE                  |          | -         |                                    |
| § 24                                                | 5=<br>14= | ALDE<br>PSE           |          | +         |                                    |
| § 25                                                | 9         | on. GAHLER<br>e altri |          | -         |                                    |
| § 32                                                | 6         | ALDE                  | AN       | -         | 205, 329, 16                       |
| § 35                                                | 15        | PSE                   | VE       | +         | 277, 253, 15                       |
| Dopo il § 38                                        | 21        | Verts/ALE             | VE       | +         | 307, 207, 19                       |
|                                                     | 22        | Verts/ALE             | AN       | -         | 162, 355, 20                       |
| § 39                                                | 10        | on. GAHLER<br>e altri |          | -         |                                    |
|                                                     | 23        | Verts/ALE             |          | -         |                                    |
|                                                     | 16/riv    | PSE                   | VE       | -         | 221, 304, 13                       |
| Dopo il § 39                                        | 24        | Verts/ALE             | AN       | -         | 135, 380, 18                       |
| § 41                                                | 11        | on. GAHLER<br>e altri |          | -         |                                    |
| Dopo il § 43                                        | 7         | ALDE                  |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |           |                       |          | +         |                                    |

*Richieste di votazione per appello nominale*

Verts/ALE emm 8, 17, 25, 24, 22, 6

*Richieste di votazione per parti separate*

ALDE

#### **em 17**

*prima parte:* l'insieme del testo tranne «(soppressione)» e «più o meno»

*seconda parte:* «(soppressione)»

*terza parte:* «più o meno»

*Varie*

Il gruppo Verts/ALE ha ritirato l'emendamento 18.

Il gruppo ALDE ha ritirato l'emendamento 3.

### **13. Zimbabwe**

*Proposte di risoluzione:* B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 e B6-0231/2004

| Oggetto                                                                                                    | Em. n. | Autore | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Proposta di risoluzione comune RC6-0212/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM e UEN)</b> |        |        |          |           |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b>                                                        |        |        | AN       | +         | 76, 0, 1                           |

Giovedì 16 dicembre 2004

| Oggetto                                            | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|----------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b> |        |           |          |           |                                    |
| B6-0212/2004                                       |        | PPE-DE    |          | ↓         |                                    |
| B6-0217/2004                                       |        | UEN       |          | ↓         |                                    |
| B6-0219/2004                                       |        | PSE       |          | ↓         |                                    |
| B6-0225/2004                                       |        | ALDE      |          | ↓         |                                    |
| B6-0227/2004                                       |        | GUE/NGL   |          | ↓         |                                    |
| B6-0230/2004                                       |        | IND/DEM   |          | ↓         |                                    |
| B6-0231/2004                                       |        | Verts/ALE |          | ↓         |                                    |

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

#### 14. Situazione nella regione orientale della Repubblica democratica del Congo

Proposte di risoluzione: B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 e B6-0232/2004

| Oggetto                                                                                         | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Proposta di risoluzione comune RC6-0218/2004<br/>(PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL + UEN)</b> |        |           |          |           |                                    |
| § 13                                                                                            | 1      | GUE/NGL   |          | -         |                                    |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b>                                             |        |           |          | +         |                                    |
| <b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b>                                              |        |           |          |           |                                    |
| B6-0218/2004                                                                                    |        | UEN       |          | ↓         |                                    |
| B6-0220/2004                                                                                    |        | PSE       |          | ↓         |                                    |
| B6-0222/2004                                                                                    |        | PPE-DE    |          | ↓         |                                    |
| B6-0224/2004                                                                                    |        | ALDE      |          | ↓         |                                    |
| B6-0229/2004                                                                                    |        | GUE/NGL   |          | ↓         |                                    |
| B6-0232/2004                                                                                    |        | Verts/ALE |          | ↓         |                                    |

#### 15. Bhopal

Proposte di risoluzione: B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 e B6-0233/2004

| Oggetto                                                                                           | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE — osservazioni |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|------------------------------------|
| <b>Proposta di risoluzione comune RC6-0216/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)</b> |        |           |          |           |                                    |
| Dopo il § 3                                                                                       | 1      | Verts/ALE | VE       | -         | 28, 63, 3                          |

**Giovedì 16 dicembre 2004**

| Oggetto                                             | Em. n. | Autore    | AN, ecc. | Votazione | Votazioni per AN/VE —<br>osservazioni |
|-----------------------------------------------------|--------|-----------|----------|-----------|---------------------------------------|
| Dopo il § 11                                        | 2      | Verts/ALE |          | -         |                                       |
|                                                     | 3      | Verts/ALE |          | -         |                                       |
|                                                     | 4      | Verts/ALE |          | -         |                                       |
| <b>votazione: risoluzione (l'insieme del testo)</b> |        |           |          | +         |                                       |
| <b>proposte di risoluzione dei gruppi politici</b>  |        |           |          |           |                                       |
| B6-0216/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |
| B6-0221/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |
| B6-0223/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |
| B6-0226/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |
| B6-0228/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |
| B6-0233/2004                                        |        |           |          | ↓         |                                       |

---

Giovedì 16 dicembre 2004

## ALLEGATO II

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

## 1. B6-0204/2004/riv. — Reiezione del bilancio

**Favorevoli: 52**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Callanan, Olajos

**Contrari: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Svensson

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzemkowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Astensioni: 1**

**GUE/NGL:** Kaufmann

## **2. Progetto di bilancio generale 2005 modificato blocco 1**

**Favorevoli: 43**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák

**PPE-DE:** Ventre

**Contrari: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Henin, Papadimoulis, Seppänen

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn,

Giovedì 16 dicembre 2004

Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Glustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensioni: 7**

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Mote, Resetarits

**UEN:** Camre, Pavilionis

### **3. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

#### **Emendamento 3**

#### **Favorevoli: 457**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski



**Giovedì 16 dicembre 2004**

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 112**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Giovedì 16 dicembre 2004

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Panzeri, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Astensioni: 4**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Camre

### **4. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

#### **Emendamento 33**

#### **Favorevoli: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 76**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Astensionni: 5**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Kósáné Kovács

**UEN:** Camre

## **5. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

### **Emendamento 313**

**Favorevoli: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Giovedì 16 dicembre 2004

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 81****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Giovedì 16 dicembre 2004

**Astensioni: 3****NI:** Resetarits**PPE-DE:** Ventre**UEN:** Camre**6. Progetto di bilancio generale 2005 modificato  
Emendamento 124****Favorevoli: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriukienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 16 dicembre 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 84**

**GUE/NGL:** Henin, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensioni: 25**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**7. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

**Emendamento 127, terza parte**

**Favorevoli: 365**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mañica, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Walter, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Trüpel

### **Contrari: 173**

**ALDE:** Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Davies, Drčar Murko, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Koch-Mehrin, Manders, Mohácsi, Newton Dunn, Pannella, Samuelsen, Schuth

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Helmer, Ventre, Villiers

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Goebbels, Gomes, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Santoro, Segelström, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensioni: 44**

**ALDE:** Birutis, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Krupa, Sinnott

Giovedì 16 dicembre 2004

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík**PPE-DE:** Fjellner, Seeberg**PSE:** Ayala Sender, van den Burg, Ferreira Elisa, Ford, Gröner, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Kristensen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Napolitano, Savary, Whitehead**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Kallenbach, Kusstatscher**8. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****Emendamento 164****Favorevoli: 462**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Palekic, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



**Giovedì 16 dicembre 2004**

**UEN:** Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 113**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Novak, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensionari: 5**

**NI:** Kozlík, Mussolini

**PPE-DE:** Cederschiöld

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**9. Progetto di bilancio generale 2005 modificato  
Emendamento 193**

**Favorevoli: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos,

Giovedì 16 dicembre 2004

Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Contrari: 51**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Astensionisti: 14**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Speroni, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Záborská

**UEN:** Camre

Giovedì 16 dicembre 2004

**10. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****Emendamento 240****Favorevoli: 458**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Busuttil, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kieß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeb, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tabajda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 74****GUE/NGL:** Adamou, Henin, Manolakou, Pafilis, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Gál, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Helmer, Hudacký, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Mathieu, Mayer, Pack, Škottová, Strejček, Sudre, Vlasák, Vlasto, Záborská**PSE:** Ferreira Anne**UEN:** Fotyga, Janowski**Astensioni: 49****ALDE:** Birutis, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Staniszevska**GUE/NGL:** Figueiredo, Markov, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Samaras, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański**11. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****Emendamento 247****Favorevoli: 464****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 115**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Özdemir, Schlyter

### **Astensioni: 7**

**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Cederschiöld, Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

Giovedì 16 dicembre 2004

**12. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****blocco 3****Favorevoli: 45****ALDE:** Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská**PPE-DE:** Fontaine, Goepel, Pack, Podkański, Posselt**PSE:** Koterec, Lehtinen**Contrari: 531****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resutarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Astensionis: 16**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PSE:** De Vits, Grabowska

## **13. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

### **Emendamento 290**

#### **Favorevoli: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan,

Giovedì 16 dicembre 2004

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 77**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

### **Astensioni: 12**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Purvis, Schwab

**UEN:** Camre



Giovedì 16 dicembre 2004

**14. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****Emendamento 291****Favorevoli: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brzezina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 16 dicembre 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 52**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

**Astensioni: 14**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Zahradil

**UEN:** Camre

**15. Progetto di bilancio generale 2005 modificato**

**Emendamento 293**

**Favorevoli: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 78**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Astensioni: 6**

**ALDE:** Krahmer

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Purvis

**UEN:** Camre

Giovedì 16 dicembre 2004

**16. Progetto di bilancio generale 2005 modificato****Emendamento 294*****Favorevoli: 524***

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 55**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Astensioni: 10**

**ALDE:** Krahmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

**UEN:** Camre

## **17. Relazione Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004**

### **Emendamento 3**

**Favorevoli: 156**

**ALDE:** Di Pietro, Hennis-Plasschaert

**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Flasarová, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Parish, Reul, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Myller, Segelström, Siwec, Thomsen, Westlund, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 400**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Staes

**Astensionari: 27**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ventre, Wijkman

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried, Paasilinna, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley

**UEN:** Crowley, Fotyga, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Giovedì 16 dicembre 2004

**18. Relazione Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004****Risoluzione****Favorevoli: 477**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 106**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Astensioni: 5**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**19. Relazione Bourlanges A6-0072/2004****Risoluzione****Favorevoli: 502**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,



**Giovedì 16 dicembre 2004**

Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierrek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 62**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

### **Astensioni: 20**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain

Giovedì 16 dicembre 2004

**20. Relazione Papadimoulis A6-0050/2004****Risoluzione****Favorevoli: 562**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinš, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 16**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Astensioni: 7**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Kozlík

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

**21. Relazione Ribeiro A6-0037/2004**

**Emendamento 7, prima parte**

**Favorevoli: 376**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Giovedì 16 dicembre 2004

Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Janowski, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 170**

**ALDE:** Morillon

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Riera Madurell, Salinas García, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

### **Astensioni: 27**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Gklavakis, Hieronymi, Laschet, McGuinness

**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere

## **22. Relazione Ribeiro A6-0037/2004**

### **Emendamento 7, seconda parte**

### **Favorevoli: 148**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Freitas, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pinheiro, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hegyi, Herczog, Madeira, Masip Hidalgo, Obiols i Germà, dos Santos, Sousa Pinto, Tabajdi, Titley

**UEN:** Camre, Ó Neachtain, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Joan i Marí, Kusstatscher, Smith, Ždanoka

### **Contrari: 405**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 16 dicembre 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Astensioni: 18**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** McGuinness

**UEN:** Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Pavilionis

**Verts/ALE:** Kallenbach, Lambert, Lucas

### **23. Relazione Ribeiro A6-0037/2004**

#### **Emendamento 6**

**Favorevoli: 206**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Freitas, García-Margallo y Marfil, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Del Turco, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gomes, Herczog, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Myller, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Roth-Behrendt, dos Santos, Swoboda, Tabajdi, Titley, Wiersma

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hudghton, Onesta, Smith, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 359**

**ALDE:** Beaupuy, Bonino, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Morillon, Ries

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Astensioni: 18**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Pistelli

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**UEN:** Bielan, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas

Giovedì 16 dicembre 2004

**24. Relazione Ribeiro A6-0037/2004****Proposta della Commissione****Favorevoli: 556**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säffi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



**Giovedì 16 dicembre 2004**

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 10**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard

**PPE-DE:** Nassauer, Őry, Pieper

**Astensioni: 9**

**GUE/NGL:** McDonald, Svensson

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez, Silva Peneda

## **25. Relazione Ribeiro A6-0037/2004**

### **Risoluzione**

**Favorevoli: 564**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras,

Giovedì 16 dicembre 2004

Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Contrari: 8**

**ALDE:** Costa Paolo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**PSE:** Del Turco

#### **Astensionisti: 6**

**ALDE:** Cavada, Hennis-Plasschaert

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez

### **26. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici**

#### **Emendamento 2**

#### **Favorevoli: 85**

**ALDE:** Budreikaitė, Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits, Rutowicz

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**PPE-DE:** Mauro, Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Haug, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Moraes, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard

**UEN:** Camre, Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubada, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierak, Jöns, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Astensionari: 26**

**ALDE:** Geremek

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Ford, Howitt, McCarthy, Medina Ortega, Moscovici, Walter, Weiler

Giovedì 16 dicembre 2004

**27. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici****Emendamento 3****Favorevoli: 93**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Batzeli, Dobolyi, Gill, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 300**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jąłowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierke, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Giovedì 16 dicembre 2004

**Astensioni: 39**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Laignel, McCarthy, Mañka, Martin David, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Whitehead

**28. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici**

**Emendamento 5**

**Favorevoli: 89**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Gruber, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kieß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques,

Giovedì 16 dicembre 2004

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Astensionni: 26**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Borghezio, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeyss, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

**UEN:** Camre

## **29. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici**

### **Emendamento 6**

### **Favorevoli: 126**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeyss, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Bono, Carlotti, Castex, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Napolitano, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Siwiec, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierke, Liberadzki, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Astensioni: 20**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

## **30. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici**

### **Emendamento 7**

### **Favorevoli: 83**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Grabowska, Herczog, Kuc, Pinior, Van Lancker, Vincenzi

**UEN:** Libicki

Giovedì 16 dicembre 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Astensionari: 28**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

**Verts/ALE:** Harms



Giovedì 16 dicembre 2004

**31. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici****Emendamento 9****Favorevoli: 78****ALDE:** Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits**PSE:** Hegyi, Kuc, Pinior, Siwec, Tabajdi, Van Lancker**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Contrari: 320****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Liberadzki, Rosati**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Giovedì 16 dicembre 2004

**Astensioni: 26****GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes**32. Risoluzione comune B6-0205/2004 — Orientamenti politici****Risoluzione****Favorevoli: 284**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Désir, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwiec, Swoboda, Tabajdi

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher**Contrari: 154**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Batzeli, Castex, Cercas, Costa António, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Howitt, Hutchinson, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Resetarits, Romagnoli

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Dührkop Dührkop, Ford, Honeyball, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

### **33. Relazione Van Orden A6-0065/2004**

#### **Paragrafo 5, seconda parte**

#### **Favorevoli: 498**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos,

Giovedì 16 dicembre 2004

Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 26**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote, Mussolini

**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

### **Astensioni: 33**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Záborská

**PSE:** Muscat

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Vaidere, Zīle

Giovedì 16 dicembre 2004

**34. Relazione Van Orden A6-0065/2004****Risoluzione****Favorevoli: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Giovedì 16 dicembre 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 19**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Lauk

**PSE:** Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried

**UEN:** Camre

**Astensioni: 21**

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Juknevičienė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Pflüger, Ribeiro, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Borghezio, Železný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Samaras

**35. Relazione Moscovici A6-0061/2004****Emendamento 8****Favorevoli: 106**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Trakatellis, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zvěřina

**PSE:** Correia, Liberadzki, Napoletano, Paleckis, Sifunakis

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 406**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Astensionni: 22**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Vaidere, Zile

Giovedì 16 dicembre 2004

**36. Relazione Moscovici A6-0061/2004****Emendamento 25****Favorevoli: 113**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Schuth

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland

**PSE:** Liberadzki

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Contrari: 414**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,



**Giovedì 16 dicembre 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Astensionis: 28**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Rübig, Schmitt Pál

**UEN:** Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schroedter

**37. Relazione Moscovici A6-0061/2004**

**Emendamento 17, 1**

**Favorevoli: 218**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggel, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

Giovedì 16 dicembre 2004

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Medina Ortega

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Contrari: 320**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierlek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

### **Astensionni: 17**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Novak

Giovedì 16 dicembre 2004

**38. Relazione Moscovici A6-0061/2004****Emendamento 17, seconda parte*****Favorevoli: 144*****ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggle, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Medina Ortega, Scheele**UEN:** Camre, Libicki**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka***Contrari: 389*****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Wierzejski, Źelezný**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

Giovedì 16 dicembre 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Astensioni: 20**

**ALDE:** Lambsdorff, Manders, Nicholson of Winterbourne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Gyürk, Koch, McGuinness, Rübig

## **39. Relazione Moscovici A6-0061/2004**

### **Emendamento 17, terza parte**

### **Favorevoli: 141**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggle, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Martin David, Scheele

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 388**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetrou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Astensioni: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Koch, McGuinness, Posselt

**PSE:** Panzeri

Giovedì 16 dicembre 2004

**40. Relazione Moscovici A6-0061/2004****Emendamento 6*****Favorevoli: 205***

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Napoletano

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

***Contrari: 329***

**ALDE:** Cavada, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**Giovedì 16 dicembre 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

#### **Astensioni: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Myller

### **41. Relazione Moscovici A6-0061/2004**

#### **Emendamento 22**

#### **Favorevoli: 162**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Correia, dos Santos, Van Lancker

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 dicembre 2004

**Contrari: 355**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Guidoni, Markov, Maštálka, Musacchio, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Astensionis: 20**

**ALDE:** Davies, Takkula

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, Piskorski

**PSE:** Myller

**UEN:** Musumeci



Giovedì 16 dicembre 2004

**42. Relazione Moscovici A6-0061/2004****Emendamento 24****Favorevoli: 135****ALDE:** Chatzimarkakis, Di Pietro, Maaten**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jeggle, Karas, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská**PSE:** Bösch, Ettl, Leichtfried, Myller, Skinner**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Contrari: 380****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteemäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Giovedì 16 dicembre 2004

Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Astensioni: 18**

**ALDE:** Davies, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Ribeiro

**IND/DEM:** Piotrowski

**NI:** Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Van Lancker

**UEN:** Krasts

**43. Risoluzione comune B6-0212/2004 — Zimbabwe****Risoluzione****Favorevoli: 76**

**ALDE:** Deprez, Ek, Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gaľa, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, van Nistelrooij, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Tannock, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák

**PSE:** Attard-Montalto, Beglitis, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Kuc, Leinen, Medina Ortega, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Schlyter

**Astensioni: 1**

**NI:** Baco

Giovedì 16 dicembre 2004

**TESTI APPROVATI****P6\_TA(2004)0102****Mobilizzazione dello strumento di flessibilità**

**Risoluzione del Parlamento europeo relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 (COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione (COM(2004)0402 — C6-0213/2004) <sup>(1)</sup>,
  - vista la proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio sulla revisione delle prospettive finanziarie 2000-2006 presentata dalla Commissione (COM(2004)0666),
  - visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio <sup>(2)</sup>,
  - visto l'esito della riunione di concertazione, del 25 novembre 2004, con il Consiglio,
  - visti la relazione della commissione per i bilanci e il parere della commissione per gli affari esteri (A6-0069/2004),
- A. considerando che l'UE appoggia con fermezza il processo di pace in Irlanda del Nord e ha prorogato il programma PEACE II,
- B. considerando che il 9 maggio 1999, quando sono state adottate le prospettive finanziarie, non era prevedibile un significativo incremento delle agenzie decentrate nella rubrica 3 di dette prospettive,
- C. considerando che allora non era prevedibile neppure la possibilità di una partecipazione dell'UE a un programma impegnativo di ricostruzione in Iraq,
- D. considerando che la proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio presentata dalla Commissione ha dovuto essere modificata in modo da riflettere l'esito della riunione di concertazione del 25 novembre 2004,
1. sottolinea il suo rinnovato appoggio al programma PEACE II e al suo finanziamento; ricorda comunque che una revisione dei sottomassimali della rubrica 2 delle prospettive finanziarie, come originariamente proposto dalla Commissione, avrebbe potuto costituire una soluzione alternativa;
2. sottolinea che la mobilitazione dello strumento di flessibilità per le agenzie decentralizzate della rubrica 3 mostra la necessità di trovare una soluzione strutturale alla continua crescita del volume dei finanziamenti necessari per tali agenzie e la necessità di conciliare questo aspetto con le esigenze per altre priorità politiche nel campo delle politiche interne;
3. sottolinea che la mobilitazione dello strumento di flessibilità, previsto dal punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, è stato deciso per il quinto anno consecutivo per la rubrica 4, vista l'impossibilità di finanziare, nel quadro del massimale iniziale di questa rubrica, le azioni intese a far fronte alle crisi internazionali dal 2000 in poi;
4. approva la decisione allegata;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione, inclusa la decisione in allegato alla stessa, al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

<sup>(2)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato dalla decisione 2003/429/CE (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

Giovedì 16 dicembre 2004

*ALLEGATO (Decisione)*

## DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

del 16 dicembre 2004

relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità conformemente al punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 per la proroga del programma PEACE II, i sussidi a favore delle agenzie decentrate nonché il risanamento e la ricostruzione dell'Iraq

*IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,*

visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio <sup>(1)</sup>, in particolare il punto 24,

considerando quanto segue:

Alla riunione di concertazione del 25 novembre 2004, i due rami dell'autorità di bilancio hanno raggiunto un accordo sulla mobilitazione dello strumento di flessibilità al fine di integrare il finanziamento nel bilancio 2005 per:

- la proroga del programma PEACE II, per un importo di 45 milioni di euro,
- i sussidi a favore delle agenzie decentrate, per un importo complessivo di 40 milioni di euro, e
- il risanamento e la ricostruzione dell'Iraq, per un importo di 100 milioni di euro.

HANNO ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

*Articolo 1*

Nel quadro del bilancio generale dell'Unione europea relativo all'esercizio 2005 (in prosieguo «il bilancio 2005»), lo strumento di flessibilità è utilizzato per fornire la somma di 185 milioni di euro in stanziamenti di impegno.

Tale importo è utilizzato per completare il finanziamento di:

- nella rubrica 2, la proroga del programma PEACE II, per un importo di 45 milioni di euro di cui 17,55 milioni di euro per l'articolo 04 02 02 e 27,45 milioni di euro per l'articolo 13 03 02 del bilancio 2005,
- nella rubrica 3, i sussidi a favore delle agenzie decentrate, per un importo di 40 milioni di euro, e
- nella rubrica 4, l'aiuto al risanamento e alla ricostruzione dell'Iraq nel quadro dell'articolo 19 08 07 del bilancio 2005, per un importo di 100 milioni di euro.

*Articolo 2*

La presente decisione è pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* contemporaneamente al bilancio 2005.

Fatto a Strasburgo, il [...]

Per il Parlamento europeo  
*Il Presidente*

Per il Consiglio  
*Il Presidente*

<sup>(1)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato dalla decisione 2003/429/CE (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

Giovedì 16 dicembre 2004

P6\_TA(2004)0103

## **Progetto di bilancio generale 2005, modificato dal Consiglio (tutte le sezioni)**

**Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (15178/2004 — C6-0225/2004 — 2004/2001(BUD) — 2004/2002(BUD)) e sulle lettere rettificative nn. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) e 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005**

*Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272, paragrafo 4, penultimo comma, e paragrafo 7,
- visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177,
- vista la decisione 2000/597/CE, Euratom del Consiglio, del 29 settembre 2000, relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità europee<sup>(1)</sup>,
- visto il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 40,
- visti l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio<sup>(3)</sup>, e l'adeguamento e la revisione delle prospettive finanziarie in vista dell'allargamento, del 19 maggio 2003,
- visto il progetto preliminare di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 presentato dalla Commissione,
- visto il progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005 stabilito dal Consiglio il 16 luglio 2004 (C6-0123/2004),
- vista la sua risoluzione del 28 ottobre 2004 sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005, sezione III — Commissione<sup>(4)</sup>,
- vista la sua risoluzione del 28 ottobre 2004 sul progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005: sezione I — Parlamento europeo, sezione II — Consiglio, sezione IV — Corte di giustizia, sezione V — Corte dei conti, sezione VI — Comitato economico e sociale europeo, sezione VII — Comitato delle regioni, sezione VIII (A) — Mediatore europeo, sezione VIII (B) — Garante europeo della protezione dei dati<sup>(5)</sup>,
- visti i suoi emendamenti e le sue proposte di modificazione del 28 ottobre 2004 al progetto di bilancio generale,
- viste le modifiche del Consiglio agli emendamenti e alle proposte di modificazione al progetto di bilancio generale approvati dal Parlamento (15178/2004 — C6-0225/2004),
- visti i risultati della concertazione del 25 novembre 2004,
- vista la decisione del 16 dicembre 2004 del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità conformemente al punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 per la proroga del programma PEACE II, i sussidi a favore delle agenzie decentrate nonché il risanamento e la ricostruzione dell'Iraq,

<sup>(1)</sup> GU L 253 del 7.10.2000, pag. 42.

<sup>(2)</sup> GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato dalla decisione 2003/429/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

<sup>(4)</sup> Testi approvati P6\_TA(2004)0038.

<sup>(5)</sup> Testi approvati P6\_TA(2004)0039.

Giovedì 16 dicembre 2004

- viste le lettere rettificative nn. 1/2005 (15180/2004 — C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 — C6-0217/2004) e 3/2005 (15182/2004 — C6-0218/2004) al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2005,
  - visti l'articolo 69 e l'allegato IV del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i bilanci (A6-0068/2004),
- A. considerando che il bilancio approvato dal Parlamento per l'esercizio 2005 ammonta a 116 554 135 698 euro in impegni, il che rappresenta un aumento del 6,1 % rispetto al bilancio 2004, e a 106 300 000 000 euro in pagamenti, vale a dire un aumento del 4,4 % rispetto al bilancio 2004, e che il livello di pagamenti rappresenta l'1,004 % dell'RNL per l'esercizio 2005, rispetto all'1,08 % stabilito dalle prospettive finanziarie, con una differenza di 7 935 milioni di euro,
- B. considerando che è stata presa in considerazione la lettera della Commissione riguardante la possibilità di applicare gli emendamenti approvati al progetto di bilancio 2005,
1. decide di confermare le priorità e gli emendamenti della prima lettura, con gli adeguamenti risultanti dall'accordo concluso con il Consiglio in occasione della concertazione di bilancio del 25 novembre 2004;

**Rubrica 1: Agricoltura**

2. deplora la riduzione orizzontale dei pagamenti operata dal Consiglio in virtù delle sue prerogative sulle spese obbligatorie; ritiene che il livello di stanziamenti proposto nella lettera rettificativa n. 3/2005 della Commissione sarebbe stato più adeguato;
3. appoggia l'accordo raggiunto dalla propria delegazione nella concertazione del 25 novembre 2004 relativamente al finanziamento del progetto pilota sulla promozione della qualità e del progetto pilota su un modello di finanziamento dei rischi connessi alle epizootie, a continuazione di iniziative avviate nel 2004;

**Rubrica 2: Azioni strutturali**

4. plaude al miglioramento dell'esecuzione nel 2004 e prende atto della previsione della Commissione secondo cui tale andamento positivo dovrebbe confermarsi nel 2005; richiama in particolare l'attenzione sugli effetti positivi della regola n+2 ed esorta la Commissione, anche in considerazione delle richieste di pagamento ricevute dagli Stati membri, a continuare a ridurre gli arretrati dei vecchi programmi;
5. conferma la decisione di assicurare l'effettiva attuazione delle azioni strutturali e approva la dichiarazione comune riportata in allegato, la quale garantirà che potranno essere resi disponibili ulteriori stanziamenti di pagamento, se necessario attraverso la presentazione di un bilancio rettificativo nel 2005;
6. concorda con il Consiglio sulla necessità di garantire la prosecuzione, nel 2005 e nel 2006, del programma PEACE II a sostegno del processo di pace in Irlanda del Nord e di stanziare 50 milioni di euro per il 2005, 45 dei quali dovranno essere resi disponibili attraverso l'attivazione dello strumento di flessibilità;

**Rubrica 3: Politiche interne**

7. valuta positivamente l'accordo raggiunto nella concertazione del 25 novembre 2004, in base al quale sarà stanziato per il 2005 un importo addizionale di 40 milioni di euro per finanziare le agenzie decentrate, salvaguardando e rafforzando nel contempo le priorità del Parlamento, in particolare in relazione alla strategia di Lisbona per promuovere la crescita economica, lo sviluppo sostenibile e la creazione di posti di lavoro, alla giustizia e agli affari interni (inclusa la lotta al terrorismo) e alla politica di comunicazione (inclusi l'informazione dei cittadini e il dibattito sul futuro dell'Unione);

**Giovedì 16 dicembre 2004**

8. si rammarica, tuttavia, del fatto che il Consiglio non abbia praticamente accolto nessuno degli emendamenti del Parlamento, ed è particolarmente preoccupato per la ritrosia del Consiglio a riconoscere pienamente le conseguenze dell'aumento costante della quota della rubrica 3, assorbita dalle agenzie decentrate;
9. decide di iscrivere, a favore delle agenzie decentrate, degli stanziamenti nel progetto preliminare di bilancio (PPB);
10. ritiene che, come ha dimostrato la procedura di bilancio 2005, il controllo parlamentare a livello politico e di bilancio assumerà un'importanza ancora maggiore nei prossimi anni, dal momento che il numero delle agenzie aumenta e che il loro impatto sulla rubrica 3 continua a crescere; invita a questo proposito la commissione per i bilanci a mantenere un atteggiamento vigile per quanto riguarda altre priorità politiche nei prossimi anni;
11. conferma il proprio rifiuto delle drastiche riduzioni proposte dal Consiglio relativamente a talune azioni collegate alla strategia di Lisbona e iscrive un importo supplementare di 62 milioni di euro rispetto alla proposta del Consiglio, 42 dei quali saranno destinati alle PMI, mentre i restanti 20 saranno utilizzati per dare impulso ad altre azioni;
12. ha deciso di creare un progetto pilota sulla «lotta al terrorismo» con una dotazione di 7 milioni di euro per l'esercizio 2005, ossia l'anno di avviamento del progetto; invita la Commissione e il Consiglio a fare tutto il possibile per sostenere tale progetto, inteso a massimizzare l'impatto di un'azione comune volta a combattere il terrorismo a livello dell'Unione europea;
13. ribadisce l'importanza che attribuisce alle misure anti-inquinamento ai fini della protezione dei mari e ha iscritto un importo di 17,8 milioni di euro in stanziamenti d'impegno e di pagamento per il programma gestito dall'Agenzia europea per la sicurezza marittima;
14. approva le proposte di voci di bilancio connesse alla creazione delle agenzie esecutive, come indicato nella lettera rettificativa n. 2/2005;

#### **Rubrica 4: azioni esterne**

15. si compiace per l'accordo concluso sulle risorse globali per le azioni esterne, inclusa l'attivazione dello strumento di flessibilità per un importo di 100 milioni di euro, destinati a finanziare la ricostruzione e gli interventi umanitari in Iraq; sottolinea che l'Unione ha la responsabilità di onorare i propri impegni relativamente a una serie di questioni cruciali come la lotta contro la povertà a livello mondiale, la promozione dei diritti dell'uomo e della democrazia e le relazioni con i paesi partner in tutto il mondo;
16. ricorda che tale accordo è stato raggiunto senza compromettere le altre priorità di politica estera dell'Unione europea; deplora tuttavia il fatto che la posizione del Consiglio abbia costretto ad apportare tagli ad alcune linee per le quali sarebbe stato altrimenti possibile mantenere gli aumenti proposti dal Parlamento in prima lettura;
17. chiede alla Commissione di seguire da vicino gli sviluppi in Ucraina e di garantire che sufficienti risorse finanziarie siano messe a disposizione al fine di sostenere l'ulteriore democratizzazione del paese;
18. ha deciso di sostenere un'azione preparatoria per incoraggiare la messa a punto di vaccini e combattere gravi malattie legate alla povertà nei paesi in via di sviluppo, ed iscrive pertanto un importo di 10 milioni di euro nella linea di bilancio pertinente;
19. ha deciso di mantenere una rubrica di bilancio specifica per la lotta contro la droga e la tossicodipendenza, vista la necessità di misure ad hoc e di visibilità in questo settore; iscrive pertanto un importo di 6 milioni di euro all'articolo 19 02 11;

Giovedì 16 dicembre 2004

20. invita la Commissione a fornire, oltre alle informazioni sul finanziamento di attori non statali dopo la prima lettura del Parlamento europeo, una relazione entro l'aprile 2005 sulle possibili modifiche all'applicazione della normativa comunitaria con riferimento specifico a quanto segue:

- a) riduzione degli accordi diretti con attori non statali nel settore dell'aiuto esterno, tra l'altro rivedendo i contributi alle organizzazioni internazionali che possono anche diminuire la visibilità dell'aiuto comunitario;
- b) riduzione del contributo massimo dell'Unione europea a progetti realizzati da attori non statali rispetto al tasso massimo dell'85 % che si applica attualmente, e garanzia che il saldo sarà finanziato da fondi non pubblici;
- c) miglioramento del controllo finanziario degli attori non statali e coordinamento tra donatori internazionali in risposta alle gravi preoccupazioni descritte nella quinta relazione di attività dell'Ufficio per la lotta antifrode;

#### ***Rubrica 5: Spese amministrative***

21. intende fornire alle istituzioni dell'Unione europea le risorse necessarie per far fronte, nel 2005, alle esigenze conseguenti all'allargamento; ripristina dunque una quota significativa degli stanziamenti tagliati dal Consiglio in seconda lettura ed è d'accordo sulla creazione di quasi tutti i posti richiesti dalle istituzioni nei rispettivi stati di previsione per il 2005;

22. richiama l'attenzione sul fatto che nel 2004 l'adeguamento delle retribuzioni sarà solo dello 0,7 %, contro il 2,6 % originariamente previsto; ritiene che gli stanziamenti iscritti nel bilancio 2005 debbano essere adattati per tener conto di tale adeguamento salariale inferiore al previsto; osserva che, unitamente al Consiglio, ha invitato la Commissione a presentare, al più tardi entro marzo 2005, un bilancio rettificativo che contenga unicamente le riduzioni degli stanziamenti per la spesa amministrativa delle istituzioni conseguenti all'adeguamento annuale delle retribuzioni e delle pensioni;

23. ritiene che, a seguito dell'adeguamento delle retribuzioni, dei risparmi e dell'anticipo di taluni investimenti, sia possibile creare un margine significativo all'interno del massimale della rubrica 5, in parte nel bilancio 2005 e in parte attraverso un bilancio rettificativo che adegui retribuzioni e pensioni nel corso del 2005;

24. plaude alla decisione dell'Ufficio di presidenza relativa al chiarimento della regolamentazione sull'indennità di assistenza parlamentare; invita l'Ufficio di presidenza a continuare il suo lavoro in vista della definizione di un regime specifico per gli assistenti parlamentari; si dichiara disposto, in linea di massima, a sbloccare gli stanziamenti iscritti nella riserva, non appena sarà presentata la relativa richiesta di storno;

25. invita i segretari generali delle istituzioni a presentare entro il 1° aprile 2005 la quarta relazione sull'evoluzione della rubrica 5, corredata di un quadro aggiornato delle assunzioni;

#### ***Altre sezioni***

26. ha ripristinato con alcune modifiche i propri emendamenti di prima lettura per tener conto delle anticipazioni di spesa dal 2005 al 2004 effettuate da altre istituzioni;

27. ritiene che le istituzioni dell'Unione europea dovrebbero poter usare ciascuna le strutture e i locali dell'altra, conformemente alla disponibilità e compatibilmente con le proprie attività, le norme vigenti e le decisioni rispettive, tenendo altresì conto delle implicazioni finanziarie;

#### ***Rubrica 7: Strategia di preadesione***

28. appoggia l'accordo raggiunto dalla propria delegazione nella riunione di concertazione del 25 novembre 2004 relativamente all'iscrizione di 120 milioni di euro per la promozione dello sviluppo economico della comunità turco-cipriota; decide altresì di rafforzare gli stanziamenti previsti per la Croazia, che vengono portati a 105 milioni di euro conformemente alla strategia di preadesione relativa a tale paese, e di trasferire gli stanziamenti esistenti dalla rubrica 4 alla rubrica 7;

\*

\* \*



**Giovedì 16 dicembre 2004**

29. incarica il suo Presidente di dichiarare l'adozione definitiva del bilancio e di disporre la pubblicazione nella Gazzetta ufficiale;

30. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti, al Comitato economico e sociale europeo, al Comitato delle regioni, al Mediatore europeo, al Garante europeo della protezione dei dati, nonché alle altre istituzioni e agli altri organi interessati.

---

#### ALLEGATO

##### Dichiarazioni comuni

1. «L'Autorità di bilancio invita la Commissione a presentare ogni anno, insieme al suo PPB, una situazione aggiornata dei posti che non possono essere occupati o che sono stati riassegnati in seguito alla creazione di agenzie esecutive».

##### **Bilancio rettificativo 2005 per le spese amministrative**

2. «L'Autorità di bilancio invita la Commissione a presentare, al più tardi entro il marzo 2005 un bilancio rettificativo che contenga esclusivamente le riduzioni degli stanziamenti per le spese amministrative delle istituzioni derivanti dall'adeguamento annuale delle retribuzioni e delle pensioni».

##### **Stanziamenti di pagamento per la rubrica 2**

3. «Se l'esecuzione degli stanziamenti di pagamento per i Fondi strutturali supera il 40 % entro la fine del luglio 2005 ovvero se la Commissione accerta in altro modo una mancanza di stanziamenti di pagamento, dopo aver esaminato le possibilità di ridistribuire gli stanziamenti di pagamento all'interno dell'intero bilancio, compresa la rubrica 2, e valutare le eventuali fonti di entrate supplementari, essa presenta in tempi brevi un PPBR all'autorità di bilancio. Il Parlamento europeo e il Consiglio decideranno con un'unica lettura in merito al PPBR allo scopo di disporre degli stanziamenti supplementari necessari al più tardi all'inizio di novembre 2005. Tale PPBR, da presentare e decidere con un'unica lettura, riguarda esclusivamente gli stanziamenti necessari nell'ambito della rubrica 2».

---

**P6\_TA(2004)0104**

#### **Proroga del protocollo di pesca UE/Comore \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere sulla proroga, per il periodo dal 28 febbraio 2004 al 31 dicembre 2004, del protocollo che stabilisce le possibilità di pesca ed il contributo finanziario previsti dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica federale islamica delle Comore sulla pesca al largo delle Comore (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta di regolamento del Consiglio (COM(2004)0540) <sup>(1)</sup>,
- visti l'articolo 37 e l'articolo 300, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0115/2004),

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata nella GU.

Giovedì 16 dicembre 2004

- visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per i bilanci (A6-0040/2004),
1. approva la proposta di regolamento del Consiglio quale emendata e approva la conclusione dell'accordo;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dell'Unione delle Comore.

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1  
*Articolo 3 bis (nuovo)*

**Articolo 3 bis**

*Prima dello scadere della proroga del protocollo e prima della stipula di qualsiasi accordo in vista del suo rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione sulla sua applicazione, comprensiva di un'analisi dell'utilizzo dei fondi destinati alle azioni mirate onde valutare l'impatto economico, sociale ed ambientale dell'accordo.*

Emendamento 2  
*Articolo 3 ter (nuovo)*

**Articolo 3 ter**

**1.** *Sulla scorta della relazione di cui all'articolo 3 bis e previa consultazione del Parlamento europeo, il Consiglio autorizza la Commissione, se del caso, a intavolare i negoziati finalizzati alla stipula di un nuovo protocollo.*

**2.** *La Commissione presenta un documento di lavoro che descrive le opzioni disponibili per migliorare la trasparenza e l'obbligo di resoconto per quanto riguarda l'attuazione delle misure specifiche nel quadro degli accordi di pesca.*

P6\_TA(2004)0105

## Applicazione dell'articolo 251 del trattato CE \*

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che assoggetta taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza, del trattato che istituisce la Comunità europea alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE (15130/2004 — C6-0208/2004 — 2004/0816(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta del Consiglio (15130/2004) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 67, paragrafo 2, secondo trattino, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0208/2004),

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 16 dicembre 2004

- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni (A6-0072/2004),
1. approva la proposta del Consiglio quale emendata;
  2. invita il Consiglio a modificare di conseguenza la sua proposta;
  3. chiede l'apertura della procedura di concertazione prevista dalla dichiarazione comune del 4 marzo 1975 qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione.
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

#### Emendamento 1

##### Titolo

Progetto di decisione del Consiglio che **assoggetta taluni settori contemplati dal titolo IV, parte terza**, del trattato che istituisce la Comunità europea **alla procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE**

Progetto di decisione del Consiglio che **attua l'articolo 67, paragrafo 2, secondo trattino**, del trattato che istituisce la Comunità europea

#### Emendamento 2

##### Considerando 7

(7) **Tuttavia, il Consiglio europeo ritiene che, in attesa dell'entrata in vigore del trattato che adotta una Costituzione per l'Europa, il Consiglio debba continuare a deliberare all'unanimità, previa consultazione del Parlamento europeo, allorché adotta misure nel settore dell'immigrazione regolare dei cittadini di paesi terzi verso e tra gli Stati membri** di cui all'articolo 63, punto 3), lettera a) e punto 4) del trattato.

(7) **Gli Stati membri hanno già deciso il 29 ottobre 2004, in occasione della firma del trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa, che le misure di cui all'articolo 63, punto 3), lettera a) e punto 4) del trattato CE in materia di immigrazione legale non devono incidere sul diritto degli Stati membri di determinare il volume di ingresso nel loro territorio dei cittadini di paesi terzi, provenienti da paesi terzi, allo scopo di cercare un lavoro subordinato o autonomo.**

#### Emendamento 3

##### Considerando 10 bis (nuovo)

**(10 bis) È indispensabile sopprimere con urgenza le limitazioni che l'articolo 68 del trattato CE impone alle competenze della Corte di giustizia nei settori facenti capo al titolo IV del trattato CE; il 5 novembre 2004 il Consiglio europeo ha quindi invitato la Commissione a presentare, previa consultazione della Corte, una proposta di decisione del Consiglio che istituisce, in applicazione dell'articolo 225 A del trattato CE, una camera specializzata per i ricorsi riguardanti materie contemplate da questo stesso titolo IV.**

#### Emendamento 4

##### Articolo 1, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. A decorrere dal 1° gennaio 2005 il Consiglio delibera secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE per adottare le misure previste all'articolo 63, punto 3), lettera a) e punto 4) di detto trattato. Come convenuto il 29 ottobre 2004 in occasione della firma del trattato che istituisce una**

Giovedì 16 dicembre 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

*Costituzione per l'Europa, tali misure non devono incidere sul diritto degli Stati membri di determinare il volume di ingresso nel loro territorio dei cittadini di paesi terzi, provenienti da paesi terzi, allo scopo di cercare un lavoro subordinato o autonomo.*

Emendamento 5  
Articolo 3 bis (nuovo)

**Articolo 3 bis**

*I paragrafi 1 e 2 dell'articolo 68 del trattato CE non sono più applicati a partire dalla data di entrata in vigore della presente decisione.*

P6\_TA(2004)0106

**Democrazia, stato di diritto, diritti dell'uomo e libertà fondamentali nei paesi terzi \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità diverse da quelle di cooperazione allo sviluppo che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi (COM(2003)0639 — 6018/2004 — C6-0078/2004 — 2004/0807(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2003)0639) <sup>(1)</sup>,
- vista la proposta modificata dal Consiglio (6018/2004),
- visto l'articolo 181A, paragrafo 2 del trattato CE, a norma del quale il Consiglio consulta il Parlamento (C6-0078/2004),
- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per gli affari esteri e il parere della commissione per lo sviluppo (A6-0041/2004),

1. approva la proposta della Commissione come modificata dal Consiglio;
2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale.

Giovedì 16 dicembre 2004

**P6\_TA(2004)0107**

## **Durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 1999/847/CE per quanto riguarda la durata del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0512) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 308 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0111/2004),
- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare (A6-0050/2004),

1. approva la proposta della Commissione;
2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
4. chiede alla Commissione di presentare una relazione al Parlamento europeo e al Consiglio entro il 30 giugno 2006 concernente una valutazione della proroga del programma d'azione comunitario a favore della protezione civile;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

**P6\_TA(2004)0108**

## **Protezione delle scogliere coralline di acque profonde dell'Oceano Atlantico \***

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0058) <sup>(1)</sup>,
- visto l'articolo 37 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0074/2004),
- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare (A6-0037/2004),

---

<sup>(1)</sup> Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 16 dicembre 2004

1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

CONSIDERANDO 1 BIS (NUOVO)

*(1 bis) L'articolo 2 del regolamento (CE) n. 2371/2002 stabilisce altresì che i principi di buona «governance» ai quali si ispira la politica comune della pesca comprendono procedure decisionali basate su pareri scientifici attendibili e ampio coinvolgimento dei diretti interessati in tutte le fasi di questa politica. Ciò implica che i consigli consultivi regionali sono consultati sulla gestione della pesca nei settori per i quali sono proposte misure comunitarie riguardanti la conservazione e la gestione delle risorse.*

Emendamento 2

CONSIDERANDO 3 bis (nuovo)

*(3 bis) La protezione di queste zone dall'impatto negativo della pesca è del tutto coerente, anzi è necessaria ai sensi degli articoli 5 e 6 dell'Accordo sugli stock ittici delle Nazioni Unite del 1995 (\*), in particolare le disposizioni che prevedono l'applicazione del principio di precauzione e la tutela della biodiversità nell'ambiente marino.*

*(\*) GU L 189 del 3.7.1998, pag. 17.*

Emendamento 3

CONSIDERANDO 4

(4) Dagli studi scientifici risulta che il recupero di habitat di questo tipo danneggiati dagli attrezzi per la pesca a strascico è impossibile o molto lento e difficile. È pertanto opportuno vietare l'uso di **reti a strascico e di attrezzi analoghi** in zone in cui tali habitat si trovano tuttora in una situazione favorevole dal punto di vista della conservazione.

(4) Dagli studi scientifici risulta che il recupero di habitat di questo tipo danneggiati dagli attrezzi per la pesca a strascico è impossibile o molto lento e difficile. È pertanto opportuno vietare l'uso di **attrezzi di pesca suscettibili di causare danni reali alle scogliere coralline** in zone in cui tali habitat si trovano tuttora in una situazione favorevole dal punto di vista della conservazione.

Emendamento 7

ARTICOLO 1

Articolo 30, paragrafo 4, frase introduttiva (del regolamento (CE) n. 850/98)

4. **Ai pescherecci** è vietato utilizzare reti a strascico o reti da traino di tipo analogo, operanti a contatto con il fondo marino, nelle zone delimitate dalla linea congiungente le seguenti coordinate:

4. È vietato utilizzare **attrezzature da pesca atte a provocare danni concreti alle barriere coralline e ai relativi habitat, segnatamente reti a strascico, reti sommerse da posta derivante** o reti da traino di tipo analogo, operanti a contatto con il fondo marino, nelle zone delimitate dalla linea congiungente le seguenti coordinate:

Giovedì 16 dicembre 2004

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Emendamento 4

ARTICOLO 1

Articolo 30, paragrafo 4 bis (nuovo) (regolamento (CE) n. 850/98)

**4 bis.** *I comitati consultivi regionali dovranno essere consultati sull'esecuzione del paragrafo 4.*

Emendamento 5

ARTICOLO 1

Articolo 30, paragrafo 4 ter (nuovo) (regolamento (CE) n. 850/98)

**4 ter.** *Due anni dopo la sua entrata in vigore, il divieto di cui al paragrafo 4 e le zone delimitate dalle coordinate di cui alle lettere a) e b) dello stesso paragrafo sono sottoposti a revisione alla luce dei nuovi dati scientifici disponibili.*

Emendamento 8

ARTICOLO 1

Articolo 30, paragrafo 4 quater (nuovo) (regolamento (CE) n. 850/98)

**4 quater.** *Entro il 31 dicembre 2005 la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione con la valutazione dello stato di conservazione di altre zone con habitat nei fondali profondi altrettanto sensibili nelle acque dell'UE. Sulla base di detta relazione il Consiglio decide eventuali integrazioni dell'elenco di cui al paragrafo 4.*

P6\_TA(2004)0109

## Orientamenti politici strategici

### Risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti di strategia politica della Commissione Barroso

*Il Parlamento europeo,*

- vista la sua decisione del 22 luglio 2004 relativa all'elezione di José Manuel Durão Barroso a Presidente della Commissione europea,
- vista la sua decisione del 18 novembre 2004<sup>(1)</sup> recante elezione della Commissione europea designata per il periodo dal 22 novembre 2004 al 31 ottobre 2009,
- vista la sua risoluzione del 18 novembre 2004<sup>(2)</sup> sull'elezione della nuova Commissione,
- visto l'attuale accordo quadro sulle relazioni tra il Parlamento europeo e la Commissione, approvato dalla Conferenza dei Presidenti del Parlamento il 29 giugno 2000,
- visti gli impegni di programmazione legislativa che la Commissione si è assunta e il relativo calendario approvato dalla Conferenza dei Presidenti il 30 gennaio 2002,
- visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,

<sup>(1)</sup> Testi approvati, P6\_TA(2004)0064.

<sup>(2)</sup> Testi approvati, P6\_TA(2004)0063.

Giovedì 16 dicembre 2004

- A. considerando imperativo in questo avvio di mandato che la nuova Commissione presenti gli orientamenti politici generali su cui fonderà la sua strategia nel corso dei prossimi cinque anni e stabilirà i suoi successivi programmi legislativi annuali,
- B. considerando che le proposte della Commissione per il periodo 2005-2009 dovrebbero costituire un vero e proprio programma tale da consentire al Parlamento europeo di seguire, valutare e pronunciarsi sui progressi compiuti e sui risultati ottenuti nei prossimi anni,
- C. considerando che l'insediamento della nuova Commissione è un evento ricco di potenzialità nel processo volto a realizzare una più stretta corrispondenza tra le priorità politiche dell'Unione europea e quelle dei cittadini europei;
1. ritiene che gli obiettivi centrali della Commissione europea per il 2004-2009 dovrebbero essere le seguenti:
- i) accrescere la competitività e il dinamismo dell'economia sociale di mercato dell'Europa, basata sullo sviluppo sostenibile,
  - ii) garantire la coesione e il consolidamento dell'Europa corroborati dal successo dell'allargamento,
  - iii) sviluppare uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia e al tempo stesso tutelare i diritti fondamentali dei cittadini,
  - iv) fare dell'Europa una forza più incisiva ed efficace nel creare un mondo più sicuro e più prospero,
  - v) migliorare la qualità di vita dei cittadini europei,
  - vi) fare in modo che l'Europa lavori meglio e si avvicini di più al cittadino;

*Un'Europa più competitiva e più coesa*

2. invita il Presidente della Commissione Barroso a tener fede e a portare avanti il suo impegno principale di fare del rafforzamento della competitività europea la priorità politica più importante del suo mandato; ritiene che la riforma economica strutturale sia di fondamentale importanza per «mettere l'Europa al lavoro», accrescendo così al massimo le prospettive di occupazione, di investimento e di crescita per i cittadini europei;
3. ribadisce il suo appoggio alla strategia di Lisbona dell'Unione europea, in quanto trattasi del miglior modo per rendere competitiva l'economia europea e ritiene che lo sviluppo economico sostenibile debba costituire il principio guida per l'azione futura;
4. sottolinea tuttavia che attualmente la strategia di Lisbona dell'Unione europea prevede un numero eccessivo di obiettivi, spesso in contrasto tra loro; esorta la Commissione, nel contesto della relazione Kok e della revisione intermedia prevista per la prossima primavera, a mettere in atto uno sforzo politico significativo per razionalizzare e riorientare la strategia di Lisbona verso l'obiettivo fondamentale, ossia l'obiettivo di crescita sostenibile e di creazione di posti di lavoro, definendo un calendario più preciso per il raggiungimento dei suoi obiettivi nei prossimi cinque anni;
5. invita la Commissione a perseguire l'obiettivo di rafforzare e ammodernare il modello europeo, sottolineando l'interdipendenza dei progressi economici, sociali e ambientali;
6. sottolinea che le visioni di un'economia più forte e di una migliore società sono complementari e che la strategia europea in materia di competitività per il ventunesimo secolo dovrebbe basarsi sull'eccellenza nel settore dell'istruzione, della formazione e della ricerca, dei servizi pubblici e delle infrastrutture di alta qualità, dell'integrazione sociale, delle migliori condizioni di lavoro, di un migliore equilibrio tra il lavoro e la vita personale e su un ruolo guida nel mondo in termini di tecnologie e standard ambientali;
7. ritiene che, in considerazione del cruciale problema dell'invecchiamento della popolazione, accanto a quello dell'intensificazione della concorrenza internazionale, la Commissione dovrebbe dar prova di maggiore iniziativa, proponendo strategie mirate a migliorare i mercati del lavoro e a incoraggiare gli Stati membri a riformare i sistemi previdenziali nazionali;



**Giovedì 16 dicembre 2004**

8. ritiene che nel programma di riforma economica dell'Unione europea si dovrebbe riservare particolare attenzione ad ulteriori azioni specifiche destinate al completamento del mercato unico, soprattutto nei settori dell'energia, dei trasporti, delle telecomunicazioni e dei servizi finanziari;
9. chiede alla Commissione di attuare una politica di mercato interno che dia la priorità agli interessi dei consumatori e alla coesione sociale; ritiene che dovrebbe essere incoraggiata l'adozione di norme sociali e ambientali e dovrebbe essere riservata particolare attenzione ai diritti dei consumatori, mentre lo sviluppo del mercato interno non dovrebbe essere in contraddizione con i diritti dei cittadini ad avere servizi di interesse generale accessibili e di qualità;
10. ricorda che la partecipazione attiva nel mercato del lavoro contribuisce sostanzialmente a uno standard di vita dignitoso, allo sviluppo regionale e alla coesione sociale, sebbene anche gli investimenti nel campo dell'istruzione e della ricerca nonché l'azione governativa in casi di gravi carenze del mercato svolgano un ruolo chiave;
11. è del parere che affinché l'Europa possa emergere come una vera e propria economia e società «basate sulla conoscenza», sarà necessario che l'Unione europea e i suoi Stati membri privilegino gli investimenti nel sapere e nelle qualifiche potenziando l'istruzione e la formazione continua;
12. afferma che la coesione è un principio fondamentale dei trattati e della futura Costituzione europea che intensifica i rapporti tra l'Europa e le sue regioni e rafforza la coesione economica, sociale e territoriale; ribadisce che gli strumenti finanziari per realizzare gli obiettivi dell'Unione, tra cui quello della coesione, dovrebbero essere adeguatamente finanziati;
13. ritiene che la Commissione dovrebbe privilegiare lo sviluppo di una politica regionale credibile per tutti gli Stati membri; ritiene che i Fondi strutturali e il Fondo di coesione dovrebbero contribuire attivamente a ridurre le disparità regionali, ad ammodernare l'economia europea e a garantire la coesione regionale e sociale;
14. è fermamente convinto che un ambiente economico solido e dinamico possa essere instaurato soltanto qualora la nuova Commissione si impegni a rivedere il Patto di stabilità e di crescita in modo che esso assolvà al duplice compito di fornire un solido baluardo contro l'irresponsabilità fiscale e di offrire con la flessibilità necessaria ad assicurare che l'Europa massimizzi il suo potenziale di crescita senza mettere a repentaglio la stabilità dei prezzi;

*Un'area di libertà, sicurezza e giustizia*

15. ritiene che la lotta a livello nazionale e internazionale al terrorismo e al crimine organizzato — e alle strutture che li appoggiano — sia elemento essenziale per costruire un'Europa più sicura per i suoi cittadini; ritiene che l'Europa debba adottare un approccio comune più risoluto al problema della sicurezza e sviluppare un'efficace e coordinata azione di controterrorismo; sottolinea l'importanza, in questo processo, di garantire il giusto equilibrio tra le esigenze connesse con l'applicazione delle leggi e la protezione delle libertà fondamentali e dei dati personali;
16. è del parere che la Commissione dovrebbe urgentemente continuare a lavorare sulla formulazione di definizioni comuni più chiare di alcuni reati gravi aventi una dimensione transfrontaliera, segnatamente il terrorismo, il traffico di stupefacenti e di esseri umani, il riciclaggio di denaro e la cybercriminalità, affiancandoli, se del caso, con norme in materia di condanne minime;
17. invita la Commissione a privilegiare in misura nettamente superiore il rafforzamento del coordinamento tra le forze di polizia, gli organi giudiziari e i servizi di intelligence degli Stati membri, quale condizione preliminare essenziale per una politica efficace in questo settore; chiede l'adozione di misure più forti a livello di Unione europea che consentano il congelamento dei beni e il blocco dei finanziamenti alle persone implicate in attività terroristiche e in altre forme di grave criminalità;
18. invita la Commissione a presentare nuove proposte volte a rafforzare Europol e Eurojust, garantendo piena responsabilità parlamentare e rispetto delle norme in materia di protezione dei dati;

Giovedì 16 dicembre 2004

19. sostiene la necessità di stabilire una maggiore chiarezza per quanto riguarda il diritto di asilo, di definire procedure più rapide per determinare gli aventi diritto all'asilo e di concludere accordi di riammissione con i paesi terzi; chiede che siano stabilite distinzioni più chiare tra richiedenti asilo, migranti economici e profughi temporanei in tempi di guerra e che tali categorie siano oggetto di un trattamento differenziato; è persuaso che la Commissione dovrebbe promuovere una politica comune di asilo e di immigrazione equa, rafforzata da una politica attiva di inserimento e di integrazione sociale; sottolinea la necessità di norme più coerenti e logiche in materia di visti e di mettere in atto partenariati efficaci con i paesi terzi per ridurre, alla fonte, l'immigrazione clandestina;

20. sottolinea che occorre rafforzare ulteriormente le frontiere esterne dell'UE, mediante la creazione di un corpo europeo di guardie di frontiera;

21. chiede che venga istituita un'Agenzia europea per i diritti fondamentali col compito di vigilare affinché vengano effettivamente rispettati;

22. chiede alla Commissione di prendere tutte le misure necessarie per fare in modo che venga adottato un valido strumento per la tutela dei dati relativi al terzo pilastro, il quale garantisca gli stessi standard già previsti in altri ambiti;

23. è convinto dell'importanza di continuare a portare avanti l'approccio integrato, basato sul metodo comunitario, nel settore della giustizia e degli affari interni, così come è stato fissato nei programmi di Tampere e dell'Aia;

#### *Un'Europa più forte in un mondo più sicuro*

24. ritiene che, ai fini della prosperità e della pace, sia importante che l'Europa utilizzi i prossimi cinque anni per proiettare la stabilità tra i paesi vicini, promuovere la democrazia, i diritti dell'uomo e il buon governo nel mondo, estendere il libero scambio a livello internazionale, e favorire lo sviluppo sostenibile; ritiene che la promozione della stabilità regionale e della democrazia siano un valore aggiunto distinto che l'Unione europea può offrire alla Comunità internazionale, spesso con un successo impressionante; è persuaso che ci si dovrebbe impegnare al massimo in tale processo per dare maggiore omogeneità e coerenza alle azioni esterne dell'Unione;

25. attribuisce notevole importanza alle politiche recentemente varate di prossimità e di Europa ampliata e ritiene che tali nuove politiche possano essere potenti strumenti atti a promuovere la stabilità, la prosperità, i diritti umani, la democrazia, il buongoverno e lo Stato di diritto in Europa e nelle sue immediate vicinanze, anche nel bacino mediterraneo; ritiene che occorra dare nuovo impulso alla dimensione nordica di tale politica;

26. riafferma l'impegno a proseguire l'allargamento dell'Unione secondo i principi enunciati nei trattati e nelle decisioni del Consiglio europeo; sottolinea i meriti individuali dei paesi candidati nel soddisfare i criteri di adesione;

27. riafferma che il multilateralismo resta il migliore modo di individuare e affrontare le minacce, garantire la pace e la sicurezza mondiale e combattere effettivamente i cambiamenti climatici; chiede quindi un sostegno costante per la creazione e l'attuazione di strumenti multilaterali da parte dell'UE nell'ambito delle Nazioni Unite;

28. ritiene che la Commissione dovrebbe proseguire la revisione della politica di sviluppo dell'Unione europea quale strumento per i) promuovere la democrazia, i diritti dell'uomo e il buon governo nei paesi meno favoriti, e ii) realizzare il progresso economico, lo sviluppo sostenibile e gli obiettivi di sviluppo del Millennio nel quadro di un processo fondato su una maggiore condizionalità, coerenza e decentralizzazione dei programmi di aiuto; ritiene che l'UE e gli Stati membri dovrebbero avere l'obiettivo di aumentare la loro spesa totale di aiuti allo sviluppo per raggiungere lo 0,7 del PIL entro il 2015;

29. ribadisce l'invito ai membri del partenariato transatlantico a sostenere attivamente e a rafforzare le istituzioni internazionali, a riaffermare il valore del diritto internazionale, a cooperare per la definizione di un'agenda comune di riforma, in particolare delle Nazioni Unite e delle istituzioni di Bretton Woods, così da rafforzarne l'efficacia, la credibilità e la legittimità democratica;

**Giovedì 16 dicembre 2004**

30. chiede infine alla Commissione di rafforzare e adeguare alle presenti sfide le strategie di partenariato con gli attuali grandi attori mondiali, in particolare gli Stati Uniti, con cui la Commissione deve creare condizioni tali da permettere una maggiore cooperazione segnatamente nei seguenti settori:

- lotta contro il terrorismo e le sue cause, operando per una globalizzazione equa, rispettosa dei diritti dell'uomo, della democrazia e dello sviluppo sostenibile;
- rivitalizzazione del processo di pace in Medio Oriente con il riconoscimento di uno Stato palestinese duraturo e il rispetto della sicurezza di Israele;
- l'avvio riuscito del nuovo round di sviluppo di Doha, nella convinzione che un eventuale fallimento possa comportare gravi ripercussioni per la futura credibilità del sistema multilaterale di libero scambio, e
- il superamento degli altri ostacoli agli scambi e agli investimenti transatlantici, sulla base di un impegno comune da assumere nel vertice UE/USA del 2005, al fine di completare il mercato transatlantico entro il 2015;

*Una migliore qualità della vita*

31. invita la Commissione ad adoperarsi, nel settore delle politiche interne, per migliorare la qualità della vita in Europa attraverso politiche mirate a:

- consentire ai cittadini di trarre pienamente vantaggio dalla libertà di lavorare, studiare e viaggiare all'interno dell'Unione europea;
- costruire una società in cui tutti i cittadini possano godere delle stesse opportunità, in cui i diritti e le libertà dei disabili siano rispettati e in cui la povertà sia meno estesa;
- migliorare la qualità dell'aria nelle città nonché la qualità dell'acqua dei fiumi e delle coste;
- migliorare la sicurezza degli alimenti e altre forme di tutela dei consumatori;
- promuovere un uso dell'energia più efficiente e più autosufficiente, sulla base di reti dell'energia trans-europee e di una maggiore sicurezza degli approvvigionamenti;
- perseguire un'attiva politica dei trasporti basata sulla liberalizzazione equilibrata dei mercati, il miglioramento delle connessioni infrastrutturali e la continua promozione della sicurezza, e
- favorire un'agricoltura e una pesca sostenibili, proteggere le campagne, i fiumi e i laghi e rilanciare le zone rurali e costiere;

32. esorta la Commissione a raddoppiare gli sforzi in particolare per garantire un'azione a livello mondiale in materia di cambiamento climatico, passando alla fase II del Protocollo di Kyoto e studiando nel contempo altre possibilità di sviluppo dei meccanismi di mercato per far fronte a questa e ad altre sfide ambientali;

33. invita la Commissione a sostenere i progressi significativi che sono già stati realizzati nella riforma della politica agricola comune onde renderla più aperta, efficiente, decentrata, reattiva nei confronti del mercato, nonché più rispettosa nei confronti dei consumatori e dell'ambiente; chiede il proseguimento della parallela riforma della politica comune della pesca, che preveda anche la creazione di un Fondo europeo della pesca;

*Un'Europa più efficiente e più vicina ai cittadini*

34. invita la Commissione a presentare idee innovative che permettano di concretizzare maggiormente il concetto di cittadinanza europea, in modo tale che l'Europa offra vantaggi tangibili alle persone nella vita di tutti i giorni;

35. invita la Commissione ad accelerare i lavori nel settore del miglioramento della legislazione al fine di

- i) semplificare la legislazione esistente e ridurre il volume,
- ii) garantire l'applicazione di principi coerenti nell'elaborazione di nuove disposizioni legislative e
- iii) assicurare procedure concordate tra le istituzioni dell'Unione europea per la valutazione del probabile impatto di tutte le più importanti proposte legislative;

Giovedì 16 dicembre 2004

36. ritiene che l'Unione europea dovrebbe dedicarsi maggiormente di quanto non abbia fatto in passato sull'attuazione efficace della legislazione esistente; fa appello alla Commissione affinché adotti misure più rapide, più coerenti per garantire il buon recepimento e la buona applicazione nella legislazione dell'Unione europea negli Stati membri e in particolare a prevedere ricorsi giurisdizionali più proattivi in caso di gravi violazioni;

37. ritiene che le prospettive finanziarie già proposte dalla Commissione per il periodo successivo al 2006 dovrebbero tener debitamente conto degli sviluppi registrati dalla scorsa primavera, riflettere le priorità della nuova Commissione (in linea con la presente risoluzione) e durare per un periodo corrispondente alla durata dei mandati del Parlamento e della Commissione;

38. sottolinea la necessità che la Commissione prosegua la riforma interna, al fine di trasformare la sua amministrazione in una funzione pubblica a livello internazionale che applica prassi di gestione moderne e garantisce assoluta trasparenza e responsabilità nell'utilizzo del denaro pubblico;

39. chiede che vengano rispettati gli impegni specifici assunti in sede di audizione dei Commissari designati in ordine ai possibili conflitti di interesse e che questi impegni abbiano un riscontro in qualsiasi nuovo codice di condotta deciso congiuntamente dal Parlamento e dalla Commissione;

40. sottolinea l'importante ruolo della Commissione nel far capire ai cittadini l'importanza dell'Europa e gli obiettivi che l'Europa sta cercando di raggiungere; ritiene che la Commissione dovrebbe elaborare con urgenza un'opportuna strategia e campagna di informazione che presenti nel modo più chiaro, equo e comprensibile possibile la nuova Costituzione ai cittadini europei;

\*

\* \*

41. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

---

**P6\_TA(2004)0110**

## **Progressi realizzati dalla Bulgaria verso l'adesione**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sui progressi realizzati dalla Bulgaria in vista dell'adesione all'Unione europea (COM(2004)0657 — C6-0150/2004 — 2004/2183(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione regolare 2004 della Commissione sui progressi realizzati dalla Bulgaria in vista dell'adesione all'Unione europea (SEC(2004)1199) e il documento di strategia (COM(2004)0657 — C6-0150/2004)
  - viste le conclusioni della Presidenza del Consiglio europeo di Copenaghen del 12 e 13 dicembre 2002, del Consiglio europeo di Salonicco del 19 e 20 giugno 2003 e del Consiglio europeo di Bruxelles del 12 e 13 dicembre 2003,
  - viste le sue risoluzioni a partire dall'inizio del processo di adesione,
  - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri e il parere della commissione per i bilanci (A6-0065/2004),
- A. considerando che la Bulgaria è inserita nell'attuale processo di ampliamento inclusivo e irreversibile,
- B. considerando che tale processo deve basarsi sul principio dei «meriti propri» e che i tempi dell'adesione della Bulgaria non dovrebbero essere collegati a quelli di qualsiasi altro paese candidato; che la Bulgaria dovrebbe pertanto aderire all'Unione europea sulla base di un trattato di adesione individuale,
- C. considerando che la Bulgaria registra progressi costanti sulla via dell'adesione all'Unione europea, avendo provvisoriamente concluso tutti e 31 i capitoli del negoziato, ed è dunque sulla buona strada per poter aderire nel gennaio 2007,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

1. plaude alla conclusione della Commissione europea secondo cui la Bulgaria continua a soddisfare i criteri politici di Copenaghen, le sue strutture e le sue realizzazioni nel settore economico sono migliorate in misura significativa e i suoi livelli di allineamento e di assolvimento degli impegni la collocano sulla buona strada perché l'adesione possa avvenire entro i termini previsti;
2. appoggia con forza la riforma in atto della pubblica amministrazione bulgara e le modifiche della legislazione sulla funzione pubblica che rafforzano il principio del merito;
3. plaude alla decisione di convogliare risorse finanziarie, aumentate in misura significativa, nella riforma giudiziaria e chiede sforzi ancora maggiori per combattere la criminalità organizzata e la corruzione nonché il traffico di persone; sollecita le attività bulgare ad adottare azioni efficaci per impedire abusi di potere da parte delle autorità statali contro persone che entrano o transitano in Bulgaria; invita inoltre la Bulgaria ad attivarsi per migliorare le condizioni di coloro che sono sottoposti a fermo di polizia introducendo un'adeguata formazione per gli agenti di polizia;
4. invita la Bulgaria a intraprendere ulteriori azioni efficaci per prevenire il traffico di esseri umani, in particolare donne e bambini, creando tra l'altro una base di dati affidabile delle persone vittime di abusi e scomparse nonché un sistema affidabile di protezione dei testimoni;
5. loda la Bulgaria per gli sforzi da essa profusi al fine di sviluppare un quadro per affrontare i problemi cui sono confrontate le minoranze; chiede alla Bulgaria, assistita da una più ampia azione mirata della Commissione, di adottare con determinazione misure intese a favorire l'integrazione dei Rom nell'insieme della società, in particolare fornendo opportunità in materia di istruzione e occupazione, migliori condizioni di vita e accesso all'assistenza sanitaria e alla pianificazione familiare, ferma restando l'esigenza che i Rom stessi vi si adattino e assumano delle responsabilità in tutti gli ambiti in questione;
6. si compiace per i progressi realizzati nel settore dell'assistenza ai bambini ma chiede un chiarimento e un rafforzamento della responsabilità ministeriale nel quadro di un'agenzia unica e adeguatamente finanziata, una maggiore trasparenza nel sistema di adozione internazionale e miglioramenti significativi per quanto concerne la situazione dei bambini negli istituti e nelle scuole speciali; invita la Bulgaria a rivolgere particolare attenzione alle persone collocate dalle autorità pubbliche in strutture per adulti colpiti da malattie mentali;
7. appoggia la conclusione della Commissione secondo cui la Bulgaria è un'economia di mercato funzionante ed elogia la Bulgaria per la costante forte crescita del suo PIL, per il calo significativo del tasso di disoccupazione e i livelli record di investimenti stranieri diretti, pur rilevando che la disoccupazione è ancora elevata, che molte persone non vedono ancora un miglioramento della loro situazione economica e che l'emigrazione di persone altamente qualificate come pure la scarsa mobilità delle forze lavoro regionali creano carenze in alcuni settori chiave;
8. elogia la Bulgaria per avere sviluppato la capacità amministrativa necessaria per applicare l'acquis e prende atto che essa è sulla buona strada verso un rapido completamento della trasposizione legislativa richiesta;
9. segnala che l'assistenza finanziaria complessiva di preadesione a favore della Bulgaria per il periodo 2000-2004 è ammontata a circa 178 milioni di euro all'anno provenienti dal programma PHARE, 57,6 milioni di euro dal programma SAPARD e tra 93 e 127 milioni di euro dal programma ISPA; appoggia la decisione di accordare un finanziamento PHARE supplementare di 550 milioni di euro per il periodo 2000-2009 per agevolare la modifica della centrale nucleare di Kozloduy;
10. chiede alla Commissione di migliorare la gestione e la destinazione dei fondi comunitari al fine di ottimizzare la loro efficacia in rapporto ai costi;
11. rassicura la Bulgaria che il Parlamento europeo continuerà a monitorare gli ulteriori progressi di tale paese nei suoi preparativi per l'adesione;
12. chiede al Consiglio e alla Commissione di premiare i progressi e i risultati positivi realizzati dalla Bulgaria nei suoi preparativi aderendo al principio dei «meriti propri» e concludendo i negoziati e firmando il trattato di adesione appena possibile nel 2005, preferibilmente all'inizio della primavera, onde consentire la tempestiva ratifica e l'adesione per il 1° gennaio 2007;

Giovedì 16 dicembre 2004

13. invita il Consiglio e la Commissione, una volta che il trattato di adesione sia stato concluso, ad esaminare la possibilità di aumentare l'assistenza finanziaria pre-adesione;
  14. esprime grave preoccupazione per la situazione degli operatori sanitari bulgari e palestinesi arrestati nel 1999 in quanto sospettati di aver commesso un reato e per la pena di morte loro comminata il 6 maggio 2004; nell'attesa del processo di appello, confida che la Libia, dopo aver riesaminato le prove esistenti, voglia giungere alla conclusione che una loro liberazione nei tempi più brevi servirebbe l'interesse della giustizia;
  15. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al governo e al Parlamento della Bulgaria.
- 

**P6\_TA(2004)0111**

## **Progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sui progressi compiuti dalla Romania in vista dell'adesione (COM(2004)0657 — C6-0151/2004 — 2004/2184(INI))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione periodica 2004 della Commissione sui progressi realizzati dalla Romania in vista dell'adesione e visto il documento di strategia della Commissione europea sui progressi compiuti nel quadro del processo di allargamento (COM(2004)0657 — C6-0151/2004),
  - viste le conclusioni della presidenza del Consiglio europeo di Copenaghen del 12 e 13 dicembre 2002 e quelle del Consiglio europeo di Bruxelles del 12 e 13 dicembre 2003,
  - viste tutte le sue risoluzioni successive all'inizio del processo di adesione,
  - visto dell'articolo 45 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per gli affari esteri e il parere della commissione per i bilanci (A6-0061/2004),
- A. considerando che la Romania ha realizzato sforzi notevoli in vista dell'adesione all'Unione europea,
- B. considerando che la valutazione della Romania si basa sul rigoroso rispetto dei criteri di Copenaghen e delle conclusioni della presidenza del Consiglio europeo di Helsinki del 10 e 11 dicembre 1999, nonché sul principio di un approccio differenziato,
- C. considerando che sono necessari sforzi supplementari, segnatamente nel settore della giustizia e degli affari interni per quanto riguarda la lotta contro la corruzione, la criminalità organizzata e il controllo delle frontiere, nell'ambito della concorrenza per quanto riguarda gli aiuti di Stato, nonché nel settore ambientale per quanto riguarda l'attuazione della legislazione in tutti i settori e l'allineamento della legislazione orizzontale,

### **Situazione politica e criteri**

1. riconosce che la Romania, come peraltro rilevato dalla Commissione nella sua relazione, soddisfa i criteri politici di Copenaghen e ha rafforzato la stabilità delle sue istituzioni, garantendo la democrazia, il primato del diritto, i diritti dell'uomo e il rispetto e la protezione delle minoranze, sia quella ungherese che rom, ferma restando la necessità di approfondire le riforme nei settori della giustizia e dell'amministrazione pubblica nonché di intensificare la lotta contro la corruzione;
2. si compiace con la Romania per i progressi compiuti nella direzione delle riforme amministrative e giudiziarie e per l'avvio della strategia di riforma dell'amministrazione pubblica, che era indispensabile per il decentramento e la deconcentrazione della funzione pubblica e per il coordinamento delle varie politiche; è

**Giovedì 16 dicembre 2004**

sicuro che la Romania riconosce l'importanza di portare avanti in via prioritaria le riforme amministrative e giudiziarie e che continuerà ad intraprendere notevoli sforzi per l'attuazione sistematica di tali riforme;

3. incoraggia la Romania ad avanzare rapidamente, in via prioritaria, sulla via della riforma della funzione pubblica, indispensabile per la buona integrazione della Romania nell'Unione europea; raccomanda di prestare particolare attenzione all'attuazione delle disposizioni della strategia di riforma dell'amministrazione pubblica del maggio 2004, con particolare accento sulla retribuzione adeguata dei funzionari, sulla promozione sulla base del merito e sui concorsi generali nonché sul miglioramento della gestione e della formazione; accoglie con favore l'adozione nel febbraio 2004 del codice etico per la funzione pubblica;

4. si compiace degli sforzi intrapresi dalla Romania nel settore del decentramento e del governo locale e in particolare della strategia del maggio 2004; è preoccupato tuttavia per il fatto che la Romania deve ancora trattare i problemi individuati in tale settore nella relazione 2003 della Commissione; sottolinea l'importanza di rafforzare la capacità amministrativa e la gestione finanziaria a livello locale, garantendo nel contempo che il governo locale disponga di entrate nonché di risorse umane e materiali sufficienti;

5. riconosce che, come aveva sollecitato, nella costituzione rumena il ricorso a decreti d'urgenza è stato limitato alle «circostanze eccezionali»; tuttavia, deplora che in realtà il ricorso a simili prassi non sia diminuito; ribadisce la sua richiesta al governo rumeno di astenersi dal ricorrere a decreti d'urgenza e di avvalersi invece delle procedure legislative abituali; sollecita una definizione più chiara ed esplicita di ciò che si intende per «circostanze eccezionali» in relazione ai decreti d'urgenza;

6. si compiace con la Romania per la revisione della sua costituzione nell'ottobre 2003, che ha contribuito a razionalizzare il processo parlamentare, attribuendo alle due camere una competenza prioritaria per i diversi tipi di legislazione; ritiene che vadano proseguiti ulteriormente gli sforzi volti a migliorare il procedimento di elaborazione delle politiche e il procedimento legislativo;

7. invita la Romania, e in particolare le autorità giudiziarie, ad attuare pienamente le leggi in materia di libertà di informazione; invita il governo e il parlamento della Romania a facilitare il controllo dei rispettivi lavori da parte dei mezzi di informazione, aumentando la trasparenza del procedimento legislativo;

8. ritiene che, per quanto riguarda la libertà di espressione, sia migliorata la situazione giuridica dei giornalisti, ma esprime inquietudine per l'aumento dei casi di aggressione fisica a danno di giornalisti d'inchiesta e sollecita sforzi per far luce su detti casi; si preoccupa altresì per il fatto che resta precaria la situazione economica di numerose organizzazioni attive nel settore dei mezzi di informazione, in quanto ciò offre alle autorità la possibilità di esercitare pressioni; ritiene necessari sforzi supplementari in materia al fine di garantire maggiormente l'affermazione completa della libertà d'espressione;

9. invita la Romania a intensificare la strategia e il piano d'azione adottati dal governo rumeno per portare a termine la riforma del sistema giudiziario concentrandosi sull'applicazione concreta delle leggi approvate; a tal fine invita la Romania a predisporre rapidamente risorse umane e finanziarie sufficienti per garantirne l'efficacia;

10. si compiace delle misure adottate sinora per separare il sistema esecutivo da quello giudiziario, come ad esempio l'abolizione della competenza per il ministro della giustizia di effettuare nomine o promozioni nel settore giudiziario; esprime preoccupazione per la conclusione della Commissione secondo cui una recente inchiesta ufficiale ha confermato che il potere esecutivo continua a influenzare l'esito di procedimenti giudiziari; ribadisce la sua richiesta di rafforzare l'indipendenza e la professionalità del sistema giudiziario; invita la Romania a creare un ambiente più favorevole all'esercizio del potere giudiziario, accelerando l'assunzione di giudici e offrendo loro maggiori possibilità di seguire una formazione continua anche attraverso la messa a disposizione delle migliori pratiche verificate nei paesi dell'Unione europea; invita la Romania a seguire tutte le raccomandazioni figuranti nella relazione periodica della Commissione in tale settore, al fine di assicurare un vero e proprio Stato di diritto;

11. esorta la Romania a effettuare progressi significativi nel settore del decentramento e dell'autogoverno locale attribuendo maggiori e adeguate risorse finanziarie ed umane alle autorità locali, ammodernando i metodi di lavoro, aumentando gli stipendi e fornendo una formazione efficace;

Giovedì 16 dicembre 2004

12. si compiace con il governo per l'adozione di tre pacchetti legislativi concernenti il consiglio superiore della magistratura, l'organizzazione del sistema giudiziario e lo statuto dei magistrati; invita l'amministrazione ad avviare l'applicazione concreta di dette leggi, entrate in vigore il 30 settembre 2004 e volte a migliorare sensibilmente l'indipendenza e l'efficacia del sistema giudiziario;

13. è allarmato per il fatto che, nonostante le preoccupazioni espresse dalla Commissione relativamente alla legislazione sulla libertà di associazione, la registrazione di organizzazioni politiche alternative rappresentanti le minoranze nazionali ha avuto ostacoli amministrativi considerevoli che ne hanno impedito la partecipazione alle elezioni;

14. rileva che la corruzione continua a rappresentare una delle principali fonti di preoccupazione; è allarmato, a tale riguardo, per la valutazione della Commissione secondo cui continua ad essere basso il numero dei procedimenti giudiziari per corruzione in Romania che hanno avuto esito positivo, soprattutto per casi di corruzione ad alto livello; invita il governo rumeno a intensificare i suoi sforzi nel settore della lotta contro la corruzione e specialmente la sua battaglia contro la corruzione ad alto livello; invita la Romania a realizzare sforzi supplementari per responsabilizzare l'ufficio nazionale per la repressione della corruzione e garantirne l'indipendenza e l'efficacia; accoglie con favore la risposta positiva della Romania all'esortazione del Parlamento europeo a rafforzare il personale dell'ufficio nazionale di lotta contro la corruzione come pure la sua partecipazione, sinora costruttiva, al Gruppo di Stati contro la corruzione (GRECO) del Consiglio d'Europa e la invita a procedere maggiormente in tale direzione;

15. invita la Romania, in quanto paese di origine, di transito e di destinazione di vittime della tratta di esseri umani, ad adottare misure concrete di lotta in materia, quali lo sviluppo della cooperazione delle autorità rumene interessate (polizia confinaria, polizia nazionale, ministero pubblico, servizio degli stranieri, ufficio nazionale dei profughi, ecc.) con i loro omologhi dei paesi vicini; invita la Romania a presentare dati annuali affidabili atti a consentire di verificare i progressi in tale lotta;

16. si compiace con la Romania per il suo piano d'azione del luglio 2004 concernente l'adozione dei criteri di Schengen e invita la Romania ad attuarlo rapidamente e integralmente onde accelerare il processo di modernizzazione delle proprie attrezzature, infrastrutture e risorse umane e migliorare il controllo e la sorveglianza delle sue frontiere con l'Ucraina, la Moldavia e il mar Nero;

17. si compiace con la Romania per aver risposto agli appelli internazionali e alle sue richieste adottando norme nazionali in materia di protezione dell'infanzia e regole rigorose in materia di adozioni internazionali; ritiene che la corretta applicazione di questo nuovo quadro legislativo dovrebbe migliorare ulteriormente la salvaguardia dei diritti dei minori; ritiene pertanto che dovrebbe essere pienamente garantita la loro applicazione; rammenta la necessità di continuare a rispondere a tutte le famiglie colpite dalla moratoria e pertanto sostiene l'idea di creare prossimamente una commissione internazionale incaricata di esaminare taluni casi;

18. chiede che venga rivolta particolare attenzione ai minori e ai giovani adulti che, all'uscita dagli istituti assistenziali, devono essere adeguatamente reinseriti e sostenuti nella collettività ed essere protetti dagli abusi;

19. si compiace con la Romania per l'allineamento della propria legislazione alla giurisprudenza della Corte europea dei diritti dell'uomo per quanto riguarda i maltrattamenti inflitti nei centri di detenzione; tuttavia si preoccupa del fatto che continuano a essere segnalati casi di maltrattamenti nei commissariati di polizia, nelle carceri e negli ospedali psichiatrici; invita le autorità rumene a indagare con efficacia su tutti i casi di maltrattamenti e ad assicurare alla giustizia quanti si rendono responsabili di violazioni dei diritti umani;

20. esprime profonda preoccupazione per il fatto che i disabili mentali sono soggetti a detenzione arbitraria negli ospedali psichiatrici e per l'inadeguatezza delle condizioni e delle cure prestate in molti di tali ospedali ed in altre istituzioni che accolgono disabili mentali; invita la Romania ad affrontare la situazione con la massima urgenza e a garantire che tutti gli ospedali e le istituzioni dispongano di risorse adeguate in relazione alle cure e alle condizioni di vita;

21. osserva che la strategia a favore dei rom, mirante espressamente a lottare contro la discriminazione, è sì messa in atto, ma si preoccupa per la verifica della Commissione secondo cui le violenze e le discriminazioni di fatto a danno della minoranza rom, persino nelle istituzioni ufficiali, restano tuttora molto diffuse; sollecita il governo rumeno ad incrementare i propri interventi in materia e ad attribuire priorità all'istruzione e alla formazione di capacità nonché a misure speciali per lottare contro la discriminazione; plaude al recente insediamento dell'Agenzia nazionale per gli affari dei rom;



Giovedì 16 dicembre 2004

### ***Criteri economici***

22. si compiace con la Romania per le conclusioni della relazione della Commissione secondo cui la Romania soddisfa i criteri propri di un'economia di mercato funzionante e ha attuato con vigore un programma di riforme strutturali che dovrebbe permetterle di far fronte alla pressione concorrenziale e alle forze di mercato all'interno dell'Unione europea;

23. invita la Romania ad apportare miglioramenti per sostenere la stabilità macroeconomica e approfondire le riforme strutturali; rileva che, per continuare a ridurre il disavanzo del settore pubblico, occorre assicurare la disciplina finanziaria, un adeguamento senza sosta dei prezzi dei prodotti energetici sulla base di una copertura dei costi e il miglioramento dell'efficienza finanziaria delle imprese pubbliche;

24. invita il governo a portare a termine il processo di privatizzazione, a risolvere i contenziosi emersi da detto processo e a smantellare rapidamente le imprese obsolete; ritiene che vadano compiuti progressi per quanto riguarda il funzionamento del sistema giudiziario e dell'amministrazione pubblica al fine di garantire un'applicazione coerente e prevedibile della legislazione e creare pertanto un ambiente propizio alle imprese e agli investimenti stranieri;

25. ricorda che in Romania la povertà resta un problema di estrema gravità, nonostante un lieve calo degli indicatori relativi a tale flagello nel 2003-2004; plaude al lavoro compiuto dal governo rumeno, che ha fatto della lotta contro l'esclusione sociale e la povertà una delle sue priorità e ha proceduto correttamente in relazione all'identificazione delle principali sfide, segnatamente i minori che abbandonano un istituto pubblico, i giovani che non possono accedere al mercato del lavoro, le famiglie contadine, i pensionati, i senzatetto e i rom, e lo incoraggia a ricercare le soluzioni più indicate; plaude all'attuazione di un quadro giuridico per disciplinare l'erogazione dell'aiuto sociale e al tentativo di coinvolgere organizzazioni non governative nella distribuzione di detti aiuti; invita le autorità rumene a proseguire lo sviluppo di statistiche concernenti la povertà e a portare a buon fine il memorandum sull'inserimento sociale elaborato con la Commissione;

26. si compiace con la Romania per l'adozione di una mole rilevante di legislazione in materia di protezione sociale, per l'aumento delle spese pubbliche in detto settore e per l'adozione di un programma sociale 2003-2004 mirante a incentivare la solidarietà; sottolinea che la Romania dovrebbe adottare provvedimenti più incisivi di quelli sinora presi per consentire la creazione di nuove imprese nel paese quali fondamento del futuro benessere; incoraggia la Romania a proseguire la riforma del sistema di protezione sociale, in particolare migliorando i servizi sanitari, compresa una riforma globale dell'assistenza sanitaria per i malati mentali, e garantendo l'inclusione sociale dei disabili;

### ***Criteri relativi all'acquis***

27. ritiene che la Romania sia pervenuta a un livello di allineamento soddisfacente nella maggior parte dei settori e che essa, se mantiene l'attuale ritmo dei progressi compiuti e rispetta i suoi impegni, sia in grado di completare il recepimento legislativo richiesto prima della data prevista per l'adesione;

28. sostiene la Romania nei suoi sforzi per rafforzare le sue capacità amministrative nella maggior parte dei settori dell'*acquis*; richiama l'attenzione della Romania sul fatto che i miglioramenti nel settore legislativo e l'adozione di piani d'azione non sono sufficienti; ritiene necessaria l'adozione di meccanismi di attuazione e applicazione in tutti gli ambiti; reputa che debbano essere prese misure specifiche di controllo e di applicazione delle leggi e che debbano essere presentati dati annuali precisi atti a consentire la valutazione dei progressi di dette misure;

29. invita la Romania a dedicarsi energicamente alle misure che devono ancora essere recepite nei settori della libera circolazione delle merci e dei capitali, delle dogane e del controllo finanziario;

30. invita la Romania a incrementare sostanzialmente l'attuazione della legislazione in tutti i settori legati all'ambiente; chiede alla Romania di migliorare l'allineamento della legislazione orizzontale nel settore dell'ambiente, in particolare nei settori della qualità dell'aria, della gestione dei rifiuti, della qualità delle acque e della protezione della natura, nonché in una serie di altri settori;

Giovedì 16 dicembre 2004

31. appoggia le ambizioni del governo rumeno intese a valorizzare il delta del Danubio in quanto zona «Natura 2000» e invita la Commissione a seguire tali attività appoggiando l'iniziativa quale misura transfrontaliera con l'Ucraina e offrendo altresì la sua mediazione nel conflitto di interessi in corso che potrebbe altrimenti rappresentare un ostacolo alla piena protezione di tale importante zona naturale europea;
32. ritiene che nel settore degli aiuti di Stato il bilancio tracciato dalle autorità rumene in materia di applicazione della legislazione debba essere ancora considerevolmente migliorato;
33. sollecita la Romania a garantire che siano rispettati standard costantemente elevati riguardanti le norme e le procedure relative agli appalti pubblici e ai bandi di gara, in linea con l'*acquis* comunitario
34. ritiene, in generale, che vadano sensibilmente potenziate le capacità amministrative e esecutive delle agenzie di gestione dei fondi europei; ritiene che in campo agricolo la Romania debba ancora rafforzare ulteriormente le capacità amministrative e di esecuzione dell'agenzia SAPARD;
35. chiede alla Romania di far sì che, nel settore della politica sociale e dell'occupazione, l'ispettorato del lavoro disponga di risorse sufficienti per poter garantire l'applicazione corretta delle disposizioni nei settori della salute e della sicurezza sul posto di lavoro; la invita inoltre a concentrarsi sul miglioramento del clima industriale;
36. sollecita il governo rumeno a migliorare le condizioni per l'attuazione del Fondo sociale europeo e, di conseguenza, anche la capacità di assorbimento degli stanziamenti per le misure relative alla strategia per l'occupazione;
37. prende atto che l'allineamento della legislazione rumena sull'*acquis* comunitario è relativamente soddisfacente nei settori dell'energia, dell'industria, della ricerca e delle telecomunicazioni; ciò nondimeno, invita il governo a riservare la massima attenzione all'attuazione della legislazione nel settore della politica industriale alla luce delle lacune strutturali del settore che limitano le capacità di applicazione; ritiene inoltre urgentemente necessario garantire la sicurezza delle risorse energetiche, in quanto lo smantellamento dei sistemi di riscaldamento inefficienti e la questione delle miniere di carbone economicamente non vitali costituiscono ancora sfide di grande importanza, che richiedono misure sociali per far fronte ai gravi problemi di occupazione; ritiene altresì necessario rivedere la liberalizzazione del settore delle telecomunicazioni;
38. segnala che l'assistenza finanziaria di preadesione a favore della Romania per il 2004 è ammontata complessivamente a circa 825 milioni di euro, di cui 405,3 milioni di euro a titolo del programma nazionale PHARE, 158,7 milioni di euro a titolo del programma SAPARD e tra 289 e 343 milioni di euro a titolo del programma ISPA, e che il volume totale di assistenza equivale approssimativamente all'1,4 % del PIL del paese;
39. invita la Romania a proseguire i suoi sforzi in materia di politica regionale e di coordinamento degli strumenti strutturali, al fine di portare le proprie capacità amministrative a un livello che le permetta di trarre pieno vantaggio dagli strumenti strutturali;
40. invita la Romania a riservare la massima attenzione all'applicazione della legislazione nei settori della giustizia e degli affari interni e a rafforzare al riguardo le agenzie e le istituzioni incaricate di far applicare la legge, che restano condizionate dalle carenze di personale e di capacità di formazione; la invita inoltre ad accelerare la restituzione delle proprietà e ad adottare la legislazione relativa alla restituzione delle chiese;
41. esprime profonda preoccupazione per la lunghezza dei periodi transitori concordati per quanto concerne il capitolo ambientale, con particolare riferimento allo sviluppo della miniera di Rosia Montana, che rappresenta una grave minaccia per l'ambiente dell'intera regione;

### Conclusioni

42. auspica e ritiene possibile, se la Romania, il Consiglio e la Commissione compiono i necessari sforzi, una conclusione rapida e soddisfacente dei negoziati entro la fine del 2004, in vista della firma del trattato di adesione non appena possibile nel 2005 e della sua entrata in vigore il 1° gennaio 2007;
43. ricorda che la Romania sarà sottoposta alle stesse disposizioni della Bulgaria e dei nuovi Stati membri e, a partire da quel momento, potrà vedersi applicare particolari clausole di salvaguardia in caso di gravi inadempienze [ai sensi degli articoli 37, 38 e 39 dell'Atto di adesione del 2003];

**Giovedì 16 dicembre 2004**

44. richiama l'attenzione della Romania sul fatto che, come la Bulgaria, essa potrebbe essere oggetto dell'applicazione di un meccanismo di salvaguardia specifico secondo cui la Commissione, ove essa ritenga che sussista un grave rischio che la Romania non sia in grado di adempiere agli impegni derivanti dall'adesione, segnatamente nel settore dell'attuazione dell'*acquis* e del rispetto dei criteri politici di Copenaghen, è abilitata a raccomandare al Consiglio, che delibera all'unanimità, di prorogare di un anno la sua adesione; ritiene che l'adesione della Romania debba essere realizzata sulla base dei suoi meriti e dei suoi risultati;

45. intende esercitare un controllo vigile sugli sviluppi che interverranno nel corso del periodo tra la firma del trattato e l'adesione effettiva; al riguardo invita la Commissione a continuare a tenere il Parlamento regolarmente informato tramite la commissione per gli affari esteri;

46. incoraggia pertanto la Romania a dimostrare rigore e perseveranza nell'applicazione di tutti gli impegni assunti nel corso dei negoziati; intende altresì operare affinché la Commissione ponga in essere un dispositivo continuo di vigile accompagnamento e stretta assistenza per sostenere la Romania in tale direzione;

\*

\*   \*

47. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al governo e al parlamento della Romania.

---

**P6\_TA(2004)0112**

## **Zimbabwe**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sullo Zimbabwe**

*Il Parlamento europeo,*

— viste le sue precedenti risoluzioni sulla situazione in Zimbabwe, la più recente del 15 gennaio 2004 <sup>(1)</sup>,

— visto l'articolo 115 del suo regolamento,

- A. considerando che il 75 % della popolazione dello Zimbabwe, circa 9 milioni di persone, vive attualmente sotto il livello di povertà e che il programma alimentare mondiale nel dicembre 2004 è riuscito soltanto a fornire un aiuto alimentare a 1,6 milioni di persone, a seguito delle interferenze del regime di Mugabe,
- B. considerando che il regime di Mugabe sta intensificando la sua oppressione politica in base alla legge sull'ordine pubblico e la sicurezza e ad altre misure analoghe, nonché attraverso altre disposizioni legislative repressive, come la legge sulle Organizzazioni non governative che viola diritti umani fondamentali come la libertà di associazione,
- C. considerando che un caso di particolare e urgente preoccupazione è quella del deputato dell'opposizione Roy Bennett che, nei cinque anni successivi alla sua elezione, è stato oggetto di una perversa campagna di persecuzione da parte del regime di Mugabe; considerando che il 28 ottobre 2004 Roy Bennett è stato condannato a 12 mesi di detenzione e ai lavori forzati in base ad accuse spurie ed è attualmente detenuto in condizioni spaventose a Mutoko,
- D. considerando che le elezioni generali nello Zimbabwe sono previste per marzo 2005, ma che la legge del regime sulla commissione elettorale dello Zimbabwe e la legge elettorale del regime sono al di sotto degli standard richiesti dalla Comunità per lo sviluppo dell'Africa australe (SADC) per elezioni regolari e trasparenti,

---

<sup>(1)</sup> Testi approvati, P5\_TA(2004)0033.

Giovedì 16 dicembre 2004

- E. considerando che il principale partito di opposizione, il Movimento per il cambiamento democratico (MDC) è restio a confermare la partecipazione alle elezioni di marzo 2005 finché non saranno garantite le condizioni basilari per l'organizzazione di elezioni libere ed eque,
- F. considerando che il leader del MDC, Morgan Tsvangirai, che ha subito continue intimidazioni da parte delle autorità dello Zimbabwe, è nuovamente soggetto a vessazioni da che è tornato in Zimbabwe dalle visite al Parlamento europeo e alla capitali europee ed africane,
- G. considerando le profonde divisioni recentemente emerse nel partito di governo in Zimbabwe, lo Zimbabwe African National Union — Patriotic Front (Zanu-PF),
1. insiste affinché si ponga immediatamente termine a qualsiasi interferenza politica nella distribuzione di aiuto alimentare internazionale per evitare che il governo Zanu-PF utilizzi il cibo come arma politica;
  2. insiste affinché sia abrogata la legislazione repressiva come la legge sull'ordine pubblico e la sicurezza e che le prossime elezioni in Zimbabwe si svolgano conformemente ai principi SADC e agli orientamenti che disciplinano le elezioni democratiche, compresi quelli concordati a Maurizio il 17 agosto 2004 con il libero accesso agli osservatori internazionali e finiscano le intimidazioni dei sostenitori dell'opposizione;
  3. chiede l'immediato rilascio del deputato Roy Bennett e la cessazione di qualsiasi forma di violenza e di intimidazione verso la sua famiglia e i suoi collaboratori;
  4. chiede ai vicini allo Zimbabwe, in particolare al Presidente Thabo Mbeki del Sudafrica che recentemente ha parlato dinanzi al Parlamento europeo, di impegnarsi a norme del popolo dello Zimbabwe per realizzare cambiamenti positivi e garantire che il governo dello Zimbabwe cooperi appieno con la SADC e la più ampia comunità internazionale per lo svolgimento di elezioni libere ed eque e una presenza di monitoraggio internazionale consistente e tempestiva;
  5. plaude ai passi compiuti dalla Commissione africana sui diritti umani e della popolazione per riferire sulle violazioni commesse in Zimbabwe e sottolinea che l'Unione africana deve continuare a monitorare e anche ad operare a favore dei diritti umani, dei diritti civili e della situazione politica in Zimbabwe continuando la sua opera di valutazione tra pari in tutta l'Africa;
  6. ribadisce la sua richiesta al Consiglio e alla Commissione affinché siano colmate le lacune nella sanzioni UE mirate contro il regime di Mugabe e affinché tali sanzioni siano applicate rigorosamente; chiede inoltre che il Consiglio e la Commissione forniscano il massimo sostegno all'impegno internazionale volto a garantire elezioni libere ed eque nello Zimbabwe, in particolare un supporto tecnico alle missioni di osservatori a livello locale, regionale e internazionale;
  7. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri, al governo e al parlamento dello Zimbabwe, al governo e al parlamento del Sudafrica, al Segretario generale delle Nazioni Unite, ai Presidenti della Commissione e del Consiglio esecutivo dell'Unione africana e al segretario generale della SADC.

---

P6\_TA(2004)0113

## Situazione nella Repubblica democratica del Congo

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione nella Repubblica democratica del Congo

*Il Parlamento europeo,*

— visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,

- A. considerando i solenni impegni adottati in occasione della Conferenza dell'ONU sui Grandi laghi africani, a Dar es Salaam, in presenza di sedici capi di Stato africani,

**Giovedì 16 dicembre 2004**

- B. considerando che, a meno di una settimana dalla fine di tale Conferenza, le truppe ruandesi sono entrate, per la terza volta in dieci anni, nel territorio della Repubblica democratica del Congo (RDC),
  - C. considerando che a seguito della ripresa delle ostilità la popolazione civile delle regioni orientali della RDC è quotidianamente vittima di crimini di guerra e di gravi violazioni dei diritti dell'uomo; indignato dinanzi al ricorso a violenze sessuali e a stupri, utilizzati come armi da guerra nei confronti delle donne congolesi che, nella maggior parte dei casi, non hanno accesso alle cure mediche di cui necessitano,
  - D. indignato dalle notizie che riportano casi di stupri, di pedofilia e di altri atti di violenza perpetrati da taluni membri del personale militare e civile della Missione d'osservazione delle Nazioni Unite nella Repubblica democratica del Congo (MONUC) nei confronti della popolazione civile,
  - E. considerando che la RDC lotta per riaversi da un conflitto devastante durato sei anni, causa di oltre 3 milioni di morti e che continua a destabilizzare l'Africa centrale e a causare sofferenze immani alla popolazione civile del paese,
  - F. considerando che la RDC si trova in una fase di transizione estremamente delicata, con il difficile compito di creare istituzioni valide, e sottolineando che per il successo di tale fase è necessaria la cooperazione di tutte le parti interessate,
  - G. considerando che la presenza di forze armate del Ruanda, dipendenti dal governo caduto nel 1994, serve da oltre dieci anni da pretesto alla presenza delle truppe dell'attuale governo del Ruanda nella RDC,
  - H. considerando che la comunità internazionale ha sottovalutato la necessità di un'azione contro la Interahamwe e l'ex FAR (forze armate ruandesi),
  - I. considerando che il rapporto della commissione di inchiesta dell'ONU dell'agosto 2004 sottolinea il ruolo svolto dal Ruanda, che ha appoggiato e armato le forze ribelli al governo della RDC, in particolare quelle che hanno occupato la città di Bukavu nel giugno 2004, e il deposito di armi nel Kivu ad opera delle forze ruandesi,
  - J. considerando che nell'agosto 2003 le Nazioni Unite hanno stimato che il conflitto armato aveva causato 3,4 milioni di sfollati congolesi e che per la maggior parte essi si trovano nelle regioni orientali della RDC,
  - K. considerando la volontà dell'Unione africana di partecipare in modo più attivo al disarmo dei gruppi armati illegali, in particolare di quelli ruandesi, con base nelle regioni orientali della RDC,
  - L. considerando che, stando al rapporto del Consiglio di sicurezza dell'ONU, le armi continuano ad affluire in modo illegale attraverso le frontiere della RDC,
  - M. considerando che è più che mai indispensabile disarmare i gruppi armati stanziati nel territorio della RDC, come previsto dagli accordi di Lusaka del 1999 e di Pretoria del 2002,
  - N. considerando che nella regione dell'Ituri e nelle province del Kivu settentrionale e meridionale non è tornata la pace e che il persistente sfruttamento illegale delle risorse naturali continua ad alimentare il conflitto,
- 
- 1. condanna l'azione militare unilaterale del Ruanda e chiede il ritiro immediato e incondizionato delle sue truppe dal territorio congolese;
  - 2. reputa che i rischi legati a tale azione unilaterale generino gravi conseguenze per il processo di pace e stabilità nella regione dei Grandi laghi; sottolinea che tutti gli impegni debbono essere rispettati;
  - 3. chiede al governo del Ruanda di rispettare l'integrità territoriale della RDC e invita tutte le parti coinvolte nel conflitto a osservare gli accordi di pace del 2003 e le risoluzioni del Consiglio di sicurezza dell'ONU, e a conformarsi ad essi;
  - 4. evidenzia che in occasione della Conferenza internazionale di pace e sicurezza sulla regione dei Grandi laghi, svoltasi il 20 novembre 2004 a Dar es Salaam, in Tanzania, i Capi di Stato si sono impegnati a porre fine ai conflitti nella regione;

Giovedì 16 dicembre 2004

5. condanna vivamente i numerosi casi di violenze sessuali e di stupri commessi nella RDC dai gruppi armati e da taluni membri del personale militare e civile della MONUC;
  6. invita il governo della RDC ad attuare un programma di emergenza medica per le vittime di violenze sessuali nelle regioni orientali del paese;
  7. chiede al governo della RDC, nel contesto del ripristino dello Stato di diritto, di tradurre alla giustizia tutte le persone responsabili di atti di violenza;
  8. si compiace della decisione adottata dalle Nazioni Unite di effettuare un'inchiesta sulle asserzioni di atti di violenza sessuale nei confronti delle donne e, in attesa delle conclusioni dell'inchiesta, chiede la sospensione delle persone implicate;
  9. chiede al Consiglio di adottare tutte le misure di appoggio all'Unione africana per organizzare, in stretto contatto con la MONUC e sotto il mandato dell'ONU, il disarmo dei gruppi armati illegali che si trovano sul territorio della RDC, in particolare di quelli dell'ex governo ruandese (gli Interahamwe e ex FAR);
  10. auspica che le forze armate degli Stati membri dell'Unione europea partecipino attivamente alla formazione delle forze di pace dell'Unione africana e dell'esercito nazionale unificato congolese;
  11. chiede con insistenza al Consiglio di prevedere con urgenza una nuova missione dell'Unione europea nella RDC, su modello dell'operazione ARTEMIDE, per contribuire alla sicurezza nelle regioni orientali del paese, in particolare nella zona di frontiera con il Ruanda;
  12. chiede che sia rispettato l'embargo sulle armi e creato un meccanismo efficace per controllare i trasferimenti internazionali e nazionali di armi;
  13. chiede al Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite di infliggere sanzioni (limitazioni di spostamento, divieti bancari) nei confronti delle persone la cui partecipazione al saccheggio delle ricchezze sarebbe stata comprovata, nonché di chiunque rimetta in causa con le proprie attività il processo di pace;
  14. chiede il rispetto del calendario elettorale, acciocché i cittadini della RDC possano scegliere liberamente e democraticamente i propri dirigenti;
  15. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, all'Unione africana, ai governi della RDC e del Ruanda e al Segretario generale delle Nazioni Unite.
- 

**P6\_TA(2004)0114****Bhopal****Risoluzione del Parlamento europeo su Bhopal***Il Parlamento europeo,*

— visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,

- A. considerando che nel 2004 ricorre il ventesimo anniversario della tragedia di Bhopal, il peggiore disastro industriale della storia,
- B. considerando che nella notte del 2 dicembre 1984, a causa di una fuga, oltre 35 tonnellate di gas tossici, di cui almeno 24 tonnellate di metilisocianato (MIC) estremamente velenoso, sono state disperse dallo stabilimento di pesticidi di Bhopal di proprietà della Union Carbide India Limited (UCIL), filiale della multinazionale statunitense Union Carbide Corporation (UCC),

**Giovedì 16 dicembre 2004**

- C. considerando che nei due-tre giorni successivi sono morte oltre 7 mila persone e molte di più hanno riportato lesioni e che negli ultimi 20 anni secondo le stime sono morte da 15 a 30 mila persone per malattie legate all'esposizione al gas; che dalla relazione annuale 2003 del dipartimento per l'assistenza e il risanamento del gas del Madhya Pradesh risulta che fino all'ottobre 2003 sono stati concessi risarcimenti per 15 248 decessi e 554 895 casi di lesioni o invalidità,
- D. considerando che oltre 100 000 persone colpite dall'esposizione al gas continuano ad accusare malattie croniche e invalidanti, per le quali le terapie sono praticamente inefficaci, che spesso sono una condanna a una vita di emarginazione sociale nelle privazioni e nell'indigenza e comportano la stimate del «morto vivente»,
- E. considerando che chiaramente, nella progettazione o nella gestione della fabbrica di Bhopal, l'Union Carbide non ha applicato gli stessi standard di sicurezza seguiti negli USA, segnatamente un eventuale piano o sistema concreto di emergenza a Bhopal per avvertire le popolazioni locali della fuga, nonostante gli allarmi a partire dal 1982 in merito ai gravi problemi di sicurezza dello stabilimento di Bhopal,
- F. considerando che ancora oggi le sostanze chimiche abbandonate dalla Union Carbide continuano ad avvelenare le risorse idriche e provocano casi di cancro e di malformazioni nei neonati,
- G. considerando che con test effettuati nel 1999 nell'acqua di falda e di pozzi in prossimità del sito dell'incidente sono stati accertati livelli di mercurio tra 20 000 e 6 000 000 di volte superiori al previsto; che nell'acqua sono state rinvenute anche sostanze chimiche che provocano cancro, lesioni cerebrali e malformazioni neonatali; che è stato rintracciato a livelli 50 volte superiori ai limiti di sicurezza fissati dall'Agenzia statunitense per la protezione dell'ambiente il tricloroetene (una sostanza chimica di cui è nota la nocività sullo sviluppo fetale),
- H. considerando che dopo l'acquisizione della Union Carbide da parte della Dow Chemical nel 2001, per oltre 10 miliardi di dollari, i nuovi proprietari hanno rifiutato, da un lato, di depurare il sito di Bhopal che continua a generare contaminazione e, dall'altro, di finanziare l'assistenza medica alle vittime,
- I. considerando che vent'anni dopo i sopravvissuti sono ancora in attesa di un giusto risarcimento, di adeguata assistenza sanitaria e terapie, nonché in generale del risanamento economico e sociale,
- J. considerando che nel 1989 la Union Carbide e la sua filiale indiana hanno negoziato un concordato legale con il governo indiano per un importo di 470 milioni di dollari per la copertura di tutti i reclami, convalidato poi dalla Corte suprema indiana e in applicazione del quale l'importo in oggetto è stato versato interamente al governo indiano subito dopo la decisione della Corte suprema,
- K. considerando che l'importo di 470 milioni di dollari, dopo il pagamento degli onorari degli avvocati e delle presunte tangenti per corrompere funzionari indiani, si è ridotto alla somma ridicola di 300 dollari per ogni vittima della catastrofe, un importo che non copre neppure le spese mediche,
- L. considerando che nel luglio 2004 la Corte suprema indiana ha ingiunto al governo indiano di erogare alle vittime tutte le somme addizionali del concordato,
- M. considerando che nel corso degli anni le somme inizialmente destinate a 105 000 vittime, numero sul quale la Corte suprema indiana aveva calcolato il concordato, sono state distribuite a un numero cinque volte maggiore tra morti, malati e invalidi, con conseguente grave sopruso per le vittime; che le misere somme sono state infine erogate soltanto a partire dal 1992,
- N. considerando che il governo indiano ha fatto ben poco per tutelare la popolazione da ulteriori esposizioni e danni e che non sono stati elaborati programmi per verificare i danni né piani di risarcimento,

Giovedì 16 dicembre 2004

- O. considerando che secondo il concordato il governo indiano si è assunto la responsabilità per fornire assistenza medica ai cittadini di Bhopal in caso di patologie successive,
- P. considerando che la scarsa qualità del sistema di assistenza sanitaria ha fatto sì che la maggior parte dei sopravvissuti abbia dovuto spendere l'intero risarcimento per terapie presso medici privati,
- Q. considerando che, malgrado la Corte suprema nel maggio 2004 abbia disposto che fosse fornita acqua potabile alle popolazioni esposte all'acqua contaminata, il governo del Madhya Pradesh non ha ancora applicato integralmente l'ingiunzione,
- R. considerando che sia la UCC/Dow, sia i governi indiano e del Madhya Pradesh sono venuti meno all'adempimento dei rispettivi obblighi e responsabilità nel prevenire la fuga di gas e nel far fronte alle sue conseguenze, nonché nel prevenire e bloccare il protrarsi dell'inquinamento ambientale e idrico provocato dalla dispersione di sostanze tossiche e pericolose,
1. esprime la propria sincera partecipazione ai parenti dei deceduti e a quanti ancor oggi soffrono per le conseguenze dell'esposizione al gas e sollecita risarcimenti più adeguati e assistenza alle vittime;
  2. deplora che gli abitanti non abbiano ancora accesso a risorse di acqua potabile adeguate alle loro esigenze quotidiane mentre gli avvocati continuano a discutere su chi debba assumersi la responsabilità per le vittime del disastro;
  3. invita i governi indiano e del Madhya Pradesh a
    - a) assicurare una decontaminazione e un risanamento rapidi ed effettivi del sito di Bhopal,
    - b) assicurare regolari forniture di acqua sicura e idonea a usi domestici alle popolazioni interessate, in conformità dell'ingiunzione della Corte suprema, nonché a provvedere a un'assistenza sanitaria adeguata e accessibile a tutti i sopravvissuti,
    - c) rivalutare i risarcimenti assegnati alle vittime sulla base del concordato del 1989 e procedere a eventuali reintegrazioni in conformità del decreto della Corte suprema del 1991;
  4. deplora severamente il fatto che il concordato del 1989 tra l'Union Carbide e il governo indiano non abbia avuto alcuna incidenza positiva per le persone esposte al gas né abbia riservato alcuna attenzione al conseguente impatto ambientale;
  5. sottolinea che sono rimaste senza esito le diverse azioni per ottenere giustizia intentate dai sopravvissuti presso tribunali statunitensi e indiani;
  6. sollecita un'inchiesta indipendente sull'attuale situazione a Bhopal, se possibile sotto l'egida della Commissione ONU per i diritti umani, chiede ai relatori speciali competenti di compiere una visita in India al fine di analizzare gli effetti delle attività della UCIL/UCC e il disastro di Bhopal per quanto riguarda la contaminazione delle falde freatiche e dell'ambiente e quindi i diritti umani delle popolazioni interessate;
  7. sostiene l'iniziativa avviata nel dicembre 2001 dall'Organizzazione mondiale della sanità, attraverso il Programma internazionale per la sicurezza chimica (IPCS) al fine di migliorare la capacità di intervento su scala nazionale o globale in caso di incidente chimico sviluppando un sistema di allerta rapida e un programma per potenziare le strutture competenti negli Stati membri;
  8. evidenzia che come cause principali del disastro vanno citate le cattive condizioni di lavoro, l'assenza di adeguati sistemi di sicurezza e l'assoluta mancanza di una valutazione dei rischi nello stabilimento di Bhopal, elementi che erano ben noti alla direzione dello stabilimento e alle autorità indiane;
  9. ritiene che per prevenire simili catastrofi la salute e la sicurezza sul posto di lavoro debbano diventare le premesse essenziali per tutte le imprese che effettuano investimenti nei paesi in via di sviluppo;



**Giovedì 16 dicembre 2004**

10. invita la Commissione a esplorare le modalità con cui l'Unione europea potrebbe contribuire alla decontaminazione completa e definitiva del sito e nel frattempo alla fornitura di acqua potabile;
  11. accoglie con favore le proposte legislative della Commissione (COM(2003)0644) per raccogliere una mole maggiore di dati su alcune delle circa 30 000 sostanze chimiche attualmente in uso;
  12. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, alla commissione dell'ONU per i diritti umani, ai governi indiano e del Madhya Pradesh e alla Dow Chemical Company.
-